
MARONITE
RITUEL

+ Franz W. Zenged

Si moltiplica
i numeri decimali

Page
1 -

2 -

2 -

5 -

7-

9-

13 -

巧法

1516

to /

18/13

29.29

43

29-3

2931

29

40 21

10

26

sch

99

Célébration Pontificale du St Baptême

Chapitre III. De la Confirmation.

Canons et Directions

Célébration solennelle de la Confirmation

Ordre de la Confirmation

Chapitre IV. De la Communion

Canons et Directions

Ordre de la Communion

& 4. Communion des infirmes et des Mourants

Chapitre V. De la Pénitence

Canons et Directions

Administration du sacrement de pénitence

Prières de l'Absolution

5 & 6. Absolution des excommuniés, etc.

Chapitre VI. De l'Onction des infirmes.

Canons et Directions

Administration de l'Extrême Onction

Visite et soins des Malades

Office de la Lampe pour le malade

Consécration de l'huile des infirmes par le prêtre

Ordre de l'Extrême Onction

Bénédiction Apostolique et indulgence plénière

& 9. Prière des Agonisants et Prière de l'Expiration

Chapitre VII. Du Mariage

Canons et Directions

Célébration du Mariage

- Préliminaires à l'Ordre du Mariage -

Page

44 17

45 18

45 18

45 18

45 18

46 50

46 50

47 50

48 51

52

48 52

48 52

49 52

50 51

51

50 51

50 51

50 51

50 55

53

54 72

55 75

57 75

75

59 76

59 76

70 75

3. Le Rite des fiançailles
 4. Ordre du Couronnement Canonique
 - Note faisant suite au Rite du Mariage -

Page
 74 11
 77 14
 84 11

Chapitre VIII. Bénédiction et Prières Diverses

1. Canons et Directions.
 2. Bénédiction Diverses
 3. Prières Diverses

84 12
 88 94
 88 94
 88 96
 89 16

Chapitre IX. Des Exorcismes.

Liste ~~générale~~ des Manuscrits utilisés dans la Rédaction

du Rituel.

Note sur la Traduction Latine.

90 13
 90 13

TEXTES DU RITUEL MARONITE

Traduits en latin.

Chapitre I. De Administratione Sacramentorum in genere.

Caput II. De Sancto Baptismo

1. Canones et Directiones
 2. De baptismi sollemnis celebratione
 3. Oratio domi facienda
 4. Introductio Matris et Infantis in Templum
 5. Ordo sancti Baptismi
 A. Officium Orationum
 B. Exorcismi
 C. Anaphora in Consecranda aqua

1
 2 2
 11
 13
 14
 17
 17
 21
 25

	<u>Page</u>
D. Ordo Minor Benedictionis aquae	31
E. Ritus Unctionis, Immersionis, Chrismationis, etc.	31
6. Brevis Ordo Sancti Baptismi	33
7. De supplevis omissis in brevi Ordine Baptismi	36
8. Ordo baptismi ab episcopo administrandi	37
CAPUT III. De Confirmatione.	
1. Canones et Directiones	38
2. De solemni Confirmationis celebratione	40
3. Ordo Confirmationis.	42
A. Officium Orationum	41
B. Ritus et Orationes Confirmationis	43
CAPUT IV. De Communione	
1. Canones et Directiones	47
2. Ordo Communionis extra missam	53
3. Ordo Communionis Infirmorum	54
4. Ordo Communionis per modum Viatici.	55
CAPUT V. De poenitentia	
1. Canones et Directiones	57
2. De administratione Sacramenti Poenitentiae	59
3. Oratio, seu Formula Absolutionis	61
4. Absolutio Excommunicati minoris	62
5. Absolutio suspensi, interdicti et irregularis	62
6. Absolutio ab excommunicatione majori	62
CAPUT VI. De Infirmorum Unctione	
1. Canones et Directiones	63
2. De administratione Extremae Unctionis	66
3. De cura et Visitatione Infirmorum	67

	<u>Page</u>
4. Ordo Lampsadis super infirmum	70
A. Statio Prima	70
B. Statio Secunda	75
C. Statio Tertia	77
D. Statio Quarta	80
E. Statio Quinta	83
F. Statio Sexta	86
G. Statio Septima	87
H. Benedictio Olei et Unctio	89
5. Consecratio Olei infirmorum a sacerdote	91
6. Ritus Extremae Unctionis	92
7. Benedictio Apostolica cum indulgentia Plenaria	96
8. Oratio super infirmum morti proximum	98
9. Oratio Expirationis	99
CAPUT VII. De Matrimonio	
1. Canones et Directiones	100
2. De Celebratione Matrimonii	107
3. Ritus Sponsalium	108
4. Ordo Coronationis legalis seu Canonicae	
A. Officium Orationum	111
B. Expressio Consensus mutualis (Testamentum)	116
C. Benedictio Annularum	116
D. Directio de Viduum Matrimonio	117
E. Benedictio Coronationis et Coronatio	117
CAPUT VIII. De Benedictionibus et Orationibus	
1. Canones et Directiones	121
2. Benedictiones Diversae	

CAPUT V IX. De exorcismo Obsessorum

1. Directiones	149
2. Ritus et Orationes	150-155

LE RITUEL MARONITE

--:--:--:--

P R E F A C E ::::

Le présent Rituel Maronite procède de deux prescriptions du Synode du Mont-Liban, tenu en 1756, l'une générale, l'autre particulière.

Dans la première, il est fait obligation au Patriarche et aux évêques, à la fois, de choisir des hommes sages, pour réviser les livres ecclésiastiques et les réunir tous en un seul corps, à savoir le Missel, le Rituel, le Pontifical, etc. Le travail ainsi préparé sera approuvé par eux, livré à l'impression et distribué aux paroisses et monastères, moyennant un juste prix. Tout autre livre ecclésiastique, non conforme à cette édition typique, officielle, sera alors interdit? (Syn. Lib. pars 1, cap. 111, 5)

Dans un autre endroit, le synode rappelle ~~par une lettre~~ au Patriarche de veiller, de par sa sollicitude pastorale, à ce que le Rituel et le Pontifical, particulièrement, soient révisés, approuvés, imprimés et distribués. (11, 111, 1, 2)

Il y aura bientôt deux cents ans que ces prescriptions ont été portées. Elles n'ont pas encore été mises à exécution.

Il est vrai qu'un rituel à l'usage des Maronites fut édité à Rome, en 1752, seize ans après le synode du Mont-Liban; qu'un autre, qui le reproduit en partie, le fut également à Rome, en 1840; et qu'enfin ~~xx~~ un troisième, qui n'est qu'une réédition pure et simple du précédent, fut imprimé à Beyrouth, en 1897. Mais loin de

produire les rites et les cérémonies ~~maronites~~ de l'Eglise maronite, ces rituels dérivent, en ligne droite, du rituel romain. En plus, ils en sont, sauf de très rares passages, la traduction en arabe.

.

les exemplaires de ces divers rituels étant épuisés, on jugea, aux déjà sous les dernières années du Patriarche Elie Hoyek, ~~Mgr~~ ^{Mgr} d'heureuse mémoire, d'en préparer une édition radicalement recondue. La tâche n'en est sérieusement entreprise qu'en Août 1934, sur l'ordre et sous l'impulsion du successeur de Mgr Hoyek, S.B. Mgr Le Patriarche Antoine Arida.

L'idée qui y préside, et qui est préconisée par le Patriarche et les Evêques, approuvée en cela par la sacrée Congrégation pour l'Eglise Orientale, en sa lettre du 25 Janvier 1934, est de rédiger un rituel qui ne procède ni du rituel romain, ni des euchologes des différentes Eglises Orientales, sauf tout le respect qu'on doit à ces monuments vénérables et sacrés de la Liturgie Catholique; mais un rituel qui soit proprement maronite, conforme aux usages et rites de l'Eglise maronite, tels qu'on les trouve dans des manuscrits vieux de plusieurs siècles; compte cependant fait des modifications y apportées par le synode du Mont-Liban, en soumission à l'autorité suprême du saint Siège Apostolique, et aussi de la décision unanime prise par les Evêques de les adjoindre, autant que l'aile se peut, pour répondre aux exigences des temps présents.

Pareille réforme avait été entreprise par le ~~avant~~ patriarche Etienne Douaihi (1670-1704), sans avoir eu malheureusement de suite pratique. Nous avons même ^{eu} toute la peine du monde à en retrouver l'exemplaire authentique. Le même travail est refait ici: les manus-

crits, que Douaihi eut entre les mains et qui sont encore heureusement conservés à la Bibliothèque Patriarcale, y ont servi de base; les travaux de Douaihi y ont été utilisés comme modèles.

.

Au fur et à mesure que la préparation du Rituel progressait, le travail était soumis à S.B. Mgr le Patriarche et à LL. EE. les Archevêques, ses Vicaires Généraux. Achevé en première rédaction, en avril 1935, le Rituel est soumis aux Evêques, en leur réunion plénière du 16 mai 1935.

Approuvé en principe, il est alors soumis, de l'avis unanime, à l'étude d'une Commission nommée à cet effet, en cette même réunion. Elle a pour Président S. EX. Mgr Abouallah Khouri, Archevêque titulaire d'Arca, Vicaire Patriarcal Général, et pour membres, Mgr le Chorévêque Joseph Ziade, Secrétaire Patriarcal, les RR. PP. Abraham Harbouch et Philippe Samrani, Missionnaires Libanais, le R. P. Pierre Kroun, religieux de la Congrégation du Mont-Liban, M. l'Abbé Ignace Ziade, du clergé paroissial de Beyruth, enfin M. l'Abbé Michel Majji, du clergé de Beyrouth.

En huit séances qu'elle tient au Palais Patriarcal de Bkerké, sous la direction effective de son Président, aux dates du 23 mai, 4, 13, et 18 Juin 1935, avant et après midi, la Commission étudie et discute méthode et travail, vérifie la conformité des textes avec les Manuscrits, prend des résolutions sur certains points soumis à ses délibérations, et enfin approuve le tout à l'unanimité.

La dernière rédaction du Rituel est faite au Palais Patriarcal de Diman, en Août et septembre 1935. Les parties en sont examinées une à une par S.B. Mgr le Patriarche, qui y ordonne parfois de légères modifications et par S. EX. Mgr le Président de la Commission

qui en fait exécuter une copie soignée, terminée le 20 Septembre.

Le 4 Novembre, les Evêques ont été convoqués à Bkerké par Mgr le Patriarche pour examiner, entre autres choses, le Rituel ainsi préparé. En deux séances, ~~XXXXXXXXXXXX~~ ~~XXXXXXXXXXXX~~ on en justifie la composition, expose la genèse et détaille le contenu. L'approbation est unanime, unanime aussi le vœu d'abréger encore si possible. De légères et peu nombreuses modifications, les dernières cette fois, sont décidées.

Remanié en conséquence, l'exemplaire du Rituel est confié de nouveau à un calligraphe en syriaque, pour en exécuter une autre copie, la définitive. C'est le présent volume.

Avant d'être livré à l'impression, le texte syriaque, définitivement approuvé, sera traduit, pour quelques passages, comme les prières secrètes, en langue arabe. La traduction voisinera avec le texte dans le livre imprimé. Quant aux canons et directions, extraits presque en entier du synode du Mont-Liban, et placés en tête de chaque chapitre, ils resteront néanmoins en arabe, ne faisant pas, à proprement parler, partie des cérémonies liturgiques.

INTRODUCTION

Pour justifier l'élaboration de ce nouveau Rituel Maronite, en exposer la genèse et en détailler le contenu, nous traitons ici, en trois chapitres:

- 1) des rituels imprimés,
- 2) des rituels manuscrits,
- 3) du nouveau rituel.

.

1. Les Rituels imprimés.

Quelques cérémonies rituelles furent imprimées, pour la première fois, à Rome, en 1647, à la fin du Breviaire maronite. Réimprimées avec le même Breviaire en 1717, on y ajouta quelques autres. Complétées enfin et suivies de plusieurs bénédictions et prières, elles figurent dans le Sacerdotal de l'Eglise Maronite, édité à Rome en 1752. Le Rituel, imprimé à Rome en 1840, et réimprimé à Beyrouth en 1897, ne fait que reproduire le Sacerdotal en sa partie consacrée à l'administration des sacrements.

A. Appendice au Breviaire Maronite, Rome 1647 et 1717.

C'est le Breviaire moyen, connu aussi sous le nom de Breviaire Joséphin, en l'honneur de sa formation sous le Patriarche Joseph Acourensis ~~xxxx~~ (1644-1648). Il tient le milieu entre le grand et petit Breviaire. Il fut édité à Rome en 1647 et réédité également à Rome en 1717.

La première édition est l'œuvre du prêtre Abaelmassin ~~Taxix~~ Jawil de Hadat et du soudiacre ~~marc~~ Marc, un des moines de

Marcellite. Rejointe par l'Evêque Isaac Cedrensis, avant d'achever l'impression, les éditeurs décident avec lui d'ajouter au Préviaire, comme ils le déclarent dans la Préface, "ce dont le prêtre a besoin dans l'exercice de son ministère, c'est la bénédiction du mariage, dont nous ne trouvâmes pas d'exemplaires à Rome". (Cité par Mgr J. J. J. Hist. Maron., p. 357)

Voici le contenu de cet Appendice: Prière à la porte de la femme accouchée, p. 514; Introduction de la mère dans l'église, p. 517; Cérémonies du baptême, p. 521; de l'Extrême onction, p. 539; Liste des fêtes d'obligation, p. 545; Routes et cas qui peuvent survenir pendant la célébration de la Ste Messe, "traduits par l'Evêque Isaac Cedrensis du langage françois en carchouni (du latin en arabe), p. 547; la cérémonie des noces, p. 557; etc. L'exemplaire que nous avons entre les mains, manque de quelques feuillets à la fin, ainsi que des deux pages 555 & 556.

Dans la réédition de 1717, l'Appendice contient ce qui suit: Liste des fêtes d'obligation, Bénédiction des vêtements et du linge sacrés, p. 441; Bénédiction des cierges, p. 442; celle de l'eau, selon l'usage de l'Eglise romaine, p. 443; Prière à la porte de la femme accouchée, p. 545; Introduction de la mère dans l'église, p. 446; Cérémonies du baptême, p. 448, de l'extrême onction, p. 458; Prières des agonisants, p. 460; Couronnement des époux, p. 473; ~~des mariages~~ mariage des veufs, p. 480; Solution des couronnes des mariés, p. 481; De la prière de l'Office divin, p. 483; Des obligations du Curé de paroisse, p. 488; Litanies de la Ste Vierge, p. 491; Prières du matin et du soir, p. 494; Conditions de la Confession, p. 495; Prières de la confession et forme de l'absolution, p. 497; en fin ce qu'il faut qu'un chrétien connaisse (Petit catéchisme) p. 498 ss.

Disons tout de suite que, sauf la cérémonie des rameaux et en grande partie celle du Mariage, les rites et cérémonies de l'appendice, dans l'une et l'autre édition, sont traduits du latin en arabe.

B. Sacerdotal de l'Eglise Maronite, Rome 1752.

Ce livre fut préparé par un père de la Compagnie de Jésus, d'origine maronite, ancien élève du Collège Maronite de Rome, très probablement, sinon sûrement, le Père Pierre Mobarak, (Benedictus). Imprimé après sa mort en 1752, il comprend deux parties: le Rituel et le Livre des funérailles.

La première partie, qui seule nous intéresse ici, comprend:

1 / des instructions au Curé de paroisse, pour se bien acquitter de son ministère, p. 3; d'autres sur le Baptême, p. 8; la Confirmation, p. 11; l'Eucharistie, p. 13; la Confession, p. 14; l'Extrême Onction, p. 16; les soins à prendre des malades et leur visite, p. 21; les funérailles et la sépulture des défunts, p. 24; les fiançailles et le Mariage, p. 26; - Ce sont des extraits du Synode du Mont-Liban, pris de la Version arabe primitive, imprimée plus tard au Couvent de Choueir, en 1820.

2 / les cérémonies rituelles proprement dites: le Baptême, p. 32, la Confirmation, p. 44, la Communion, p. 47, la Confession et les différentes absolutions, p. 53, l'Extrême Onction, p. 71, l'Indulgence Plénière in articulo mortis, p. 74; puis les Prières des Agonisants, p. 75, les Fiançailles, p. 87, le Mariage, des vierges, p. 89/ 90, des veufs, p. 90, solution des couronnes des mariés, p. 99. - Toutes ces cérémonies et prières, sauf en grande partie celles du mariage, sont traduites presque littéralement du Rituel romain en arabe. Les modifications appa-

Les textes latins sont insignifiantes. Relevons, dans le baptême, une raison en l'honneur de la Ste Vierge au début; un passage de St Mathieu, relatif à la bénédiction des enfants par Jésus, au milieu; et à la fin, la procuration du nouveau-baptisé. Dans la Confirmation, on signale seulement que la forme orientale pourrait être employée. De même pour la Communion des fidèles, on mentionne qu'on pourrait aussi la distribuer comme pendant la messe, selon le ~~rite~~ rite syriaque. Quelques prières des agonisants, p. 77-81, ne sont pas du Rituel romain. Proviendraient-elles de quelque livre latin ou italien de dévotion? Le rite ~~lat~~ latin du mariage, étant trop mince pour les orientaux, le sacerdoce maronite maintient le rite ~~lat~~ syriaque. Mais au lieu du rite maronite, il emprunte celui des syriens jacobites. On y a englobé aussi ce qu'on a pu trouver chez les latins: du Rituel, la bénédiction des anneaux, ~~ex~~ les invocations et repons; et du Rituel, la prière aux deux mariés.

37 Diverses bénédictions et prières, qu'il serait fastidieux d'énumérer ~~ici~~, sur les malades, les enfants, les aliments, ~~les~~ les fidèles, les voyageurs, etc. etc. Elles sont au nombre de 37 en tout. - En général, ces Bénédictions et Prières sont empruntées au Rituel de Douaihi, conservé en partie à la Bibliothèque Vaticane, Codex 318 du Fonds syriaque; elles sont ici traduites en arabe. Elles avaient déjà paru en cette langue dans l'édition du Rituel Maronite, faite à Rome en 1715-1716, par le prêtre maronite Iskanûar. Le sacerdoce y ajoute quelques prières traduites du Rituel Romain; la bénédiction de l'eau, p. 105, des cierges, p. 109, des vêtements sacrés, p. 100, et au ~~fin~~ lieu, p. 123.

On le voit, le sacerdoce de l'Eglise Maronite est une tenta-

tive de grande envergure, pourrait-on dire, d'introduire le rite latin, sur la plus grande échelle possible, dans l'administration des sacrements chez les Maronites.

Mais comme cette oeuvre, très soignée par ailleurs, n'est pas faite par des hommes ~~indignes~~ choisis et nommé par l'autorité maronite compétente, ni n'a été soumise à l'approbation de cette même autorité, comme l'exige le synode du Mont-Liban, l'Episcopat maronite, en deux réunions très rapprochées, l'une en 1755, sous le Patriarche Simon Aouad, et l'autre en 1756, sous son successeur Tobie el-Khazen, la rejette nettement, quoique indirectement.

a/
C. Le Rituel abrégé, Rome, 1640 et Beyrouth, 1897.

Un autre rituel à l'usage des Maronites, est élaboré au Liban par l'évêque de Cyr, Joseph Stéphane sous le Patriarche Jean Hérou (1609-1625). Il comprend, outre le rituel des sacrements, les cérémonies qu'il est d'usage de célébrer aux grandes fêtes de l'année, comme aussi les prières de certaines dévotions récentes: Rosaire, Scapulaire, saint-sacrement, etc.

Soumis au saint siège, qui y opposa ^{de} d'abord d'importantes objections, il finit, grâce aux instances du Patriarche Joseph Hobeiche (1823-1845) et de ses évêques, par être approuvé et imprimé à Rome, en deux parties: l'une comprenant les cérémonies rattachées aux principales fêtes et les dévotions plus récentes, sous le titre de "Rituale allaque piae punctione", en 1859; l'autre comprenant le rituel des sacrements, sous le titre ^{de} "Ritus administrandi nonnulla sacramenta", en 1640.

Cette dernière, qu'on pourrait bien appeler Rituel abrégé, n'est que la reproduction du sacerdotal précédent, dans la partie

consacré aux sacrements, ni plus ni moins. Elle lui emprunte les cérémonies du Baptême, du Mariage et de l'Extrême Onction, et de tout ce qui s'y rattache. Elle ajoute cependant au mariage la bénédiction au trousseau des mariés et celle des fiançailles, et à l'Extrême Onction, l'office de la Lampe.

Tout le reste est abandonné: les instructions au Curé de paroisse, les cérémonies de la Confirmation, de la communion, de la Confession et de l'Absolution, la solution des couronnes des Mariés, les diverses bénédictions et prières, sauf celles des vêtements sacres.

D'autre part, les parties adoptées par ce rituel abrégé, ont parfois légèrement modifiées. Au Baptême, la prière qui suit l'obligation est omise; la suivante est abrégée. On ne retient de la bénédiction du ~~religieux~~ ^{seul} que sa fin, et des trois formules d'exorcisme, la dernière. La prière, qui fait suite au Pater et au Credo, est omise. L'Evangile, qui suit l'exorcisme, qui suit l'Evangile de St Mathieu, est decapité de sa première partie. Par contre, on ajoute une prière après l'onction du saint Chrême, on ^{ajoute une prière au chant} augmente le chant de la procession, et pour terminer la cérémonie, on emprunte deux petites prières au rituel jacobite.

Dans la bénédiction des eaux baptismales, sont omises: la première prière, les deux premières formules d'exorcisme, deux petites prières précédant la bénédiction, deux autres également petites suivies d'une plus longue, après cette prière: Et in quatuor fluminibus. Par contre, on ajoute, pendant l'encensement des eaux, l'hymne: Aron a porté trois sortes d'encens: ovis

Pour le Mariage, la bénédiction des anneaux, qui constitue, dans le sacerdotal, le rite des fiançailles, fait partie ici, avec

celle des couronnes, du rite du mariage. On y introduit, au début, l'hymne ^{des Anges} angélique: Gloire à Dieu au plus haut des Cieux, etc.; on y change la formule de la bénédiction des anneaux et on abandonne l'aspersion des fiancés avec l'eau bénite. L'échange des consentements, suivi de la proclamation au prêtre, se fait, dans le sacerdotal, au début de la cérémonie, et dans le Rituel Abrégé, au milieu. Ici la proclamation est précédée de la formule: Par le pouvoir à moi confié par la Ste Eglise de Dieu, je vous livre l'un à l'autre, etc. Il en est de même dans le mariage des veufs. Le troisième verset du psaume des louanges n'est pas le même dans les deux livres. L'Evangile est plus long dans le premier que dans le second. On trouve dans le second seul une proclamation du diacre après l'Evangile, et des exhortations aux nouveaux-mariés après le couronnement, celles de la fin restant les mêmes dans les deux livres. Enfin le psaume 121 est chanté avec le refrain: Gloire à toi, notre Dieu, gloire à toi, dans le second livre seul, qui le fait suivre d'une oraison.

Dans le chapitre des agonisants, le Rituel Abrégé introduit ~~les~~ les instructions du Rituel Romain, le commencement de l'Evangile de St Jean, les psaumes ~~50, 116 et 117~~ (50, 117 et 118 de la Vulgate) les litanies de la Ste Vierge, l'invocation: subvenite, sancti Dei, succutite etc., le tout traduit au Rituel Romain en arabe.

L'on voit donc que, comme ~~sur~~ le sacerdotal, son modèle et sa source, le Rituel Abrégé se doit tout entier au Rituel Romain. Qu'il est inévitable qu'il revêt un caractère officiel, parce qu'il est élaboré et approuvé par ~~khatariyx~~ le Patriarche et les évêques maronites, il n'en reste pas moins qu'il est très loin de reproduire les rites et les cérémonies de l'Eglise Maronite.

Or c'est, à notre sens, une infraction flagrante aux prescriptions du Synode du Mont-Liban. En plusieurs endroits, en effet, les Pères émettent le vœu très net, et même expriment la volonté bien arrêtée, "d'observer notre ancien rite" (II, XIII, 17), et tout ce ~~maronite~~ qui ~~maronite~~ "convient davantage à l'ancien rite" (ibid!) xxx. Ailleurs, parlant du baptême, ils prescrivent strictement "de ne se servir de nulles autres cérémonies que de celles qui, instituées par nos anciens et transmises à nous, sont observées dans l'Eglise Orientale" ~~maronite~~ (II, II, 2).

Les deux Rituels, édités à Rome en 1752 et 1840, porteront donc toujours, malgré tout, cette double tare, à la fois liturgique et canonique, d'être, d'une part, très éloignés de la liturgie maronite propre, et d'autre part, diamétralement opposés, quoique à un degré inégal, aux prescriptions du Synode du Mont-Liban.

Il faut en dire autant de l'édition de ce même Rituel abrégé, faite à Beyrouth en 1897, par les soins de Mgr Joseph Debs, Archevêque de cette ville. Elle n'est que la reproduction très fidèle de l'édition romaine de 1840, à ce la près que la bénédiction des eaux baptismales, placée au milieu de la cérémonie du Baptême, dans les livres précédents, y est transportée ici au début, et que la traduction arabe est rendue un^{peu} plus soignée.

Ceci étant établi, l'élaboration d'un Rituel d'un autre genre, d'un Rituel maronite propre et authentique, s'impose et se justifie par le fait même. Les Manuscrits, surtout ceux de la Bibliothèque Patriarcale, nous le fourniront très heureusement.

.

2. Les Rituels Manuscrits.

C'est une tâche très ardue, sans contredit, que celle de faire, dans les Rituels Manuscrits, un partage judicieux entre ceux qui sont maronites et ceux qui ne le sont pas. Certains de ces Manuscrits, datés du XVe et du XVIe siècle, surtout ceux qui sont transcrits dans le Liban Nord, où les Jacobites ont joui, pendant cette longue période, d'une certaine influence incontestable, doivent être considérés ^{comme} très suspects et ne peuvent, pour cette raison, être utilisés qu'avec beaucoup de circonspection. D'autres, postérieurs à la fondation du Collège Pontifical Maronite de Rome en 1584, sont nettement influencés par la liturgie latine; d'autres n'en sont même que la traduction littérale en arabe. Quant aux Manuscrits maronites, ceux dont les textes diffèrent de ceux des autres églises, et dont plus particulièrement l'ordre des offices ~~est~~ est autre que celui des diverses liturgies syriaques, sont antérieurs à ces époques: ils sont du XIVe siècle et au delà; quelques-uns pourraient être du XVe et du XVIe siècle, mais à condition qu'ils n'aient pas subi l'influence jacobite. Ces manuscrits maronites sont rares, avouons-le; mais ceux que nous possédons, et que des recherches méthodiques pourraient augmenter, contiennent nos principaux rites et cérémonies. Le Patriarche Douaihi avait utilisé ces manuscrits: écrivant dans la seconde moitié du XVIIe siècle, il déclare se baser, dans ses ouvrages liturgiques, sur des manuscrits vieux "de trois cents ans et au delà". Entrons dans les détails de ces Manuscrits.

A. Manuscrits à tendance jacobite.

On en compte trois à la Bibliothèque Patriarcale, et quatre à la Bibliothèque Vaticane.

1. Le Codex Patriarcal No 92, écrit en 1832 des Grecs, (1521 de J-C), par Cyrille de Bkaouia, Liban Nord, pour des prêtres du même village habitant à Gedeidat-Alep, contient les cérémonies nettement jacobites du Baptême et du Mariage et ce qui s'y rattache.

21. Le Codex Patriarcal No 97, écrit en 1862 des Grecs (1551 de J-C.), par Georges diacre de Aanit, pour le prêtre Némé de Aito, Liban Nord, en wark à Mar Sarkis, contient la cérémonie du baptême des garçons, celle des filles et une troisième pour les uns et les autres. Une cérémonie abrégée, pour le cas d'urgence, est attribuée à l'évêque; mais le nom du patriarche jacobite est effacé. Plusieurs formules, les formes du baptême et de la confirmation, sont corrigées soit dans le texte même, soit dans la marge, pour les rendre utilisables, sans doute, dans les églises maronites. Cinq cahiers, de 20 pages chacun, manquent au baptême des garçons.

211. Le Codex Patriarcal No 90, écrit en 1577 de J-C. au Couvent de Kozhaya, par le scribe Sarkis, pour le prêtre Jean de Emden, Liban Nord, contient la cérémonie du mariage, dont six cahiers, de 20 pages chacun, manquent au début, et celle de la Lampe. Le scribe, dans une note, mentionne les évêques Jonas, Joseph et Jacques, vivant à Kozhaya. Ce sont ceux que l'archevêque David avait sacrés anticanoniquement contre le Patriarche Michel Mezzi, et que celui-ci a excommuniés. (Vr Debs, Hist. Mar. pp. 297-321). On a au même scribe les deux manuscrits de la Bibl. Nationale de Paris, Nos 60 et 85, tous deux de 1502 de J-C. (Vr Zotenberg, Catalogue des Manuscrits Syriaques de la Bibl. Nat. Paris 1874, pp. 21 & 57).

IV. Le Codex Vaticanus No L, écrit en 1850 des Grecs (1547 de J-C), par un religieux prêtre nommé Jean fils de Mathieu, originaire du

village de Hour de Batroun et résidant au couvent de Koznaya, Liban-Nord, contient la bénédiction des eaux à l'Épiphanie. Des corrections y sont faites, ^{et} en marge, de la main du Patriarche Douaihi.

v. Le codex Vat. No LII, écrit à Mhden, Liban Nord, en 1848 des Grecs (1537 de J.-C.), par Gabriel Stété, contient le ^{rites} ~~rituel~~ du baptême et du mariage, attribué à Sévère et à Jacques d'Édesse.

VI. Le Codex Vat. No LV, écrit par Jean Zindo, maronite d'Alep, en 1715 de J.-C., contient les rites du baptême, du mariage, des funérailles, et d'autres prières. Sans l'avoir pu consulter, nous penchons à croire que ce ~~Codex~~ ^{manuscrit}, quoique de l'époque de Douaihi, est néanmoins de tendance jacobite.

VII. Le Codex Vat. No CCXLI, contient la cérémonie maronite du mariage, sans autre indication.

(Sur tous ces Mss, ^{voir} Cat. des Mss syriaques de la Vat., trait par S. Ev. Assémani et Jos. Assémani, Rome, 1759).

La Bibl. Nat. de Paris contient bon nombres de Rituels syriaques ils sont ou nettement maronites ou nettement jacobites. (Vr Cat. Zotobles)

B. Manuscrits à tendance latine

Il y en a tant à la Bibliothèque Patriarcale qu'à la Vaticane.

VIII. Le Codex Patriarcal No 95, (?), écrit en 1606 de J.-C., par l'Évêque Pierre, fils de Saba Acurensis, à Niha dans le Chouf, Liban sud, pour le prêtre Joseph fils d'Elie du village de Aindekt dans le Akkar, contient le rituel latin du baptême, de l'absolution, de l'extrême onction, le tout traduit en arabe. L'office de la Lampe, celui du mariage, sont un mélange du rite maronite et du rite jacobite.

IX. Le Codex Patriarcal No 95, écrit à Kannobin, en 1654 de J.-C. pour l'Évêque Joseph (de Haasarat), du couvent de Haouka, dans la V

Valiée Sainte, la Kaddicha, Liban Nord, est un Pontifical complet: confirmation, consécration et bénédictions, le tout traduit du latin en arabe; et les cérémonies syriaques des Ordinations, auxquelles sont adjointes la matière et la forme latines.

X. Le Codex Patr. No 91, écrit à Ghosta, dans le Kesrouan, en 1016 de J.-C., par le prêtre Mathieu Chahoine, pour la résidence patriarcale de Kannobin, contient, entre autres choses, les cérémonies du baptême, du mariage, de l'extrême onction, de la Lampe, toutes intégralement reproduites dans le Rituel Abrégé de 1640.

XI. Le Codex Vat. No CCC, écrit en 1601 de J.-C., à Kozhaya, par Sarkis, frère des deux évêques Jonas et Joseph, et auteur d'un rituel à tendance jacobite, précédemment signalé, (III), donne la forme latine du baptême et de la confirmation. (Cfr Mgr Dib, Etude sur la Liturgie Maronite, p. 90).

XII. Le Codex Vat. No CCXXX, daté de 1586 de J.-C., contient, entre ses deux principales parties, le rite de la confirmation traduit du latin en syriaque. (Vr Cat. des Assémani, p. 515).

C. Manuscrits procédant de la Réforme du Patriarche Douaïhi

XIII. Le Codex Pat. No 196, dont la ^{1^{re}} première partie, écrite à Kannobin, en 1700 de J.-C., par l'Archevêque de Tripoli Jacques Aouad, de Baalroum, collaborateur de Douaïhi et plus tard promu patriarche, contient le baptême, la confirmation, le mariage, la confession et l'absolution, la lampe et l'extrême onction. En général, c'est du vieux ^{rite} maronite, avec des éléments du jacobite et quelque peu du latin ^{rite}.

XIV. Le Codex Pat. , utilisé dans l'Eglise patriarcale pour les consécration et les bénédictions diverses, et qui y existe en deux exemplaires, l'un mieux conservé que l'autre, est presque

identique, en son contenu, au suivant Codex Vat. No CCCX.

XV. Le Codex Vat. No CCCX, écrit en 1094 de J-C, par l'évêque Joseph Mobarak, collaborateur de Douaihi, contient les diverses bénédictions et consécérations, telles, ~~dit-il~~ ^{dit une note, que} le Patriarche Douaihi les a rédigées. [C'est un Pontifical].

XVI. Le Codex Vat. No CCCXI, écrit à Rome en 1745 de J-C, par un élève du Collège maronite, originaire de Chypre, contient, outre les consécérations et bénédictions, toutes les cérémonies relatives à l'administration des sacrements, celles de la pénitence, de l'eucharistie et de l'ordre exceptées; elles y sont mêlées à celles qu'on célèbre aux grandes fêtes de l'année. (Vr Dib, op.cit. p. 92 sq). ^[C'est le Pontifical de Douaihi]

XVII. Le Codex Liturgicus de Louis Assémani, publié à Rome en 1749-1766, reproduit au bas des pages, dans les Vol. I et II, le baptême, et dans le texte du III vol. la confirmation, selon la récitation de Douaihi, comme il est dit dans la Préface.

XVIII. Le même Codex Liturgicus, donne, dans les trois premiers volumes, entre autres ordos du baptême, celui de Jacques de Sarouge, communément reconnu comme l'ordo maronite. Il englobe la confirmation.

XIX. Le Codex No CCCIV du Musée Britannique, est un Pontifical complet, écrit par une religieuse du couvent de Harache, dans le Kesrouan, en 1701 de J-C. ^{resortirait-il} ~~se~~ ^{de} la réforme de Douaihi? (Vr Catal. des Mss Syr. par Wright, Tom. I, ~~1770~~ 1070)

XX. Le Codex No 1066 de la Bibl. de Cambridge, écrit à Baabda près Beyrouth, en ~~1746~~ 1746, de J-C., est un Bréviaire maronite, auquel sont adjointes les cérémonies de l'extreme onction, ~~et~~ la prière à la porte de la femme accouchée, ~~et~~ l'introduction de la mère dans l'Eglise, ~~et~~ le baptême, plus diverses bénédictions et prières. Nous ignorons si nous sommes ici en présence d'un manuscrit de tendance latine, comme l'indiquerait la distribution de matière, ou d'un manus-

crit se rapportant à la réforme de Douaihi, à laquelle il est postérieur.

D. Manuscrits Maronites anciens.

Ils se trouvent pour la plupart à la Bibliothèque Patriarcale de Bekké.

XXI. Le Codex Pat. No 98, écrit en 1354 de J-C, acheté par un certain moine Mathieu en 1741 des Grecs ~~xxx~~ (1430 de J-C), contient la bénédiction de l'eau à l'Épiphanie et, après l'Explicit, le rite de la confection avec les prières de l'absolution et une prière sur les eaux contaminées. L'écriture de cette partie est la même que dans le reste du manuscrit.

XXII. Le Codex Pat. No 100, ~~écrit par~~ *est l'œuvre de* Haouchab, dont le nom est écrit, lettre par lettre, dans l'encadrement du titre de la bénédiction de l'anneau. Ce scribe doit être identifié avec celui qui est mentionné par Douaihi comme l'artisan d'une collection d'anaphores en 1329 de J-C, (Douaihi, Lampe des Sanctuaires, II, p. 300) et aussi par Étienne Ev. Assémani comme l'artisan d'un psautier écrit à Kozhaya en 1310 de J-C. ~~Bibliothèque~~ (rapporté par Mgr Debs, Hist. des Maron., p. 325). Ce manuscrit si précieux, mais en partie mal conservé, est devenu plus tard la propriété du couvent de la Croix, dans la valise de Maachit. Il contient le rite du mariage et, à la fin, la consécration avec le St chrême des vêtements et linge d'autel.

XXIII. Le Codex Pat. No 96, écrit par un certain Azar, contient les cérémonies du baptême et du mariage. Sans date, il paraît être du XVe s.

XXIV. Le Codex Pat. No 97, écrit en 1517 des Grecs (1504 de J-C), sans nom d'auteur, est un rituel de baptême.

XXV. Le Codex Pat. No 94, écrit à Kanat, Liban Nord, en 1722 des Grecs (1611 de J-C), ^{et,} par le prêtre Sabas, devenu ensuite propriété de Kan-

nobin, contient le baptême, la consécration de l'eau à l'Épiphanie, la consécration des fonts baptismaux, des saintes huiles, de l'autel, des vêtements et vases sacrés.

XXVI. ~~XXXXXX~~ Quelques cahiers dépatillés d'un manuscrit trouvé à Kannobin, qui contenait l'office de la Lampe, l'extrême onction, et la consécration de l'huile des malades. Il doit être du XIVe ou du XVe siècle.

XXVII. Le Codex Pat. No 89, écrit à Alep par le prêtre Abdelmassih, fils de Pierre, maronite d'Alep, en 1712 de J-C, offert à l'Eglise maronite et élié par le diacre Antoine Saare, et déclaré tel par le célèbre Germain Farhat, alors Archevêque de cette ville, en 1729, échu plus tard au couvent de Mar Chalhita de Mokbes, dans le Kesrouan, contient l'office de la Lampe et présente beaucoup d'affinité avec le précédent. ^{Cod.} ~~XXXX~~ XXVI.

XXVIII. Mgr Dib signale, dans son "Etude sur la Liturgie Maronite", (p. 89), un Codex CCCXIII de la Vaticane, qui lui semble appartenir au XVe siècle; il contient le baptême de Jacques de Sarouge, et serait probablement de la même famille que les Codices XXIII et XXIV, précédemment mentionnés.

XXIX, XXX, XXXI & XXXII. La Bibliothèque Nationale de Paris possède quatre rituels maronites, catalogués sous les Nos 116, 117, 118 & 119. Ils sont du XVIe siècle. Les trois premiers contiennent ^{ent} chacun les cérémonies du baptême et du mariage, avec des différences et des variations sans grande importance; le quatrième contient le baptême et la Lampe. La description et l'analyse qu'en donne M. Zotenberg, dans le Catalogue des Mss du Fonds Syriaque, (p. 77-79), et plus encore la traduction que le P. Denzinger a faite d'une partie de ces Mss, dans son livre "Ritus Orientalium", (Tom. I, pp. 329 sqq.), nous auto-
(et tome II, 402 sqq.)

rirent à affirmer que ces Manuscrits sont maronites et de la même famille que ceux de la Bibliothèque Patriarcale.

.

Ce lot très important des manuscrits, celui de la Bibliothèque Patriarcale en particulier, sert de base à l'élaboration du nouveau Rituel Maronite. On y puise les cérémonies du baptême, de la confirmation, du mariage, de l'extrême onction, et en partie ~~de la messe~~ ^{de} l'absolution. Le rite de la Communion, les consécrations et bénédictions, les exorcismes des possédés, qui manquent dans les manuscrits susmentionnés, ^{sont} ~~sont~~ empruntés le premier à la liturgie de la Messe, les autres, à la collection de Douaihi.

Mais comment ces Manuscrits ^{sont-ils} ~~sont~~ utilisés? Hélas! quelques-uns portent la rançon de leur ancienneté, ils ne sont pas suffisamment bien conservés. Plusieurs feuillets, parfois même plusieurs cahiers, manquent à l'un; l'encre a mangé ailleurs plus d'un mot, plus d'une ligne, plus d'une page.

Puis comme il faut bien s'y attendre, une méthode rigoureuse ne préside pas à la formation des cérémonies, ni à plus forte raison, à celle des ~~rituels~~ livres. On serait déçu si on y cherchait des rituels complets, tels que nous les avons de nos jours. On a pu déjà remarquer, en parcourant l'analyse des manuscrits, que l'un ne contient qu'une cérémonie, celle du baptême, ou du mariage, ou d'un autre sacrement; que l'autre en contient deux à la fois, mais rarement davantage.

Les scribes transcrivaient ce qu'ils trouvaient devant eux, c'est entendu. Mais ils en usaient parfois à leur gré, et même en abusaient, comme sans doute partout ailleurs. Le scrupule d'exactitude, qui caractérise la science contemporaine, ^{est} ~~était~~ inexistant à ces

époques reculées. Certaines cérémonies, surtout dans ~~les~~ les parties préparatoires, manquent d'un ou de plusieurs éléments. Des prières entières, sans doute parce qu'on les connaissait bien, ou qu'on savait où les trouver facilement, ne sont mentionnées que du mot qui les commence ou leur sert de titre. D'autres sont ici avancées, qui sont la-bas retardées. Et des corrections, souvent arbitraires, et des omissions, des interpolations même!

Dans ces conditions, ce n'est que de la confrontation de ces manuscrits entre eux que le texte est rétabli, quand il en est besoin. Les ouvrages de Douaihi ont, entre autres avantages, ceci de très précieux, qu'ils sont des témoins authentiques de ces anciens mss, et qu'ils nous ~~ex~~ permettent, par les textes qu'ils nous en conservent, quoique parfois remaniés et même interpolés, de déchiffrer ici un texte presque illisible, d'en compléter là un autre en partie perdu et même de suppléer ce qui fait complètement défaut.

.

Les cérémonies antiques, telles qu'elles sont rapportées dans nos manuscrits, sont à la vérité très longues, démesurément longues. D'où le vœu unanime, maintes fois exprimé par les évêques, de les abréger, autant que faire se peut; d'où même la décision unanime prise par eux de les abréger nécessairement. Pour répondre à ce vœu et en exécution de cette décision, tous deux très légitimes, on doit se bien garder de rien faire arbitrairement, comme de se livrer à un eclectisme toujours dangereux, ou de tailler sans discernement dans les cérémonies ou les rites, au risque de les dénaturer ou de les défigurer, les rendant méconnaissables. Il faut plutôt se tracer des règles et s'y tenir strictement, en suivant une méthode très rigoureuse.

Il serait très avantageux, dans ce sens, de s'inspirer de l'oeuvre de Douaihi. Pour abréger la cérémonie de la consécration du St chrême, le ~~lavan~~ patriarche pose cette règle: "Sans pouvoir rien reprocher à la cérémonie antique, force nous est, (pour l'abréger), de l'étudier à fond et d'en cueillir ce qui est nécessaire à la consécration du St Chrême, en même temps qu' à l'amélioration de ~~la~~ la cérémonie, selon la mode du pays, ... Sans doute qu'il y ait changement (essentiel) dans la ~~consécration~~ consécration ni dans la cérémonie".

Le principe est excellent, l'application n'en ~~est~~^{par} aussi facile. Voici pourtant comme il nous a semblé pouvoir le faire.

L'étude approfondie de nos cérémonies nous y fait découvrir deux parties bien distinctes: le rite ~~et~~ l'avant-rite. Le rite proprement dit consiste en ce qui fait l'essence, l'entité de la cérémonie, avec sa forme et matière propres et tout ce qui s'y rattache. Il diffère naturellement selon son objet, selon le sacrement ou le sacramental auquel il sert d'instrument d'administration. Les rites les plus importants s'accomplissent dans le cadre d'une anaphore, telles les consécration des saintes espèces, du St Chrême, de l'Eau baptismale; d'autres, comme dans l'administration des sacrements, par des prières adéquates, rattachées à des signes sensibles; Enfin certains rites de moindre importance, par une simple prière ou invocation, telles les bénédictions de certaines personnes ou de certains objets.

Ce que nous avons appelé l'avant-rite, est un office qui précède l'administration du rite et lui sert comme d'introduction, de préparation, tout comme la messe et l'avant-messe. Il est composé à l'ins-

tar d'une heure canonique. Il est complet ou partiel, suivant que les lectures des Livres saints en font partie ou non.

Ceci établi, on voit sans peine que le rite est de beaucoup la partie la plus importante d'une cérémonie; c'est la partie essentielle. L'on ne doit donc y toucher qu'en cas de force majeure, exceptionnellement, et toujours à bon escient; tandis que l'autre partie, l'avant-rite, relativement moins importante, pourrait être abrégée et au besoin totalement supprimée, sans pour cela porter atteinte à la substance du rite; seule, l'intégrité de la cérémonie en souffrirait. Et de fait, certains rites sont précédés d'un office dans tels manuscrits, tandis qu'ils en sont dépourvus dans tels autres.

La conséquence pratique de cette analyse, est que rien n'empêche, en cas de nécessité, de supprimer totalement l'avant-rite, ou seulement de le réduire, ou encore de le réciter séparément de l'administration du rite, avant l'arrivée des ~~fidèles~~ sujets du rite. C'est à l'autorité compétente d'en décider. En tout cas, pour le baptême et l'extrême onction, le synode du Mont-Liban, d'accord en cela avec la discipline générale, ancienne et moderne, veut qu'on les administre, en danger de mort, sans l'avant-rite, "sans les longues prières, les épîtres et les évangiles", précise-t-il. (II, VIII, 10). ** Vu les exigences des temps présents, pourquoi ne pas étendre la chose, dans des cas à déterminer, autres que celui du danger de mort, à toutes les cérémonies?

Sans ~~être~~ être aussi systématique, voici les règles que nous avons suivies ici, pour abrégé nos antiques cérémonies, là où la chose a paru nécessaire et possible:

1.- Quand le rite est administré successivement, sans interruption, plus d'une fois, l'office n'est célébré qu'une seule fois, au début.

Cette règle trouve son application dans le baptême, surtout. Ne pourrait-on pas avantageusement la suivre également, quand on doit bénir de suite deux, et à plus forte raison, plusieurs mariages?

2.- Quand le rite suit immédiatement une autre cérémonie, dans l'espèce la sainte Messe, l'office est omis. Cette règle est expressément énoncée pour la confirmation. Pourquoi ne pas l'étendre au besoin au baptême et au mariage?

3.- Chaque cérémonie, ^{quel qu'elle} qu'en soient les parties, ne comprend plus qu'un seul office, uniformément placé au début. Quelques-unes, en effet, comptaient autant d'offices que de parties, tel le baptême, avec ses trois parties: introduction de la mère et de l'enfant dans l'église, admission du catéchumène, bénédiction de l'eau; tel aussi le mariage, avec l'échange des consentements, la bénédiction des anneaux et celle des couronnes.

4.- Dans les cérémonies antiques, le diacre avait une part très étendue. Elle est très avantageusement réduite ici. Les réponses indispensables, faites à certains appels ou prières du célébrant, sont maintenues. Par contre, les longues litanies, les proclamations trop fréquentes, sont ou supprimées, ou seulement abrégées, réduites au stricte nécessaire. Dans la pratique, elles tendaient d'ailleurs d'elles-mêmes à disparaître, le diaconat n'étant plus un ordre sur lequel on s'arrête comme jadis, mais seulement une étape vers le sacerdoce.

5.- Des longueurs sont très difficiles à expliquer et à justifier. Ainsi pour exorciser le catéchumène, au baptême, on invoque Dieu sous tous les vocables (presque) que Lui donne la Sainte Bible; pour bénir les couronnes des mariés, on mentionne les personnages bibliques anciens et nouveaux, avec leurs couronnes, qu'ils en aient eues ou

non, depuis Adam jusqu'à Joachim et Anne, St Joseph, St Pierre, etc. Pour implorer le pardon sur les pénitents, on rappelle l'exemple de tous ceux de l'Ancien et du Nouveau Testament. Et certains manuscrits, en ^{cette matière} ~~ces langues~~, renchérrissent encore sur les autres. Inutile de dire que de nos jours ceci serait insupportable. Il suffit au besoin de nommer les plus saillants parmi les uns et les autres et d'englober le reste sous une dénomination générale.

6.- Certaines prières, peu nombreuses, ont émigré, dans certains manuscrits, des livres similaires des syriens ou des grecs. Elles sont supprimées.

7.- D'autres prières sont laissées au choix du célébrant, séparées l'une de l'autre par le mot "Une autre". Quelques fois ce mot est omis. Il va sans dire qu'une seule en a été choisie.

8.- Parfois, et ceci est bien plus important, des prières, qu'on pourrait appeler de rechange, sont placées à la suite l'une de l'autre, afin que le célébrant en emploie, selon les cas et les circonstances, l'une ou l'autre. Aucune indication de ce genre n'y est toutefois adjointe, le sens seul le dit suffisamment, et il faut croire que les Anciens n'avaient pas besoin d'autre indication. D'après Mgr Duchesne, les scribes latins agissaient de même. (Origines du Culte, p. 440 en note). Telles sont par exemple les prières qui font suite à l'invocation du saint-Esprit dans la bénédiction des saintes huiles; elles diffèrent selon la destination de l'huile, quoiqu'il n'y ait rien qui l'indique dans les Rubriques. Ces us et abus des scribes ne vont pas sans danger. Avec le temps, et l'ignorance aidant, on finit par considérer toutes ces prières comme éléments nécessaires d'une seule et même cérémonie et en conséquence par les ~~xxx~~ y réciter toutes à la fois, en dépit du sens et du bon sens. Nous en

elles ne s'ajoutent pas.

avons un exemple voyant, dans le ~~préface~~ préambule de la lecture de l'Evangile à la Ste Messe. Deux formules y sont placées, afin que le prêtre en prenne l'une ou l'autre, suivant que l'Evangile commence par les paroles de Notre Seigneur ou par celles de l'Evangéliste. Mais comme cette alternative n'est point indiquée, les deux formules sont récitées à présent toutes deux à la fois avant l'Evangile, quelqu'en soit le commencement.

9.- A propos de l'huile, il faut remarquer qu'elle est employée presque à toutes les cérémonies. L'enfant en est oint à son introduction dans l'église, après l'exorcisme, avant le baptême et après // . Des onctions d'huile sont faites sur les pénitents, les malades, les mariés, les défunts, et que sais-je. La coutume a aboli cet usage si généralisé de l'huile. Il n'est pas jugé bon d'y revenir, ces onctions d'huile étant aussi importunes au célébrant qu'aux fideles.

10.- Le syriaque étant la langue liturgique des Maronites, tout texte rédigé en arabe, sans avoir pour original un texte syriaque, est laissé de côté. Tels les ~~ex~~ emprunts faits à la liturgie byzantine, dans l'office de la Lampe, nous voulons parler des euchines, et au Rituel Romain, dans l'administration des sacrements. Tels aussi certains offices ou prières composés en arabe, depuis la fin du XVIIe siècle, à Alep d'abord, au Liban ensuite.

11.- Une dernière règle, strictement observée, posée d'ailleurs et suivie par Douaihi, c'est qu'en "soumission à l'Autorité suprême du saint siége", des modifications sont apportées à certains rites, soit dans le signe ou la matière, soit même dans la forme. Nous nous

en sommes tenu~~x~~ en cela très rigoureusement aux prescriptions du Syn^d Mont-Liban, qui a consigné et codifié, pour ainsi dire, toutes ces modifications.

Cet exposé aura suffisamment montré la genèse et l'origine de ce nouveau Rituel Maronite. Il est fourni par les anciens manuscrits indubitablement maronites, dont on a adapté et approprié les cérémonies et les rites, d'une part aux oracles et instructions du Saint-Siège, et de l'autre, aux besoins et exigences des temps présents, suivant des règles, aussi rigoureusement tracées que strictement observées, et dont on aura apprécié, espérons-le, la justesse et l'opportunité.

Entrons maintenant dans les détails et analysons le Nouveau Rituel.

.

3. Le Nouveau Rituel.

Les différentes fractions de l'Eglise syriaque ne donnent pas le même nom au Rituel. Les Chaldéens lui donnent généralement celui de "livres des prêtres", ou sacerdotal. (Edition de Rome en 1642, en haut des pages; édition de Mossoul en 1907). Les Syriens catholiques ont préféré le titre de "livre du ministère sacerdotal". (Edition de Beyrouth en 1672 et de Charfé en 1922). On sait que chez les latins, c'est le rituel, et chez les grecs, c'est l' Euchologe, qui est le livre correspondant.

Le Synode du Mont-liban, dans son texte arabe primitif et original, le nomme "Livre des Rites (Ketab) sacerdotaux, (ii, 1, 2); du Rite (Ketbat), (ii, ii, 12 & 15); du rite ecclésiastique (ii, ii, 6, 1-4e); des Rites (iii, iv, 2, 22e)". Le texte latin porte naturellement le nom de Rituel, que le traducteur arabe, Mgr Joseph Najem, rend par indifféremment par " Livre des (choses) Ordinales ou cérémoniales (Taxiat); Livre des Ordines ou cérémonies (Yokous); ou Livre des

Kites(Retard)". (Vr by n.L10.1,111,5,-11,1,28,-11,11,2,9,15,-~~xx,xx~~
111,11,6,14e,-111,V1,z,z2e).

Quant aux manuscripts, nous avons vu qu'il n'y avait pas parmi eux de rituels complets, qui renfermassent toutes les cérémonies servant à l'administration des sacrements. Chaque cérémonie est intitulée à part, avec cette dénomination générale: "Ordre, Ordo, en syriaque ܐܪܕܐ "Arda"; on a ainsi l'Ordo du baptême, l'Ordo du mariage,

sans nous éloigner des manuscrits, ni du synode du Mont-liban, nous avons adopté le nom de "Livre des Ordres ou Ordines (Texé). Mais comme ce nom s'applique à d'autres ~~livres~~ rites et de cérémonies, différents de ceux que contient le Rituel, nous avons ajouté, en sous-titre, pour l'en différencier, "Administration des sacrements Bénédiction et Prières diverses".

• • • • •

Le présent Rituel est divisé en neuf chapitres , qui traitent:

Ch.1-De l'Administration des sacrements en général;

Ch.2 - du Baptême;

Ch.3 - de la Confirmation;

Ch.4 - de l'Eucharistie, (Communion);

Ch.5 - de la Pénitence, (Confession);

Ch.6 - de l'Extrême Onction;eto!;

Ch.7 - du Mariage;

Ch.o - des Bénédictiones et Prières diverses;

Ch.9 - de l'Exorcisme des possédés.

En imitation du Rituel Romain, le premier chapitre et le premier paragraphe de ~~chaque~~ autres chapitres, consistent en des instructions assez développées, sur les sacrements et leur administration. Elles sont en général du synode du Mont-Liban. Ne faisant pas partie, à

proprement parler, des rites et cérémonies liturgiques, et pour permettre aux prêtres de les comprendre plus facilement, et d'y recourir plus utilement, elles sont insérées seulement en arabe.

.

CHAPITRE PREMIER

De L'Administration des sacrements en général.

Ces instructions sont empruntées au Synode du Mont-Liban, par. 14, cap. 1; sauf les Nos suivants:

Nos 8: la fin en est inspirée du Codex Juris Canonici

10: Syn. Lib. 11, 111, 12;

11: id. 11, 11, 12 & 16; 11, 111, 3;

17: id. 111, 111, 2, V.

14 & 16: ajoutés.

.

CHAPITRE SECOND

DU BAPTEME

I. Canons et Directions; II. Célébration du Baptême.

Empruntés en général au Synode du Mont-Liban, par. 11, cap. 11, sauf les Numéros suivants:

Nos 2, 3, 4 : en partie du Rit. Rom.

5 : la fin en est ajoutée;

13, 14 : du Rit. Rom. et du Codex Jur. Can.

15 : en partie ajouté;

16 : la fin ajoutée;

Nos 19, 20, 24, 33, 34, 35, 37, 39, 40-44, qui sont ajoutés.

25, 38, qui sont du Rituel romain.

26, 32, 36, du Codex Juris Canonici.

3. Prière sur la Mère et l'enfant, à faire à la maison.

Rien de semblable dans les anciens Manuscrits. Mais le synode du Mont-Liban prescrit cette prière sur la mère ^{tant} ~~est~~ ^{qu'à} ~~son~~ domicile ~~est~~
* l'Eglise. (III, III, 2, VII)

Deux manuscrits de l'époque de Douai, les Cod. XIII et XVI, donnent chacun une prière différente. Dans le premier, c'est la prière qui termine la cérémonie de l'introduction; elle est reproduite deux fois dans le second: pour l'introduction de l'enfant p. 50, et pour celle de la mère p. 56. Dans le second, c'est la prière mentionnée ailleurs sur les possédés, p. 174; on y a ajoutée ici trois lignes d'une des prières de l'introduction. (Cr p. 54 & 50).

Nous avons suivi le premier Ms, le Cod. XIII. Une phrase est supprimée, dont le sens ne peut s'appliquer uniformément à la mère et à l'enfant; la voici: peccata vestra nyssopo suo emundet!

4. Prières de l'introduction de la mère et de l'enfant dans l'Eglise.

Dans les anciens Mss. XXIII, XXIV, ~~XXX~~ XXV, dans les Ms XVIII, de l'époque de Douai, cette cérémonie est oronnée pour l'introduction à la fois de la mère et de l'enfant dans le temple ou l'Eglise. Elle est complète dans les Cod. XXV et XVIII; quelques feuillets lui manquent dans les Cod. XXIII et XXIV.

Deux Mss de l'époque de Douai, les Cod. XIII et XVI, en ont formé deux cérémonies distinctes, l'une pour l'introduction de la mère seule, l'autre pour celle de l'enfant seul. A cette fin, la cérémonie originelle a naturellement subi certaines modifications.

Nous avons suivi en cela les anciens manuscrits, indiquant seulement dans les rubriques comment le prêtre doit s'y prendre, quand la mère et l'enfant sont introduits séparément, en des jours distincts.

Un office partiel, complet seulement dans le Cod. XIII, et qui ~~n'est~~ n'est pas le même dans tous les manuscrits, accompagne la cérémonie. Il est omis dans le Nouveau Rituel, avec deux ~~sedra~~ ^{sedra}, longs et fastidieux qui étaient récités, l'un sur le garçon, l'autre sur la fille, pendant que devant l'autel on couchait le premier face contre terre et on étendait la seconde face vers le ciel; de même que la prière finale sur la mère et son enfant, dont nous avons fait la Prière à réciter sur eux à la maison.

Conformément aux Cod. XXIII, XXIV, XIII, la cérémonie commence par la prière sur la mère et ~~ensuite~~ la prière sur l'Enfant; l'introduction dans l'Eglise vient après. Dans les Cod. XXV, XVI, XVIII, ~~l'introduction~~ l'introduction, au contraire, précède les prières. Nous avons suivi les premiers.

A la fin de la cérémonie, l'Enfant était oint d'huile sainte; ainsi dans les Cod. XXIII, XXIV, XXV, XVIII; la formule d'onction dans les Cod. XIII et XXV diffère de celle des Cod. XXIV et XVIII. — Dans les Cod. XIII et XVI, de l'époque de Douaini, l'onction d'huile est remplacée par l'obsignation de ~~la~~ ~~l'Enfant~~ l'Enfant, avec la formule des Cod. XXIII et XXV dans le premier, et celle des Cod. XXIV et XVIII dans le second. — Nous avons suivi ~~le~~ le Cod. XIII, ajoutant en plus ~~ici~~ l'imposition du nom.

Quoique les rubriques ne le disent pas, nous avons réservé cette cérémonie aux enfants, à l'exclusion des adultes: comme l'indiquent suffisamment son objet et le sens des prières.

Autres modifications: le prêtre ne doit plus poser la main, comme

le veut la rubrique des Mss, sur la tête de la Mère, pendant qu'il récite la prière qui lui est assignée.- Vers la fin de cette prière, il est dit: ut sanctificaretur et purificaretur (per 40 dies suos). ces derniers mots sont supprimés, comme ne correspondant plus de nos jours à la pratique courante.- De même est supprimé dans la formule d'onction, celle de l'obsignation dans notre Rituel, ceci: sit tuus protector et custos (a malis visionibus et ab oculo ~~malis~~ malo et ab omnibus noxiis), parce qu'il suppose des vaines croyances superstitieuses.

5. Ordo Major du Saint Baptême.

L'Ordo maronite du baptême est attribué à Jacques de Sarouge dans les Codd. XVI, XVII, XVIII, XXI, XXII; à St Jacques frère du Seigneur, dans le Cod. XXV; sans attribution aucune, dans les Codd. XIII, XIV, XIX, XX et XXI.

L'Ordo du baptême pourrait être divisé en plusieurs parties: l'Office, les prières du ~~catéchuménat~~ catéchuménat, la bénédiction de l'eau par l'Anaphore, les rites proprement dits du baptême. Dans l'Office et l'Anaphore, certaines prières sont seulement mentionnées au premier mot qui les commence: nous les avons reproduites en entier; d'autres diffèrent entre elles selon les Mss: nous en avons choisi celles qui nous sembleraient mieux répondre au but proposé.

Il est rappelé dans quelques Mss, les Codd. XIII, XVII, XVIII, et aussi XIX, qu'il faut, tout au début, laver le baptistère et le tenir propre; dans ~~XXI, XVII et XVIII~~ les XXI, XVII et XVIII, qu'il faut mélanger l'eau froide avec l'eau chaude, avant les exorcismes; dans le "XIV et XIII, avant l'invocation du St Esprit; - tout cela a été négligé dans le Nouveau Rituel, ici, parce qu'il ^{est} ~~est~~ mentionné dans les Canons et Directions (supra Ch. I, § 25).

AVANT-RITE ou OFFICE.- Il est dans tous les Mss susmentionnés, avec toutefois assez de variation.

La doxologie initiale ~~est~~ est écrite en entier seulement dans le Cod. XXV. Elle ^{est} ~~est~~ suivie d'une proclamation du Diacre: Pro pace etc que la pratique tend de plus en plus à omettre; nous l'avons omise ici.

L'Oraison initiale: Dignos nos erice, se trouve dans les Codd. XXV, XIII et XVII; les termes en ^{sont} ~~étaient~~ mis au pluriel, nous les avons mis au singulier, comme le baptême n'est plus administré que rarement à plusieurs.- D'autres prières initiales, au sens général et moins précises, sont citées dans les autres Mss.

Le Psaume Miserere est dans tous les Mss. Les Codd. XXV, XVII et XIII le sont suivie d'une prière au sens général, omise ici.

L'Oraison Propitiatoire, l'procemion et sedra, comporte l'encensement, selon la coutume, quoique les rubriques ne le disent pas ici expressément. Nous l'avons mentionné l'encensement avec la formule: ad gloriam. Avant l'encensement, le diacre récitait une proclamation: Itemus recte, que nous omettons ici.- Le Procemion est emprunté aux Codd. XVI, XVII, XVIII; les Codd. XIII, XIII, XXV, en donnent un autre.- Le sedra est pris dans les Codd. XXV, XIII, XVI, XVII, XVIII; le XIII en donne un autre.

^{introduite}
L'Hymne Guvertoire est mentionnée de ses premiers mots seulement, "Sanctus est Deus", dans tous les Mss. Seul le XIII la complète à l'aide de celle des Vêpres de Dimanche qui commence par les mêmes mots et dont le thème est la pénitence. Celle des ~~Matines~~ Laudes de Dimanche qui a pour thème la purification et la renovation, nous a semblé préférable, nous l'avons adoptée.

L'Oraison de l'encensement est des Codd. XIII et XXV, (quelques membres de phrases manquent au XXV). Elle concorde mieux, quant au sens et

même quant aux termes, avec l'Oraison Propitiatoire, que celle des Codd. XXIV, XLIII, XVI, XVII, et XLIII.

Le Psautier qui précède la lecture des Stes Ecritures est dans les Codd. XLIII, XXIV, XVI, XVII, XVIII; les XXV, XLIII, en donnent un autre d'un autre ton.

L'Epître de St Paul, dont le préambule est cité par les Codd. XVII et XVIII, seulement, est des Codd. XXV, XLIV et XLIII; elle y était un peu plus longue: II, 11-111, 4-7; nous en avons retenu la seconde partie seulement, *Ecce* III, 4-7. - Le Cod. XLIII reproduit l'Epître aux Ephésiens, IV, 1-1; les XVII et XVIII de même # IV, 1-6; le XVI la mentionne seulement.

Le Halleluia est le même dans tous les Mss; les derniers mots XXXX manquent seulement dans le XXV.

Le Saint Evangile, dont le préambule et l'embolisme sont empruntés partie à la coutume et partie aux Mss, et ainsi choisis sur décision des Evêques, est celui des Codd. XXV et XLIII, ^{où il} ~~qui~~ y était cependant plus long: II 23-III 6. L'Evangile du Cod. XLIV est de St Marc, I 1-11; celui du XLIII, de St Mathieu, III 1-IV 17; celui des XVII et XVIII, de St Luc, III 15-22; le XVI se contente de mentionner ce dernier Evangile.

PRIERES DU CATECHUMENAT. - Elles sont employées au pluriel dans tous les Mss, sauf les XVI et XVII; nous avons suivi ces derniers.

Elles commencent par une Proclamation du Diacre, différente selon les Mss. Nous avons choisi celle des Codd. XLIII, XLIV, XVI et XVII, dont nous avons maintenu seulement le commencement et la fin, parce que le sens s'y accorde plus particulièrement avec le rite du baptême. - Une autre proclamation, faisant suite à cette dernière, et qui se trouve dans tous les Mss; *ite in pace Auditores, Appropinquate in pace Baptizandi, Portas claudite*, est négligée, conformément à la coutume.

ici certains Mss récents ~~mettaient~~ les Codd. XVI et XVII, mettaient l'inspiration; d'autres aussi récents, les Codd. XIII et XVIII, l'obsignation; ils sont conformes en cela au Rituel Jacobite. Rien de cela dans les Mss anciens ~~XXXX~~ XIII, XIV et XV, que nous avons suivis.

L'Hymne Simplex est dans les codd. XIII et XIII; il y en a plusieurs ~~autres~~ dans chaque ms et qui diffèrent les uns des autres. - Après l'Hymne, le XIII seul mentionne qu'il faut réciter le symbole de Nicée, suivi d'une doxologie, ce qui paraît étrange.

La prière: Deus qui gratias agis est dans les Codd. XIII, XVI, XVII et XVIII, tous récents. Ferait-elle suite à l'inspiration ou obsignation mentionnées? Serait-elle empruntée au Rituel Jacobite et par conséquent devrait-elle être abandonnée?

La suivante: Benedictus es est dans les mêmes Codd. sauf le XIII et en plus dans les Codd. anciens XIII et XIV. Ne pourrait-on pas avantageusement s'en contenter, à l'exclusion de la précédente?

Vient ensuite une prière préparatoire aux exorcismes. Le prêtre y implorer le secours divin pour bien s'acquitter de son ministère. Elle est donc bien d'ordre privé. Aussi et pour abréger, est-elle omise dans le présent Rituel. Elle se trouve dans les Codd. XIII, XVI, XVII, XIII et XIV; Elle manque dans les Codd. XV et XVIII. Une prière analogue se trouve dans le Rituel Jacobite à la même place.

Le: in vos exsurro, est du Cod. XIII; ~~et dans les autres~~ plus développé dans le XV, il l'est moins dans les XVI et XVII; il manque dans les XIII, XVIII et XIV.

Les Exorcismes sont dans tous les Mss, mais avec beaucoup de variation et un inégal développement. Le XV est de beaucoup le plus long ~~et le plus~~ et le plus abondant dans la matière. - Dans le nouveau Rituel, les invocations, multiples et variées des Mss, sont réduites.

XXX à trois seulement: au nom de Dieu régnant sur son trône depuis l'éternité, au nom de Dieu se révélant à Moïse et lui donnant la Loi, au nom de Dieu fait homme et mort pour notre salut. suivent les sommat-
tions. Le tout est emprunté aux Codd: XXIII, XXIV, XIII, XVI, XVII et XVIII. Ainsi la formule est-elle raisonnablement ordonnée: ni trop longue jusqu'à être fastidieuse, ni trop réduite jusqu'à devenir insuffisante.

La Renonciation à Satan est dans tous les MSs, mais elle devait être répétée trois fois. Aucune mention des parains dans les Codd. XXIII, XXIV, XXV, XIII.

Il faut dire exactement la même chose de la Profession de la foi.

Le Symbole de Nicée est suivi de la Prière: Gloria tibi, dans les Codd. XXIII, XIII, XVI, XVII et XVIII; d'une autre différente, dans le XXV.

Ici se plaçait la Proclamation médiane du Diacre, suivie, dans les Codd. XXIII, XXIV et XVIII, de la consécration de l'huile et de l'onction du catéchumène; dans le XIII, de l'onction sans la consécration; les XVI et XVII n'ont rien de cela. Quant au XXV, il place la consécration et l'onction avant l'office, tout au début. - L'onction devant se faire vientôt, immédiatement avant le baptême, celle que les MSs mentionnent ici est abandonnée. La Proclamation du Diacre est reportée ainsi au début de l'anaphore.

La rubrique au sujet de l'eau baptismale bénite ou à bénir, est prise du XVII. Tous les autres MSs veulent que l'eau soit bénite en cet endroit. Au contraire, le Synode du Mont-Liban (11, 11, 14), prescrit au prêtre de bénir l'eau de baptême avant l'administration du sacrement; et il ajoute, ce qui ne laisse pas de surprendre, "ex more Ecclesiae Orientalis".

LV ANAPHORE. - Elle est dans tous les MSs et elle y est la même dans tous, sauf dans le XXV, qui en a une autre.

La Proclamation Médiane présente beaucoup de variation dans les Mss. Elle est en vers dans les Codd. XXV et XIII; en prose, dans les Codd. XVI & XVIII. Celle que nous reproduisons est dans les codd. XXIV et XVI. Il y en a encore une autre dans le XIII.

Le Cod. XXV seul met au début de l'Anaphore une prière que le prêtre récite en guise de préparation; elle est ici abandonnée. De même une doxologie, mentionnée dans tous les Mss comme devant être dite ici trois fois, est supprimée, parce que trop rapprochée de la doxologie qui va suivre de très près.

Les parties communes de l'Anaphore, celles qui ne changent pas d'une anaphore à l'autre, ne sont pas reproduites toujours en entier dans les Mss; certains même en omettent des parties ou des mots. Ainsi le Placatio Dei Patris est oublié dans les Codd. XXV et XVII. Le memoriam est abrégé dans le Cod. XXV; il est secreté dans les Codd. XVI, XVII et XVIII. ^{coll.} sursum est omis dans les XVI et XXV. Les XVI, XVII et XVIII portent: ad te Deus Abraham, Deus Isaac, Deus Jacob, Rex... Cette phrase: "licut distat oriens.... misericors", manque dans le XXV. En général, les réponses du peuple à ces différents appels, ne sont pas citées dans tous les Mss.

La Doxologie manque seulement dans le XVI. Le Cod. XXV porte: in nomine, au lieu de: in mysterio, Trinitatis.

Ici se mettait l'encens; le diacre y préparait par une petite proclamation d'après le Cod. XXV seul; le prêtre l'accompagnait d'une longue prière: ad multitudinem miserationum tuarum, qu'on retrouve dans les Rituels jacobites et que le Cod. XVI abrége. Le tout est abandonné dans le nouveau Rituel.

Les parties propres de l'Anaphore commencent ici. Elles sont dans les Codd. XIII, XIV, XVI, XVII, XVIII, XXII. Le XXV en a d'autres différentes.

Gloria tibi Deo Aeterna est dans tous les Mss. La seconde moitié manque dans le XVI. Ces mots: et ad esse venire, sont propres au XXIII, qui a touterois mal écrit le mot ad esse, changeant le youd en noun et obtenant ainsi; ad intelligere ($\text{L} \cdot \text{a} \cdot \text{a} \cdot \text{p} = \text{L} \cdot \text{o} \cdot \text{a} \cdot \text{a}$). Au lieu de : "sed omnes, oribus", les XXIV et XIII portent: "sed omnibus oribus". la partie secrète prenait fin au mot: glorificans. Le XIII intervertit et corrige arbitrairement ce qui suit: oribus enim, jusqu'à la fin.

Le "Tibi Deus in decore" est abrégé dans les Codd. XVI et XVII.

Le "Convertere" devait être accompagné d'une triple insufflation sur l'eau, d'après les Codd. XXV, XVI, ~~XXVII~~ XVII et XVIII. Les Codd. XVI, XVII et XVIII ont précédé cette formule de trois prières d'exorcisme sur l'eau, empruntées aux Rituels Jacobites. Elles sont ici abandonnées.

Avant l'invocation du saint-Esprit, d'après tous les Mss, sauf le XXV, le prêtre mettait de l'encens, en récitant une petite prière. Le tout est abandonné ici. Ce qui est étrange, c'est que le XVI remplace ce rite par celui d'une triple insufflation sur le visage du catéchumène.

Pendant la secrète: Deus Domine, il serait bon que le diacre reprenne la partie correspondante de la Médiane: Oremus hoc tempore quo sanctus spiritus descendit. L'Invocation: Exaudi me Domine, est mentionnée comme secrète dans les XIII, XVI, XVII et XVIII. Le XIII, que nous suivons ici, spécifie: Voce placida et suavi, ce qui ne paraît pas bien compatible avec une secrète. Les Mss ne disent pas expressément quand le prêtre, après s'être agenouillé, reprend la position verticale.

Le Mélange ou irusion du St Chrême dans l'eau se fait uniformément dans tous les Mss. Le Cod. XVII seul spécifie qu'il faut verser

quatre gouttes de chrême dans l'eau. si le rite est le même, la formule ne l'est point. Nous en avons trois différentes l'une de l'autre: celle des Codd. XXV et XXIII est simple et elle correspond au rite par le sens; elle est adoptée ici; la prière qui suit: Benedictus es, manque dans le XXV. La formule des Codd. XVI et XVII est une invocation du St - Esprit sur l'eau par le canal du St Chrême. Celle des Codd. XVIII, XXIII et XXIV est une poésie à la gloire du baptême.

Après ce rite, il se trouve dans tous les Mss une secrète, puis une oraison, qui répètent le sens de la formule que nous avons adoptée. L'oraison est dans les rituels Jacobites. Pour cette raison, et aussi parce que c'est une recite, le tout est abandonné ici.

La Proclamation Prédicatoire du diacre est en prose dans le Codd. XXIV, XVI et XVII; en prose et en vers, dans les autres. Nous nous sommes contenté de son commencement non rythmé.

Le préambule et l'emboîsme du Pater Noster sont les mêmes dans tous les Mss, sauf dans le XXV. De même la prière suivante, celle de l'inclination de la tête

L'ANAPHORE MINOR. C'est S.B. Agr le Patriarche qui a proposé qu'à la place de l'anaphore majeure on pût se servir, au besoin, de cette même anaphore réduite à l'invocation du St Esprit et à l'effusion du St Chrême dans l'eau. (voir infra: Ordo minor du baptême)

LES RITES PROPREMENT DITS DU BAPTEME. Ils commencent par l'onction d'huile, qui est ici dans tous les Mss, sans parler de celle qui est autrefois pratiquée, après l'introduction de l'enfant dans le temple et après les exorcismes. Les vieux Mss XXIII, XXIV et XXV veulent que le prêtre fasse l'onction sur la tête du catéchumène, et le diacre sur le reste du corps, dont on se plaît à nommer presque tous les

membres. Le XVII prévoit l'onction de la tête uniquement; le XVI, celle de la tête et du front; le XIII, celle de la poitrine et d'entre les épaules, comme le prescrivait le synode du Mont-Liban, conformément à l'usage romain. Nous avons suivi ce dernier. Quant à la formule: Obsecratur, elle est dans les Codd. XVI, XVII et XVIII; dans les autres, elle est omise ici, mentionnée cependant aux onctions précédentes. Tous les Mss rapportent aussi une Hymne, au Ton de "Protector Noe", que les Codd. XVI, XVII et XVIII font chanter par les diacres, pendant qu'ils accomplissent l'onction commencée par le prêtre. Nous avons retenu seulement "l'Obsecratur", sans l'hymne "Protector Noë".

L'Immersion proprement dite, à la mode des Grecs, n'est mentionnée expressément que dans les Codd. XVI et XVII, conjointement avec l'Effusion. C'est la discipline prescrite aussi par le synode du Mont-Liban et que par conséquent nous sommes obligés de suivre, avec les modalités et les conditions posées par le même synode. Tous les autres Mss, parmi lesquels les plus anciens, XIII, XIV, XV, XII et XVIII, portent l'équivalent de ceci: le prêtre fait descendre le catéchumène dans le baptistère, et avec la main, il repand l'eau sur sa tête....

La Formule ou rime du baptême est "Baptizatur", dans les anciens Mss, XIV et XV; "ego te baptizo", dans le XIV, corrigé en "etx" et dans les XIII, XII, XVI, XVII et XVIII. Les mots: "in nomine in grege Christi", sont dans tous les Mss; ils ne sont pas reproduits dans la forme prescrite par le synode du Mont-Liban. Après chaque nom de la Trinité, il y a: "Amen", dans tous les Mss, sauf le XIII, comme dans la forme du synode du Mont-Liban; le XIII met: "Amen", seulement après le nom du St Esprit. La finale qui suit les trois noms de l'auguste Trinité, est ainsi: "in vitam saeculi saeculorum", dans le XV; "in vitam saeculi saeculorum, amen", dans le XIV; "Gloria tibi in saecula", dans le XIII; "in saecula", dans les XVII et XVIII; "in saecula saeculorum amen",

dans le XVI; "amen", dans le XIII. - Le synode du Mont-Liban, nous l'avons dit, a supprimé "agnus in grege christi", et toute finale; il prescrit au diacre de répondre "Amen", après chaque immersion ou effusion, (II, 142) force nous est de le suivre ponctuellement.

La forme conditionnelle du baptême n'est point connue des Mss.

Le ~~XXI~~ nouveau-baptême est revêtu de blanc ici, d'après les codd. XIII, XIV et XV; plus loin, après la chrismation, d'après les codd. XIII, XVI, XVII et XVIII. La prière qui l'accompagne celle: "Deus qui credit tibi accipere", est dans les XIV et XV; il y en a une autre: "Benedictus es", dans les codd. XIII, XIV, XVI et XVIII.

En ce qui concerne la Confirmation, nous avons suivi la discipline du synode du Mont-Liban, (II, 11, 12), légèrement modifiée par la coutume du baptême d'un enfant par un évêque; la coutume est d'ailleurs conforme aux codd. XIII, XVI et XVII.

Avant et après la confirmation, se plaçaient deux belles prières, d'inspiration sublime et de haute tenue, qui sont d'origine grecque. Les rituels Jacobites les citent dans l'ordre de baptême attribué à St Basile. La première est: "Deus cujus munera dona sunt magna", la seconde: "Adorant te Domine filii novi". - Nous les délaissions.

Le rite de la Confirmation ^{amile} ~~est~~, d'après les codd. XIII, (XIV ?) et XV, dans l'onction de tout le corps; d'après les ^{Cod.} ~~XIII~~ XVIII, dans celle du front et de tout le corps; d'après les XIII, XVI et XVII, dans celle du front, si le ministre est revêtu du caractère épiscopal, et celle de la sommité de la tête, s'il est simplement prêtre.

La forme est la même dans tous les Mss, le XXV seul y ajoute une finale qui lui est propre: "au vitam et edificationem" etc. Elle commence dans tous ainsi: "Chrisme", saur dans le XIII: "Chrismate".

Le rite de la chrismation du nouveau-baptisé sur la sommité de



La tête est emprunté au rite latin, avec la formule qui l'accompagne comme il est d'ailleurs prescrit par le Synode du Mont-Liban. Rien de semblable dans les Mss. Les Codd. XVI et XVII prescrivent le rite, mais ^{avec} la forme proprement dite de la confirmation. Le XIII fait de même en abrégant seulement la forme.

Le couronnement de la tête avec une bande, le serrement des reins avec une ceinture, sont dans tous les Mss, après la confirmation, mais avec des formules différentes, qui, à la réflexion, ne semblent pas se rapporter au rite lui-même. Nous avons choisi la formule *du Cod. XIV*.

La Procession n'est nullement mentionnée dans les Mss, sauf dans le XIII. Tous les Rituels imprimés en font un Appendice à la cérémonie du baptême. Ils lui assignent pour chant, tout d'ailleurs comme le Cod. XIII, un hymne à la Ste Vierge et une autre aux Martyrs. — Comme la coutume ne permet plus de supprimer la procession, nous l'avons maintenue, placée entre la confirmation et la communion, où elle sert naturellement à ramener le nouveau-baptisé des fonds baptismaux à l'autel. Les chants, que nous lui assignons, sont de ceux que, dans les Mss, on chantait après l'Evangile, à l'office; ils s'en rapportent au baptême.

La Communion, selon les Codd. XIII, XIV, XV, XVI, doit être donnée aux nouveau-baptisés, les enfants non exceptés. Dans les Codd. XVI et XVII, le prêtre, à la place de la communion, leur donne un cierge allumé. Le XVI pourtant prévoit, dans l'ordo minor, la communion avec l'hostie consacrée le Jeudi-Saint. Dans le XIII, la communion est complètement placée sous silence. Nous avons suivi la discipline arrêtée par le Synode du Mont-Liban. La prière: "Pons vitae", est du Cod. XIV; il y en a une autre dans les XIII et XVI: "Ego Domine custos", dont le sens

est très étranger à la Communion. Les Codd. XIII, XVI et XVII ont supprimé la prière avec le rite.

La solution de la couronne constitue, dans les Mss, un rite séparé de ceux du baptême, il s'accomplissait le septième jour après le baptême. La coutume ayant supprimé ce rite, mentionné pourtant dans le Synode du Mont-Liban, (III, III, 2, VII), mais difficile, dans les temps présents, à observer le septième jour, nous en avons fait le rite final du baptême. La prière qui l'accompagne est dans les Codd. XIII, XIV, XIII, XVI et XVII; les XIV et XIII en prolongent assez considérablement la fin; nous avons adopté le texte des autres. Le XVIII rapporte une autre prière, qu'on trouve dans les Rituels Jacobites. D'autres prières finales, également empruntées au Rituel Jacobite, se trouvent de même dans les Codd. XVI, XVII et XVIII.

La dernière prière, à réciter en privé, ~~XXXX~~ est dans les Codd. ~~XXXXIX~~ XIV, XIII, ~~XVII~~ XVI et XVII.

c. L'Ordo Minor du baptême, en cas de danger de mort.

Cet Ordo est dans tous les Mss, sauf le XVII; il est attribué à St Basile de Césarée dans les XXV, XXIV, XVI, XIII; le XIII ne l'attribue à personne. Le XVIII en donne un autre qu'il attribue à Sévère et un troisième, plus abrégé, attribué à Philoxène de Mabougé.

L'Ordo Mineur n'est en substance que la réduction de l'Ordo majeur à ses éléments essentiels: onction avec la croix, invocation du St Esprit sur l'eau et, d'après le XIII seul, effusion du St Chrême dans l'eau, onction d'huile, baptême, onction ou confirmation, communion.

Les Mss donnent avec ces rites des formules différentes entre elles et même légèrement différentes de celles de l'Ordo Majeur. Comme les formules de l'Ordo mineur proviennent du grec, ~~avec les~~

ainsi que les prières qui les accompagnent, et que les formes de l'Ordre majeur sont seules admises chez nous, nous avons ordonné, dans le nouveau Rituel, cet Ordo minor conformément aux Mss quant aux rites, et nous y avons maintenu les formes de l'Ordre majeur.

Les derniers avis, relatifs au cas d'extrême urgence, sont commandés par la nécessité et imités du Rituel romain.

7. De supplendis ritibus solemnibus Baptismi.

Rien de cela dans le Mss. mais le synode du Mont-Liban le prescrit (11,11,6). Conformément à ses prescriptions, nous avons indiqué, dans ce paragraphe, comment il faut suppléer, au besoin, les rites omis et lesquels.

8. Celebration pontificale du Baptême.

Rien de cela dans les Mss ni dans les imprimés. Ce paragraphe est inspiré du Rituel romain.

~~FIN~~

~~Fin.~~

CHAPITRE TROISIEME de la C O N F I R M A T I O N

1. Canons et Directions . 2.

2. Célébration solennelle de la Confirmation.

Le contenu de ces deux paragraphes est emprunte en general et presque sans modification, au Synode du Mont-Liban, pars II, Caput III.

Toutefois les Nos 5 en partie et 17 en partie, sont empruntés au même synode, mais au Chapitre II, le premier au No 16, le second, au No 13.

La fin du No 13 est prise dans le Canon 701 du Codex Juris Canonici. Le No 20 est inspire des rubriques du Rituel Romain.

Sont ajoutées, conformément à la coutume et parce que besoin en est, les Nos 6, sa fin, 7 sa fin, 15, 16, 19, 22, 24, 25.

3. Orare de la Confirmation.

Dans tous les Mss, même les plus récents, le rite de la Confirmation fait partie de l'Orare du Baptême; il y est inséré entre l'immersion ou l'effusion et la Communion. Seuls les deux Cod. XIII et XVII, de l'époque de Douaihi, tout en le ~~maintenant~~ maintenant à sa place dans l'Orare du Baptême, l'en ont au surplus détaché, pour en faire un Orare à part. Le Cod. XVII, (Ds Absemani, Codex Liturgicus, tom. III, p. 107), se contente de citer les rites et les prières relatifs à la Confirmation dans l'ordre du Baptême; le Cod. XIII, les ~~fait~~ fait précéder d'un Office de Prières, ce qui est beaucoup plus conforme aux règles liturgiques. (Vr supra pp. 22 & 24).

La cérémonie de la Confirmation ne se trouve pas dans les Rituels imprimés, excepté le Sacramental. Il donne la traduction en arabe de la cérémonie latine et se contente seulement de mentionner que la forme orientale pourrait également être employée.

Le synode du Mont-Liban prescrit "qu'il faut absolument distinguer et séparer la cérémonie de la collation du sacrement de ~~la Confirmation~~ de celle du baptême" (II, II, 15). Ailleurs, il donne quelques notions sur la manière d'ordonner la cérémonie, (II, III, 19).

En conséquence, l'Orare de la Confirmation, donné dans le présent rituel, conformément aux règles liturgiques et au Cod. XXIII, ~~XXII~~ est composé d'un Office de prières, emprunté au Cod. XIII, après avoir été complété, et des rites et prières de la Confirmation, tels qu'ils sont dans l'Orare du baptême. Toutefois les deux ~~rituels~~ rites de lier avec une bande le front du confirme et de serrer avec une ceinture ses reins, sont abandonnés ici, conformément à la décision prise par les évêques à leur réunion du 5 Novembre 1955.

L'Office des Prières du Cod. XIII manque de l'Oraison initiale: celle a été prise du Bréviaire, None du Mercredi; de l'aumône: le XXIII/XXII: "Quod regit," a été choisi comme très à propos; de lectures de la Sainte Ecriture: dans leur choix et dans le choix de ce qui leur est adjoint, on a tenu compte du sens approprié à la Confirmation.

La Proclamation du Diacre est tirée de celle du baptême dans les Cods. XXIII et XVIII; L'Hymne Simplex, du Cod. XXIII, orare du baptême; la prière suivante, qu'il a été jugé nécessaire d'ajouter pour encadrer la forme, du Cod. XXIII, même orare. La prière finale est au Cod. XIII.

CHAPITRE QUATRIÈME

De la participation à l'Eucharistie

1. Canons et Directions.

Ils sont en général empruntés au synode du Mont-Liban, pars II, capit^X.

Les numéros suivants sont inspirés du Codex Juris Canonici: le No 5, du Can. 040; ~~le No 10, du Can. 059~~ la fin du No 9, du Can. 059; le No 11 en partie, du Can. 059, 2; le No 13, des Can. 059, 4, 061, 060, 2, 059, 3; le No 22, du Can. 054; la fin du No 23, du Can. 048; le No 25, du Can. 049; le No 26, des Can. 050 & 040; le No 27, du Can. 050, 2; le No 28, des can. 064 & 065; le No 29, des can. 066, 5 & 051; le No 30, du can. 067; le No 33 en partie, des can. 1269 & 1270; le No 35 en partie, du can. 1272.

Le No 17 est inspiré du Rituel romain; de même le No 33 en partie.

Les Numéros ajoutés sont les suivants: la fin du No 14, celle du No 16, les Nos 20, 21 et 31, la fin du No 32.

2. Orare de la Participation à l'Eucharistie en dehors de la messe.

Les Manuscrits, que nous avons entre les mains, ne contiennent rien de semblable.

Parmi les Rituels imprimés, seul le sacerdotal prévoit la chose. Encore traduit-il purement et simplement l'Orare de la Communion du Rituel romain, qu'il publie en arabe, moins toutefois l'Antiphone finale et la prière qui la suit. La Communion est administrée de nos jours, pendant la messe et hors de la messe, selon cette cérémonie latine.

Pourtant, immédiatement après, le sacerdotal, (p. 49), mentionne expressément que " le Prêtre, s'il le veut, pourra administrer la Communion suivant l'ordre inclus dans le Canon de la Messe. Alors, après que le prêtre eut sorti le Ciboire et l'eut déposé sur la pierre sacrée, en commençant à dire: "Ego sum panis vitae", ou bien: "O panis vitae", le diacre, sans nullement réciter le Coniteor, reprend et continue après le prêtre, etc."

Dans le présent Rituel, nous suivons le dernier ^{ordre} ~~rituel~~ de Communion, qui est le propre orare maronite. Il est calqué sur celui qui se fait

pendant la messe.

Après la Communion, le diacre récitait une petite proclamation, dont le sens est très approprié à la Sainte Communion; le peuple y répondait par une ~~petite~~ brève formule d'actions de grâce. Proclamation et formule sont ici supprimées, pour abréger.

3 & 4. Communion des Infirmes et Communion en viatique.

Ces deux paragraphes sont imités du Rituel Romain. La formule à dire pendant la communion en viatique, est la traduction de la formule latine correspondante, comme le veut le synode du Mont-Liban (II, XII, 25).

CHAPITRE CINQUIEME de la Pénitence.

1. Canons et Directions.

Ils sont généralement tirés du synode du Mont-Liban, pars II, Cap. IV, sans grande modification.

Le No 28 est tiré du même synode, même partie, chap. VI, 3.

Quelques Numéros sont rédigés conformément au Codex Juris Canonici. Ainsi le No 8 est du Can. 076; le No 9, du can. 001, 1; le No 10, du can. 881, 2; le No 11, du can. 905 et la fin du No 16, du can. 907.

Sont ajoutés: la fin du No 9 et 16 et les Nos 5 et 23.

2. Administration du sacrement de pénitence.

Ces instructions sont tirées du synode du Mont-Liban, pars II, Cap. IV, 10. Toutefois les Nos suivants sont plus particulièrement inspirés du Rituel Romain: 29, 31 et 35.

3. Prière de l'Absolution des péchés.

Parmi les Manuscrits, seuls les Codd. VIII et XIII reproduisent, le premier en arabe, le second en syriaque, les prières et la forme latines de l'Absolution; le second l'accompagne de nombre ~~de~~ d'autres oraisons déprécatives sur les différentes catégories de pénitents.

La forme latine de l'Absolution se trouve, parmi les rituels imprimés, dans le sacerdotal ~~seul~~, (p. 55-57). C'est la forme latine, dont se servent actuellement les prêtres maronites, quoiqu'elle ne se trouve dans aucun des livres ecclésiastiques mis à leur usage. Elle est prescrite par le synode du Mont-Liban, (II, IV, 2 & 3).

Le plus ancien de nos Mss, le cod. XII, après un Confiteor peu développé, cite deux prières déprécatives sur le pénitent, dont la seconde commence ainsi: "Deus cui nota sunt occulta et manifesta."

Cette dernière est reprise par la plupart des Mss qui, à l'Office de la Lampe, ~~qui se célèbré~~ également pour les pénitents et les malades, la donnent ^{des uns} ~~expressément~~, tels les Codd. XIV & XV, les autres équivalentement, tels les Codd. XXI, XXIII et XXVII, comme prière de l'Absolution du pénitent après sa confession.

Dans les Codd. XII, XIV, XV, XXIV, XXVI et XXVII, à l'Office de la Lampe, la prière finale est une supplication à Dieu, par l'intercession de la T. S. Vierge et des saints, en faveur ~~des~~ Pénitents.

Suivant donc le synode du Mont-Liban, nous adoptons, dans le présent rituel, la forme latine de l'absolution (II, IV, 2). Mais comme le synode ne semble pas imposer les prières latines qui précèdent et suivent la forme, (II, IV, 2 & 3), nous les remplaçons par les deux prières anciennes susmentionnées: "Deus cui sunt nota", et: "Extende Domine dexteram tuam"; cette dernière est abrégée. Les Grecs catholiques ont fait semblablement dans leur petit Euchologe. (Editio du Chaire, p. 229).

4. Absolution de la excommunication mineure.

Elle est empruntée au Synode du Mont-Liban, II, VI, 3, qui l'avait empruntée au Rituel Romain.

5. Absolution de la suspension, de l'interdit et de l'irrégularité.

Le Sacerdotal de 1752 donne en arabe la formule latine de l'absolution de l'irrégularité. Nous l'avons maintenue, en l'étendant aussi à l'absolution sacramentelle de l'interdit et de la suspension.

6. Absolution de l'excommunication majeure.

Elle est empruntée au Synode du Mont-Liban, II, VI, 3, qui l'avait empruntée au Rituel Romain.

CHAPITRE SIXIÈME

De l'Onction des infirmes.

1. Canons et Directions.

2. De l'Administration de l'Extrême Onction.

3. De la Visite et des soins des infirmes.

Les deux premiers paragraphes sont généralement empruntés au synode Libanais, II, VIII; le troisième, au même synode, II, IX.

sont imités du Rituel Romain: les Nos suivants: 19, 21, 22 & 35; le No 34 ~~est~~ correspond au Canon 460, 2, du Codex Juris Canonici.

sont ajoutées, conformément à la coutume ~~et~~ ou selon le besoin, les Nos qui suivent: fin au No 9, les Nos 5, 23, 30 & 36.

4. Office de la Lampe, pour le malade.

L'Office de la Lampe, qu'on trouve également chez les Grecs catho-

riques avec sept stations et chez les syriens catholiques avec cinq stations, est destinée, d'après les manuscrits anciens et modernes, comme d'après le synode du Mont-Liban, II, VIII, 9, et le rituel de 1640, tant aux malades qu'aux pénitents. La coutume en est restée jusqu'à nos jours, où ce même office est célébré, la semaine sainte, pour les pénitents, c.-à-d. les moines bien portants sur lesquels on fait une onction avec l'huile bénite à cet office; et, à l'heure de la mort, pour les agonisants, en même temps que l'extrême Onction.

Selon les mêmes rites, ceux qui se préparent à recevoir l'onction d'huile doivent tout d'abord se confesser et recevoir l'absolution sacramentelle. Ensuite les sept stations de l'Office de la Lampe sont récitées, avec, à chaque station, une prière tantôt sur l'huile, tantôt sur le moine, tantôt sur les deux à la fois. L'onction est administrée à la fin de la septième station.

La forme d'absolution la plus générale est celle qui est donnée à l'ordre de la Pénitence: "Igitur, cui nota sunt occulta et manifesta;" les stations diffèrent d'un manuscrit à l'autre; l'ordination en est celle d'une heure canonique, mais le texte des prières varie. Les rites et les formules de l'onction sont divers et discordants.

Le sacrement de 1752 ne contient pas l'Office de la Lampe, il se contente de traduire en arabe la cérémonie latine de l'extrême Onction. Le rituel abrégé de 1640, avec cette cérémonie latine, donne aussi un Office de la Lampe ~~et~~ à sept stations, mais très abrégé, si on le compare à celui des manuscrits, sauf pourtant le Cod. VIII.

Le synode du Mont-Liban mentionne également l'Office de la Lampe à l'extrême Onction. Il y fait sûrement allusion, quand, ^{parlant} ~~en parlant~~ de la longueur de l'Office de l'extrême Onction dans l'Eglise Orientale, il prescrit, pour l'administration de ce sacrement, deux ordres, l'un

plus brief pour le cas de nécessité, dans lequel on omettra les longues oraisons, les épîtres et les évangiles, quitte à les réciter ~~et~~ après l'Onction sacramentelle, si le malade reste en vie, (I, VIII, 10.)

Le synode parle aussi de l'onction des malades bien portants, faite pour la pénitence, avec l'huile bénite, appelée huile de la Lampe. Il établit une distinction essentielle entre cette onction, qui est une simple bénédiction, et non un sacrement, et l'Onction des malades, qui est un des sept sacrements établis par notre Seigneur. Aussi prescrit-il strictement que les prêtres ne doivent pas se servir dans la bénédiction, de cette huile de pénitence, des mêmes rites et prières que dans la bénédiction de l'huile des infirmes; ni dans l'onction des malades avec cette huile de pénitence, des mêmes paroles, c.-à-d. de la même forme que dans l'Extrême Onction. (I, VIII, 7)

Ceci étant donné, voici comment nous nous sommes comportés dans la rédaction de l'Office de l'Extrême Onction, dans le présent rituel:

L'Office de la Lampe est maintenu, et à sept stations. Mais cet Office de sept stations ne doit être recité, avant l'Extrême Onction, que dans le cas où l'on est absolument sûr que l'état du malade le permet. On ne doit en effet nullement exposer le malade à mourir sans l'Extrême Onction, du fait de la longueur des prières. Dans le cas contraire, on peut se contenter de réciter seulement la première station qu'on fera suivre immédiatement de l'Extrême Onction. Dans le cas d'extrême urgence, on doit administrer le sacrement, en pratiquant le rite et en récitant la forme sacramentelle, uniquement, sans les statins. Celles-ci pourront être reprises après, en guise des Prières des Agonisants, et récitées en partie ou en tout, tout d'un trait ou à intervalles, selon l'état du malade et tant qu'il reste en vie et, selon les circonstances de temps et de lieu.

Le texte du Rituel imprimé étant très court, tronqué même, nous avons préféré le texte des Manuscrits, que nous avons maintenu intact. S'il est plus long, il convient mieux aux circonstances, en permettant au prêtre, qui assiste le malade, de trouver dans ces prières, psaumes, épîtres et évangiles, une mine très riche de secours spirituels à prêter au mourant.

Mais quels manuscrits suivre, quel texte adopter? Le Cod. VIII est presque tout en arabe et les prières y sont tronquées, tout comme dans le Rituel de 1840. Nous nous en aiderons seulement au besoin.

Le Cod. XXVI est sans contredit le plus ancien, parmi les Mss qui relatent l'Office de la Lampe. Il est tout en syriaque; quand il reproduit en arabe les (Euchin), empruntées sans doute aux Euchologes grecs, il a soin de noter, comme pour s'en excuser, que c'est une prière en langue arabe. Malheureusement ce précieux manuscrit manque de plusieurs cahiers, au commencement, à la fin, et ici et là au milieu. Il concorde assez généralement, dans ses parties conservées, avec les parties correspondantes des Codd. XIII et XXVII. Aurions-nous pu le suivre, en le complétant à l'aide de ces deux derniers manuscrits? La chose n'aurait pas été impossible. Nous en avons même dressé le plan. Mais il y eût resté une place très large à des changements et arrangements forcément arbitraires. Le Patriarche Douaihi, qui eu sans doute ce Manuscrit entre les mains, - il se trouvait en effet encore à Kannobin jusqu'à ces dernières années -, ne semble pas l'avoir adopté, peut-être pour la même raison qui à présent nous arrête.

Nous avons, en effet, de l'époque de Douaihi, deux manuscrits, les Codd. XIV et XV. Le premier est utilisé de nos jours, à l'Eglise patriarchale, pour les diverses consécrationes et bénédictions pontificales. Le second est conservé à la Vaticane, sous le No 310; il est écrit

en 1694, du vivant de Douaihi et il lui est expressément attribué. Tous deux portent un même et identique Office de la Lampe; il y est complet. Les textes s'écartent parfois de ceux du groupe précédent: les Codd. XXVI, XXVII, VIII et XIII. Ailleurs ils sont les mêmes. Il a été jugé plus prudent d'adopter la récénsion de Douaihi, sauf toutefois quelques modifications, que nous allons signaler.

Le/e L'ordination des stations est rendue uniforme: Oraison ~~initiale~~ propitiatoire, Hymne ouvertore, Oraison de l'encens, ~~un~~ Psaume entier, ~~XX~~ Epître, ~~XX~~ ~~Evangelium~~ Evangile, Oraison finale.

Cette ordination est dans tous les Manuscrits. Cependant les Codd VIII et XIII ne donnent point de psaume avant les lectures des ~~sc~~ Ecritures. Les Codd. XIV, XV, XXVII, donnent un psaume rythmé, appelé psaume de louanges. Le Cod. XXVI et le Rituel de 1840 donnent un psaume davidique entier, qu'on récite tout d'un trait. Nous avons suivi ces derniers, distribuant, sur les sept stations, les sept psaumes reçus de la Pénitence. Mais comme le Psaume Miserere est récité, à la première station, après l'Oraison initiale, nous y avons mis à sa place, avant les lectures, un psaume de louanges.

Après l'Evangile, les Codd. XIV, XV, XXVI, XXVII et le Rituel imprimé citent une Hymne, (Baaouta); les Codd. VIII et XIII la remplacent par une courte prédication du diacre; quelques fois, les Codd. XIV et XV eux-mêmes ajoutent ici une courte prédication, qu'ils mettent cependant dans la bouche du prêtre. Nous avons préféré suivre ces derniers, parce que, dans le présent Rituel, aux ordres du baptême, de la Confirmation et du Mariage, il en est ainsi, et cela conformément à de plus anciens usages.

Après l~~e~~ Baaouta, les Codd. XIV et XV donnent une prière en syriaque, (elle est quelquefois en arabe dans le Cod. XV), que nous maintenons comme Oraison finale. Après cette prière, dans les précédents Codd.

XIV et XV, et à sa place dans tous les autres, il y a de longues oraisons, qu'on appelle Euphchineſce sont les Euche des Euchologes grecs, traduits en arabe; on ne les trouve en syriaque dans aucun manuscrit. Le texte en présente beaucoup de variantes. Elles ne sont pas, dans tous les Manuscrits, aux mêmes stations.--Nous les avons omises.

Avant l'Evangile de la première station, les Codd. XIV et XV veulent qu'on mette dans la lampe sept meches, sans huile. On ne voit pas pour - quoi faire cette action à cet endroit, plutôt qu'avant l'office, en ~~la~~ préparant. D'après ces mêmes Mss, on commence à allumer ces mèches au début de la troisième station: le malade en allume alors une et l'Evêque deux, et à chaque station qui suit, on en allume une. Les Codd. VIII et XIII font allumer une mèche au début de chaque station; Les Codd. XXVI, XXVII et le Rituel imprimé, à la fin de chaque station.--Nous avons suivi ces derniers.

La prière initiale de l'Office de la Lampe, se trouve dans les Codd. XIV, XV, XXVII ~~et XIV~~ et à l'office de l'Extrême Onction du Cod. XII.

Le Psaume Miserere est dans les Codd. VIII, XIII, et dans le Rituel imprimé. Les Codd. XIV, XV, XXVII le remplacent par l'Hymne des Anges : Gloria in excelsis Deo, etc.

La PREMIERE STATION est composée, dans les Codd. XIV, XV et XXVI, à l'instar de l'heure canonique des Matines, avec les quatre psaumes ou Qolo des Matines et un Soughita précédant l'Oraison propitiatoire.-- Pour abréger et pour plus d'uniformité dans l'ordination des stations, nous avons abandonné tout cela, laissant, dans la première station, les mêmes parties seulement que dans les autres ~~stations~~, suivant en cela les Codd. VIII, XIII, XXVII et le Rituel imprimé.

~~Toutes les parties de la première station sont empruntées aux Codd. XIV et XV, comme d'ailleurs celles de toutes les stations.~~

Dans les Codd. XIII, XXVI et probablement XXVII, et dans le Rituel

imprimé, la première station est en l'honneur de la Très sainte Vierge. Toutes les parties y sont empruntées à l'Office de la Ste Vierge. Dans le Cod. VIII, elle est pour la pénitence.

Toutes les parties de la première station, dans le présent Rituel, comme d'ailleurs celles de toutes les autres, sont empruntées aux Codd. XIV et XV.

Le Procemium, qui y fait défaut, est emprunté à la 4^{me} station du Cod. XIII. Le Sedra, également reproduit ~~du~~ à la 7^{me} station des Codd. XXVI et XXVII, plus anciens, est assez différent dans sa seconde moitié. Nous y avons conformé notre texte.

L'Hymne ouvertore est aussi dans les Codd. XXVII et à l'Office de l'Extrême Onction du Cod. XIII. Il en est de même du Psaume des louanges. Le Cod. XXVII donne ici en entier le Psaume 1 et le Rituel imprimé, le Psaume 6.

L'Épître de St Jacques est de même dans les Codd. VIII, XXVII; ^{Office} Office de l'Extrême Onction du XIII et dans le Rituel imprimé. Les Codd. XIII et XXVI donnent l'Épître aux Galates *XX:14, 4-7*, ~~celle~~ de l'Office de la Ste Vierge.

L'Halleluia est également dans le Cod. XXVII, le Rituel imprimé et l'Office de l'Extrême Onction du Cod. XIII. Les Codd. XIII et XXVI en donnent chacun un autre ^{de l'Office} ~~de l'Office~~ de la Ste Vierge; le Cod. VIII, un autre pour la pénitence.

L'Évangile de St Luc est aussi dans les Codd. VIII, XXVII, Office de l'Extrême Onction du Cod. XIII, Rituel imprimé. Les Codd. XIII et XXVI en donnent un autre de St Luc, *VIII, 16-21*, ^{de l'Office} ~~de l'Office~~ de la Ste Vierge.

La prédication du diacre est prise dans les Codd. VIII et XIII. La Prière qui la suit, se trouve aussi dans le Cod. XXVII.

LA DEUXIEME STATION est tout entière des Codd. XIV et XV. Elle est aussi la même dans le Cod. XXVII, pour l'Halleluia et l'Evangile. Le Psaume VI est dans le Cod. XXVI et à la 1re Station du Rituel imprimé. La prédication du Diacre ~~est prise~~^{se} trouve dans les Codd. VIII et XIII.

L'Oraison Propitiatoire est ~~en l'honneur~~^{de l'office} des Martyrs, dans les Codd. XIII, XXVI et le Rituel imprimé; il en est de même des autres parties de cette Station. Dans le Cod. VIII, cette Station est pour la pénitence.

L'Hymne ouvertore est différente, dans le Rituel imprimé, de celle des Codd. XIII et XXVI.

L'Oraison de l'encens se trouve aussi dans le Rituel imprimé.

Le psaume du Rituel imprimé est le ~~XXX~~^{XX}/~~XX~~^{XIX}: exaudiat te Dominus.

L'Epître est la même dans le Cod. VIII, la 4me Station du Cod. XXVI et le Rituel imprimé. Les Codd. XIII et XXVI en donnent une autre: aux Romains, XII, 9-15.

L'Halleluia est le même dans le Cod. XVIII. ~~Les Codd. XXVII/XXVIII/XXIX/XXXI~~
Le Cod. XXVII et le Rituel imprimé en donnent un autre pour la pénitence, qu'on trouve à la 4me Station des codd. XXVI et XXVII.

L'Evangile se trouve à la 4me Station des Codd. XXVI, XXVII. ~~XX/XXXI~~
Les Codd. XIII, XXVI, XXVII et le Rituel imprimé en donnent ici un autre de St Marc, VIII, 34-35; Le Cod. VIII, un autre de St Mathieu, XX, 29-34.

LA TROISIEME STATION est dans les Codd. XIV et XV. A la place du Psaume ~~XXI~~^{XXXI}: Beatus cui remissum est peccatum, le Rituel imprimé donne le Psaume ~~XXI~~^{XXI}: Qui sedet in adiutorio Altissimi. La prédication du Diacre, prise aux Codd. VIII et XIII, se trouve aussi dans nos Codd. XIV et XV, mais attribuée au prêtre. Après l'Epître, il y a une prière (Euphchin) sur l'huile, qui est très ~~proche~~ rapprochée de la forme grecque de l'Extrême Onction; nous l'omettons, parce qu'elle détruit l'ordre

habituel de la station.

L'Oraison propitiatoire est la même dans le Cod. XIII, à la 1^{re} oraison de l'Extrême Onction. Il y en a une autre dans les Codd. VIII, XIII, XXVII et le Rituel imprimé.

L'Hymne ouvertore est autre dans les Cod. XXVII, autre dans les Codd. VIII et XIII, autre dans le Rituel imprimé.

L'Oraison de l'encens est autre dans le Cod. XXVII et le Rituel imprimé, autre dans les Cod. XIII, autre dans le cod. VIII.

Les Codd. VIII et XIII donnent une autre épître: II Corinthe, VI 16-VII 1; le Cod. XXVII et le Rituel imprimé, une autre: II Corinthe IV, 7-10.

L'Halleluia est le même dans les Codd. VIII et XIII. Un autre est donné par le Cod. XXVII et le Rituel imprimé.

L'Evangile se trouve à la 7^{me} station du Cod. XXVII et au Rituel imprimé; mais il y est de St Luc, IV, 38-44. Ici les Codd. XXVI, XXVII et le Rituel imprimé donnent un Evangile de St Mathieu, IX, 18-26, qu'on trouve à la 7^{me} station des Codd. XIV et XV, et à la 6^{me} station des Codd. VIII et XIII. Les mêmes Codd. VIII et XIII donnent ici un Evangile de St Mathieu: X, 1-8, qu'on trouve à la 5^{me} station des Codd. XIV et XV.

Et

LA QUATRIEME STATION est prise dans les Codd. XIV et XV. A la place du psaume pénitentiel ~~XXXVIII~~^{XXXVIII} Domine de in furore tuo arguas me, le Cod. XXVI donne le psaume LXV/LXVI: Deus misereatur nostri; le Rituel imprimé, le psaume ~~CXX/CXXV~~^{CXX/CXXV}: Levavi oculos meos ad montes. La prédication du Diacre des Codd. VIII et XIII est attribuée au prêtre dans nos Codd. XIV et XV.

Les Codd. XXVI, XXVII et le Rituel imprimé donnent un autre Proceum les Codd. VIII et XIII, un autre; Le Sedra est autre dans le Cod. XXVII et le Rituel imprimé; autre dans le Cod. XXVI; autre aussi dans les

Codd.VIII et XIII.

L'Hymne ouvertore est la même dans les Codd.XXVI et XXVII. Elle est autre dans les Codd.VIII et XIII; autre aussi dans le Rituel imprimé.

L'Oraison de l'encens se trouve à la 5me station des Codd.XIII, XXVI et XXVII. Il y en a une autre ici dans les Codd.XXVI, XXVII et le Rituel imprimé; une autre aussi ici dans les Codd.VIII et XIII.

L'Épître se trouve à moitié à la 5me station du Cod.XXVII. Il y en a une autre dans les Codd.XXVII et le Rituel imprimé: Romains, XII, 9-15, la même qu'à la 2me station des Codd.XIII et XXVI; une autre dans le Cod.XXVI, la même qu'à la 2me station des Codd.XIV et XV: Rom. XV, 1-7; une autre aussi dans les Codd.VIII et XIII: II Corinth. I, 8-12.

Les Codd.VIII, XIII, XXVI et XXVII donnent un autre Halleluia; le Rituel imprimé, un autre aussi.

L'Évangile des Codd.VIII, XIII, XXVI et XXVII est de St Mathieu: XV, 21-31, le même qu'à la 2me station des Codd.XIV et XV; le XIII donne la seconde moitié seulement de cet Évangile.

LA CINQUIÈME STATION est prise aux Codd.XIV et XV; l'Oraison propitiatoire, l'Hymne ouvertore et l'Évangile y sont communs avec les Codd.XXVI et XXVII. Le psaume pénitentiel est le ^{CII/117}~~CII/117~~ Domine, exaudi orationem meam; à sa place, il ya, dans le Cod.XXVI, le psaume LXXXV/LXXXIV: Benedixisti Domine terram tuam; et dans le Rituel imprimé, le psaume CXXII/CXXII Ad te levavi oculos meos. La prédication du ~~Diacre~~ des Codd.XIV et XV est attribuée au prêtre, tandis qu'elle ~~est~~ l'est au Diacre dans les Codd.VIII et XIII.

L'Oraison propitiatoire se retrouve dans le Cod.XIII, à l'office de la pénitence; ~~elle~~ elle y est plus longue, nous ~~l'~~ avons conformé le texte des Codd.XIV et XV, ~~comme aussi~~ avec celui des Codd.XXVI et XXVII ~~et~~ et avec celui du Cod.XIII.

L'Oraison propitiatoire est autre dans les Codd. VIII et XIII; autre aussi dans le Rituel imprimé. Il en est de même de l'Hymne ouvertore.

Les Codd. XIII, XXVI et XXVII donnent ici l'oraison de l'encens de notre 4me Station. Le Cpd. VIII et le Rituel imprimé en donnent chacun une différente.

Les Codd. XXVI, XXVII et le Rituel imprimé donnent l'Épître aux Galates de notre 4me ~~XXX~~ Station. Les Codd. VIII et XIII en donnent une autre aux Ephésiens, II, 4-10, la même que celle de notre 6me station.

Le Halleluia est le même dans les Codd. VIII et XIII; il est différent dans les Codd. XXVI et XXVII; différent aussi dans le Rituel imprimé.

Les Codd. VIII et XIII contiennent l'Évangile de St Jean, IV, 46-54, le même que celui de notre 6me station.

Les Codd. XIV et XV ajoutent ici une prédication à dire par le Diacre, autre que la prédication habituelle. Nous l'omettons, pour plus d'uniformité.

Comme l'Oraison finale manque dans nos Codd. XIV et XV, nous y avons suppléé, en transposant ici l'oraison de la 2me Marmita, qui fait partie de la 1re station dans certains manuscrits.

LA SIXIEME STATION est empruntée tout entière aux Codd. XIV et XV. Le psaume pénitentiel est le ~~CXXIX/CXXX~~ ^{CXXIX/CXXX}: De profundis clamavi ad te. Le Rituel imprimé donne ici le psaume ~~CXLI/CXLII~~ ^{CXLI/CXLII}: Voce mea ad Dominum clamavi. Dans les Codd. XIV et XV, le psaume des louanges, avant l'Épître, fait exceptionnellement défaut ici. La prédication du Diacre est empruntée aux Codd. VIII et XIII.

Le Prooemium est le même dans ~~les XXX~~ le Cod. XIII, à l'office de l'Extrême Onction. Les Codd. XXVI et XXVII en donnent un autre; de même les Codd. VIII et XIII; de même aussi le Rituel imprimé.

Le Sedra est le même dans les Codd. VIII et XIII; il ne nous semble pourtant pas appartenir à la famille des Sedra, ni par la structure, ni par le sens. Ce serait plutôt une prédication diaconale avant l'imposition de l'encens, comme nous en avons rencontr^{és} dans les Manuscrits, à l'office du Baptême, par exemple. Les Codd. XXVI et XXVII donnent un autre Sedra, le même que celui de notre 7^{me} Station; et le Rituel imprimé encore un autre.

L'Hymne ouvertore est différente dans les Codd. VIII et XIII, différente aussi dans le Rituel imprimé.

L'Oraison de l'Encens, dans le Cod. XXVII et le Rituel imprimé, est la prière finale de notre 2^{me} Station. Une autre est donnée par les Codd. VIII et XIII, qui mentionne l'offrande de l'encens, contrairement à notre oraison, et qui lui serait pour cette raison préférable.

Le Cod. XIII donne la même épître à la 5^{me} Station. Le Cod. XXVII et le Rituel imprimé en donnent une autre aux Galates, IV, 4-7; les Codd. VIII et XIII, une autre aussi aux Corinthiens, II Cor. IV, 6-11.

L'Halleluia est autre dans le Cod. XXVII, autre dans les Codd. VIII et XIII, autre aussi dans le Rituel imprimé.

L'Evangile est le même dans les Codd. XXVI, XXVII et le Rituel imprimé. Les Codd. VIII et XIII en donnent un autre de St Matthieu, IX, 18-26 (ou 20-22 ?)

L'Oraison finale fait défaut dans nos Codd. XIV et XV. Nous l'avons remplacée par l'Oraison de la 3^{me} Marmita, qui fait partie de la 1^{re} Station dans certains manuscrits.

LA SEPTIEME STATION est prise des Codd. XIV et XV. Le psaume pénitentiel est le ~~CXLII~~ ~~CALII~~ Domine exaudi orationem meam. C'est le même que dans le Rituel imprimé. La prédication du Diacre est

empruntée aux Codd. XXVI et XXVII, après la 7^{me} station.

Le Prooemium est le même dans le Cod. XIII. Il y en a un autre dans le Cod. VIII, un autre dans le Rituel imprimé. Il fait défaut dans les Codd. XXVI et XXVII.

Le Secra est le même dans les Codd. XXVI et XXVII, à la 6^{me} station; ces manuscrits mettent ici le Secra de notre 1^{re} station. Le Cod. XIII donne un autre Secra, du metre de St Jacques. Le Cod. VIII et le Rituel imprimé donnent chacun un Secra différent.

L'Hymne ouvertore est différent dans les Codd. XXVI et XXVII, différent dans le Cod. VIII et XIII, différent aussi dans le Rituel imprimé.

L'Oraison de l'Encens est autre dans le Cod. XXVII et le Rituel imprimé; Les Codd. VIII et XIII en donnent chacun une différente.

L'Épître se retrouve à la 6^{me} station des Codd. VIII et XIII et à la 5^{me} station du Cod. XXVII. Les Codd. VIII, XIII, XXVII et le Rituel imprimé en donnent ici une autre, aux Romains, VI, 18-23.

Le Halleluia se retrouve dans le Cod. VIII et à la 6^{me} station du Cod. XXVII. Les Codd. XIII, XXVII et le Rituel imprimé en donnent chacun ici un autre différent.

L'Évangile est le même dans les Codd. VIII et XIII, à la 6^{me} station. Les Codd. VIII, XXVI?, XXVII, et le Rituel imprimé donnent ici l'Évangile de St Luc, IV, 38-44; le Cod. XIII, celui de St Luc, XV, 3-10.

À la fin de cette septième station, a lieu la bénédiction de l'huile. D'après les Codd. XIV et XV, c'est avant la 2^{me} station que l'Évêque verse l'huile dans la Lampe et aussi dans un vase adjacent. En même temps, il récite une prière sur l'huile de la Lampe, laissant pour plus loin, après la 7^{me} station, la bénédiction de l'huile déjà placée dans le vase adjacent. (voir infra). Le Cod. XXVII met de même après la 1^{re} station une prière sur l'huile de la Lampe. Les Codd. VIII, XIII et le Rituel imprimé le font tout au début, avant la 1^{re} station.

Après la bénédiction de l'huile, le prêtre en oint tous les fideles présents à la cérémonie, valides et malades.

Quant aux formules adoptées ici pour la bénédiction de l'huile et pour l'onction des fideles, nous en traiterons dans le paragraphe suivant.

5. Consécration de l'Huile des Infirmes par un simple prêtre.

Après la 7^{me} station, nos Codd. XIV et XV font une distinction très nette entre l'huile des infirmes et celle des pénitents. Ils estiment ~~cette dernière~~ la première déjà benie; le prêtre doit en oindre tous les fideles, tant le malade, s'il n'est pas in extremis, que les autres. Pour eux, l'huile des infirmes est, non dans la Lampe, mais dans le vase adjacent; elle doit être consacrée ici. Le prêtre ou l'évêque en oindra seul le malade in extremis et en conservera le reste dans l'Eglise, pour s'en servir au besoin, dans l'onction des Agonisants.

Nous avons reproduit ~~ailleurs (texte)~~ ailleurs (p. 64), dans les Canons et Directions 6 et 7, ce que le synode du Mont-Liban prescrit, concernant la consecration de l'huile des Infirmes par un simple prêtre. ~~A l'ex-~~
~~clusion des Codd. XIV et XV, les manuscrits ne semblent pas réserver~~
 // ~~Sauf le Codd.~~ cette consécration à l'Evêque. Quoiqu'il en soit, nous donnons ici les prières de cette consecration, ~~pour l'unique cas~~ de l'huile des infirmes par un simple prêtre, pour l'unique cas prévu par le synode.

Ces prières sont accompagnées d'un office dans le Cod. XIV; elles n'en ont pas dans le Cod. XV. Nous les donnons ici sans office, ce dernier devant être réservé à la consecration solennelle faite par le Patriarche ou l'Evêque le Jeudi-Saint.

La première Oraison: ~~Oratio~~ Domine Deus, qui suarum miserationum
~~multitudine~~ multitudinem, se trouve dans les Codd. XXVI et XXVII, à la

fin de l'Office de la Lampe. Elle est aussi dans le Cod. XIV et XV: 1/ à la fin de la 1re Station de l'Office de la Lampe, 2/ à la consecration de l'Huile des Infirmes, 3/ et à celle de l'Huile des catéchumènes.

La secrète: "Tu es solus", se retrouve dans le plus ancien de nos Mss, le Cod. XXVI; elle est aussi dans le Cod. XXVII et aux trois endroits précités des Cods. XIV et XV, dans le Cod. XXIX traduit par Denzinger, (Ritus Orientalium, tom. I, pag. 351), et dans le Cod. XLIII, à la consecration de l'huile des Catéchumènes.

Cette prière présente de multiples variantes; certains manuscrits portent, à son endroit, des lectures et des corrections diverses. Nous avons adopté telle quelle la version du Cod. XXVI, le plus ancien.

Voici, avec les variantes, les deux phrases le plus torturées: " Et revelata est splendor (1) ejus in vultu Moysis et (2) oleum consecrationis porrexit fratri suo (3). Et (4) debilitata sunt sacramenta et figurae illae antiquae, quae (5) per ortum Filii tui (6) confirmata sunt (7) ".

(1) splendor vultus ~~Moyses~~ Moysis: XIV, 2 et XV, 1, corrigé.

(2) qui oleum: XIV, 3 et XV, 1, corrigé; et oleo consecrationis quod porrexit: XIV, 2.

(3) erudit super iras suos: XLIX; le traducteur aurait-il mal lu le pluriel au lieu du singulier? La version du XXVI pourrait être lue aussi au pluriel; le Cod. XV, 2, met les accents du singulier.

(4) Et quoniam sibi debilitata sunt: XIV, 1, 2, 3, corrigés et XV, 3; Et quoniam illis debilitatum est sacramentum, symbolum.... confirmata ~~et~~ ^{exacta} sunt (sic): XLIII; Et ~~collecta~~ ^{exacta} sunt.... nobis missa sunt (sic): XV, 1, 2, corrigés. - (5) quae: deicit in XIV, 1, 2, 3, XV, 3, et XLIII. - (6) dilecti Filii tui: XIV, 1, 2, 3 et XV, 1. - (7) confirmatum est (sic): XIV, 3 et XV, 1, avant la correction.

La proclamation du Diacre n'est pas à cet endroit dans les MSS. Nous l'avons ~~exprimée~~ empruntée aux Codd. XIV et XV, fin de la 5^{me} station, pour la mettre ici pendant que le prêtre récite la Secrete. Il y en a une autre dans les Codd. XVI et XVII, que nous avons placée après la 7^{me} station.

Après la Secrete et lui faisant suite, il y a deux formules qui se suivent sans aucune autre indication. Le sens de la première n'a aucun rapport avec l'Huile des Infirmes; elle serait, à notre faible avis, la formule de la bénédiction de l'huile de pénitence. La seconde, au contraire, est celle dont le sens ne laisse aucun doute qu'elle soit la formule de la consecration de l'huile des infirmes.

La Secrete, en effet, se retrouve à toutes les consecrations de l'huile, quelle qu'en soit la destination: onction des catéchumènes, celle des malades, celle des pénitents, etc. Elle se termine par l'invocation du saint-Esprit. Ici se place une formule, dont le sens varie selon la nature de l'onction à faire avec l'huile consecrée. Les scribes mettent les formules, à la suite l'une de l'autre, laissant au Prêtre le soin d'en employer l'une ou l'autre, selon le besoin, sans le lui indiquer autrement. Mgr Duchesne, dans ses Origines du Culte Chrétien, pag. 440, en note, signale que ces us et abus des scribes n'étaient pas inconnus en Occident. (*Supra*, p. 25).

En conséquence et à la lumière de ces observations, nous avons adopté, après la Secrete: "Tu es solus", la première de nos deux formules en question, pour la bénédiction de l'Huile des pénitents, après la 7^{me} station, et la seconde de ces formules, pour la consecration de l'Huile des infirmes.

La forme de l'onction, dans le premier cas, est empruntée aux Codd. XIII, XVII et au Rituel imprimé. Dans le second cas, c'est la forme proprement dite du sacrement de l'Onction l'Extrême Onction, dont

nous allons parler.

Ce faisant, nous sommes en pleine conformité avec le synode du Mont Liban, qui prescrit que les ~~formule~~ rites et les prières de l'Onction des pénitents doivent être différents de ceux de l'Extrême Onction; ~~de~~ de même les prières de la bénédiction de l'huile servant à l'une ou à l'autre onction. (Syn. Lib. II, VIII, 9)

6. Ordre de l'Extrême Onction.

Nous avons dit que, dans les MSS, l'onction a lieu après la 7^{me} station, et, au besoin, après la bénédiction de l'huile. Avec quels rites et avec quelles formules se faisait-elle? Les Manuscrits distinguent-ils entre l'Onction des infirmes et celle des Pénitents?

Le Cod. XXVI manque malheureusement de feuillets à cet endroit. Le Cod. XXVII mentionne l'Onction (de tous les fideles presents) sur le front, sans parler de malade, avec la formule: *Firma Domine*, que nous avons adoptée pour l'onction des pénitents. De même le rituel imprimé. L'Office de la Lampe, dans les deux, semble d'ailleurs ordonné uniquement pour l'Onction des Pénitents.

Le Cod. VIII cite des prières pendant que le prêtre "impose la livre des Evangiles et la main sur la tête du pénitent". Est-ce pas l'onction des Pénitents? Immédiatement après, il reproduit une prière presque identique avec la forme grecque, sans pourtant l'accompagner d'aucun rite. Tout à la fin, il traduit en arabe la forme latine, avec les rites qu'elle comporte, de l'Extrême Onction.

Les Cods. XIII, XIV et XV, de l'époque de Douaihi, sont plus précis et plus explicites. Le Cod. XIII donne, en dehors de l'Office de la Lampe, un ordre spécial pour l'administration de l'Extrême Onction, contenant un office complet avec lectures scripturaires, une predi-

cation du Liacre, une Oraison sur le malade et sur l'huile, puis le rite et la forme de l'Onction, enfin trois oraisons pour terminer.

Après la 7^{me} station de l'Office de la Lampe, il est dit que le prêtre "oint le malade sur le front avec le ponce et de l'huile, disant "Veni Domine etc."; il oint aussi avec l'huile tous les assistants".² Cette onction des assistants doit-elle se faire avec les mêmes rites et formule que celle du malade? On ne le dit pas. Mais le contexte semble bien l'indiquer.

A l'Extrême Onction, le prêtre "impose la main sur la tête du malade et dit: "Veni Domine spiritus tuus vivus et sanctus et descendat super caput servi tui". Et avec le ponce et de l'huile il fait une onction, en forme de croix, partant du front du malade à sa bouche et de son oreille droite à son oreille gauche, disant: "Et per hujus olei unctionem, sit purus, mundus et absolutus a delictis, peccatis et transgressionibus quae perpetraverit coram te, voluntarie vel involuntarie, sciens vel nesciens, quoniam tu es Deus Misericors; tibi sit gloria."

Les Coda. XIV et XV ont sensiblement les mêmes rites et formes. Après l'Office de la Lampe, le prêtre "fait le signe de la Croix sur le sujet, lui impose sur la tête le livre des Evangiles et l'oint en disant: "Veni Domine spiritus tuus.....super caput hujus servi tui N., et quisquis inunctus fuerit hoc oleo, sit purus, mundus et absolutus a delictis, peccatis, etc."...-il oint ensuite tous les assistants avec l'huile de la Lampe." Pour cette dernière onction, on n'indique ni le rite ni la forme. Après, le prêtre reprend les prières sur le malade, en lui imposant la main sur la tête.

La forme: "Veni Domine spiritus tuus etc.", n'est autre, nous l'avons dit plus haut, que la formule de la consécration de l'huile de la Lampe pour la pénitence. Les Coda. XIII, XIV et XV l'ont modifiée pour en faire la forme de l'Extrême Onction. Le texte en reste

indépendants et sans consistance, dans les Codd. XIV et XV.

Il n'y a donc pas de rite ni de forme, pour l'extrême Onction, qui soient les mêmes dans tous les Manuscrits. Devant cette diversité imprécise et insuffisante, force nous est de choisir, comme le veut d'ailleurs le synode du Mont-Liban, ou la forme latine ou la forme grecque, (II, VIII, 5). Quant au rite, le même synode impose celui de l'Eglise Romaine, c-à-d. l'onction des organes des cinq sens, avec en plus les pieds et, excepté pour les femmes, les reins. (Ibid. 6).

En conséquence, nous avons voulu maintenir, d'une part, la forme orientale ou grecque; mais, d'autre part, l'onction de tous les sens ne pouvant facilement être pratiquée avec cette forme, nous y avons introduit vers la fin la nomination de ~~tout~~ chaque organe, ~~et~~ que le ministre fera, tandis qu'il y pratique l'onction. Cette forme grecque, allongée un peu à la latine, pour permettre l'onction détaillée des organes, fut approuvée par les Evêques, réunis en synode sous la présidence de Sa Béatitude le Patriarche, le 5 Novembre, 1935. Elle est donnée dans le présent Rituel, encadrée, comme il convient, de quelques oraisons, empruntées au Cod. XIV/ XVI, pag. 167-168, où elles sont citées parmi les diverses prières sur les malades. Les deux oraisons: "Domine omnis sanationis," et: "In nomine tuo Pater sancte," se retrouvent aussi dans le Rituel des Syriens Catholiques, (pag. 240-241 de l'édition de Charré).

La Baouta de St Jacques: "Pastor Bone," est au Cod. XIII.

7. Ordre de la Bénédiction Apostolique avec indulgence plénière, et l'Article de la mort.

Le rite et les formules ~~du rite~~ sont ceux du Rituel Romain, traduits en syriaque. Toutefois les invocations du début sont

remplacées par une simple doxologie, à l'instar de toutes les prières de notre présent Rituel, (voir plus loin); et la formule actuelle du Coniteor, par une formule plus ancienne et plus abrégée, que nous avons trouvée dans le Cod. XII, du XI^e siècle.

8. Prière des Agonisants

Elle est du Cod. XVI, pag. 168, parmi les prières sur les malades et ~~du~~ du Cod. XIII, fin du rite de ~~la~~ l'Extrême Onction.

Nous avons dit ailleurs que les Stations de l'Office de la Lampe constituaient une mine très riche de prières pour les Agonisants.

9. Prière au moment de l'Expiration.

Elle est du Cod. XVI, pag. ~~168~~ 169, parmi les prières des malades.

CHAPITRE SEPTIEME

du M A R I A G E

1. Canons et Directions.

2. De ^{la célébration} ~~l'administration~~ du Mariage.

Les deux paragraphes sont généralement empruntés au synode du Mont-Liban, II, XI.

sont empruntés au Codex Juris Canonici les Nos suivants: 14, 17, 24, 30, 31 et 35, et en partie seulement les Nos 12 et 15.

sont ajoutées conformément à la coutume ou au besoin les Nos suivants: 7, 20, 29, 32 et 36.

- Préliminaires à l'Ordre du Mariage -

Il serait bon de noter, comme préliminaires à l'Ordre du Mariage, que les rites de ce sacrement Chrétien sont très semblables, presque identiques à ceux que prescrivait la loi et les usages de Rome. Le fait tient sans doute à ce que le Christianisme s'étant répandu tout d'abord dans les pays soumis à l'Empire Romain, ou faisant partie de cet Empire, les premiers convertis au Christianisme ont conservé, dans les cérémonies du Mariage, leurs usages et coutumes; l'Eglise s'est employée à en éliminer seulement ce qui était spécifiquement païen. D'où cette ressemblance frappante, d'un pays à l'autre, depuis les temps les plus reculés, dans les cérémonies ^{du mariage} ~~mariage~~, ressemblance d'ailleurs qu'expliquerait bien aussi la nature même du contrat matrimonial.

Si l'on se rapporte aux cérémonies romaines du Mariage, on y distingue trois éléments: l'échange des consentements, les fiançailles par l'anneau que l'époux donne à sa future, et enfin la conclusion du Mariage par l'immolation d'un sacrifice sanglant, en présence de la mariée couronnée de fleurs, et par la jonction des droites des deux parties, qui se tiennent sous un voile rouge, tandis ~~que le prêtre~~ que le prêtre récite les prières rituelles. Un banquet accompagne les fiançailles, en outre le Mariage. Après la cérémonie religieuse, la mariée est conduite, la nuit tombante, à la demeure de son époux, dans un cortège très solennel. (Duchesne, Origines du Culte Chrétien, pp. 440-441).

Ces éléments se retrouvent, sauf le sacrifice sanglant, partout dans les Eglises Chrétiennes, d'autres usages, d'origine locale, s'y sont naturellement ajoutés. (Duchesne, ~~loc. cit.~~ loc. cit. pp. 435-439; Liturgia, pp. 742 seq.; Dictionnaire de Liturgie et d'Archéologie chrétienne, coll. 1884-1890).

La cérémonie Maronite du Mariage comporte ces trois principaux éléments: échange des consentements, Fiançailles, Couronnement

L'échange des consentements se faisait tout au début, préalablement à toute autre chose. Il était accompagné de la jonction des droites des deux futurs, rite très ancien, connu des grecs et des romains, comme aussi des Hébreux. (Tobie, VII, 15).

Les Fiançailles lui faisaient suite. Dans les Manuscrits, il est question tantôt d'un seul anneau, envoyé à la future avec son procureur, ou avec la mère, ou même avec le prêtre; tantôt de deux anneaux dont l'un revenait à la future et ^{l'autre} ~~l'autre~~ au fiancé. Il y est question aussi de vêtements, bijoux, ornements, que le prêtre devait tenir. Certains Mss mentionnent ^{les} ~~les~~ ceintures dont les fiancés devaient se serrer les ~~légers~~ reins. On trouve pareil rite chez les Coptes. (Denzinger, Ritus Orientalium, tom. II, pp. 505 et 570). Celui du Jugalis, mentionné dans de rares documents anciens d'Occident, et qui consistait à unir les deux époux, pendant la bénédiction nuptiale, par un cordon blanc et pourpre, ne serait-il pas le pendant de notre ceinture des Fiançailles? Il faut en outre voir une trace incontestable du Jugalis, dans la coutume, observée encore de nos jours, dans certains pays de Syrie, de couler ensemble, pendant la cérémonie religieuse, les vêtements des deux époux, avec un fil sans noeud. (Liturgia, p. 747).

Le mariage proprement dit était célébré très solennellement par la bénédiction des couronnes nuptiales et des époux qui allaient les porter, comme aussi des couronnes et des personnes des paranymphe, ou tumpins. Le Poète n'est point mentionné, ni la bénédiction du pain et du vin. La conduite de la mariée chez son mari, ou la conduite des deux à la demeure conjugale, se faisait en dehors du cadre rituel.

Tous ces rites se trouvent en substance dans les rituels maronites actuellement en usage. Mais ils sont encadrés de formules empruntées généralement aux rituels jacobites et aussi, quoique en moindre quantité, aux rituel et Missel romains. (Vr. *supra*, pp. 10, 11, et 0).

Les cérémonies proprement maronites du Mariage sont heureusement conservées dans de manuscrits remontant à une assez haute antiquité. Ainsi le Cod. XXII, du XIV^e siècle, est uniquement un rituel de mariage. Les Coda. XXIII, XXIX, XXX, XXXI, du XV^e ou XVI^e siècle, contiennent les rites du mariage, conjointement avec d'autres ~~rites~~ sacrements. Les Coda. VIII et XIII reproduisent en partie ces textes maronites et y mêlent d'autres empruntés ici et là. ~~Le Patriarche bouzian dans~~ Le Cod. ¹⁶ ~~XXI~~, nous conserve ces textes si anciens; ~~il y~~ ^{il} ajoute aussi d'autres textes empruntés aux rites jacobites, grecs et latin. Ce sont malheureusement ces derniers qui ont prévalu dans nos rituels imprimés. (Vr. sur ces Coda., *supra*, pp. 17-19).

Nous nous basons sur les vieux manuscrits, pour retracer l'ancienne cérémonie maronite du mariage, surtout sur le Cod. XXII, qui est du XIV^e siècle. Le synode du Mont-Liban, en cette matière, ne nous met point d'entrave. Il indique que les fiançailles doivent être séparées du mariage; que si le mariage est célébré dans une maison privée, le prêtre donnera aux époux une coupe de vin beni, selon "le rite, dit-il, de l'Eglise Orientale"; enfin que le rite du couronnement ne doit être célébré que si les deux époux ^{étaient} ~~sont~~ vierges, ou du moins si la future était vierge, non si le futur l'était seul. (II, XI, 3, 27, 30). Si ces indications sont conformes aux manuscrits et à la coutume, quant aux fiançailles, elles ne le sont pas quant au reste. Manuscrits et coutume, en effet, ignorent complètement la coupe de vin. Cet usage ne se trouve nulle part dans les églises de Syrie, il est propre à l'Egli-

se grecque, et nebreus le signale aussi chez les Syriens Orientaux, mais aux fiançailles. (Nomocanon, éd. Bezan, p. 121).

Manuscrits et coutume aussi permettent le rite du couronnement si l'un ou l'autre des deux époux ^{était} ~~est~~ vierge, sans distinction de sexe, contrairement en ~~celle~~ cela au rite latin adopté par le Synode du Mont-Liban. Nous nous en tenons ici à la coutume et aux manuscrits.

Quant à séparer les fiançailles du mariage, ceci est la règle générale dans l'antiquité. Elle est consignée dans tous les Mss, comme aussi dans le Sacramental de 1/2. Les rituels postérieurs et la coutume actuelle, généralisée un peu partout, tant en Occident qu'en Orient, veulent que les anneaux soient bénits à la cérémonie du mariage, même si les fiançailles, et donc aussi la bénédiction des anneaux, avaient eu lieu auparavant. Rien n'empêche donc de renouveler la bénédiction des anneaux, le cas échéant, - la suite de l'émission du consentement matrimonial. Toutefois nous avons maintenu dans les rubriques, que si les fiançailles ont été célébrées séparément du mariage, on peut les omettre à la cérémonie proprement dite du mariage.

L'échange du consentement aura lieu naturellement au début des fiançailles séparées du mariage et aussi au début de la cérémonie du couronnement. Si Fiançailles et couronnement sont célébrés ensemble, le consentement est émis une seule fois.

Reste à dire un mot de la réduction et de l'abréviation des prières de l'ordre matrimonial.

Chacune des trois parties de la cérémonie était précédée d'un Office de prières ~~très~~ ~~long~~ ~~et~~ ~~complet~~ ~~ou~~ ~~partiel~~, ce qui la rendait considérablement longue. On s'est contenté, dans le présent rituel,

d'un seul office, placé au début de la cérémonie du mariage.

Les formules de bénédiction sont trop nombreuses, excessivement développées. Elles ont été réduites ici au strict nécessaire. A plus forte raison, ont-elles été supprimées les prières, de provenance ~~et~~ étrangère, qui ^{s'étaient} se sont infiltrées dans nos livres.

3. Le rite des fiançailles,

Et d'abord l'échange des consentements.

Ce rite forme une partie à part dans les anciens manuscrits. Il y est précédé d'un office partiel, sur dans les Codd. VIII et XIII. De nos jours, ce n'est guère qu'au début des fiançailles et du mariage, comme en faisant partie, que le consentement mutuel est exigé. Ici, nous nous sommes conformé à cette coutume. L'office partiel, en outre, ~~il~~ a été supprimé.

Le titre donné à ce rite, dans les Codd. VIII, XIII et XXI, est: "Testamentum et foedus". Le Cod. XIII manque malheureusement de feuillet à cet endroit.

La question adressée par le prêtre aux deux parties, ~~est~~ est tirée textuellement des Codd. XIII et XIX; la réponse n'y est toutefois pas exprimée.

La jonction des droites est aussi dans tous les manuscrits. La prière qui l'accompagne: "In nomine tuo, Deus Pater, etc", est prise du Cod. XII et du rituel de 1840. Elle a été écourtée, vers la fin, d'une phrase qui péroré sur l'indissolubilité du lien qui unit les deux parties, phrase qui convient plus au mariage qu'aux fiançailles et qui ne figure pas dans le Cod. VIII, où cette prière est reproduite avec beaucoup de réduction et de variation. - Une autre prière est donnée dans les Codd. XIII, XIII et XVI, qui est bien plus courte, et

que, pour cette raison, nous avons réservée à l'échange des consentements au mariage. Le Cod. XIII fait suivre cette prière d'une autre en arabe, dont la fin manque par suite de la perte de feuillets, et le Cod. XVI, d'une autre prière différente.

La Prière suivante: " Deus qui misit angelum suum ", se trouve dans les Cods. XIII, VIII, XVI et dans le Rituel de 1040. Le Cod. XVI donne une prière finale spéciale. Il a ceci aussi de spécial qu'il mêle au rite du " Testamentum " une bénédiction d'anneaux.

Ici se plaçait une bénédiction ~~et/ou/ou~~ d'huile avec laquelle on oignait les fiancés et tous les assistants. Tous les manuscrits en font foi. Le P. Dandini, dans son Voyage au Levant, (p. 100) signale cette onction d'après les mss. Le Cod. XIII fait remarquer, dans une note marginale, que la coutume a déjà aboli l'onction des fiancés. Elle n'est pas reprise dans le présent Rituel. (Cir supra, p. 261; ~~et~~ pareille onction chez les Coptes, Cir Denzinger, Rit. Orient. II, pp, 365 et 375).

Les fiançailles sont précédées, dans les mss, d'un Office partiel, qui y diffère de l'un à l'autre; il est abandonné ici.

À l'origine, il ne devait y avoir qu'un seul anneau, que le fiancé ornait à sa suture; à présent, la coutume en demande ~~deux~~ un pour chacun des deux époux. La prière, qui sert à bénir les anneaux, est du Cod. XIII; son début, qui rappelle les anneaux des Patriarches et des Rois, est abandonné, pour abréger. - ~~Les autres mss n'ont pas cette prière, ni rien de semblable, si ce n'est le Bedra de L'Office, où l'Epoux Divin est sollicité de bénir les anneaux.~~ Les autres mss n'ont pas cette prière, ni rien de semblable, si ce n'est le Bedra de L'Office, où l'Epoux Divin est sollicité de bénir les anneaux.

D'après les Cods. XIII, XIII, XVI et XIX, le prêtre donne un anneau au fiancé et l'autre à la mère de la fiancée; d'après le Cod.

VIII, il donne le second anneau à la paranymphe, pour le passer au doigt de la fiancée; d'après le Cod. XIII, le prêtre donne lui-même à chacun des fiancés son anneau. La coutume actuelle est conforme en cela au ce dernier Codex, que nous suivons.

La prière qui accompagne ce rite, s'adresse à la fiancée seule, dans les Cods. XIII, XVI et XIII, aux deux à la fois, dans les Cods. XII, VIII et XIX; nous adoptons la prière de ces derniers Cods, qui est presque la même dans les autres.

Avec les anneaux, le Cod. XII mentionne "de quoi permettre aux fiancés de ceindre leurs reins"; le Cod. XIII, les vêtements et les bijoux; le Cod. VIII, les ceintures et les habits de la fiancée; le Cod. XIII, les ceintures, les bijoux et les vêtements ~~de la fiancée~~ à bénir; le Cod. XVI, deux ceintures, et les objets du fiancé et de la fiancée, dot, étoffes, bijoux. La prière qui sert à bénir ces différents objets, manque dans le Cod. XII; nous l'empruntons aux Cods. XIII, XIX, VIII et XVI. Dans ces deux derniers, elle est donnée comme prière finale et y est remplacée par deux autres oraisons.

Le Cod. XIII porte: "le prêtre ceint les reins de l'époux, en disant: *Aliga Domine* etc.". Le Cod. VIII; "il lui fait porter la tunique, le ceint de la ceinture, et il donne à la paranymphe la seconde ceinture, pour en ceindre elle-même la fiancée, et il achève d'habiller le fiancé". Les autres ne disent rien de semblable. Nous suivons les Cods. XII et VIII, en faisant ceindre, facultativement seulement, les deux fiancés, pendant que le prêtre dit: *"Aliga Domine."*

La prière finale est au Cod. XIII. Il y en a une autre dans le Cod. XIII. Celle des Cods. XVI et XIX sert ~~de bénédiction~~ à la bénédiction des vêtements, etc., comme il vient d'être dit.

En résumé, le Rite des Français, dans le présent état, est

pris presque tel quel, sans modification notable, au cod. ~~XXXX/XXXX~~
XXII, le plus ancien que nous ayons. Nous y avons ajouté seulement
la formule de bénédiction du trousseau, qui y fait défaut.

4. Ordre au couloirnement canonique.

Le titre diffère d'un manuscrit à l'autre. Les Cod. XLIII et XLIX portent au début: "Couronnement canonique", et le Cod. XVI, "Mariage des Chrétiens". Après les fiançailles et avant le Couronnement, le Cod. XLIII porte: "Couronnement de l'Époux et de l'Épouse"; les Cods XLIX, XVI et VIII, "Orate sur les Couronnes".- Nous avons adopté le titre suivant: "Orate au Couronnement canonique ou légal".

Le placement des~~17~~ époux à l'Eglise est ainsi fixé, d'après le
Coc.XIII et la coutume actuelle. Le Coc.XIII, dans une note marginale
écrite plus tard en calchouni, fait tenir l'époux à la droite de
l'épouse.

L'Office est maintenu avant le mariage, à l'instar de toutes les autres cérémonies sacramentelles publiques, qui commencent uniformément par un Office de prières. Les parties en sont empruntées aux différents mss. Comme il y en a abondance, nous en avons choisi les plus aptes et les plus adéquates au but, c-à-d. celles dont le sens concorde avec les trois éléments de la cérémonie matrimoniale.

La Doxologie initiale est celle qui est habituellement adoptée, à pareil endroit, dans le présent rituel. Le Cod. XVI donne celle des Rituels Jacobites.

L'Oraison initiale, qui manque dans les Codd. XLI et XLII, est empruntée ~~XX/0000~~ aux Codd. XLIX et XVI, office des fiançailles.

Les Mss ne donnent pas de psseme pour l'Office du Couronnement.

Dans le Cod. XVI, on trouve le psaume LI, ^{/L} "Miserere mei Deus", à l'Office des fiançailles, et dans le Cod. XIII, l'hymne des Anges: "Gloria in excelsis Deo", à celui de l'échange du Consentement. Le psaume ~~CXXVII~~ ¹³⁷: CXXVII: "beatus homo qui timet Dominum", placé ici, convient mieux; il est dans les rituels actuels, qui l'ont emprunté aux ~~littératures~~ ^{littératures} hachologiques grecs.

L'Oraison propitiatoire est du Cod. XIII, Office des fiançailles. Elle se trouve aussi, un peu modifiée, dans le sacerdotal, à la solution des Couronnes. Le sedra en a été écourté, dans le présent rituel, de trois grandes phrases, qui constituent des redites et allongent inutilement ~~la~~ l'Oraison. - Les Codd. XII, XIII et XVI donnent ici un sedra très long, du mètre de St Jacques, dont le thème prépondérant est la remission des péchés. Le Cod. VIII en ~~a~~ tire une Oraison Propitiatoire complète, prooemium et sedra, en prose. Le XVI en a aussi un autre, sur le même mètre, ~~pour~~ servant à bénir les couronnes et ceux qui les portent. - A l'échange des consentements, le XVI donne une Oraison propitiatoire au thème général. Aux fiançailles, les Codd. XII, XIII et XVI donnent un sedra, du mètre de St Ephrem, pour la bénédiction des anneaux.

L'Hymne ^(introduit) ~~ouvert~~ ^{ouvert}oire, admise ici, fait suite, dans le sacerdotal de 1752, à l'Oraison Propitiatoire précédente. - Les Codd. XII, XIII et VIII citent seulement le titre: Hymne Ouvertoire, au ton de "sanctus es", (le cod. XIII ajoute par erreur ici "le symbole de la foi"). - A l'Office des fiançailles, les Codd. XII, XIII et XVI donnent une Hymne du ton de "sponsa Coeleste", qui convient exclusivement aux fiançailles; il y en a une autre dans le Cod. VIII; rien dans le Cod. XIV. Ce dernier donne, à l'Office du Thalamus, une hymne ouvertoire et une oraison de l'encens, dont le thème roule sur les noces de Cana.

ment à la coutume, ~~est~~ une nouvelle rédaction, augmentée ici réduite là, de ceux qui figurent dans les rituels imprimés. Il est maintenu en arabe seulement. (vr supra, p. 11)

La Proclamation du Diacre est ^{elle} des rituels ~~actuels~~ actuels. Il y en a une autre, sur le meïre de St Jacques, dans tous les mas, sauf le XIII; elle y diffère légèrement de l'un à l'autre.

Avec la Proclamation du Diacre, commence ~~la~~ la cérémonie proprement dite du mariage. Le mouvement du clerge vers les époux et leur suite, mouvement presque processionnel accompagné de chant, est marqué à cet endroit, dans les Codd. XXII, XXIII, XXIX, XVI et VIII. Le chant est composé d'un nombre inégal de strophes; nous en maintenons une seulement, elle est des Codd. XXII, XXIII et XXIX.

L'Echange des Consentements ici est réclamé par la nature même du contrat matrimonial. Le Cod. XVI l'exige expressément. Les Codd. XXII et XXIII y font allusion, en prescrivant ici la jonction des droites des époux. Le Cod. VIII se tait.

Le rite ^{du} "Testamentum ou Foccus", qui se trouve au début des fiançailles, est repris ici. Toutefois la question est posée séparément à l'un et à l'autre époux, conformément à la coutume; les paroles sont plus explicitées aussi, conformément à la même coutume.

La formule qui accompagne la jonction des droites: "In nomine sanctissimae Trinitatis", est empruntée aux Codd. XXIII, XXIX, XIII et XVI, (vr supra, pp. 74 et 75)

La bénédiction des anneaux est faite, ou au besoin renouvelée, à cet endroit. (vr supra, p. 75). Au mariage, on ^{n'} doit pas venir, comme aux fiançailles, d'autres objets que les anneaux, comme seraient les bijoux, les vêtements, etc.

Les Coda. XIII et XVI et les rituels imprimés reçoivent un Chapitre spécial au Mariage des Veuils. Il a été concerté de lui consacrer seulement ici la présente Direction.

Quant au ^{mariage lui-même des veufs,} ~~la cérémonie de leur mariage~~, les Coda. XIII, XIII et XIX gardent un silence complet; le Cod. VIII en donne quelques prescriptions, sur la couverture presque, après l'Explicit; les Coda. XIII et XVI lui assignent un Office complet, qui a pour thème la pénitence, nullement le mariage, et qui est suivi de quelques prières sur les deux conjoint. Nous avons ^{fait} allusion plus haut aux prescriptions contenues dans ces manuscrits. (supra pp. 72 et 73). Ajoutons ici que d'après le Cod. VIII, si l'un ou l'autre des deux époux est veuf, il est seul privé du couronnement et de la part qui lui revient dans le discours; l'autre, qui serait vierge, sera seul couronné, etc. De même le ^{Cod.} ~~XX~~ XIII fait priver le veuf seul de l'anneau et du couronnement. Le XVI dit ~~également~~ équivalement la même chose: "si les deux sont veufs, s'ils ne sont pas vierges, pas même l'un d'eux". Le Sacercotal de 1752, suivi par les rituels postérieurs, a composé un Office, pour le Mariage des veufs, tiré du Missel et du rituel ^{Romain} ~~latine~~. (Vr supra p. 6,

Revenons à la cérémonie du Mariage. Elle commence par une doxologie variant d'un manuscrit à l'autre. Elle est très simple dans les Coda. XIII et XIX. Dans le Cod. XIII, c'est la doxologie habituelle des Offices. Celle que nous ^{avons} adoptée, d'après le Cod. XIII, figure habituellement dans les prières sacramentelles, comme au début de l'Anaphore de la 1^{re} Messe.

La prière suivante: "Deus qui coronat terram", sert à bénir les couronnes. Elle est dans les Coda. XIII, XIII, XIX, VIII et XVI. Ces deux derniers lui donnent une autre destination: le premier, le couronnement de l'époux; le second, la jonction des oracles.

suit une autre prière dans les mêmes mss. Elle y est très longue, présente de nombreuses variantes, mêle la bénédiction des couronnes à celle des époux et rappelle, par le sens, la prière précédente. Le Cod. XXII la donne comme un doublet, une prière de rechange: "une autre, ~~autre~~, ~~aut-ii~~". Elle n'est plus maintenue dans le présent Rituel.

Les versets du Psaume XXI/XX, récités pendant le couronnement de l'époux, sont dans les Codd. XXII, XXIX et XVI; il manque ici un feuillet au Cod. XXIII.

Suit une prière rythmée dans les Codd. XXIII et XVI; le Cod. XXII en a une autre, plus courte et en prose, dont quelques mots sont ~~galka~~ malheureusement indéchiffrables, l'encre ayant mangé le papier. Nous l'avons adoptée quand même, après avoir essayé d'en lire le texte et de le rétablir de notre mieux.

C'est ensuite le couronnement de l'épouse, pendant qu'on récite ou chante les versets du Psaume XLV/XLIV, d'après tous les mss.

La prière qui l'accompagne se trouve également dans tous les manuscrits.

Après les deux époux, le prêtre couronne les deux témoins ou paranymphe, en récitant une prière qui est dans tous les mss. - Un feuillet plus récent remplace ici, dans le Cod. XXII, le feuillet original perdu; une note marginale y mentionne le couronnement des témoins. Le Cod. XXIII veut que les couronnes soient placées dans les mains des témoins; le Cod. XVI, sur leurs têtes; les autres ne précisent pas. Il a été jugé bon de couronner les témoins, sur la tête naturellement, même s'ils sont mariés, contrairement à la coutume courante.

Ici se place, dans les Codd. XXII, XXIII, XXIX et XVI, un *sedra* très long: 15 pages dans le Cod. XXII, plus de 11 dans le Cod. XXIII, dont la fin manque, 5 colonnes dans le XVI. On y commémore longuement le maria-

ge des anciens patriarches ~~et~~ et on y sollicite la bénédiction des époux et de leur ~~et~~ mariage, etc., pendant que le prêtre encense selon la coutume. Toute cette partie pourrait être supprimée; il en a été maintenu quatre strophes, dont le sens ne vient pas ailleurs, dans la cérémonie; l'encensement a été supprimé.

Après le Deura, il y a dans les Codd. XXII, XXIX et XXX/ XVI, (la fin du Cod. XXII manque, comme il a été dit), une prière sur l'époux, une autre sur l'épouse, une troisième sur les deux ensemble, et une quatrième sur les deux témoins à la fois. Ces prières ne mentionnent guère les couronnes ni les couronnements. Ne pourrait-on pas opiner qu'elles sont pour le mariage des vœux, et qu'elles sont placées ici, afin qu'au besoin le prêtre, laissant les prières précédentes, s'en serve à leur place? En tout cas, nous les omettons dans le présent rituel, parce qu'elles répètent et doublent les prières qui les précèdent immédiatement et ^{qu'elles} allongent inutilement la cérémonie. D'ailleurs, le texte en est différent dans le Cod. XXII de celui des Codd. XXIX et XVI.

Avant d'enlever les couronnes des uns et des autres, le prêtre fait une prière sur chacun. Toutes ces prières sont les mêmes dans les différents manuscrits XXII, XXIX et XVI. La prière sur les paronymes diffère dans le Cod. XXII de celle des Codd. XXIX et XVI. Nous maintenons celle du Cod. XXII. — Le Cod. VIII cite une seule et unique prière pour l'enlèvement de toutes les couronnes.

C'est la fin. Une prière commune, dans les Codd. XXII, XXIX et (XVI, finale), et la prière finale dans le Cod. XXII, car la fin manque dans les Codd. XXIX et XXII, terminant l'Ordre Matrimonial.

Avant la prière finale, le Diacre chantait un cantique, d'après

le Cod. XIII; il est ici abandonné.

- Note faisant suite au Rite du Mariage-

Le sacerdotal de 1752 reproduit un Office partiel pour la solution des Couronnes des nouveau-mariés. Chez les Jacobites et les grecs, les couronnes du mariage étaient ^{en} enlevées le huitième jour après les noces, dans une cérémonie spéciale. Rien de semblable dans nos manuscrits, pas même dans le Cod. XVI. Les couronnes y sont enlevées pendant la cérémonie même du Mariage.

De même la cérémonie du "Thalamus", (chambre, tente, lit de l'épouse), qu'on trouve dans les rituels Jacobites, est inexistante dans les manuscrits maronites anciens. Seuls les Codd. XIII et XVI donnent, pour cette bénédiction, un Office partiel au sens commun et général.

Ces deux rites, solution des Couronnes et Bénédiction du "Thalamus", ne figurent pas dans le présent rituel.

CHAPITRE HUITIÈME

Des ~~rits~~ Bénédictions et Prières Diverses.

Dans les deux derniers rituels maronites imprimés, l'un à Rome et l'autre à Beyruth, et qui sont encore en usage, on ne trouve ni Bénédictions ni Prières, sauf une bénédiction des ornements ou vêtements sacrés, traduite ou latin.

Le sacerdotal de 1752 en avait pourtant recueilli bon nombre, 57 environ, toutes en arabe, (pp. 66-70 et 105-125). Quelques unes sont aussi dans le Missel ^{de 1717}, comme dans le Bréviaire moyen et petit. Les éditeurs du sacerdotal et du Missel, comme il est expressément dit dans la Préface de ce dernier, les ont traduites de la Collection

du Patriarche Douaihi.

Cette Collection est représentée pour ~~XXV~~ nous par les Codd. XV et XVI, conservés à la Bibliothèque Vaticane, respectivement sous les Nos 310 et 312. Le ^{second} ~~premier~~ contient force bénédictions et prières, le ~~premier~~ les consécration pontificales. Le Patriarcat Maronite possède deux manuscrits en tout point conformes au premier; ils sont ~~représentés~~ représentés dans cette étude par le Cod. XIV. Quant au second, le Cod. XVI, nous n'avons pu lui trouver d'égal ni de pendant; il reste unique en son genre, quant aux bénédictions et prières diverses qu'il renferme.

Les grandes Bibliothèques d'Europe, la Vaticane, la Nationale de Paris, le Britan Museum, et d'autres, possèdent des manuscrits contenant des bénédictions et des prières. Mais nous ignorons complètement quels rapports ils peuvent avoir avec les manuscrits rapportés au Patriarche Douaihi, et que nous allons utiliser dans le présent rituel.

Ces Bénédictions et Prières, malgré leur diversité et leur nombre, ne répondent pas à tous les besoins des pieux riteles, surtout si nous les comparons à celles du Rituel Romain, très nombreuses et très diverses. Aussi, sans vouloir les rendre aussi complètes que ces dernières, le Patriarche et les Evêques ont cru devoir y ajouter quelques unes qui paraissent plus opportunes. Elles sont composées à l'instar des prières similaires et ~~en~~ en imitation par endroit du rituel Romain. Ce sont la rin de la bénédiction des cloches, la bénédiction de la première Pierre d'un édifice, celle d'une Ecole, celle d'une maison de commerce et ~~d'une~~ d'une Usine, la seconde bénédiction de la table, la bénédiction commune, et enfin la prière contre les sauterelles et insectes nocifs.

Par contre, quelques Prières du Cod. XVI ne sont pas reproduites

dans le présent rituel; ce sont les suivantes: Priere sur un malade, p.160; sur celui qui ^a ~~est~~ de mauvais songes, p.173; sur ceux qui présentent des offrandes, p.158; sur celui qui demande à communier, p.159; sur les rideaux le jour de l'âques, p.157; deux bénédictions de la table, p.160; bénédictions des repas aux fêtes des saints, p.160 et aux funérailles, p.162; deux prieres sur les Voyageurs, p.159; diverses prieres pour purifier les choses contaminées, ~~et~~ eau, vin huile ~~et~~ et ceux qui ~~en~~ auront vu ou mangé ~~et~~ quelque chose ~~de~~ d'impur, p.170-171; un Office complet pour les rogations, p.174.

Les consécérations proprement dites, celles qui sont faites avec le saint Chrême, comme elles sont réservées à l'Evêque, figurent dans le Pontifical. Le rituel contient seulement quelques consecrations ou bénédictions plus communes, qui se font sans le saint Chrême, et dont l'administration peut être confiée à un simple prêtre.

Voici maintenant en detail le contenu de ce Chapitre huitieme.

1.- Canons et Directions.

Les trois premiers numéros sont tirés du Synode du Mont-Liban, IV, I, 15; les quatre autres sont composés.

2.- Bénédictions diversës:

1. des Vêtements sacres de l'autel; ~~et~~ du Cod. XIV, p.125 et XV, 167
2. des vêtements sacerdotaux; - du Cod. XIV, 126 et XV, 170.
3. des Croix, icônes et images; - du Cod. XIV, 127 et XV, 361.
4. de l'Encensoire; - du Cod. XIV, 127 et XV, 360.
5. des Cloches; - du Cod. XV, 170. Cette bénédiction a été étendue aux autres instruments de musique.
6. de l'Eglise et de l'Autel; - extraits de la Consecration de l'Eglise et de l'Autel, du Cod. XIV, 18 et XV, 74. Ce qui suit l'Oraison est ajouté.

7. du Cimetiere;- du Cod.XIV,249 et XV,350. ~~28/287/2877/1/9897~~
222 La premiere partie est secrète dans les mss.
8. Reconciliation de L'Eglise et de l'Autel violés;- du XIV,120 et XV,363.
9. Reconciliation du Cimetiere violé;- du Cod.XIV,150,XV,363 et du Rituel Syriaque-catholique,28 250.
10. Benediction de l'Huile en general;- du Cod.XVI,160.
11. de l'Huile de la guérison;- ibidem.
12. de l'eau en général;-ibid.165.
13. de l'Eau de la guerison;-ibid.
14. des Eaux des Fontaines et citernes;- XIV,10,XV,70,XVI,164.
15. de la Premiere pierre d'un édifice quelconque;- composée.
16. d'une nouvelle Ecole;- composée.
17. d'un Magasin et d'une Usine;- composée.
18. de la table;- du Cod.XIV, XVI,160,Rit.Syr.Cath.265. La seconde
222 bénédiction de la table est composée par S.B.Mgr le Patriarche
19. de la Maison en general;- du Cod.XVI,160.
20. du Vin;- ibid.163.
21. du lain;- ibidem.
- 222 du blé (garbanat);-ibid.
23. des Oeuvres de Pâques;- ibid.
24. des Fruits;- ibid.
25. du blé,provisions;- ibid.164.
26. du Blé,semailles;- ibid.
27. des filants de vigne et d'olivier;- ibid.165.
28. de tout ce qui est semé ou planté;- ibid.
29. du Presseir;- ibid.
30. des chiens,Troupeaux,etc.;- ibid.163.
31. liere suite qui a été contaminé;- ibid.172.

32. Bénédiction Commune de n'importe quoi;- composée!

33. priere contre les sauterelles, etc.;- Rit.Syr.Cath.272.La 11e est ajoutée.

24 3. Prières Diverses.

34. sur un enfant présenté au prêtre;- du Cod.XVI,p.277/156.

35. sur un enfant, au moment de couper ses cheveux;- ibid.

36. sur une petite fille;- ibid.157.

37. sur un vieillard;- ibid.

38. sur quiconque demande la priere du prêtre;- ibid.158.

39. sur un enfant malade;- ibid.167.

40. sur les Malades en général;- ibid.

41. sur les Voyageurs;- ibid.

42. priere que le Voyageur récite lui-même;- ibid.159.

43. priere sur les ennemis qui se réconcilient;-ibid.166,Rit.
Syr.Cath.,236.

44. sur celui que hantent les fantômes;- ibid.173.

45. contre les Convulsions épileptiques, Terreurs, (?) - ibid.173.

46. contre les mauvaises pensées;- ibid.172.

CHAPITRE NEUVIEME

des Exorcismes.

Le synode du Mont-Liban porte ceci: "il faut ajouter au Rituel le livre des Exorcismes, que le Patriarche aura revu et approuvé". (Syn.Lib.III,II,6,XIV). C'est la raison d'être de ce Chapitre Neuvième, contenant le rite et les Prières de l'Exorcisme.

Les Rituels antérieurs, manuscrits ou imprimés, n'ont rien de

semblable. Des recherches faites aux Couvents des Moines et au Siège Patriarcal, en vue de trouver des formules d'exorcisme, n'ont eu pour résultat ~~que~~ que la découverte d'un seul Rituel des Exorcismes. Il appartient au Couvent de St Antoine de Kozhaya, célèbre par la grotte, où on enferme foux et possédés, pour les guerir.

L'usage et le temps ont en partie endommagé ce manuscrit. Les feuillets de la fin y ont disparu. Il est écrit tout en arabe, (carchooni). Les feuillets sont de petit format et l'écriture, de différentes mains et de différentes // époques.

Il débute par des extraits des ~~Quatre~~ Evangiles, dont la seconde partie est la plus ancienne du Livre. Suivent des Exorcismes sur " les maries empêchés par la magie ou les liens diaboliques d'accomplir naturellement le devoir conjugal ". Rites et Prières denotent une origine latine, quoique l'actuel Rituel ~~Yaxx~~ // Romain ne contienne rien d'analogue. Enfin viennent les Exorcismes des Possédés: signes de la possession, qualité et dispositions de l'Exorciste, Rites et Prières. Le tout est traduit du Rituel Romain.

Ceci étant, voici ce qui a été ordonné dans le présent Rituel. D'abord, dans un premier paragraphe, quelques oraisons tirées ou // inspirées au Synode du Mont-Liban, (III, II, 6). Dans un second paragraphe, on indique quelques Psaumes et quelques Péricopes évangéliques, auxquels l'exorciste peut avoir recours en accomplissant ses fonctions; ces indications sont inspirées du Rituel Romain et du Mss de Kozhaya. Ensuite on donne trois Prières sur le Possédé, contenues dans notre Cod. XVI, p. 173 et 174.

Liste des Manuscrits
utilisés dans la rédaction du rituel.

<u>Codex.</u>	<u>Date de l'ère chret.</u>	<u>Origine, etc</u>	
VIII	1506.	Auteur: l'Ev. Pierre Saba Acourensis. Bkerki.	
XIII	1700	Auteur: l'Ev. Jacques Aouad. Bkerki,	
XIV	sans date ni auteur.		Bkerki
XV	1694	Auteur: l'Ev. Jos. Mobarak.	vat. 310.
XVI	1745	écrit à Rome.	vat. 312.
XVII		Codex Litur. de Al. Assemani. Note.	
XVIII		Codex Litur. d'Assemani. texte.	
XXI	1554		Bkerki, 90
XXII	XIV s.	écrit au Liban.	Bkerki, 100.
XXIII	XV s.		Bkerki, 96.
XXIV	1504		Bkerki, 95.
XXV	1411	écrit à Khabat, Liban Nord.	Bkerki, 94.
XXVI	XV s. ?		Bkerki, 91.
XXVII	1712	écrit à Alep.	Bkerki, 99.
XXIX-XXXII	XVI s.	Ms de la bib. Nationale de Paris. Traduits en partie par Denzinger, Ritus Orientalium. Ils sont de la même famille que les Ms du Siège Patriarcal.	

Note sur la Traduction.

Dans la traduction latine, donnée ci-après du nouveau rituel maronite, on s'est appliqué à rendre littéralement, très littéralement même, le texte syriaque, gardant aux mots leur sens originel et autant que possible leur place dans la phrase. L'unique but qu'on s'est proposé est en effet de permettre au lecteur de se rendre une idée exacte de la valeur réelle du texte et d'y apporter un jugement aussi objectif que possible.

In Virtute Sanctissimae ~~et~~ et Gloriosissimae Trinitatis
PATRIS et FILII et SPIRITUS SANCTI

Accuratissime renovatus est

LIBER ISTE R I T U A L I S

id est

ADMINISTRATIO SACRORUM SACRAMENTORUM

cum Benedictionibus et Oratibus ^{onibus diversis} ~~diversis~~

-:-:-:-:-

Extractus est enim ex vetustissimis Manuscriptis asservatis
pluribus in locis, praesertim in Alta Sanctae Sede Patriarcali;
ordinatusque est diligenter ac pulchre et perfecte secundum canones
ecclesiasticos et quoad necessitatem comodatamque novorum temporum,

Jubente Patre Nostro Divo Beatoque Praesulum Praesule

Mar ANTOON PETROS bar ARIDA

Patriarcha Antiochiae et Totius Orientis

Consentientibus et approbantibus Patribus nostris Reuerendis

Archiepiscopis ^{et} Ecclesiae ^{et} Monitarum

In congregatione quam habuerunt, praesidente Praesulum Praesule
Patriarcha, in Sede Patriarcali Bkerki, die 5a Novembris, 1935.

Opere vero et labore sacerdotis Michaeli bar Maggi, ex oppido
benedicto Kasai-Chima, prope Beyrouth urbem, qui praecitato libro Rituali
operam impendit quobus annis, sc. 1934 et 1935.

Et Deo Gloria in Saecula.

-:-:-:-:-

Antiochenum
R I T U A L E M A R O N I T I C U M

CAPUT PRIMUM

De Administratione Sacramentorum

in genere.

1.- Sacerdos, vel quivis alius sacerdos, ad quem sacramentorum administratio pertinet, meminisse in primis debet, se sancta, utilia excellentiaque tractare, ac quovis fere momento ad tam sacrum ministerium obeundum paratum esse oportere, tum mente, tum corpore: corpore enim ob commoditatem eorum qui ad sacramenta suscipienda accedunt, mente vero ac spiritu, ob vitae munditiam et honestatem. (Syn. Lib., II, I, I).

2.- Antequam ad dispensanda vel conficienda sacramenta accedat minister, ubi se mortalis peccati conscius senserit, si temporis et loci ratio ferat, et copia suppetat confessorii, ~~quar~~at in sacramento confessionis absolutionem. Secus, per interiorum animae contritionem et cum proposito contritendi quam primum, in gratiam cum Deo redire procuret. (Ibid.)

3.- Quoniam vero sacramentorum administratio non temere, joco, et perfunctorie, sed serio certoque judicio exercenda est, ad ea quae minister peragit sollicite attendat et, quantum fieri potest, praesente animo cogitet quae facit et loquitur, ut in eo ~~est~~ semper sit vere et propria intentio faciendi quod facit ecclesia. (Ibid. 3).

4.- Quocumque tempore die noctuque vocati, alacriter et prompte indigentibus occurant animarum curam a Deo habentes. (Ibid. 4)

5.- Omnem simoniae et turpis lucri suspensionem amoturi, nihil omnino exigant vel petant sub quovis titulo ~~vel~~ praetextu,

directe vel indirecte, ob sacramentorum dispensationem. si pro eo q
qui in administrando sacramento suscipitur labore, sponte et libere,
citra pactum et conventionem, titulo eleemosynae aut devotionis stu-
dio, aliquid offeratur, id solum, peracto sacramento, modeste recipi *potest*.
~~XXVII. 17/11.~~ Ibid. 7)

6.- Parochi cohortentur populum, praesertim vero mulieres, ut
illarum ix ad sacramenta suscipienda habitus, ad christianam modes-
tiam humilitatemque compositus sit; item remoto inani colloquio, pie
ac devote, sacramentis intersint et, ea, qua par est reverentia, sus-
cipiant. (Ibid. 6)

7.- Urgente necessitate et parochi absente, cuilibet sacerdoti
conceatur permissa administratio sacramentorum; cessante tamen
periculo mortis et citra necessitatem, nemo, sive saecularis sacerdos
sive regularis, audeat, sine licentia Ordinarii, sacramenta administra-
re, quorum administratio ad parochos spectat. (Ibid. 5)

8.- Parochus, extra limites suae parochiae, aut etiam in sua
parochia, ~~existens~~ alienis parochianis, iis nimirum qui sunt alterius
ritus et nationis, sacramenta administrare ~~ne~~ ne praesumat, nisi
ex necessitate vel ex licentia Ordinarii, aut parochi; a fortiori
sacramenta administrare ne audiat ~~sacramentis~~ acatholicis, inconsulto
loci Ordinario. (Ibid. 7; r ine autem adaucta)

9.- Noverit sacramentorum minister quid in ministeris, dum q
sacramenta conficiunt et conferunt, requiritur intentio faciendi q
quod facit Ecclesia, et quod minister, in peccato mortali existens,
modo omnia essentialia quae ad sacramentum conficiendum aut confe-
rendum pertinent, servaverit, valide conficit ~~et~~ confert sacramentum
etsi illicite et cum sacrilegio id faciat. Formam autem sacramenti
attente, distincte et clare eodem tempore proferat quo materia ab

ipso adhibetur. (Ibid.2)

10.- Ea est sacramentorum baptismi, confirmationis et ordinis proprietas, ut et ~~sacra~~ characterem indelibilem imprimant et iterari nequeant; si autem vera dubitatio oritur super unius vel alterius collatione, iterari potest saltem sub conditions. (Ibid.11,111,12)

11.- Debent parochi, in administrandis sacramentis, illis sanctis oleis solum uti, quae a R.D.Patriarcha benedicta fuerant, curentque ut ea, feria V in Coena Domini benedicta, suo tempore quam primum habeant, illaque ab Ordinario loci postulent, ac his ultra annum non utantur. Conserventur etiam accurate in vâculis bene obturatis, asseventurque in ecclesia sub clave, non vero in domibus, nisi ~~de~~ urgeat necessitas et de licentia Ordinarii. Quidquid de oleis et gossipio in sacramentorum administratione superest, decenter comburatur cineresque in sacrarium projiciantur. (Ibid.11,11,12 & 16 et 11, 111,5 et passim)

12.- Parochis omnino praeceptum est ut vestes, sacra vasa ceteraque in sacramentorum usu et administratione adhibenda, munda sint et nitida; ac nisi necessitas aliud cogat, sacramenta semper in ecclesia, una excepta extrema unctione, dispensentur. (Ibid.4 // 1,6).

13.- sacramentorum Minister prae oculis et prae manibus habeat Rituale, ut rite et recte suum obeat ministerium, nil ei addendo nec quidpiam ex eo detrahendo. Necque ~~religiosis~~ receptis Ecclesiae ritibus novos pro libito, etiam ex aliarum Ecclesiarum ritu, substituat. (Ibid.2)

14.- ~~in istis~~ In isto rituali continentur ritus quibus fungitur sacerdos, orationes benedictionesque et Cereemoniae sequentium sacramentorum: Baptismi sc., Confirmationis, Confessionis, Communionis, Extremae Unctionis et Matrimonii. In Pontificali vero, con-

tinentur Ordinationes, Consecrationes, ^{et} alia ~~quae quibus~~ episcopis reservantur. ~~X~~

15.- Noverit qui sacramenta dispensat aut conficit, sibi ex theologiae libris et ecclesiasticis operibus necessariam esse scientiam earum rerum quae ad sacramentorum numerum, substantiam, ritus et caeremoniam pertinent; discat etiam quod non sint inter se paria et quamnam ex ipsis sint necessaria ad salutem, et quod continent ac conferunt ~~q~~ ex opere operato gratiam, quam significant, non ponentibus obicem; ac qui sint illorum ministri et quod in ipsis requiratur, denique similis hujus modi. (Ibid. 2 passim)

16.- Quoties ministro in administrandis sacramentis aliquid obscure videri est, aut de modo administrationis dubitatio oritur, aut casus extraordinarius supervenit in quo difficilis evadat ratio agendi, omnia ad loci Ordinarium cito referat. Si vero temporis non suppetat copia, sapienter prudenterque se habeat, vitando quidquid ~~ex~~ extravagantiæ et irregularitatem sentiret.

17.- Habeant Parochi bene compactos libros, ad rectam parochiae administrationem necessarios, in quibus baptizati, confirmati, sponsalia, matrimonia et defuncti scribantur. (Id. III, III, 2, V)

~~EMARITAEANAE~~

CAPUT SECUNDUM

DE S A N C T O / B A P T I S M O

1. Canones et Directiones.

1.- Sacramentum baptismi, quod est omnium sacramentorum janua et clavis regni coelorum, ita est ad salutem necessarium ut haec sine illo haberi non possit. (Syn. Lib. 11, 11, 1)

2.- Baptismi materia est aqua vera et naturalis, nullo alio liquore commixta, rite juxta sanctos canones benedicta pro solemniori baptismi, verumtamen non benedicta in casu extremae necessitatis, sc. in periculo mortis imminente. (Ex Rit. Rom.; et ibid. 2)

3.- Aqua antequam benedicatur, potest esse indifferenter frigida vel tepida. si tamen jam benedicta tam frigida ^{est} ~~et~~ ut infantulo ~~possit~~ nocere possit, paulum aquae tepidae admisceri potest, in minori tamen quantitate. (Juxta Rit. Rom.)

4. Post baptismum, effundatur aqua in baptisterii sacrarium vel in alio loco ubi contemptui non sit exposita. (Juxta Rit. Rom.)

5. Forma Baptismi sunt verba quae dum idem qui baptizat proferat, dicendo: Ego te baptizo in nomine Patris et filii et Spiritus sancti; quae verba ^{ita} pronuntianda sunt et materia et forma jungantur. Cum sunt essentialia et necessaria, nemini omnino licet ^{ea} interpolare vel alia illis substituere. baptismum administratum cum hac formula: Ego te signo etc., est invalidum. (Syn. Lib. 11, 11, 2, line. adhaucta).

6. Validum est baptismum administratum sive per immersionem totius corporis in aquam, sive per effusionem aquae super deput, sive etiam per aspersionem; qui ultimus modus est tamen raro usitatus. Sacerdos igitur ~~aliquando~~, juxta locorum consuetudinem, uti potest, immer-

sione ~~et~~ vel ~~er~~uisione. sed tum maxime eruisione utatur, quando baptizandus vita periclitaretur si totum corpus in aquam immergeretur, et quando ~~et~~ adulti baptizantur, sicut infra. (ibid. 2 passim)

7. Minister ordinarius baptismi est ~~et~~ Parochus, vel ab eo ~~vel~~ aut ab Ordinario loci delegatus sacerdos; aequum etiam est ut sit jejunus. In casu tamen necessitatis, non modo sacerdos vel diaconus vel quilibet clericus, etiam non jejunus, sed laicus et femina baptizare potest, quin etiam, deficiente catholico, haereticus, schismaticus et infidelis, dummodo legitima materia et forma utatur et intendat facere quod facit Ecclesia. (ibid. 5 & 9)

8. Ut autem omnia fiant ex ordine, etiam inter illas angustias, vir mulieri, laico clerico praerogatur; nisi altius esset expediret melius calleret formam et modum baptizandi, aut id esset casus, in quo, nisi ~~mulier~~ femina baptizaret, pudori parturientis non esset satis consultum. (ibid. 30)

9. Cum hoc baptismi sacramentum omnino est ad salutem necessarium, plebs ac praecertum medici et ~~medici~~ obstrictae doceantur quidquid est necessarium ad hoc sacramentum administrandum, ut illud valide conferre possint, cum urgit necessitas. Quo casu, parochus sedulo perquirat ~~formam~~ modum quo baptismum administratum fuerit, ut si de validitate baptismi non constet, baptizet juxta rituale; quoasi prudens dubium subsit infantem non esse baptizatum, sub conditione illum baptizet dicens: N. si non es baptizatus, ego te baptizo, in nomine Patris et filii et spiritus sancti. (ibid. 4 & 5)

10. Parentes, extraneis deficientibus, et urgente necessitate, in propeheli mortis periculo, si propriam sobolem baptizent, nullam contrahunt ~~spiritualem~~ spiritualitatem. (ibid. 5)

11. Infans baptizandus est ante diem octavum a nativitate, ne

sacramentum tantopere necessarium nimium ei differatur, cum salutis periculo, (Ibid. ex 7, finis autem ex R.R.)

12. Si recens natus infans, aut etiam adultus, ab extraordinario ministro baptizatus, mortis imminens periculo évaserit, ad ecclesiam deferendus est, ut omnes sacrae caeremoniae, quae in baptismo sint omissae, suppleantur. (Ibid. 6)

13. De baptizandis foetibus in utero, vel infantibus aliquod membrum emittentibus, vel etiam monstris et similibus, sacerdos ad libros theologiae jurisque ~~inquirat~~ recurrat et juxta prudentes et sapientes eorum sententias agat. In monstris vero baptizandis, Ordinarius loci, vel alii periti, dummodo sit tempus, consulantur. (Ex R.R.)

14. Infantes expositi et inventi, si, re diligenter investigata, de eorum baptismo non constat, sub conditione baptizentur. (Ex R.R. P)

15. Baptizatis non nisi sanctorum nomina imponantur. Si vero parentes huic ~~nomini~~ non annuant, sacerdos nomini a parentibus imposito, aliud adjiciat, quod sit ex sanctorum nominibus. Nomina ~~quae~~ turpia et obscena non sint, nec infidelium aut haereticorum propria. (Syn. Lib. II, II, 13; medio adhaucto)

16. Infidelis adultus, qui baptizari voluerit, sive vir sit sive mulier, debet prius in christiana fide ac sanctis moribus diligenter instrui et per aliquot dies in operibus pietatis exerceri, ejusque voluntas et propositum saepius explorari, et non nisi sciens et volens probeque instructus baptizari. (Ibid. 19)

17. Si quis adultus, dum instruitur, in mortis periculum incidat, baptizarique voluerit, habita ratione periculi vel necessitatis, baptizetur. (Ibid. 19)

18. Laudabile est ut adultorum baptismus in epiphania, Paschate vel Pentecostes, ~~conferatur~~, juxta morem antiquum; urgente tamen ne-

cessitate, quolibet die baptizari possunt. Adulti, ~~præsertim~~ et maxime feminae, pudoris et honestatis causa, vestibus suis ne nudentur nec in baptisterium immergantur; sed illis caput denudantibus, sacerdos super eorum caput aquam effundat aut caput in aquam immergat. Si ^{adult} ~~sacerdos~~ episcopus, illos confirmet. Post baptismum, curet prohus illos sanctissimo Eucharistiae sacramento relicere. Demum recitent semetipsi, seclusis patrinis, quidquid illis recitandum sit, et ante receptionem baptismi, contritionem super peccata ~~eorum~~ sua producant. (Ibid. passim ex 14, 2, 15, 12 et 19)

19. In baptizandis dementibus, idiotis et similibus, ~~excludat~~ attendat sacerdos illa quae dicta sunt de baptizandis monstris.

20. De baptizandis vero haereticis, schismaticis, ad Ecclesiam redire cupientibus, necnon infidelium et acatholicorum infantibus, sacerdos satagat ad Ordinarium referre et ejus decisionibus obtemperare.

21. Quolibet tempore, urgente praesertim necessitate, sive in dominicis, et natalitiis Christi, Deiparae, apostolorum aut martyrum festivitatis, sive ferialibus diebus, baptizare nihil impedit. Melius est tamen solenne baptismum ~~et circumcisi~~ catechumenorum, maxime adultorum, in Epiphania, Paschate vel Pentecoste ~~facere~~ celebrari. (Ibid. ex 14)

22. Aequum est ut hoc illuminationis sacramentum interdum, nisi secus fieri cogat necessitas, celebretur. (Ibid. 9)

23. Exclusa necessitate et sine licentia Episcopi, nunquam domi baptizentur infantes, sed in ipsa ecclesia parochiali. (Ibid. 9)

24. Si interruerit ratio eligendi aliam ecclesiam, quam illam parochialem ad baptizandum, illud ne fiat nisi de licentia parochi legitimi et illo praesente aut ad minus consentiente. Quo casu,

parochus scriptis moneat ~~maximè~~ sacerdotem ecclesiae aut oratorii electi, de administrando baptismo, ac ab eo ~~per~~ petat testimonium collati baptismi ut rite inscribatur in Registro parochiali.

25. Curet parochus ut Baptisterium sit semper ~~et~~ nitidum et ita observatum ut pulvis vel aliae sorbes intro non penetrent. (Ex R.R.).

26. Plures patrinus in baptismo non admittantur, sed unus tantum, sive vir sive mulier, vel ad summum unus et una, baptizatum ~~maximè~~ suscipiant vel teneant. Etiam in baptismo privato, in casu periculi vel necessitatis, patrinus, si facile haberi queat, adhibeatur, nec non in baptismo sub conditione; in supplementis baptismi caeremoniis, idem patrinus adhibeatur qui in priore baptismo forte adfuit; ac si alius adhibeatur, nullam cognationem spirituales contrahit. Cum baptismus iteretur sub conditione, neque patrinus qui priori baptismo adfuit, neque qui posteriori, cognationem spirituales contrahit, nisi idem patrinus in utroque baptismo adhibitus fuerit. (Ex Cod. Jur. Can.)

27. Animadvertendum est ~~et~~ cognationem spirituales haberi tantum inter patrinos ac baptizatum et illius parentes, nec non inter baptizantem et baptizatum illiusque parentes, Quodsi alii ultra designatos baptizatum tetigerint, cognationem spirituales nullo pacto contrahunt. (Syn. Lib. ibid. 10).

28. Ad hoc patrini officium non admittantur infideles, haeretici, schismatici, excommunicati aut quavis ecclesiastica censura innodati, ac notorie flagitiosi, item amentes et muti et qui quatuordecim annis minores sunt. (Ibid. 11)

29. Religiosis monialibusque de sacro fonte suscipere non permittatur; sacerdotibus vero saecularibus et diaconis non liceat nisi de expressa licentia Ordinarii. (Ibid. 11)

30. Impositum baptizato nomen et cognomen, parentum etiam et

et suscipientium nomina et cognomina, ipsiusque nativitatis et baptismi locum et diem, parochus referat in librum baptizatorum, quem librum parentes et patrini suo sigillo signent, si fieri possit in eo autem non compendariis aut arithmeticis notis, sed per extensum omnia clare adnotentur. (Ibid. 13)

31. Modus inscriptionis hic est: Die N. mense N. anno N., Ego N. parochus ecclesiae N. in urbe vel oppido N. baptizavi N. filium N. N. legitimorum conjugum, natum die N. mense N. anno N., in urbe vel oppido N. Nomen ei impositum est in baptismo N., in mundo ~~vero~~ autem, N. Patrini fuerunt N. N., ex urbe vel oppido N. (Ibid. 13)

32. Ubi de illegitimis filiis agatur, inserendum est nomen alterutrius parentis noti; secus inscribatur natus tanquam filius ignotorum parentum. (Ex Cod. Jur. Can.)

33. ~~De~~^{Se} baptizatis domi propter necessitatem, servetur hic modus inscriptionis: Die N. mense N. anno N., Natus est N. filius N. N., legitimorum conjugum, quem propter periculum mortis imminantis domi baptizavit N., (sacerdos vel laicus) aut N. (obstetrix vel alia) praesente N. N. qui mihi testimonium de baptismo dant.

34. Cessante periculo mortis, quum caeremoniae in ecclesia supplerentur, adjiciat parochus praecedenti inscriptioni quod sequitur: Et die N. mense N. anno N., infanti in ecclesiam delato supplevi caeremonias baptismi sollemnis; ei impositum est nomen in baptismo N., in mundo autem N.; Patrini fuerunt N. N.

35. Si baptismus administratus fuerit a paroco non proprio, id adnotari debet. Item de baptismo conditionato.

36. Si infans baptizatus fuerit extra parochiam, minister de ipso collato quamprimum proprium baptizati parochum certifiorem reddat, et in libro baptismati suae ecclesiae inscribat. (Ex Cod. Jur. Can.)

37. Si cum baptismo eodem tempore collata fuerit confirmatio, id simul in libro baptizatorum et confirmatorum inscribatur.

2. De baptismi solennis celebratione.

38. sacrista parare debet sacerdotum et diaconorum indumenta, thuribulum, cereos, vasa sanctorum oleorum, vasculum seu cochleare, si commodum sit, ad aquam fundendam super caput baptizandi, ~~pelvem~~ ^{pelvem} etiam ad aquam recipiendam cum administratur baptismus extra baptisterium; gossypium seu bombacium, seu medullam panis, ad abstergendos sacros oleos digitibus sacerdotis et locis inunctis in baptizando, album ligamen ad coronandum caput baptizati et cingulum ad cingendum ejus lumbum, denum libros Rituales baptismi in quantum sunt necessarii. (Juxta R.R.)

39. In baptizando adultis, curet sacerdos ut in missa Matutina communicet Eucharistiam ad reficiendum ea Adultos post bapt.

40. Ordinem baptismi periciat sacerdos sicuti est ~~insertus~~ insertus in hoc Rituali libro, sine ulla mutatione, nil sc. ei addendo nec quidpiam ex eo detrahendo. Minister ne cum baptismo confirmationem conferat, nisi habeat facultatem confirmandi. Sanctissima Eucharistia ne reficiat nisi adultos tantum. In benedictione aquae baptismalis, nihil est immutandum in verbis, ^{sive} ~~sive~~ baptizandus sit puer vel puella, infans vel adultus, unus vel plures. Ceteri autem ritus positi sunt pro uno baptizando, sive infans sive adultus, sit. Patrinus infantem tenet et pro eo respondit, dum adultus respondet semetipso, praesente patrino et manu eum tenente, quando necesse est. In baptismo vero puellae, sacerdos mutat verba necessaria, quod non est illi difficile.

41. Quum baptismus administrandus sit pluribus, ~~periciatur~~ periciatur ~~seorsim~~ seorsim maribus aut feminis, ~~seorsim~~ tantum, vel simul utriusque sexus fidelibus, mares in hoc ultimo casu a dexteris, feminae vero a sinistris sint, et ordo baptismi periciatur simul pro omnibus, verbis

debitis congruiter mutatis, ~~in~~ in masculina pluralia. Ritus vero ~~o~~ oblationis cum cruce in fine introductionis Matris et infantis, ac ille unctionis cum oleo sancto et omnes alii ritus sequentes, ~~et~~ unusquisque cum forma sua propria, singulatim administrari debent unicuique baptizandorum ~~in~~ plurium, marium primo, ~~et~~ deinde feminarum. sic obsignetur cruce unusquisque, unguatur oleo, baptizetur et sic prosequatur usque ad finem. Processio tamen et adultorum Communio fiant pro omnibus simul baptizatis.

42. Ritus baptismi habet preparationem longinquam et alteram propinquam. Longinqua est oratio domi facienda super matrem et infantem, quam recitare debet sacerdos, ubi de partu certior factus, ~~et~~ sine mora ad locum ~~in~~ resinat partus, sive domus parturientis sit sive hospitium vel alius locus. Propinqua autem est ritus introductionis matris et infantis in templum seu ecclesiam, qui pro infantibus, seclusis adultis, positus est. Quando igitur mater ad ecclesiam venit, sive die ipso baptismi sive diebus praecedentibus, una cum ~~pra~~ infante, super utrumque recitet sacerdos Orationes ~~et~~ introductionis, quomodo in rituali sunt insertae. Sin autem Mater sola, sine infante, veniat, quod saepius fieri contingit, una Oratio matri assignata recitetur; cetera vero persolvantur, dum patrinus desert infantem, incipiendo ab Oratione infanti assignata.

43. Ordo baptismi potest duobus modis absolvi: aut celebratur, ~~et~~ sicuti invenitur in vetustis manuscriptis et in hoc rituali, sc. una cum benedictione aquae in medio Oraminis per Anaphoram completam; aut relicta aquae benedictione, quum benedicta jam fuisset ante quam incipiat Oratio baptismi, sicut praesciuit synodus Libanensis, II, II, 14, vel quum conservaretur aqua benedicta in epiphania, Paschate et Pentecoste, juxta morem antiquae Ecclesiae Orientalis. Quo in modo,

qui melius consulit abbreviationi et respondet necessitatibus praesentium temporum, recitanda sunt tantum ^{orationes} ~~ritus~~ introductionis, Catechumeni, Uctionis, Baptismi et reliquorum usque ad finem. In priore autem modo, Anaphora potest ex parte abbreviari.

44. Quum baptizandus una cum deferentibus eum ad limen ecclesiae pervenerit, sacerdos ad eum accedat interrogetque, nisi de his sibi bene constet, an sit suae parochiae, an sit a omni ratione periculi baptizatus, et a quolibet; qui sint patrini et si conditiones requisitae adimpleant. Denique si necesse est, praesentes omnes moneat ~~illos~~ cum reverentia et ~~suam~~ devotione huic sacro ministerio assistere, ac ~~ritibus~~, caeremoniis et orationibus attendere, acerbantes de maximo honore quem adipiscuntur christiani per baptismum et de obligationibus quibus astringuntur baptizati, renovantesque renuntiationem a satana et ejus operibus, eidemque in Deum, ejusque Christum, spiritum et Ecclesiam, deponentes veterem hominem cum desideriis ejus et induentes novum hominem qui creatus est secundum Deum in justitia et sanctitate veritatis. (Epist. ad Ephes. IV, 22-24).

3. Oratio domi facienda super Parturientem, et infantem.

Accedat sacerdos, cum clerico, ad domum ubi natus est infans, intratque et, stola indutus crucemque dextera gerens, orans dicat:

Gloria Patri et filio et spiritui sancto, ex hoc nunc et usque in saeculum. Diaconus: Amen.

Sacerdos, aspergens aqua benedicta lectum parturientis et quatuor cornua domus et omnes in ea habitantes, dicit: Asperge me hyssopo et mundabor, ~~levabis~~ me et super nivem dealbabor.

Deinde dicit Sacerdos hanc Orationem: Deus qui omnia creavit sua misericordia et parvulos sua bonitate ~~conservat~~ custodit, ipse vos ~~sanctos~~ benedicat et ~~conservationis~~ ~~sanctae~~ ~~circumscriptis~~, atque vobis

custos diebus ac noctibus, et mittat vobis auxilia sua, et exaudiat benignitate sua orationem nostram pro vobis,, vos que dirigat secundum suum beneplacitum, ac vos sub alis crucis suae a noxiis obumbret, atque vobis fiat murus ac propugnaculum inexpugnabile adversus flagella et tribulationes, et procul a vobis abigat noxia, custodiatque vitam vestram a damnis, doloribus et angustia, sitque vobis portus et quies a laboribus et acuminis, ut cunctis diebus vitae vestrae verba glorificationis attolatis ipsi et Patri ejus ac spiritui sancto nunc et vivo, nunc et semper in saecula saeculorum. Amen.

Sacerdos crucem ~~sign~~ faciens dicit: Salvum fac populum tuum et benedice hereditati tuae: rege eos et dirige eos usque in saeculum.

4. Orationes ~~xxxix~~ Introductionis Matris et Infantis in templum.

Hic Ordo fiat tantum pro pueris et puellis, seclusis adultis.

Quum advniat Mater cum infante die baptismi vel alio die, Sacerdos perficiat totum hunc ordinem. Si vero adveniat sine infante, dicat Sacerdos super eam Orationem matri assignatam: ~~Domine~~ Deus noster, Jesus Christe, etc.; tum introducens eam in templum, crucem ~~feriat~~ et eam signet dicens: Salvum fac populum etc. Quum vero deferat ~~infans~~ ^{infantem}, patrinus vel mulier suscipiens deferat ~~infantem~~ ^{eam} pro matre ejus; ac Sacerdos, relicta Oratione matri assignata, inchoat ab Oratione infanti assignata et prosequitur Ordinem.

Primam adveniens mater deferens infantem in ulnis suis ~~ad~~ ad Ecclesiam, ad portam consistat. Tunc Sacerdos ~~super~~ ^{recedit} ~~infantem~~ et stola amictus, accedit ad eam, crucem manu tenens, diacono comitante. Et inchoat dicens: Gloria Patri et filio et spiritui sancto, ex hoc nunc et usque in saecula: Diaconus: Amen.

Sacerdos orat super matrem: Domine Deus noster, Jesus Christe,

absconditi Patri abscondite fili, qui propter humile et abjectum genus nostrum de coelo in terram, misericordia tua intercedente, delapsus, humanum corpus e Virgine Maria assumpsisti, legem Moysis servi tui imple~~uisti~~, octavo die circumcisionem suscepisti, ac hostiam corpoream, ut praescriptum ~~er~~ erat, pro purificatione obtulisti, tu qui es hostia acceptabilis et odor suavis, per quem Pater tuus inrimo abjectoque generi nostro reconciliatus est: tu nunc Domine Deus iustus, ancillae tuae esto propitius, quae hodie venit ad sanctum templum tuum, et ad me famulum tuum humilem et peccatorem, ac benedictionem cum oratione obtulit deprecans dona coelestia gratiae & tuae, quae per sacerdotium a tua misericordia, o creator omnium, nobis data est. Ita Domine Deus omnipotens, converte~~r~~, quaeso, super hanc ancillam tuam in hoc tempore, mitte super illam gratiam spiritus Sancti, ut sanctificetur et purificetur ab omni immunditia ~~car~~ corporis et animae, ornatur puritate sanctitaeque, ac sit vas mundum glorificationis divinitatis tuae, et digna appareat ~~quae~~ templo tuo sancto. Domine Deus noster, tui sit gloria in aeternum. Amen.

Tum orat super infantem, manu imposita super caput ejus, dicens: Domine Deus omnipotens, deus deorum, et Domine dominorum, rogo te et obsecro te pro creatura tua et opere manuum tuarum, hoc parvulo infante, qui ad templum sanctum tuum pactizans accessit ut absolvat mysterium quod nobis praemonstrasti per corpus quod ex natura nostra induisti, quando in ulnas senis sineonis acceptus fuisti: Tu nunc, Domine noster Jesu Christe, extende dexteram Divinitatis tuae cum dextera infirmi sacerdotis famuli tui, et benedic huic infanti; abscondita virtute tua obsignetur venerando sanctae Crucis tuae ~~signaculo~~; ~~con~~statetur illi gratia tua omnibus diebus vitae. ~~amen~~ *Q. uo;*

ut perveniat ad templum tuum sanctum et ad venerabile signaculum
Chris-matis purissimi et Odoris suavissimi, per quod effricimur, per
operationem spiritus sancti, filii Dei et haeredes regni tui, secun-
dum vera promissa tua nobis facta. Tu enim es Deus noster tibi que
gloriam attolimus, nunc et semper et in saecula. Amen.

Sacerdos praecipit matri ut intret in Ecclesiam, et susceptum
infantem introducit in Ecclesiam deponitque ~~supinam~~ ante altare,
versa in eorum facie, dum canitur ^{tons:} ~~Psalmus XXXIX~~ ~~Psalmus XXXIX~~ Protector Non

Sacerdos: Afferte Domino filios arietum:

~~xxxxxxx~~ Maria portavit Filium suum in ulnis suis, secum attulit
per turturum, et in sanctuario eum praesentavit, secundum legem Israel
positam.

Diaconus: Afferte Domino gloriam et honorem:

Quum completi fuissent dies quadraginta, ascendit ut offerret
sacrificium Patri suo; ac Simeon portavit super brachia sua illum
qui Moysi dedit sacerdotium.

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et spiritui sancto:

Oratio Genitricis tui cum nostra misceatur, vincamurque diabolum
omnemque virtutem ejus, qui et cadat in conspectu nostro sicut muri
Jerusalem ceciderunt in conspectu Josue.

Diaconus: Ex hoc nunc et usque in saecula saeculorum, Amen:

Magnifica, Domine noster, memoriam Genetricis tuae, prophetarum,
apostolorum et martyrum; et cum ipsis partem fac defunctis, qui
manducaverunt Corpus tuum et in spe tua dormierunt.

Tunc Sacerdos rediens tradit infantem matri ejus ad portam
Cancellorum seu Sanctuarii; ubi, accepto ab ea nomine ejus, illi imponit
nomen et illum obsignat signo crucis a fronte ad pectus et ab aure
dextera ad sinistram, dicens: N., hoc signum crucis Graecis, signa-

culum, victoriae signum, sit tui protector et custos, donec accipias signaculum Christi ex aqua baptismi et, signaculo Domini tui accepto, intrare valeas ~~circumire~~ in gregem ejus spiritalem atque cum eo misceri, in saeculum. Amen.

Sacerdos signans dicit: saluum fac populum tuum et benedic hereditati tuae: rege eos et dirige eos usque in saeculum.

5. Ordo Sancti baptismi

Primum incipiat Sacerdos Officium orationum baptismum praecedentium, quod celebrat sicut unam ex septem horis dierum hebdomadae simplicium, consistens in Choro, intra Cancellos. Propter autem angustiam temporis, potest Sacerdos totum hoc Officium omittere et incipere ab orationibus super catechumenam.

Tunc Sacerdos suo ordine, vel saltem ^{capite} ~~suppellectili~~ et stola, indutus, ~~et~~ itemque diaconus, cereis ~~accesis~~ ^{accensis} super altare, thuribulo et incenso paratis, unoquoque sacerdotum et diaconorum suo loco intra cancellos consistente, baptizando vero cum parentibus ceterisque fidelibus in medio ecclesiae, incipit dicens: Gloria Patri et Filio et spiritui sancto, in initio et in fine; ac super nos infirmos et peccatores abundantur miserationes et clementia, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Sacerdos dicit Orationem initii: Dignos nos erige, Domine Deus, ut spiritale sancti baptismi ministerium, quod divinis apostolis tuis dedisti, ut communum igne et spiritu baptizarent, persolvere nunc valeamus, nos peccatores mediatores, cum anima hac ad sanctum baptismum parata, quae, et honorata donis spiritus sancti, qui illi a te datur, attoliat tibi gloriam et gratiarum actionem et Patri tuo sancto et spiritui sancto et saeculo, nunc et semper et in

saecula. Populus: Amen.

Et dicant Isalmum LI: Miserere mei Deus secundum bonitatem tuam et secundum magnam misericordiam tuam.....(etc.usque finem).

Sacerdos ponit incensum, crucem super illud faciens, dicendo secreto: Ad gloriam et honorem sanctissimae et gloriosissimae Trinitatis, incensum imponitur a manibus meis peccatricibus. Oremus omnes, misericordiam et clementiam a Domino deposcentes! Et dum Diaconus incensat Crucem, altare, clerum et populum, item fontem baptismalem, Sacerdos dicit Orationem Propitiationis:

Prooemium: Gloriam, gratiarum actionem, adorationem, honorificationem, laudationem, exaltationem et magnificationem ~~offere~~ offerre digni efficiamur: illi qui sanctificat sancta sanctificantia et illustrat functiones sacramentales; ~~illi~~ illi Pontifici qui ipse docuit nobis purificationem primum super Jordanis aquam et direxit viam vitae coram nobis ad expiationem peccatorum nostrorum: Bono quod decet gloria et honor in hoc tempore omnibusque ~~temporibus~~ temporibus, ~~et~~ temporibus, horis, ~~momentis~~ momentis, diebusque vitae nostrae, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Sedra (seu Ordo): Deus, qui prae sua dilectione homo natus, incomprehensibiliter ex sancta Virgine ~~intra~~ intra matrem in corpore natus est, ut homines ad Genitoris sui adoptionem filiorum admooveret et Patri suo filios per aquam et spiritum erigeret; Formator infantium in utero, qui voluntarie inians natus est ut Adae imaginem, quae vetusta fuerat et attrita corruptione peccati, renovaret, per ignem sc. sanctae et spiritualis fornacis baptismi; Non imitator, qui ad baptismum accessit ut aquae Jordanis clementia sua sanctificaret; Filius majestatis, qui caput suum coram Joanne Baptista inclinavit, intemendo ex altissimis Patre: ecce hic est filius

meus dilectus in quo mihi compnacui et spiritu sancto in similitu-
dine corporis columbae descendente et supra ipsius caput manente,
spiritualibus quoque virtutibus cum tremore et timore audientibus:
Tu Domine Deus, dexteram misericordiae tuae extende super hunc servum
tuum qui ad sanctum baptismum praeparatus est; sanctifica et purga et
nitidum fac eum ~~per~~ propitiatorio hyssopo tuo; benedic et custodi popu-
lum et haereditatem tuam; et quemadmodum per baptismum tuum divinum
stola gloriae et signaculo spiritus sancti vivificantis nos induisti,
nosque disposuisti ut nihil spirituales essemus per regenerationem
sancti baptismatis ~~per~~ qui peccatores justificat, tu Domine, virtute
tua omnipotenti et invicta, dignos nos erige ut, cum revelata facie
ridueque dilectis filiis congrua, glorificemus te Patremque tuum
qui ad salutem nostram misit te et spiritumque tuum vivum et sanctum,
nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Et canant Hymnum Apertionis, Tono Sanctus Amator hominum:
Sanctus es:: Deus qui clementia sua:: ~~et~~ placuit renovare naturam
nostram in inferis attritam.- Sanctus es:: Fortis quem dilectio sua
coegit:: ad dealbandas et purgandas bonitate sua sordes nostras.-
sanctus es:: Immortalis Deus:: qui nobis dedisti vitam et nos purifi-
casti ab imunditiis.- Gloria tibi Domine:: propter dilectionem tuam
qua dilexisti genus nostrum:: quia per clementiam tuam peccatores
obtinerunt remissionem iniquitatum.- Ecclesia filique ejus::
quorum placuit tibi mundare vulnera:: adorantes Te omni tempore
~~regnum~~ rogant.- Dona, Domine noster:: propitiationem omnibus rebus::
qui rogant pro remissione peccatorum suorum.- Omnesque nos dignos
erige:: qui venimus illuc a dexteris tuis:: et canamus gloriam tuae
bonitatis in saecula saeculorum.- Gloria tibi Domine.

Et sacerdos dicit Gratias Thomae: sancto qui a sanctis sancti-

ricatur, in sanctis requiescit et in sanctis habitat majestas ejus divina: sanctifica corpora, animasque et spiritus nostros ad habitaculum divinitatis tuae Domine Deus, per illapsum operationemque Spiritus tui sancti et diviniae purifica coram nostra hyssopo clementiae tuae, et illumina mentes nostras infirmas per effusionem misericordiae tuae, et collige animos et cogitationes nostras a vagis et perturbationibus mundi hujus pleni angustiis, et gratias agimus tibi, adorantes et glorificantes pro misericordiis tuis super nos, Pater, Fili, et Spiritus sancte, Amen.

Et dicunt Psalmum, Tene Oves tuae Jesu:

Diconus: Viderunt Te aquae, Deus, viderunt Te, Domine, aquae et timerunt; atque abyssi turbatae sunt, ac aeris nubes aquas stillaverunt.

Sacerdos: Mare vidit eum et rugit et Jordanus conversus est retrorsum; et abyssi turbatae sunt ac aeris nubes aquas stillaverunt.

Diaconus: Oves tuae, Jesu, ad portam tuam ~~stare~~ adestant, ut induant signaculum tuum; custodi filios, quos signasti, a ~~periculo~~ nocuis.

Et Diaconus legit ex Epistola Pauli ad Titum (2:3:4-7): Ex Epistola Pauli, Apostoli Domini Nostri Jesus Christi, ad Titum, lego super Baptismum hunc sanctum, coram Patre nostro sacerdote; Benedic Domine.

sacerdos: Gloria sit ~~semper~~ Domino, ~~per~~ Pauli qui evangelizavit in quatuor lateribus terrae et cujus oratio sit murus huius Urbi (vel Oppido), omnibusque habitantibus ejus, in saecula saeculorum, Amen.

Diaconus: Fratres mei, cum apparuit benignitas, (usque finem versu 7.), spe vitae aeternae. - Et Domino sint laudationes et benedictiones in saecula saeculorum. Amen.

Et Canunt Halleluia: Alleluia, et Alleluia: Vox Domini super aquas, Deus gloriosus intonuit, Dominus super aquas multas: Alleluia.

Et Sacerdos legit ex Evangelio (Joan. 3:1-6);

(21)
omnibus

Sacerdos: Pax ~~vestra~~ ^{omnibus} Populus: Et cum spiritu tuo.

Sacerdos: Ex Domini nostri Jesus Christi Evangelio ~~sancto~~, ^{sancto} praedicatione vero iacta a Joanne Apostolo praedicante mundo vitam, annuntiationem vitae et salutis animis nostris, audiamus. Diaconus: Estote in silentio, Audientes.....

Sacerdos: Tempore itaque conversationis ipsius Domini et Dei et salvatoris nostri Jesus Christi, haec sic fuerunt: Erat autem homo quidam ex pharisaeis, Nicodemus nomine, (usque ad) ... qui natus est ex spiritu. Et signans populum dicit: Pax omnibus. Et osculans librum Evangelii dicit secreto: Et ipse Jesus Christo sint laudationes, gratiarum actiones, benedictiones, pro verbis ejus vivificantibus ad nos, et Patri ejus qui misit eum ad salutem nostram et spiritui ejus vivo et sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

Post Evangelium, incipiuntur Orationes super catechumenos, quae ordinatae sunt pro uno puero. Pro una autem puella baptizanda, immutet sacerdos verba debita. In baptizandis vero adultis, ~~in~~ qui se, transierant ab annis infantiae, patrini ~~vel~~ ^{matrines} ne portentur baptizandum, sed stant prope eum, dextra dextram ejus tenentes, et cum eo respondentes ubi necesse est.

Diaconus praedicat: Christe, Deus omnium nostrorum, qui venit et instituit baptismum in mundo matrem generantem spirituales filios in vitam aeternam: Rogamus te, Domine Deus, exaudi nos. -- Christe Deus omnium nostrum, qui baptismo suo sancto aquas Jordanis et omnium fontium sanctificavit, et qui promisit regnum et vitam novam illis qui accedunt et baptizantur confidentes nomine sancto ejus: supplicamus te, Domine Deus, exaudi nos.

Tunc sacerdos venit ad portam Cancellorum, acceduntque e contra baptizandus et patrini ejus et adstant coram porta cancellorum,

ceteris in Ecclesia recte dispositis, dum Diaconi canunt Hymnum, Tono Simpliciter: Alleluia, Filia regis cum gloria stat, clamat propheta, et regina adexteris in gloria magna. Baptismus est filia regis; Ecclesia vero, regina fidelis, quae descendens baptizata est, ornataque baptismo. Et sponsus, qui eam desponsavit, extendens manum dedit illi arrhabonem: Alleluia et Alleluia. Accipe baptismum nostrum.

(*Ecce illi digne se ingerit*).
Sacerdos orat super baptizandum: Deus qui te gratia sua vocavit et misericordia sua te adduxit, ut cum signaculum sanctum, ipse te dignum efficiat indumento salutis ex aquis baptismi, ut induas stolam gloriae per infusionem spiritus sancti, et merearis adoptionem filiorum, per sanctum baptismum, Amen.

Item orat: Benedictus es, Domine Deus hominum amator, qui male habentes ad se vocat dicens: venite ad me qui laboratis et angustis oppressi estis, portantes onera gravia, et ego reficiam vos. Tu, Domine, voca nunc servum tuum ad sanctum baptismum eumque dignum effice ut delectetur gratia tua regna, innovans in eo spiritum sanctum. Et gloriam attollit Trinitati gloriosissimae: Patri et Filio et spiritui sancto, cui sit gloria in saecula. Amen.

Tum Sacerdos converso facie ad occidentem, se convertit ad baptizandum portatum a patrino et faciem habentem ad orientem (*Ecce*) in quem insufflat Sacerdos modo crucis dicens tremore et timore: In vos ego exorcismo, daemones mali et spiritus impuri; non enim in imaginem Dei exorcismo, neque in plasma quod formaverunt manus ejus, sed in vos, spiritus impuri et daemones, ut discedatis, o filii perditionis, et exangustia coram nomine magno, terribili, admirabili, sancto, forti et potenti, cujus nomen Dominus fortis.]

Et Sacerdos, crucem manu dextra tenens, crucem facit contra faciem baptizandi

baptizandi, in unaquaque invocatione horum exorcismorum: Exorcizo vos, daemones impuri et spiritus immundi et omnis virtus inimici, in nomine **Fortis Dei**, per quod omnia creata et disposita sunt, per illum qui sedet super currum cristallinum, et cui milia milium ministrant et ^{ceram quo} Myriades myriadem ~~ceram quo~~ assistunt.

Exorcizo vos [daemones impuri et spiritus immundi, omnisque virtus inimici] per illud nomen magnum et tremendum "Ego sum qui sum", Deus Fortis, Dominus Sabaoth, qui locutus est ad Moysen de rubo, qui descendit super montem Sinai in voce tubae.

Exorcizo vos [daemones impuri et spiritus immundi, omnisque virtus inimici] per illum admirabilem et sapientem, Deum Fortem saeculorum, qui homo factus est et vestrum imperium dejecit; ~~per~~ per eum quem sua inclinavit voluntas ~~et~~ et venit ad lignum crucis et mortem, ut Adam et filios ejus a servitute peccati liberaret.

Exorcizo vos, ut exeatis ex hoc ~~plasmate~~ ^{plasmate} quod Deo viventi desponsatum est, et exterminati non amplius ~~possitis habitare~~ ^{possitis habitare} inveniamini in hoc Dei ~~spere~~ ^{spere} quod venit ut fiat habitaculum spiritus sancti.

[Vobis edico, daemones impuri, vobisque spiritus immundi, ecce sponsus venit, et sponsa parata est, et convivae introducunt; tremunt vero angeli, sanctificant archangeli; Pater laetatur, Filius gaudet, et spiritus sanctus illabatur; baptisma spiritu et igne ardet, mysteria obsignata sunt; grex adest, Ecclesia intonat, ~~xerilix~~ ^{xerilix} deserta (sion) moesta est! ne audeatis accedere ad hunc Dei servum, qui vocatus est ad convivium Unigeniti Dei, ne ~~quidquam~~ ^{quidquam} in ipso laedatis quum ex eo ~~recedatis~~ ^{recedatis}. Quodsi audaces nequaquam velitis recedere a sancto sanctorum in quo Dominus vester commoratur, elligo vos, anathematizo vos, in nomine Patris et Filii et spiritus sancti, Amen.]

Atque enim Praetor ad agnum suum descendit, et si diderit lupum rapacem, disperdet eum a facie sua sicut rumum a facie venti.

At ego nunc ob signo ipsum hunc agnum ab omni daemonum agmine,
in nomine Patris et Filii et spiritus sancti. Amen.

Sacerdos, conversa facie baptizandi ad occidentem, abrenunciare
illum facit satanae, Sacerdote dicente, sponsore autem respondente:
Abrenuncio tibi, satana; et omnibus angelis tuis: et omnibus potes-
tatibus tuis; ~~et omnibus phantasiis tuis~~ et omnibus phantasiis
tuis mandatis: et omni doctrinae tuae impurae et detestandae: et
omni rei quae ex te est.

Et conversa facie baptizandi ad orientem, Sacerdos illum facit
confiteri Deo, dicens, sponsore subsequente: Confiteor te ~~Pater~~ Deus
Pater omnipotens: et Filium tuum Dominum nostrum Jesum Christum:
et spiritum tuum vivum et sanctum et paraclitum: et omnes angelos
tuos: et omnes potestates tuas: et omnem doctrinam Ecclesiae sanc-
tae et Catholicae et apostolicae: et omnem rem quae ex te est.

Et omnes dicunt symbolum Fidei: Credimus in unum Deum.....

Sacerdos elevans vocem, dicit: Gloria tibi, Domine Deus, qui factus
es pastor et ~~congregasti~~ ^{congregasti} nos, baptizasti et purificasti nos, doctor et
edocuiisti nos, regens dictus et loquutus es nos, et ad dextram Patris
tui collocasti nos, Domine noster, miserationes tuae inclinaverunt
te et clementia tua coegit te ut indueris corpus nostrum, et a Joanne
in Jordane baptizaresis, et nobis hunc baptismum per baptismum sanc-
tum tuum sanctificares. Domine noster et Deus noster, gloria tibi
in saecula. Amen.

Hic Sacerdos, nisi habuerit aquam benedictam die Epiphaniae,
Paschatis vel pentecostes, aut antequam batizandus deferatur in ec-
clesiam, consecrat aquam per Anaphoram sequentem; propter autem angus-
tiam temporis, potest consecrare aquam per anaphoram minorem, ut in
pag. 37. Sin autem habuerit aquam benedictam, effundit ex ea in

craterem baptisterii et absolvit ordinem baptismi, sc, ungit, baptizat,
etc., ut in pag. 3/.

Ordo Anaphorae

in consecranda aqua baptismali

Primum, accedunt ad baptisterium ~~omnes~~ omnes ordine pulchro,
baptizandus sc. et patrini et parentes cum ceteris fidelibus, et
post eos diaconus praedicans Mediam, et posterior Sacerdos indutus
omni suo ordine et crucem dextra tenens:

Diaconus praedicat ex Media: stantes recte oremus. Oremus *Iam*
 ridae, rogemus *¶* conscientia munda, Dominumque adprecemur qui ex altis-
 simis descendit ut iniquitatem illorum aquae per sanctum bap-
 tismum purificaret.

Reprocentur illud hyslopum dealbantes, ut dispellat et abiciat a nobis veterem hominem veterescentem et corruptum, nosque nov^{us}~~us~~, qui innovatur et praestans sanctificatur baptismo sancto, inquit.

Oremus hoc tempore, quo spiritus sanctus ab altissimo descendit
et iniquitatem nostram per ^{fontem} amorem ~~ex~~ purificat, atque
aqua haec posita in lacu hoc parvulo est nobis in regenerationem;
ut omnes in ea baptizandi purificentur a peccatis suis et absol-
vantur ab iniquitatibus suis.

Oremus ne baptizati peccemus, neve sanctificati peccato illabamur,
sed membra nostra sint templa pura et sancta ac habitaculum Dei,
ut in nobis majestas ejus alta requiescat sibi complacere.

Gloriam perennem cum adoratione acceptabili, unanimes et concor-
dantes, digni efficiamur attollere ex sanctuario Patris et Filii et
spiritui sancto, ex hoc nunc et usque in saecula saeculorum. Amen.

Sacerdos signans cruce baptisterium, populumque a dextris suis
deinde a sinistris, dicit: Exorcizamus te, omnes nequias, omnes

,deinde a sinistris,dicit:Placatio Dei Patris Omnipotentis,et Pax
filii omnia gubernantis,~~et~~ cum placatione et communicatione spiri-
tus sancti omnia sanctificantis et purificantis,sit nobiscum et in-
ter nos et cum sancto hoc baptismo. Populus:Et cum spiritu tuo.

Sacerdos:Memoriam Domini nostri Jesus Christi,ejusque nativitatis,
baptismi,passionis,cruifixionis,mortis,resurrectionis,suscitatio-
nis,ascensionis ad Patrem suum gloriosum,sessionis ad dextram ejus
qui illum misit,adventus ejus secundi gloriosi,necnon Dominae Mariae
quae eum genuit,Domini Joannis qui illum baptizavit,sanctae Ecclē-
siae quae illum suscepit/:recomendatur sanctis gloriosisque baptismi
mysteriis,ad vitam in vitam aeternam. Populus:Dignum et justum est.

Sacerdos:cursum in excelsis sublimibus,ad illum qui navit occul-
ta,sint mentes,cogitationes,intellectus et corda omnium nostrum
cum puritate. Populus: Ad Te,Deus Abraham,Isaac et Jacob,rex glo-
riose et sanctorum in saeculum.

Sacerdos: Ad Te ~~suspecti~~^{extensi} sunt oculi cordis nostri et expansae
sunt manus et cogitationes nostrae;et sicut corvus elapsus ad fontem
aquarum,ita et animae nostrae clamant ad Te,Domine Deus,ut ex fonte
vitae decurrant nobis aquae vivae et spirituales,quibus ~~refrige-~~
~~re~~^{extinguamus} sitis nostra ad incendium peccati;et sicut distat oriens
ab occidente,ita elonget a nobis iniquitatem nostram Dominus Deus
clemens et misericors;et gratias agentes adoramus et glorificamus.
Populus:Patrem et Filium et Spiritum sanctum.

Sacerdos ter obsignat signo crucis aquas baptismales ,dicens in
unaquaque vice:Gloria Patri et Filio et spiritui sancto,qui sancti-
cat aquas istas in ~~sanctis~~^{gloriosae} Trinitatis mysterio,nunc et
semper et in saecula. Populus:Amen.

Sacerdos inclinatus (seu secreto dicens):Gloria tibi,ene aeter-

ne, cuius absconditus nutus portat mundum gloriosa sapientia tua
conditum, et terribilis nutus gubernat naturam perpicace intellectu
tuo constitutam, cuiusque admiranda operationis occulta innotescunt
servis tuis per multiplicationem operum tuorum pulchrorum, quae
sine te consistere nequeunt, neque sine te stare potuere et ad esse
venire, Extollit vocem: sed omnes, oribus quae illis dedisti et lin-
guis quas illis disposuisti, te glorificant; oribus enim incessantibus,
et vocibus non silentibus, cum omnibus ~~virtutibus~~ virtutibus coe-
lestibus, sanctificant, glorificant, clamant, et dicunt; nos etiam Domine,
per gratiam tuam et miserationes tuas, signi efficiamur cum eis
vivere, super aqua. ~~per~~ ^{per tuam} ~~per tuam~~ ^{per tuam} sancti baptismi, Populus: sanctus, sanctus,
sanctus es, Domine Deus fortis sabaoth, cuius gloria honoreque majes-
tatis pleni sunt coeli et terra, Hosanna in excelsis! Benedictus qui
venit et venturus est in nomine Domini, Hosanna in excelsis!

Sacerdos inclinatus: Tibi Deus in decore tuo gloriose, et in divi-
tiis essentiae tuae abscondite, et in tuis potentis manifeste, et in
operum tuorum fortitudine metuende, supplicationes et deprecationes
nostras hoc tempore offerimus, quiaceptor es poenitentium et
humiliu ad te adductor et clementia tua mirabilium factor. Et ^{per tuam} ~~per tuam~~
erga nos benignitatem, majestas tua, Domine, voluit nos vivificare amo-
re tuo ^{cap. Generato.} ~~per tuam~~. Et filium tuum Unigenitum ac Natum tuum aeternum,
qui ~~est~~ genitus est ex te sine initio, ad salutem nostram missi.
Qui et procedens ex abscondito tuo loco, descendit et habitavit in
utero virgineo, ut veniret ad nativitatem corporalem, apud Te autem
totus manens et ad nos totus veniens. Qui cum esset non egenus neque
deficiens, in Iordane flumine baptizatus est et nobis sanctificavit
ventrem hunc baptismi, sinum sanum et fortem. Ipse enim voluntate
sua et tua et spiritus sancti, habitavit mundo in tribus mansionibus:

in ventre sc. carnis, in sinu baptismi et in mansionibus inferni
moerore plenis. Extollit vocem: Nos autem dignos fac per haec ut e
profundis abyssis ad ~~sublimia~~ Trinitatis gloriosissimae
tertial^{is} habitationes elevemur, Pater, Fili et Spiritus sancte, tibi
gloria in saecula. Populus: Amen.

Sacerdos insufflat in aquas modo crucis dicens: Convertere,
Domine, super aquas istas quae in hac piscina parvae positae sunt,
coram te Domine.

Et invocans Spiritum dicit inclinatus: Depelle, Domine, omnem
virtutem pertinacem inimici ab aqua ista et ab iis qui descendunt
et baptizantur in eis et a loco isto; obtineant parva virtutem spi-
ritus sancti, et loco ventris Mariae matris nostrae, qui germinavit
filios mortales et corruptibiles, geminet hic baptismi uterus filios
coelestes et incorruptibiles. Et sicut spiritus sanctus illapsus est
super aquas in creatione mundi et germinaverunt animalia et reptilia
omnigena, ita, Domine Deus, illabatur spiritus sanctus super hoc bap-
tisma quod est spiritualis venter, et in eo inhabitans illud sancti-
ficet, ut germinet pro Adamo terrestri Adam coelestem et qui in eo
descendunt et baptizantur, per ipsum accipiant commutationem perma-
nentem, et pro corporeitate spiritualitatem, et pro visibilitate
participationem cum invisibilitate, et pro anima infirma spiritus
sanctus inhabitet in eis. Et procumbens invocat Spiritum voce pla-
cida et suavi: Exaudi me Domine, exaudi me Domine, exaudi me Domine,
in hoc tempore, Et levatus dicit inclinatus: Et adveniat, Domine, spi-
ritus sanctus, et inhabitet in aqua ista, depellatque ab eis omnem
virtutem inimici, et inflammet eas virtute insuperabili, illasque
benedicat et sanctificet et faciat similes illis quae ex latere
Unigeniti exierunt ab eo, et qui descendunt et baptizantur in eo

in eis dealbentur et purificantur et induunt stolam justitiae,
teganturque tunica et stola coelesti et scuto ridei contra omnia
vela maligni. Extollit vocem: Mandati itaque et sanctificati et
armis salutis amicti, ex eis ascendant et gloriam gratiarumque actio-
nem attollant gloriosissimae Trinitati, Patri et Filio et Spiritui
sancto, cui sit gloria in saecula. Populus: Amen.

Hic laceros miscit in aquis sanctum chrisma, accipiens cornu
chrismatis et ex eo effundens quattuor guttas in aquas per modum
crucis, dum dicitur:

Diaconus: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

sacerdos effundit chrisma in aquas prima vide dicens: Aquas istas
obsignamus chrismate sancto, in nomine Patris vivi in vitam;

Diaconus: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Sacerdos effundit chrisma secunda vice dicens: Et Filii Unigeniti
et sancti Nati ab eo, ~~similiterque vivi in vitam, et similesque~~
ac similiter illi vivi in vitam;

Diaconus: Alleluia, Alleluia, Alleluia.

sacerdos vice tertia et quarta dicens: Et spiritus sancti qui est
initium, ~~namque~~ perfectio et unio omnium quae iuerunt et sunt in
coelo et in terra, in vitam aeternam. Populus: Amen.

Sacerdos dicit: Benedictus es, Domine Deus, qui mundasti et sancti-
ficasti has aquas per virtutem gloriosissimae Trinitatis, ut ^{flerent} riant
Venter novus generans filios spirituales; Tibi sit gloria in saecula.
Populus: Amen.

Diakon: praeedicat proclamat Prodicam: Etiam etque etiam pro
hoc baptismo qui mixtus est per spiritum sanctum et purificatus
sanctificatus, que est per illapsam gratiae regis coelestis; et pro
patre nostro ecclesiae qui illam sanctificavit; et pro populo iuris

qui descendant et baptizantur in eo, etiam magis et continuo Dominum deprecemur!

Sacerdos dicit orationem ante later noster qui es in coelis: ita Domine, sanctifica animas et corpora nostra, ut bono corde et anima illuminata et facie inconfrusa adstemus coram te et oremus ad te puram et sanctam orationem quam benedictos discipulos tuos docuisti, cum eis dixisti: quotiescumque oraveritis, sic estote orantes, confitentes, glorificantes et dicentes: Pater noster, Populus: qui es in coelis sanctificetur..... libera nos a malo, quia ~~illi~~ ^{regnum} est regnum, virtus et gloria, in saecula, Amen.

Sacerdos inclinatus: Pater bone et peccatorum inventor, qui oves tuas signaculo Trinitatis gloriosae obsignasti, custodi eas nomine tuo glorioso a lupis rapace, Extollit vocem: Corrobora, Domine, infirmitatem nostram in praelio cum illo, et da nobis semper victoriam in tentationibus contrarium, et ^{fac nos} induere ~~ea~~ arma vera quibus confrondatur certe omnis error, et fortiter confrunde coram nobis malignum, ac nobis da et concede portionem et hereditatem cum sanctis tuis in ecclesi regno, quoniam ~~illi~~ ^{regnum} regnum, virtus et gloria in saecula. op. Amen.

Sacerdos: Pax ~~vna~~ vobis omnibus. Populus: Et cum Spiritu tuo. Diaconus: Inclinate capita vestra coram Deo misericordiae, et coram hoc propitiatorio baptismo, et a Domino benedictionem suscipite.

Sacerdos inclinatus: Obsignentur agni puri in gregis tui, et per signaculum tuum annumerentur in grege tuo spirituali, ingredianturque tuum ovile, ac commisceantur cum tuis ovibus, antequam tui, custodiantur ab omnibus malis, atque illos sanctifica signaculo gloriosae Trinitatis, veniantque ad regenerationem, gloriam canentes et gratiarum actionem attolentes, Extollat vocem: ita Domine, in nomine tuo benedic eos, et cruce tua custodi eos a maligno ejusque virtutibus, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Etiam Ordo Minor Benedictionis Aquae baptismalis.

(Hoc Ordo assumptus est ex Ordine Anaphorae et constituitur ex Invocatione Spiritus Sancti et ex ~~mixta~~ commixtione chrismatis in aquam. Incipit igitur ab Oratione: Convertere Domine super aquas istas, etc. ut in pag. 20, et protrahitur usque ad proclamationem Diaconi, ~~ex~~ exclusive, in pag. 29.) Insertus est Totus in Libro Lituali.)

Tunc Sacerdos stans ab oriente Baptisterii, facie ad occidentem versa, baptizandi autem facie ad orientem respiciente, ungit eum oleo benedicto in modum crucis unius super pectus ejus et crucis alterius inter scapulas, dicens: Obsegnatur N. agnus in grege christiano, oleo vivo divinae unctionis, in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti, Amen.

Hic baptizandus, si puer ^{aut} vel puella fuerit, mergitur in aquam trina immersione; si autem adultus vir vel praesertim mulier, nonquam immergi debet.

Sacerdos accipit puerum vel puellam ex manu patrini et tenet eum manibus suis demittitque in craterem baptisterii, tunc mergens eum et dicens una tantum vice: Ego te baptizo, N. in nomine Patris, mergens prima vice, et Filii, mergens secunda vice, et Spiritus sancti, mergens tertia vice; ~~Verba: Amen.~~ *Silencium, ad singulas immersiones: Amen.*

Adultum vero virum vel mulierem, infantes quoque, ^{si voluerint} ad libitum, pueros vel puellas, baptizat ~~et~~ Sacerdos, aquam effundens super caput ~~per~~ hoc modo: Patrini vel matrina affert baptizandum ad sacerdotem, aut portat eum si fuerit puer vel puella, super craterem baptisterii, baptizandi facie ad orientem respiciente; sacerdos vero baptizandum sinistra sua tenens, aquam asperit dextra aut cochleari, eamque effun-

in Joanne et in Eleazar. nimis obstipui: servi enim duo ducunt dominis
 duas uxores despon.^{erunt}. Eleazar, Abrahamae servus, Rebecca desponsa-
 vit ad puteum aquarum; Joannes autem desponsavit Ecclesiam ad Jorda-
 nem flumen. Et peccatores ^{descendunt et} ~~ascendentes~~ baptizantur et ascendunt
 iustificati. Alleluia: accipe baptisma nostrum.

Et quum pervenerint ad altare, Sacerdos baptizatum, ~~admix~~ si
 adultus sit, participem facit SS. Mystrorum Corporis et Sanguinis,
 ut in Ordine Communionis. Iuven autem aut puella communionem accipere
 nec debent nec possunt. Quo facto, Sacerdos dicit: Fons vitae qui ad
 sitim nostram illuit, fons auxiliorum qui lavavit immunditiam nostram,
 gutta miserationum quae delevit delicta nostra, mensa panorum quae
 implevit esurientes nos, calix salutis qui refrigeravit sitim nostram,
 convertere, Domine, gratia tua ad vocem orationis nostrae, aperi nostrae
 deprecationi miserationum tuarum portam, ac agnum istum qui ad
 communionem venit, ~~domum tuam venit~~ gregi tuo congrega, et animam ejus illustra et ^{sanctifica} ~~sanctifica~~
 veritate tua sancta, et libera eum a malo sitque templum divinitati
 tuae, Domine noster et deus noster, tibi gloria in aeternum, Amen.

Post communionem, et communiōne deficiente, post processionem,
 sacerdos adstat ad portam Cancellorum, conversa facie ad occidentem,
 et dum ipse vel diaconus solvit coronam et cingulum baptizati, dicit
 modo Complementi: Domine Deus magne et terribilis, qui das remissionem
 peccatorum iis qui nascuntur ex aqua et spiritu ex baptismo, qui rege-
 nationem tribuisti iis qui in peccato inveteraverant, qui elevas
 eos qui ceciderant et custodis ad te appropinquantes: illumina, Domi-
 ne, cor regis David tuus qui baptizatus est, et quendamque illum
 agnum fecisti qui ~~est~~ illius gratiae tuae, conserva eum, per suavi-
 tatem clementiae tuae, in amoris adoptione minorum. complacere tibi
 dignetur, Domine, ut ~~omnes~~ per quem testamenti tui, servationem sit

baptizandum oleo sancto, eumque baptizat et obsignat chrismate, et si potest, participem illum facit ss. Mysterium, ut in Ordine Majore, pag. xix §1.

periculum
Directio: Quum ~~necessitas~~ propinqua mortis ~~magis magisque~~ *periculum* urget, praetereat sacerdos: Obsignationem, benedictionem aquae, per invocationem spiritus sancti et chrismate, et tantum ~~magis~~ *periculum* ungit, baptizat, aqua simplici, obsignat chrismate, dat Mysteria. Quod si ipsa mortis *periculum* ~~necessitas~~ magis magisque urget, praetemitit sacerdos haec omnia, et baptizat aquam effundens super caput baptizandi simplicem, dum dicit: Ego te baptizo etc. Deficiente vero sacerdote, quisque adstantium, vir aut mulier, baptizat, aquam effundens super caput ~~et~~, et dicens ut ~~dicitur~~ *periculum* ~~est~~ supra.

7. De supplendis omissis in brevi ordine baptismi.

Etiā de iis omnibus quae omissa fuerunt in ordine brevi baptismi et quae debet sacerdos supplere super baptizatum a mortis periculo salvatum, ut in Ordine Majore:

Ordo benedictionis aquae omnino omittitur nec perficiatur post baptismum.

Ordines vero introductionis in ecclesiam, orationum ante baptismum, et catechumenorum, debet sacerdos semper pericere; unctio autem olei sancti et obsignatio chrismatis fiant, si praetermissae fuissent in ordine brevi; secus vero, ~~illis~~ *periculum* omittantur.

Quādo baptismum ipsum unquam debet sacerdos vel potest illum denuo conferre ei qui jam baptizatus est. Sin autem dubitat ~~an~~ *periculum* baptizatus receperit vere vel non baptismum, potest illum baptizare hoc modo dicens: Si non es baptizatus, ego te baptizo etc.

Quibus in casibus omnibus, baptizatus *vesti* ~~est~~ albis vestimentis,

in ecclesia processione circumducunt, et si posse est, Eucharistiam recipere faciunt, etiamsi illam acceperit in ordine brevi. Postremo, dicit sacerdos Complementum: Domine Deus magne et terribilis, etc.

8. Ordo sancti baptismi ab Episcopo administrandi.

Recestantur ea omnia quae scripta sunt supra in Ordine Majore.

2. Induit Episcopus (Patriarcha, Metropolitae vel Episcopus,) aut sacerdos cui data sit plenissima facultas, omnem ordinem ^{illum} cum baculo, mitra et cruce. Et adsint cum eo Chorepiscopi, presbyteri, diaconi in quantum fieri potest, qui ei ministrent, ordine pulchro.

3. Si velit, delegat unum ex presbyteris ad administrationem orationis introductionis.

4. Sedet in throno, ^{prodeuntem} ~~nisi~~ quando legitur evangelium, exsurgit in iudicem baptizandorum, exorcizat, et ab initio Anaphorae benedictionis aquae usque ad Orationem Pater noster, et cum benedicit populo capita inclinanti post Pater noster, denique dum baptizat, Eucharistiam dat, et Complementum recitat.

5. Habet mitram in capite, nec auert illam, nisi quando legitur evangelium, inclinatur in aquam, super eamque invocatur spiritus, et in eam miscit chrismam, atque ~~quoniam~~ Eucharistiam per dat.

6. Tenet baculum sinistra manu, nec relinquit eum, nisi quando genuflexus invocatur spiritus sanctus, baptizat, et dat Eucharistiam.

7. Tenet crucem dextra, nec derelinquit eam, nisi quando miscit chrismam in aquam, ungit, baptizat, chrismate obsignat et Eucharistiam porrigit.

EXPLICIT

— — — — —

ET DEO GLORIA

CAPITULUM XXXIII

CAPUT TERTIUM

De Unctione cum Sancto Chrismate
(seu de Confirmatione)

1. Canones et Directiones

1.- Sacramentum Confirmationis, quod et Chrismatis dicitur, vere et proprie est sacramentum a Christo Domino institutum et a baptismo ceterisque sacramentis diversum. (Syn. Lib. II, III, 1)

2.- Materia huius sacramenti est unctio christi, ex simplici oleo olivarum et puro balsamo, sine alterius cuiusvis speciei admixtione, compositum et singulis annis feria quinta Coenae Domini a Rmo D. Patriarcha consecratur. (Ibid. 3)

3.- Curentes Parochi et singulis annis novum christum quam primum habeant et vetere, nisi necessitas cogat, amplius non utantur, sed illud novo accepto, igitur abeunt. (Ibid. 3 et II, III, 16)

4.- Forma autem in conferenda Confirmatione haec est quae in hoc rituali habetur sic habetur: Chrismate Christi Dei, suavi odore verae fidei, signaculo et plenitudine gratiae spiritus sancti, signatur servus Dei N. in nomine Patris et Filii et spiritus sancti. (Ibid. 5)

5.- Minister sancti Confirmationis sacramenti est Episcopus qui illud docet et confert; simplicibus igitur sacerdotibus interdictum est illud administrare, nisi tamen habeant facultatem expressam illud conferendi. (Ibid. 2, line adiecta)

6.- Minister Confirmationis unctionem in fronte tantum faciat, xpc̄ faciat, et hoc sine ullo instrumento, sed ipsa sua manu cariti confirmandi rite imposita. (Ibid. 4, line desumpta ex CJC, 761)

7.- Confirmatio cum baptismo unquam conferatur, nisi baptizanti

sit facultas Confirmationem conferendi, sive infans sive adultus sit baptizandus. (Ex Consuetudine quoad infanem)

8.- Non est nec Sacramentum ^{pariter} communiter conferendum, nisi post sex ^{vel} annos expletos, nec ultra duodecim protrahendum. Sed potest antea conferri, si infans in periculo mortis sit, aut occurrat aliquis alius casus in quo aliter Ordinarii locorum faciendum judicaverint. (ib. 8)

9.- Quoniam necesse est ut Confirmationis sacramentum suscepturi rudimenta fidei sciant, debent Parochi eos instruere et examinare si idonei sint, et eorum sacramentalem de peccatis confessionem audire, antequam eos admittunt ad recipiendam confirmationem. (ibid. 9)

10.- Aequum est ut confirmandus sint jejuni, si ~~ante~~ possibile est. (ibid. 9)

11.- Confirmatio, sicuti et Baptismus et Oratio, imprimat in confirmatis characterem indelebilem et iterari nequit. Quoties igitur de confirmatione dubitatio oritur, et nec scriptis nec testibus certitudo habetur, confirmatio conferri debet, ^{quatenus} sub conditione, n. verbis: "Chrismate Christi Dei..... signatur servus Dei N., si non est antea signatus, in nomine Patris etc. (ibid. 12)

12.- Observentur in Confirmatione eadem normae quae in Baptismo quoad admissionem patrurn et matrum. Si vero decent esse confirmati et majores nati illis quos tenent. Mares a solis maribus, et feminae a solis feminis teneantur. Patrinus confirmationis, si fieri potest, alius sit a susceptore in baptismo, nisi simul coferantur haec duo mysteria. (ibid. 10).

13.- Susceptores dextera apprehendant manum dexteram suscepti. Cognatio spiritualis oritur inter confirmatum et patrum. Nec parentes filijs, nec uxor marito aut maritus uxori nec ^{pro}ter officium. (ibid. 10)

14.- Sacramentum Confirmationis quavis die, ac praecipue in dominicis et festis, conferri potest. Hortantur tamen Episcopi ut illud administrent die sacra Pentecostes aut diebus sequentibus. (Ibid. 11)

15.- sanctum Chriſmatis ſacramentum in eccleſia confertur. (Ex conſ.

16.- Qui confirmati non sunt, neque ad sacramentum ordinis, neque ad sacramentum matrimonii admittantur. (Ibid. 12).

17.- Parochialis cur-a sit, in libro Confirmatorum, referre nomina confirmatorum, eorumque parentum et patruiorum, addito etiam nomine episcopi confirmantis necnon Ecclesiae et Oppidi. Dies, mensis, annus non compendiarie aut arithmetice notis, sed per extensum, adnotentur. (Ibid. 9 et rz 11, 11, 13)

10.- Modus vero inscriptionis hic esse potest: Die..., Mense..., Anno..., Annus D.N. Sacramentum Confirmationis administravit, in Ecclesia N... Urbis vel Oppidis N..., Locis sequentibus: N....cujus Patrius est N. etc. hic ponitur catalogus nominum Confirmatorum, marium primarum acinde feminarum. (No adductus).

19.- Si qui confirmati sint ex alia parochia vel diocesi, Parochus de illorum confirmatione, primum in libro hujus parochiae suae inscrip-
ta, testimonium ad Proprium Parochum mittere debet. (Numerus assuetus.)

2. De Solemni Confirmationis celebratione.

20.- Sacerdos debet in Ecclesia parare omnia ad Confirmationem administrandam necessaria, sc. Indumenta Episcopi, Presbyterorum, diaconorumque, Thuribulum, Cereos, sacri Chrismatis vasculum, Bombacium aut panis medullam ad abstergendum chrismata a fronte confirmatorum et a manu Episcopi, ceteraque ~~libra~~ ^{libra} ~~etiam~~ ^{etiam} necessaria. (Huc adactus)

21.- Rares a locum habent in Ecclesia segregati et illi prius
confirmandi sunt quam resinas. Canes artem habent honeste apertam
et...

22.- Quum Confirmatio peragitur nouebris temporibus pluribus simul, raro vero uni tantum, Orationes ordinatae sunt pro pluribus, excepta tamen forma, quae, quam ~~reputi~~ ^{reputi} debet pro unoquoque, pro uno masculo ordinata est. in confirmandis igitur feminis, Minister uerna debita in feminam formam permutare satagat. (Nus aduocatus.)

23.- Iteque, postquam sacro chrismate fuerint delibutae, gossypio ab uno ex ministrantibus sacerdotibus abstergantur. Comburentur deinde gossypium et cineres in sacrum recondantur. (ibid. 9)

24.- Ordo confirmationis constat ex Officio Orationum quae praecedunt confirmationem, ac ex ritibus et orationibus propriis confirmationis. Minster possit Ordo huiusmodi in Rituali, sine ulla limitatione, nisi ad aduocato nec quidpiam ex eo detrahendo. (Nus aduocatus.)

25.- Quando conferatur Confirmatio immediate post celebrationem sanctae Missae, Minister, relicto orationum Officio, incipiat a ritibus et orationibus propriis confirmationis, ne ultra protracta statio sacro coenae loco det. (Nus aduocatus.)

3. Ordo unctionis cum sacro Chrismate

Primum Episcopus vel sacerdos ad hoc delegatus, sacris suis indumentis ornatus, cum Mitra, Baculo et Cruce, ministrantibus presbyteris et diaconis in quantum haberi possunt, confirmandis vero in Ecclesia pulchre stantibus cum patrinis, clericis autem ~~xxxx~~ unoquoque loco suo intra cancellos adstantibus, sicuti in celebranda una ex horis canonicis Sancti Officii, in diebus simplicibus hebdomadae,

Inchoans dicit: Gloria Patri et Filio et spiritui sancto, in principio et in fine; et super nos infirmos et peccatores emendentur. Orationes et elementa, pure et reuer et in ecclesia. Populus: Amen.



Episcopus dicit Orationem Initii: Dignes nos effice, Domine Deus, ad divitias et dona perfecta ac thesaurum benedictionibus plenum, quae ex te sunt. Atque his perfecti et completi videamur adoratores puri et laudatores probati magnitudinis pulchritudinis tuae. Pater, Fili et sancte spiritus. Populus: Amen.

Episcopus sedet in throno et dicitur Psalmus XXIII. ^{XXXII} Dominus regit me et nihil mei deerit, etc. etc. in longitudinem dierum. Et te decet gloria Deus.

Episcopus immittit thus, dum signat illud modo crucis, secreto dicens ad gloriam et honorem sanctissimae et gloriosissimae Trinitatis, thus immittitur a manibus meis peccatricibus. Oremus omnes, miserationes et clementiam a Domino deprecantes! Et dum Diaconus incensat Crucem, Altaria, Clerum et populum, Episcopus vel unus ex presbyteris dicit Orationem propitiatoriam:

Prooemium: gloriam, gratiarum actionem, adorationem, honorificationem, laudationem, exaltationem et magnificationem digni efficiamur offerre illi creatori qui, sicut sapiens medicus, de sanitate animarum nostrarum curat, et per remedia Mysteriorum suorum eas sanat et custodit; illi Domino bono qui, ut regum pastor, nolit unum ex ovibus gregis sui perire ~~propter~~ peccati, sed vivere vitam aeternam et numerari inter primogenitos in libro regni sui inscriptos; illi sancto natura sua qui semper immittit super diligentes eum spiritum suum vivum et sanctum, ut eo sanctificentur et sanctificent nomen sanctum ejus ~~per~~ per opera justitiae: Sono quae decet gloria, honorque hoc tempore omnibusque temporibus, festis, horis, momentis ~~et~~, et omni tempore vitae nostrae, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Sedra: Te adoramus, tibi gratias agimus, Te extollimus, Domine noster Iesus Christus, spes vitae nostrae, salvator pauperum nostrorum, qui in

terra non descendisti nisi ~~ut~~ ut nos tecum in coelum intrare faceres, nec corpus nostrum assumpsisti nisi ut divinitatem tuam nobis dares, nec in cruce extollitus es nisi ut peccatum crucifigeres, nec in inferos descendisti nisi ut ~~obices~~ obices eorum conringeres et satanam nostrum adversarium alligares ac captivitatem nostram ab eo caperes. Et quoniam ~~hanc~~ affectionis tuae ^{ut} ~~et~~ nomines indefinitum et ~~incommensurabile~~ ^{incommensurabile} est, potestate divinitatis tuae ~~consecutus~~ ^{consecutus} apostolis sanctis tuis mandasti ut in urbe Jerusalem manerent donec induerent fortitudinem ex alto, hoc est spiritus Paraclitus qui erit cum ipsis in aeternum, et illum sicut igneas linguas super eos ascensione tua gloriosus ~~missis~~ ^{missis}. Quo inauditae fortitudinis sapientiaeque divinae rex plenius praedecesserunt evangelium tuum in universa terra, et docuerunt gentes, baptizantes eas in nomine Patris et Filii et spiritus sancti. Quem nunc deprecatur te, supplicatione humillima, ^{omnis} ~~universa~~ super nos servos tuos, qui corde contrito inclinati sunt coram te, ut impleat eos sanctificationibus suis, confirmetque eos in fide quae est in te, ac custodiat eos ab inimicis rationis ~~et~~ ^{et} ne ipsi timeant principatus et dominationes tenebrarum, sed Tibi attribuant gloriam, gratiarum ^{actionem} ~~actionem~~, Patrique tuo et spiritui tuo vivo et sancto, nunc et semper et in saecula. Populus: Amen.

Et canunt hymnum Apertionis, Tono: Ego sum lux vera: in Epistola ad Corinthios, Paulus beatus scripsit quod Christus unxit nos et signavit nos ac arrhabonem spiritus sui dedit nobis. Si unctio ejus in nobis manet, ipsa docet nos omnia, sicut testatus est Joannes, quia ipsa est a Deo et mendacium in ea non est.

Episcopus dicit Orationem Thuris: Odeor bonis et christi placidum, ex cujus impetu iugit impunitas et expellitur malum ac elongantur daemoni. Porro quae eveniunt et de qua peribunt, anima vero liberatur et spiritalis regit. Et, quia ~~hanc~~ ^{hanc} nostras odore placido amoris tu

et sana spiritus nostros pharmaco suavi odoris tui, ac lava impuritatem nostram cunctitate tua, et ~~abole~~ averte a nobis sollicitudine tua noxia omnia, et abole ex nobis bonitate tua universa damna, ut tibi perfectique tibi gratias agamus, adantes, glorificantesque, et Patri tuo et Spiritui tuo Sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et dicunt psalmum, Tono: Gloria illi pastori:

Diaconus: Gloria illi qui descendit et habitavit in Caenaculo ~~et~~, discipulos docens et idiotos instruens.

Sacerdos: Laudate Dominum in sanctuario ejus, quia descendit in Caenaculum, ac laudate eum in firmamento fortitudinis ejus, quia idiotos instruit.

Diaconus: Gloria illi qui dixit: vocate et exaudiam vos, pulsat et aperiam poenitentibus januam.

Diaconus legit ex Actis Apostolorum (6:12-17): Ex Actis Sanctorum Apostolorum lego coram Patre Nostro Episcopo; benedic Domine! Episcopus: Gloria sit Domino Apostolorum qui praedicaverunt in quatuor lateribus terrae quorumque oratio sit curis huius urbi (vel Oppido), omnibusque habitantibus ejus, in saecula saeculorum, Amen. Diaconus: Illustissimi, quum crediderunt Philippo annuntianti regnum Dei in nomine D.N. Jesu Christi..... etc etc... et acceperunt spiritum sanctum. Et Domino sint laudes et benedictiones in saecula saeculorum, Amen.

Et canunt halleluia: Alleluia, Alleluia: Effundam spiritum meum super omnem carnem et prophetizabunt illi vestri et illae vestrae: Alleluia.

Et Episcopus stans, deposita mitra, legit Evangelium (Marc. 1:7-11):

Episcopus: Pax vobis ~~et~~ omnibus. Populus: Et cum spiritu tuo.

Episcopus: ^{Evangelio} Ex Domini verbo dicitur: Evangelio ~~sancto~~, vrac-

licatione vero iacta a Marco Evangelista qui praedicavit vitam mundo, annuntiationem vitae et salutis animabus nostris, audiamus. Diaconus: Es-
tote in silentio Audientes...

Episcopus: Tempore itaque conversationis ipsius Domini XXXIX et
dei et salvatoris nostri Jesu Christi, haec sic fuerunt: Et iactus est
in diebus illis, venit Jesus a Nazareth Galilee..... in quo mihi
complacui. Et signans populum dicit: Pax vobis omnibus. Et osculans
evangelii librum dicit secreto: Et ipse Jesu Christo sint laudes,
gratiarumque actiones et benedictiones pro verbis suis vivificanti-
bus ad nos, et Patri suo qui commisit ad salutem nostram, et spiritui
suo vivo et sancto, nunc et semper et in saecula amen. Et Mitram
in capite habet.

Diaconus praedicat

Diaconus praedicat: Item atque etiam homines deprecemur
semperque Dominum deprecemur! Et pro hoc sacro chrismate et pro Patre
nostro Principe qui illud administrat et pro iis qui eo unguenda
sunt, Dominum deprecemur! Oremus et Dominus Deus in eos convertere
faciat lumen suum pulchrum et illustre et absconditum, atque eos
vestiat
et sacrum scutum sacramentorum ad paranda tela ignis colligat,
etque protegat sub umbra alarum sui sancti. Etiam et semper
Dominum, Oremus! Et respondeant: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison!

Episcopus accedit ad portam Cancelliarum, Confirmandique accedunt
cum patrinis et adstant pulchre coram porta, dum Diaconi canunt
hymnum, Tono: Simplex: Alleluia: stupor magnus est dum sacerdos extendit
dexteram ungit chrismate baptizatos, stupentibus in alto angelis!
stat pulvis super ignem et invocat spiritum ut veniat ex alto; spiri-
tus alacriter respondet ei voluntatem ejus iactans vitam notifi-
cans et regnum gloriosum, Alleluia et Alleluia!

Episcopus extendens dexteram ad confirmandos orat super eos: Deus qui dedit terrestribus sacerdotium ut per illud absolverentur, et constituit homines in terra in gradum sublimiorem angelis, Tu Deus Misericors, cujus thesaurus plenus est bonis omnibus vocantibus te, extende dexteram clementiae tuae cum dextera mea peccatrice, et benedic adorantibus te, qui inunguntur hoc sacro chrismate: pone in eo corporibus eorum fontes auxiliorum, sitque animabus eorum absolvens et custos, antiriceusque ac confortans, propter nomen tuum vivum et sanctum quod invocatum est super eos. Pater, Fili et Spiritus Sancte, Tibi gloria in saecula saeculorum. Populus: Amen.

Hic sedet Episcopus in throno, relicta cruce, et accedunt ad eum confirmandi, pueri primum deinde puellae. Confirmandus vero procumbit coram Episcopo, paterno eum dextera tenente et nomen ejus Episcopo cante. Qui Episcopus pollicem dexteram intingens in sacro chrismate signat confirmandum inter oculos ~~modo~~ modo crucis, tribus vicibus, dicens chrismate Christi Dei, ore aperi veraciter fides, sigillo et plenitudine gratiae Spiritus Sancti, obsignatur servus Dei N., in nomine Patris et filii et Spiritus Sancti. Amen. Et modo unus ex presbyteris abstergit chrisma a capite confirmati.

Omnibus jam confirmatis, Episcopus, relictis etiam mitra et baculo, abstergit pollicem et lavat ~~xxx~~ manus suas. Aqua vero et panis medulla gossypiumque quibus capita confirmatorum fuerant abstersa, in sacrarium baptisterii recondantur. Quo in tempore, Diaconi possunt, si velint, ex psalmis Davidicis congruis canere.

In fine autem Episcopus, stans cum mitra, baculo et cruce, signat confirmatos, dicens hanc Orationem Complementi: Confirma, Domine, hos servulos tuos in sanctitate animae et corporis, perice eos donis sancti Spiritus, ut in omni opere tuo in te habeamus gloriam.

Et postea procedit ad benedictionem.

tium, ut digni efficiantur deliciis adoptionis filiorum et hereditati regni coelestis; Pater et filii et spiritus sancte, Tibi sit gloria in saecula, Amen.

CAPUT QUARTUM

De Participatione Eucharistiae

1. Canones et Directiones

1.- Est Eucharistia sacramentum corporis et sanguinis Christi sub speciebus panis et vini ad spirituales fidelium perfectionem ab ipso Christo Jesu Domino nostro institutum. (Syn. Lib. 11, XII, 2)

2.- Qui Eucharistiam pontificat sacerdos, ad illum ejusdem dispensationis jure ordinario pertinet; jure vero extraordinario, diaconis concessum est ut communionem inferioribus porrigerent, habita tamen ab Episcopo facultate. (Ibid. 11)

3.- Omni sacerdoti sacramentum offerenti jus est communionem dare fidelibus accedentibus ad altaris mensam intra missam. Extra tamen missam, illi fas non est hoc facere, si est alienus a parochia, nisi ex licentia expressa vel praesumpta Parochi. (Ex C. J. C., 846)

4.- Homini laico vel clerico in minoribus ordinibus constituto communicatio sub utraque specie tradatur, sed sub uno tantummodo, panis nimirum. At vero diaconi, hostiam rursus sanguine intinctam a sacerdote, in solempni praesertim missa, accipere possunt et valent. (Syn. Lib. 11, XII, 21)

5.- Fideles omnes ad sacram communionem admittendi sunt, exceptis illis qui iuxta rationem prohibentur. Ascendi autem publice indigni, quales sunt haeretici, schismatici, apostatae, excommunicati, interdicti, meretrices, concubinarij, feneratorum, magi, sortilegi, blasphemi et alij ejusmodi. Illi qui poenitentiam et satisfactionem

constat et publico scandalo prius satisfacerint. (Ibid. 12)

6.- Occultos vero peccatores, si occulte petant communionem, et non eos emendatos sacerdos agnoverit, repellat; non autem si publice petant, et sine scandalo illos praeterire nequeat. (Ibid. 12)

7.- Amentibus seu phreneticis communicare non licet; licet tamen si quando habeant lucida intervalia et devotionem ostendant, dum in eo statu manent, si nullum indignitatis mysticae periculum mysterio sit. (Ibid. 12)

8.- Quamquam eucharistica communio non sit necessaria ad salutem necessitate mediis, certum est tamen fideles adultos ex praecepto divino teneri ad communionem; ex praecepto vero ecclesiastico, obligari ad eucharisticam communionem ~~et~~ ad minus semel in anno in Pasche Resurrectionis, idque sub poena interdicti viventium ab ingressu Ecclesiae et momentum ab ecclesiastica sepultura. (Ibid. 14)

9.- Dabit Parochus operam ut in ipso die sanctissimo Pascatis, quoad fieri potest, omnes fideles parochiales communicent; quo die nisi per aliquam legitimam impediantur, illis hoc sacramentum ministrabit. Qui vero in aliena parochia praecepto attulerint, curent ipsum de adimpleto praecepto certiores facere. (Ibid. 16; canon. ex C.J.C., 659, 5)

10.- Alienae Parochiae fideles ad proprium parochum sacrosanctos remittet, praeter peregrinos et advenas et qui certum domicilium non habent. (Ibid. 18)

11.- Paschale tempus extenditur, juxta synodum Libanensem, ad Octavam Paschae, post quam illi qui praecepto non obtemperaverint, Ordinario denuntiandi sunt, sed locorum Ordinarius non est hoc tempus anticipare vel prorogare, quod debere curent ad suam Parochiam. (Ibid. 16 et ex C.J.C., 659, 2).

12.- Ingressis parochialibus, etiam si sint per aliquam causam com-

unionem sumpserint, in paschalis diebus illam sacros ~~ministrabit~~
debet et ministrabit. (ibid. 18)

13. Præceptum paschale adhuc urget, si quis præscripto tempore,
quavis de causa, non impleverit illud; nunc præcepto non satisfacit
per sacrilegam communionem. suadendum quoque fidelibus ut illi satisfaciant
in suo quisque rite ritu et in sua parochia. (ex C. J. C. 27, 4;
et 661; et 666, 2 (et 659, 3))

14. Circa frequentem aptam et spontaneam fideliū communionem, in
memoriam revocamus quædam, inæquanimiter apud antiquos fideles, sacra
Eucharistia percipiebatur, extra Pascham, in festis Natalitatis Christi,
Ascensionis Petri et Pauli et Assumptionis B. M. V.; quoque in priore
saeculo christiani erant perseverantes in communionem fractionis panis
et in orationibus, ita ut non esset, qui liturgiæ præsens non commu-
nicaret; quoque denique, in ~~modernis~~ modernis temporibus, præscribit
sancta ecclesia ~~ut~~ Omnes fideles ~~vere~~ esse invitandos ad
communionem frequentem et etiam quotidianam, si certi sint ~~esse~~
~~dispositionem~~ necessariam et sufficientem in anima et corpore habere.
~~quædam~~ (syn. lib. 11, tit. 15, 1111 est adductus.)

15. Dispositio animæ stat in statu gratiæ: nullus igitur sibi
consciens mortalis peccati, quantumvis sibi contritus videatur, absque
præmissa sacramentali confessione, ad sacram Eucharistiam accedere
debet. Attamen non idcirco a Christi ministris animarumque directo-
ribus ad frequentem aut quotidianam communionem admittendi sunt
fideles, sed præterea requiritur ut ad conscientiae eorum puritatem
ac frequentiam fructum pietatisque augmentum, attendant. (ibid. 16)

16. Dispositio autem corporis consistit in ~~in~~ junio naturali a media
nocte, in recessione ad laetis mensam cum habitu modesto et vestimen-
tis decentibus. Arcendi vero sunt a salutaria mensa accedentes, cum habi-
tu et vestimentis indecoris, / præterea reverentiae, debent reverentiae

devotionique debitis in receptione sacramenti sanctissimae Eucharistiae (ibid. 17, finis est adhauctus).

17.- Communicantibus necesse est per aliquod tempus ante ~~ante~~ communionem esse preparare ad illam accipiendam spiritu religionis, humilitatis, ~~liber~~ reverentiae, poenitentiae et desiderii; necnon per aliquod etiam tempus post communionem vacare adorationi, gratiarum actioni, amori et supplicationi. Decet etiam, sumpto sacramento, ab ecclesia discedere, colloqui, vagari oculis circumspicere, expuere aut quodquid aliud facere quod indicium sit se tantae gratiae tam singularis gratiae, quam adepti sunt, non immerito regnum facere. (Juxta Rot. Rom.)

18.- Pueris Eucharistia non ante tradatur quam ad usum discretionis pervenerint, quum sc. hujus sacramenti cognitionem et usum habere coeperint. (Syn. Lib. II, XII, 13)

19.- Pueros et puellas, qui per aetatem capaces sunt, antequam corpus Domini assument, diligenter Parochus instruat, fideique, innocentiae, modestiae, humilitatem et alias virtutes ab ipso sensu novi Regis afferendas, edoceat. (Ibid. 13)

20.- Quem in finem illos edoceat Orationes habituales, explicitaque principalia fidei dogmata et ecclesiae Mysteria, praesertim Mysterium sacrae Eucharistiae et Mysterium Penitentiae, ac audiat sacramentalem eorum de peccatis confessionem pluries antequam eos admittat ad salutis mensam. (Ius adhauctus).

21.- Bonum est priorem communionem pueris dare cum aliquo speciali apparatu, cujus suavem memoriam habeant perdurante vita. (Ius adhauctus)

22.- Non communicandi sunt pueri, antequam adimpleant praecitatae conditiones, nisi in casu portis periculi. Tunc illis communicatio dari potest ac debet, dummodo sciant Corpus Christi a communi cibo discernere

illudque reverenter adorare. (Juxta C.J.C., 854)

23.- Quum venerabilis Eucharistia ad infirmos deferretur, ea qua par est religione et cleri populique frequentia, cum accensis cereis et thuribulo procedente, deducatur, in locis ~~ubi~~ ubi ecclesiasticarum functionum exercitium libere fieri potest nec timetur infidelium insultus. Jus illam sic deferendi ad solum Parochum pertinet. (Syn. Lib. II, 114, 25; Ritus ex C.J.C., 848)

24.- In locis tamen, in quibus infideles dominantur, Eucharistiam in vase inclusam sacerdos in gremio deportat vel super pectus sub vestimento et sic ad domum infirmi procedat, ut per viam nulla ab infidelibus sacramento injuria sit fiat. (Ibid. 25)

25.- Quilibet sacerdos Communionem sic modo privato ad infirmos deferre potest, de venia tamen Parochi vel loci Ordinarii expressa vel saltem praesumpta. (Juxta C.J.C., 849)

26.- Sacram. Communionem per modum Viatici sive publice sive privatim ad infirmos deferre, pertinet ad parochum; ceteri sacerdotes id tantum possunt in casu necessitatis, absente parcho. (Syll. Ibid. can. 850 et 848)

27.- Infirmi qui jam a morbo decumbunt absque cura spe ut cito convalescant, communicare possunt semel aut bis in hebdomada, etsi aliquid per modum pharmaci vel potus antea sumpserint. (Juxta Ritus, 11 (Ibid. Gen. 858, 2)

28.- In periculo mortis, communicatio dari debet etiam non jejunis. Moribundo suadendum est ut, etiamsi eadem die sacra communione fuerit reiectus, de novo communicet. Perdurante etiam periculo, sanctum Viaticum pluries, distinctis diebus, administrari et licet et decet. Denique debet Parochus sanctum Viaticum nunquam deferre, sed potius cito administrare, dum infirmus est comperit. (Ibid. de mort. et 859)

29.- Sanctum Viaticum moribundis ritu proprio accipiendum est; sed urgente necessitate, fas esto quolibet ritu illud accipere. Posteriore casu, cum quisque sacerdos ritum servare debet, et Eucharistiam asservatam sive in azymo sive in fermentato deferre. (Ibid, 866, 3 et 851)

30.- Communio fidelibus prohibetur solum feria vi majoris hebdomadae, et his diebus quibus Missae sacrificium offerri nequit; asserum tamen Viaticum quocumque die et quocumque hora ministrari potest. (Ibid. Can. 867)

31.-hortatur fideles Eucharistiam accipere intra Divinam Missam, nisi sint impediti. Quo in casu, sacerdos debet asservare Eucharistiam ad consulendum refectioni fidelium aegrotantiumque et ad ipsam exponendam adorationi et venerationi fidelis populi. (Nus adductus)

32.- Eucharistia non alibi servetur nisi in ecclesia parochiali ex aut in ecclesiis monachorum et monialium, ubi nullum sit periculum quod contemni possit. In aliis vero locis, servari nequit nisi ex licentia Ordinarii. (Syn. Lib. II, XII, 24, finis est adductus)

33.- Ubi vero asservatur Eucharistia, sit tabernaculum decenter et quantum fieri potest ornatum, conopeo decenter coopertum; ostium ejus firmissima clavis munitur. Similiter vero Eucharistia in pyxide, suo operculo bene clausa, ex auro vel argento vel saltem stanno, intus deaurata et albo velo cooperta (Ibid. 24 et Juxta Rit. Rom. et CJC, 1269 et 1270) includatur.

34.- Ante Tabernaculum, una saltem lampas diu noctuque ardeat, in loco patente et nitido. (Ibid. 24)

35.- Particulae consecratae renovantur ^{separatim} festivo tempore semel singulis hebdomadae, quoniam vero bis in anno; sintque recentes, veteribus fidelibus distringitis vel a sacconite rite consecratis. (Ibid. 24 et CJC, 1270)

2. Ordo Participationis Eucharistiae

Extra Missam.

Sacerdos indutus superpelliceo et stola procedit ad Altare, diacono praecedente. Accensis super Altare cereis, Corporali super mensam expanso, extrahit Mysteria ponitque super Corporale, discooperit pyxidem, et, ^{postquam ostenderit} genuflexione facta, se convertit ad Communicandos ⁸⁶⁶ qui, genibus flexis, procumbunt: populus ad Cancellas, diaconi vero et ceteri clerici ad gradus Altaris, et signat eos ~~dicentes~~ modo crucis dicens: Servos tuos adorantes. Que tuos, qui attendunt ad unum tuum vivum, signa Cruce tua victrice a maligno ejuge virtutibus, Domine noster et Deus noster, tibi gloria in saecula, Amen.

Diaconus, genuflexus a sinistra Altaris, respondet: Exaltare super Coelum Deus, et super omnem terram honor tuus!

Sacerdos, conversus ad Mysteria, manu sinistra ea prehendit et, conversus ad populum, quodam digitibus dexteræ unum sanctum (particulam) accipit et elevans vocem dicit: Ego sum panis vitae, dixit Dominus noster, omnis qui manducaverit hunc panem, vivet in aeternum. Amen. Qui manducaverit me, vitam aeternam habebit.

Diaconus: Ecce Calix quem ~~misit~~ Dominus noster in summitate Crucis, appropinquate, Mortales, et ex eo bibite in remissionem peccatorum.

Sacerdos: Fratres mei, accipite Corpus Filii, clamat Ecclesia, et bibite credentes sanguinem ejus, et canite gloriam.

Postea sacerdos communicat primo diaconos clericumque et deinde populum, viris a feminis segregatis. Diaconus tenet dextera sua pateram ponatque sub mento cujus uniuscujusque communicandi, ac sinistra habeat luminare. Sacerdos vero, incipiens a sinistra Altaris, unicuique porrigit sanctam dicens: Corpus Domini nostri Jesu Christi, qui pro te dedit se.

donationem delictorum et remissionem peccatorum et in vitam saeculi saeculorum, Amen.

Tum vero Communio datur, Diaconi, si adsint in templo, canere possunt ex Psalmo XXXIV ~~/~~ Benedicam Domino in omni tempore: in omni tempore laudes ejus in ore meo. Etc. Etc. ~~et~~ possunt etiam, si velint, alios dicere psalmos, sicut CXLVIII, CXLIX, CL: Levate Dominum ex coelis etc., aut hymnos et cantica congrua vernacula lingua, ut: O panis vitae etc., qui habentur aliis in libris.

Ubi vero omnes participaverint, Sacerdos reversus intrat ad Altare et ibi, reversus ad populum, mysteria elevat dicens: Etenim atque etiam tu, Domine, gestas agnus et laudes offerimus, quia corporis tui caro et sanguis tui nobis potus, precibus. Adulator hominum, miserere nobis!

Reversus ad Altare, sacerdos ponit mysteria super illud, genuflectit, et stans introducit in Tabernaculum. Tum conversus ad populum, signat modo crucis dicens: salva populum tuum et benedic necessitati tuae: *rege* eos et dirige eos usque in aeternum.

Denique sacerdos abluat et astringit digitos suos et vadit cum diacono; qui vero participaverant, dicant gratiarum actiones.

3. Ordo Communionis Infirmorum.

Procedit Sacerdos cum diacono et fidelibus, sicut dictum est in Canonibus et Directionibus, gestans sacrum. Ubi perventum est ad domum, expandit Corporale super mensam pulchre paratam, deponitque Sacrum de super, accensis cereis, tum genuflectit et ~~et~~ levat.

Tunc si infirmus desiderat peccata sua confiteri, sacerdos confessionem ejus audiat atque illum absolvat, deinceps illum communicet. Secus, incipiat Ordine Communionis, sicuti est supra; dicens: ~~Corpus~~ tuum et sanguis tuus, etc. Amen.

~~Aboluit digitos, sacerdos abluat digitos~~

Quibus expletis, sacerdos adluit ad digitos, ablutionemque dat infirmo bibendam et reuertit in pace ad Ecclesiam.

4. Ordo Communionis per modum Viatici.

Sacerdos, communionem daturus infirmo, in articulo mortis, per modum Viatici, Ordinem supra scriptum de Communione Infirmorum, persolvat.

Attamen, cum porrigit Eucharistiam infirmo, dicat: Accipe viaticum Corporis Domini nostri Jesu Christi, qui te custodiat ab hoste maligno et perducat te in vitam aeternam, Amen.

*(Supra scriptum est in Ordo Viatici
de Communione Infirmorum)*

CAPUT QUINTUM

de Poenitentia

1. Canones et Directiones.

1. Sacramentum poenitentiae sacramentum Poenitentiae est vere et proprie sacramentum a Christo Domino institutum, quo iis qui iustitiam in latere servaverunt pro peccatis suis, contritis, confessis et satis facere proponitis, absolutio a peccatis datur. Ideoque debent sacerdotes de iis omnibus ad hoc sacramentum pertinentibus populum instruere et erudire, ut qui cum Deo reconciliatus, fructum hujus sacramenti percipiant. (Syn. Lib. II, IV, 1 et 3)

2.- Materia poenitentiae sacramenti est peccata et acta poenitentis, sc. contritio, confessio et satisfactio acceptatio; forma autem, est in qua ex officio operis visibilis est, in illis ministri verbis posita est: Ego te absolvo a peccatis tuis, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, etc. etiam actus interioris, scilicet contritio, confessio, satisfactio, etc. etiam actus exterior, scilicet contritio, confessio, satisfactio, etc. etiam actus interior, scilicet contritio, confessio, satisfactio, etc. etiam actus exterior, scilicet contritio, confessio, satisfactio, etc.

sacramenti administrationem ~~est~~ sunt necessariae, ^{per actionem} nisi urgente aliqua gravi necessitate in periculo mortis. (Ibid. 2 & 3)

3.- Absolvendi potestas speciali Christi mandato solis episcopis et presbyteris commissa est. Quare hujus sacramenti minister est sacerdos qui habet potestatem absolvendi vel ordinariam vel a legitimo superiore delegatam. Verum si periculum mortis immineat, approbatusque desit confessorius, quilibet sacerdos potest a quibuscumque censuris et peccatis absolvere. (Ibid. 4)

4.- Nullus sacerdos, sive saecularis sive regularis, potest poenitentiae sacramentum administrare, nisi ab Ordinario approbatus facultatem obtinuerit, aut ad parochiae sive animarum curae titulum ordinatus fuerit. (Ibid. 5)

5.- Confessorii ab Emo Domino Patriarcha approbati sacramentum poenitentiae administrant in omnibus parochiis dioecesis, nec nec ad hoc indigent alia approbatione vel facultate ab Ordinario in cujus dioecesi sacramentum administrant. (Nus Adhauctus)

6.- Confessorii ab Ordinario approbati non possunt in alia dioecesi confessiones audire, nisi obtineant facultatem ab Ordinario vel Patriarcha in cujus dioecesi versantur. (Ibid. 6)

7.- Monachi ad confessiones approbati possunt hac facultate uti secundum tenorem hujus facultatis. (Ibid. 6)

8.- Illicitum est sacerdoti audire confessiones religiosorum, sine speciali facultate. (Juxta CEC, 676)

9.- Omnis sacerdos, sive saecularis sive regularis, ad audiendas confessiones approbatus, potest ad omnes sacerdotes, itemque catholicos cujunque conditionis et ritus, absolvere, in sua ecclesia. In alterius autem ecclesia, indiget peculiari facultate saltem praesumpta. (Juxta CEC, 676)

10.- Qui ordinariam habet absolvendi potestatem, potest subditos absolvere ubique terrarum. (CJC, 601, 2)

11.- Cuivis infirmo integrum est confessario legitime approbato, quocumque sit et cujuslibet ritus, peccata sua confiteri. Ad quem audiendum, confessarius nulla indiget facultate; sed debet quamprimum proprium parochum de confessione facta certiores facere, ut is cetera sacramenta infirmo administret. (Juxta CJC, 905 et Syn. Ab. ib. 11)

12.- Nihil omnino causa et intuitu confessionis aut satisfactionis sacramentalis petant vel exigant confessarii a poenitentibus. (Syn. Ab. 11, 1V, 14)

13.- Tenetur sacerdos ad sigillum sacramentale religionis esse servandum, ut nihil eorum quae ad confessionem pertinent, nec directe nec indirecte, nec verbis nec signis vel aliquo alio modo, possit revelare, revelare conditionem, eam, tempus vel aliam circumstantiam confessionis, sive impertitus fuerit sive denegaverit absolutionem. (Ibid. 15)

14.- Si confessarius dubitat ~~de~~ de poenitentis dispositione, absolutio nec deneganda nec differenda est. (CJC, 606)

15.- Salutarem et convenientem satisfactionem poenitenti sacerdos impingat, habita ratione status, conditionis, sexus et aetatis et etiam dispositionis ejus. Videat autem ne pro peccatis gravioribus levissimas poenitentias, imo nec pro peccatis occultis, quantumvis gravibus, manifestam poenitentiam imponat. (Ibid. 10)

16.- Omnis utriusque sexus fidelis, postquam ad discretionis annos pervenerit, omnia sua peccata semel saltem in anno, idque quodragessimale tempus, si poenitentia probato, sive in parochia sit sive alius, tenetur confiteri et impositam sibi poenitentiam pro viribus adimplere. (CJC, 907)

Cum poenitentia non satisfacta quod confessionem fecit, si poenitentia non vel

voluntarie nullam. (Ibid. 8, finis ex CJC, 207)

17.- Item quancumque vitae periculum imminet, et confessarii coram adest, qui lethalis alicujus peccati sibi conscius ~~scilicet~~ fuerint, eos urget confessionis praeceptum. (Ibid. 9)

18.- Monendus est populus ut laudabilem consuetudinem inviolabiliter servare studeat, ut sc. quotannis ad sacram confessionem et communionem accedendi, recessa paschali communione, in festo sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, in Natali Christi Domini et in festo Assumptionis B.M. virginis. (Ibid. c)

19.- Quodsi inter confitendum, vel etiam antequam incipiat confiteri, vox et locutio aegrum deficiat, mutibus et signis conatur sacerdos peccata penitentis, quoad fieri potest, cognoscere; quibus utcumque vel in genere vel in specie cognitis, vel si confitendi desiderium, sive per se sive per alios, ostendant, ^{absolvendus} absolvendus est. (Ibid. 12)

20.- Non sunt absolvendi qui sunt incapaces talis beneficii, quales sunt qui nulla causa digna doloris, qui odia et inimitias deponere, aut aliena si possint restituere, aut proxima peccandi occasionem deserere, aut alio modo peccata relinquere et vitam in melius emendare, nolunt, aut qui publicum scandalum dederunt, nisi publice satisfaciant et scandalum tollant. (Ibid. 11)

21.- Sacerdos in ecclesia, non autem in privatis aedibus, confessiones audiat, nisi ex causa rationabili, quae quum inciderit, studeat tamen id peccanti se latenti loco praestare. Excipiuntur vero sacerdotes ab hoc praecepto, qui commode in ecclesia confiteri non possunt. (Ibid. 10)

22.- Sit in Ecclesia sedes confessionalis, in qua sacras confessiones sacerdos recipiat, quae sedes patenti, confiteo et alio Ecclesiae loco, restructa etiam restructa, inter poenitentem et sacerdotem, sit omnino instructa. (Ibid. 10)

23.- Sacerdos in confessionibus non audiat, nisi in praedictis

casibus ab Ordinario loci definiendis. (Nus adhauctus)

24.- Quando poenitens aliqua censura vel casu est ligatus, a quo sacerdos absolvere non possit, non absolvat, ^{cum sacris} nisi prius obtenta facultate a superiore competente. (Syn. Lib. II, IV, 10)

25.- Accurate igitur agnoscat sacerdos quatenus peccata et quidem casus reservati sint sedi Apostolicae, nro Domino Patriarchae et Dioecesis Episcopo. (Syn. Lib. II, V, 2)

26.- Si quis contritetur in periculo mortis constitutus, absolvens est ab omnibus censuris et peccatis, quantumvis reservatis, sed prius, si potest, cum confessor, satisfaciat; itaque si periculum evaserit et aliqua ratione, superiori, a quo alias esset absolvendus, se sistere teneatur, coram eo, quum primum poterit, se sistat, quidquid debet prestaturus. (Ibid. II, IV, 10)

27.- Nullus ex confessoribus, quibus quomodo libet concessum fuit est a reservatis absolvere, subdelegare valet alium quicumque confessorium ad idem faciendum. Item nulli licet quocumque a casibus absolvere, nisi, audita integra confessione, eundem sacramentaliter etiam absolvat. Quin imo nec potest tantum a reservatis absolvere, non reservatorum absolutionem remittendo ad simplices confectores. (Ibid. II, V, 3 & 4)

28.- A minori excommunicatione potest simplex sacerdos poenitentem absolvere, postquam ³³ suum peccatum confessus fuerit. A majori vero excommunicatione absolutio reservatur Pontifici qui illam tulerit; sacerdos igitur ab ea absolvere nequit, nisi obtenta peculiari facultate, cui se conformari debeat. (Ibid. II, VI, 3)

2. De administratione sacramenti poenitentiae.

29.- Sacerdos ad audiendam confessionem vocatus, praeptum faciliemque ad praesentem; sed priusquam se audiendum doceat, si tempus expyret, ad hoc non debet accedere, nisi per aliquod necessarium, prout ex illius

precibus implorabit. (Ex Rit. Rom.)

30.- Itala saltem sacerdos utatur, dum concessiones excipit, cedeatque loco rite designato. (Syn. Lib. II, IV, 10)

31.- ~~Accessit~~ Accessit poenitens qua decet humilitate mentis et habitus, et flexis genibus signo crucis se munit, diem ultioris confessionis commemorat, dicitque si impositam poenitentiam adimplevit et conscientiam suam diligenter discussit. sacerdos, si opus fuerit, de his poenitentem inquirat. (~~Ex Rit. Rom.~~ (Ibid. 10)

32.- Tum poenitens confessionem de more loci dicit, exinde peccata sua confiteri, adjuvante, quotiescumque opus fuerit, sacerdote, qui contententem non reprehendet, nisi iuxta confessionem, neque interpellabit. Insuper nunciis ei praebeat et monenter suggerat ut omnia peccata sua rite et integre confiteatur. (Ibid. 10 et ex Rit. Rom.)

33.- Quodsi poenitens numerum et species et circumstantias peccatorum explicata necessariae non expresserit, eum sacerdos prudenter interroget; sed caveat ne curiosus sit inutilibus interrogationibus quatenus utineat, praesertim junciores utriusque sexus, de eo quod ignorant imprudenter interrogans, ne scandalum patiantur. Undeque peccare erubescant. (Ibid. 10 et ex Rit. Rom.)

34.- Postquam peccata poenitentis audiverit, opportunas correptiones ac monitiones, prout opus esse viderit, paterna caritate adhibeat, et efficacibus verbis poenitentem ad vitae emendationem adducere conetur sacerdos. (Ibid. 10 et ex Rit. Rom.)

35.- Porremo salutarem et convenientem satisfactionem injungat, ut dictum est, quatenus et contra alia peccata poenitentiam injungat. Denique poenitentem, acceptis poenitentiae, absolvit sacerdos verbis seu formula in rituali praescripta, dum poenitens ipse actum contritionis et satisfactionis de peccatis suis et de poenitentia sua facit.

3. Oratio Absolutionis a peccatis.

Orat Sacerdos super peccatore poenitente et confitente ac poenitentiam accipiente hanc Orationem absolutionis a peccatis, dum poenitens genua ponit coram sacerdote sedente et stola induto: Deus cui nota sunt occulta ^{manifesta} ~~et manifesta~~, qui tibi cedit intellectum et mentem ut reccata tua cernereris, atque a cuius miseratione petisti sanationem tuorum delictorum per orationes nocturnas indigentibus: Ipse reponat dexteram suam super plagas tuas, ac a diaboli iugo ^{eripiat}, tibi que det misericordiam sanctorum suis dignam, ut omnes dies vitae tue in operibus iustitiae perfricias et iussu condonationis delictorum ac remissionem peccatorum. ~~amen~~ X

Deinde Sacerdos, dextera versus poenitentem elevata, dicit: ² (Et ego,) auctoritate Domini nostri Iesu Christi, te absolvo ab omni vinculo excommunicationis et interdicti, (si poenitens sit sacerdos, adjiciat: ac suspensionis), ² (in quantum possum et tu indiges) ² ~~et ego~~ ego te absolvo a peccatis tuis, ~~in nomine Domini Amen~~ et signat eum modo crucis dicens: in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti. Amen.

Postremo persolvit: Ascende, Domine, dexteram tuam mihi parvulis plenam, cum dextera mei servi tui peccatoris, et benedic huic servo tuo in misericordia tua configienti et propitiationem a gratia tua petenti. Tu Domine, accipe ejus poenitentiam, orationibus ac supplicationibus sanctissimae fidei Dei Genitricis Mariae omniumque Angelorum et sanctorum. Amen.

In articulo vero mortis, Sacerdos dicat tantum: Ego te absolvo ab omnibus ecclesiasticis censuris et ab omnibus peccatis, in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti. Amen.

4. Absolutio peccatoris ab Excommunicatione minori.

Sacerdos dicit: Deus cui nota sunt etc. Deinde: Ego auctoritate Dei Omnipotentis et mihi concessa, absolvo te a vinculo hujus excommunicationis, quam confessus es, et a qualibet alia simili, si quatenus, in quantum possum et debeo, ac restituo te ecclesiasticis sacramentis, Deinde te absolvo a peccatis tuis, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen. Postremo: Extende Domine dexteram tuam etc.

5. Absolutio peccatoris a suspensione, interdicto vel irregularitate.

Sacerdos dicat: Deus cui nota sunt etc.

Deinde: Ego auctoritate Dei Omnipotentis et ea qua auctoritas, (seu quae mihi delegata est a Rmo Patre nostro N. Patriarcha, vel Episcopo), te absolvo a vinculo suspensionis, interdictionis vel irregularitatis, quo ligatus es ex tali causa. (Pro irregularitate, adjiciat: ac te restituo ordinis ecclesiastico), in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, Amen. Deinde te absolvo a peccatis tuis, in nomine Patris etc. Postremo: Extende Domine dexteram tuam etc.

6. Absolutio peccatoris a majori excommunicatione, in foro externo, non in sede confessionali.

Sacerdos sedet et orat super poenitente qui genua ponit coram Ecclesiae porta, et dicens: Auctoritate Dei Omnipotentis et ea quae meo poenitentis mea iungitur, (seu quae mihi concessa est a Patre nostro D.N. Patriarcha aut Episcopo), absolvo te a vinculo talis excommunicationis, quam ex talis causa mihi auctoritas delegata est, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

Sacerdos surgens poenitentem tenet dexteram et introducit in Ecclesiam dicens: ...

consortium et communionem omnium christianorum et restituo te participationi sacrorum sacramentorum, in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti. Amen.

Sacerdos accedit ad Altare, et poenitentem genuflexum coram Porta Cancelliarum signat modo crucis, dicens: Benedictio Dei Omnipotentis patris et Filii et Spiritus sancti descendat super te et maneat semper. Amen.

De poenitens osculatur manum dexteram Sacerdotis et discedit in pace.

CAPUT SEXTUM

De Infirmorum Uctione.

1. Canones et Directiones.

1.- Sacra Infirmorum Uctio a Christo Domino instituta est tanquam vires et proprie sacramentum, ad conferendam gratiam in remissionem peccatorum et alleviationem infirmorum. (Syn. Lib. II, VIII, 1)

2.- Distinguentium est inter sacramenta ~~et~~ hanc Uctionis et uni hominis uctionem ad poenitentiam, oleo benedicto facta, quod oleum lampadis vocant. Haec unctio non est sacramentum nec habet sacramenti vim, sed est benedictio tantummodo. In benedictione igitur lampadis, sacerdos non utitur ^{istius} ritibus precibusque quibus in confectione olei sancti infirmorum, neque sanos unguendo dicant eadem verba quae in infirmorum uctione dicuntur. (Ibid. 2)

3.- ~~Uctio~~ ~~extrema~~ hanc Uctionis sacramenti est oleum ex olivarum coctione factum, a quo Platymercha benedictum, sicut cetera olea sancta, conficitur, et ab ipso Domino, et ab ipso Christo in signum confirmationis. (Ibid. 2)

4.- Si quando oleum consecratum adsit quidem, sed non in ea quantitate quae sacramentali functioni sufficiat, tunc liceat modicum oleum non benedictum admiscere, dummodo tamen hoc sit in minori quantitate quam oleum consecratum. (ibid. 2)

5.- Ovis benedicendi potestas penes Episcopum residet, secundum Synodum Montis Libani (II, VIII, 2), qui et illud benedicit quotannis peria v in coena Domini. Nos tamen est ut unus Dominus Patriarcha illud benediciat, praeter episcopos, una cum aliis sanctis clericis. (Nus adductus)

6.- Si benedictum ab Episcopo oleum, propter frequentem illius usum, deficere contigerit, sacerdos ministranti sacramentum ~~extremae~~ ^{extremae} ~~unctionis~~ ^{unctionis} potestas hoc adhibere quod benedictum in ipsa administratione ~~e~~ ^e sacramenti, urgente necessitate, et quam desit tempus aliud ab Episcopo benedictum habere. (ibid. 2)

7.- Quicquid sacri olei a presbytero benedicti post unctionem infirmo superduperit, comburi debet, nec ad alios usus adhiberi aut pro altero infirmo conservari potest. (ibid. 3)

8.- Ritus huius sacramenti sunt vixi illa quae dicit sacerdos, dum infirmum oleo sancto ungit. Minister vero sacramenti accurate servet ritum in rituali pro scriptum, contraque ~~etiam~~ ^{ibi esse} obligationem verba verborum proferendi ita ut eorum pronuntiatio non ante ungi nec ante finiatur, quam ipsa unctio. (ibid. 5)

9.- Quinque vero corporis partes praecipue ungi debent, quas veluti sensuum instrumenta homini natura tribuit, nempe oculi, aures, nares, os et manus. Pedes etiam ungendi sunt, nisi aliter sacerdoti videatur. Sed remanet unctio semper omittitur, praesertim in malis, honestatis gratia. (ibid. 6, unde et de 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005. 1006. 1007. 1008. 1009. 1010. 1011. 1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017. 1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035. 1036. 1037. 1038. 1039. 1040. 1041. 1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047. 1048. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1100. 1101. 1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107. 1108. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113. 1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119. 1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125. 1126. 1127. 1128. 1129. 1130. 1131. 1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137. 1138. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143. 1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149. 1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155. 1156. 1157. 1158. 1159. 1160. 1161. 1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167. 1168. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173. 1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179. 1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185. 1186. 1187. 1188. 1189. 1190. 1191. 1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197. 1198. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203. 1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209. 1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215. 1216. 1217. 1218. 1219. 1220. 1221. 1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227. 1228. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233. 1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239. 1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245. 1246. 1247. 1248. 1249. 1250. 1251. 1252. 1253. 1254. 1255. 1256. 1257. 1258. 1259. 1260. 1261. 1262. 1263. 1264. 1265. 1266. 1267. 1268. 1269. 1270. 1271. 1272. 1273. 1274. 1275. 1276. 1277. 1278. 1279. 1280. 1281. 1282. 1283. 1284. 1285. 1286. 1287. 1288. 1289. 1290. 1291. 1292. 1293. 1294. 1295. 1296. 1297. 1298. 1299. 1300. 1301. 1302. 1303. 1304. 1305. 1306. 1307. 1308. 1309. 1310. 1311. 1312. 1313. 1314. 1315. 1316. 1317. 1318. 1319. 1320. 1321. 1322. 1323. 1324. 1325. 1326. 1327. 1328. 1329. 1330. 1331. 1332. 1333. 1334. 1335. 1336. 1337. 1338. 1339. 1340. 1341. 1342. 1343. 1344. 1345. 1346. 1347. 1348. 1349. 1350. 1351. 1352. 1353. 1354. 1355. 1356. 1357. 1358. 1359. 1360. 1361. 1362. 1363. 1364. 1365. 1366. 1367. 1368. 1369. 1370. 1371. 1372. 1373. 1374. 1375. 1376. 1377. 1378. 1379. 1380. 1381. 1382. 1383. 1384. 1385. 1386. 1387. 1388. 1389. 1390. 1391. 1392. 1393. 1394. 1395. 1396. 1397. 1398. 1399. 1400. 1401. 1402. 1403. 1404. 1405. 1406. 1407. 1408. 1409. 1410. 1411. 1412. 1413. 1414. 1415. 1416. 1417. 1418. 1419. 1420. 1421. 1422. 1423. 1424. 1425. 1426. 1427. 1428. 1429. 1430. 1431. 1432. 1433. 1434. 1435. 1436. 1437. 1438. 1439. 1440. 1441. 1442. 1443. 1444. 1445. 1446. 1447. 1448. 1449. 1450. 1451. 1452. 1453. 1454. 1455. 1456. 1457. 1458. 1459. 1460. 1461. 1462. 1463. 1464. 1465. 1466. 1467. 1468. 1469. 1470. 1471. 1472. 1473. 1474. 1475. 1476. 1477. 1478. 1479. 1480. 1481. 1482. 1483. 1484. 1485. 1486. 1487. 1488. 1489. 1490. 1491. 1492. 1493. 1494. 1495. 1496. 1497. 1498. 1499. 1500. 1501. 1502. 1503. 1504. 1505. 1506. 1507. 1508. 1509. 1510. 1511. 1512. 1513. 1514. 1515. 1516. 1517. 1518. 1519. 1520. 1521. 1522. 1523. 1524. 1525. 1526. 1527. 1528. 1529. 1530. 1531. 1532. 1533. 1534. 1535. 1536. 1537. 1538. 1539. 1540. 1541. 1542. 1543. 1544. 1545. 1546. 1547. 1548. 1549. 1550. 1551. 1552. 1553. 1554. 1555. 1556. 1557. 1558. 1559. 1560. 1561. 1562. 1563. 1564. 1565. 1566. 1567. 1568. 1569. 1570. 1571. 1572. 1573. 1574. 1575. 1576. 1577. 1578. 1579. 1580. 1581. 1582. 1583. 1584. 1585. 1586. 1587. 1588. 1589. 1590. 1591. 1592. 1593. 1594. 1595. 1596. 1597. 1598. 1599. 1600. 1601. 1602. 1603. 1604. 1605. 1606. 1607. 1608. 1609. 1610. 1611. 1612. 1613. 1614. 1615. 1616. 1617. 1618. 1619. 1620. 1621. 1622. 1623. 1624. 1625. 1626. 1627. 1628. 1629. 1630. 1631. 1632. 1633. 1634. 1635. 1636. 1637. 1638. 1639. 1640. 1641. 1642. 1643. 1644. 1645. 1646. 1647. 1648. 1649. 1650. 1651. 1652. 1653. 1654. 1655. 1656. 1657. 1658. 1659. 1660. 1661. 1662. 1663. 1664. 1665. 1666. 1667. 1668. 1669. 1670. 1671. 1672. 1673. 1674. 1675. 1676. 1677. 1678. 1679. 1680. 1681. 1682. 1683. 1684. 1685. 1686. 1687. 1688. 1689. 1690. 1691. 1692. 1693. 1694. 1695. 1696. 1697. 1698. 1699. 1700. 1701. 1702. 1703. 1704. 1705. 1706. 1707. 1708. 1709. 1710. 1711. 1712. 1713. 1714. 1715. 1716. 1717. 1718. 1719. 1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725. 1726. 1727. 1728. 1729. 1730. 1731. 1732. 1733. 1734. 1735. 1736. 1737. 1738. 1739. 1740. 1741. 1742. 1743. 1744. 1745. 1746. 1747. 1748. 1749. 1750. 1751. 1752. 1753. 1754. 1755. 1756. 1757. 1758. 1759. 1760. 1761. 1762. 1763. 1764. 1765. 1766. 1767. 1768. 1769. 1770. 1771. 1772. 1773. 1774. 1775. 1776. 1777. 1778. 1779. 1780. 1781. 1782. 1783. 1784. 1785. 1786. 1787. 1788. 1789. 1790. 1791. 1792. 1793. 1794. 1795. 1796. 1797. 1798. 1799. 1800. 1801. 1802. 1803. 1804. 1805. 1806. 1807. 1808. 1809. 1810. 1811. 1812. 1813. 1814. 1815. 1816. 1817. 1818. 1819. 1820. 1821. 1822. 1823. 1824. 1825. 1826. 1827. 1828. 1829. 1830. 1831. 1832. 1833. 1834. 1835. 1836. 1837. 1838. 1839. 1840. 1841. 1842. 1843. 1844. 1845. 1846. 1847. 1848. 1849. 1850. 1851. 1852. 1853. 1854. 1855. 1856. 1857. 1858. 1859. 1860. 1861. 1862. 1863. 1864. 1865. 1866. 1867. 1868. 1869. 1870. 1871. 1872. 1873. 1874. 1875. 1876. 1877. 1878. 1879. 1880. 1881. 1882. 1883. 1884. 1885. 1886. 1887. 1888. 1889. 1890. 1891. 1892. 1893. 1894. 1895. 1896. 1897. 1898. 1899. 1900. 1901. 1902. 1903. 1904. 1905. 1906. 1907. 1908. 1909. 1910. 1911. 1912. 1913. 1914. 1915. 1916. 1917. 1918. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923. 1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929. 1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935. 1936. 1937. 1938. 1939. 1940. 1941. 1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947. 1948. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953. 1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959. 1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965. 1966. 1967. 1968. 1969. 1970. 1971. 1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055. 2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061. 2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067. 2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073. 2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079. 2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085. 2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091. 2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097. 2098. 2099. 2100. 2101. 2102. 2103. 2104. 2105. 2106. 2107. 2108. 2109. 2110. 2111. 2112. 2113. 2114. 2115. 2

11.- Manus quae reliquiae in infirmis interioribus ungulae devent, presbyteris et pontificibus exterioribus ungantur. (Ibid. 6)

12.- Administratio hujus sacramenti, ut valide fieri possit, ad solos presbyteros et episcopos spectat. Ut autem licite fiat, solius parochi est aut sacerdotis cujuscumque de parochi mandato; verum praeter casum necessitatis quo, praesumpto parochi absentia mandato, potest quilibet sacerdos, modo non sit excommunicatus aut suspensus, illud administrare. (Ibid. 7)

13.- In necessitate hujus sacramenti, non requiritur nisi unus sacerdos; ubi autem plures ecclesiae concurrunt, bonum erit ut assisterent, recitantes de more orationem, et supplens alterum; quibus curantur illorum infirmum inungat et totam praescriptionem pronuntiet. (Ibid. 8)

14.- Dabit hoc sacramentum infirmo praeteri qui, quum ad usum rationis pervenerit, iam graviter laborat, ut mortis periculum imminere videatur et iis qui praesensio deficiunt et in diem videntur morituri, etiam sine alia infirmitate. (Ibid. 10)

15.- Infirmis qui, dum sana mente et integris sensibus ~~petierunt~~ ^{petierunt} aut verisimiliter petierunt, seu dederunt signa contritionis etiam si deinde loquela supplerent vel mentes effecti sint, vel delirant aut non saniant, nihilominus praestatur, dummodo ~~periculum~~ ^{periculum} omnino tolliatur quod infirmus, phrenesi aut amentia laborans, quicquam nocere possit contra reverentiam sacramenti. (Ibid. 11)

16.- Non ministretur hoc sacramentum praesensio inituris, aut navigationem aut peregrinationem aut alia pericula subituris, aut reis mox ultimo supplicio afficiendis, aut rebus rationis non habentibus. (Ibid. 11)

17.- Innocentibus etiam et qui in mortali peccato moriuntur, et excommunicatis et condempnatis ministratur. (Ibid. 11)

18.- In eadem infirmitate hoc sacramentum iterari non debet, nisi ciuitina sit, ut quum infirmus convaluerit, et iterum in periculum mortis inciderit. (Ibid. 11)

19.- Si tempus et infirmi conditio permittat, ante Extremam unctionem, poenitentiae et eucharistiae sacramenta infirmo praebentur. (Ex Rit. Rom.)

20.- Si vero, dum infirmus inungitur, decedat, presbyter ultra non proceat; quocumque dubitet an vivat adhuc, unctionem prosequatur sub conditione, dicens: Per istam sanctam unctionem, indulge servo tuo, si adhuc vivit, etc. (Syn. Lib. II, VIII, 10)

2. De Administratione Extremae Unctionis.

21.- Paranda est apud infirmum mensa magna candida coarctata, itemque vas in quo sit bombacum seu quid simile, ad abstergenda membra infirmo, et manipulus panis ad abstergendum digitos sacerdotis innotos; et aqua est paranda ad ablucendum manus ejus; et cerea item candela quae innoxia non cuncta lumen praestet. Paranda est simul, si Officium Lampadis celebratur, lampas seu vasculum terrinae ferrenti, in oleo s. sancti, et in quo sint sortem ellychnia posita. (Juxta Rit. Rom.)

22.- sacerdos accipit apud infirmum vas olei infirmorum, crocem sine nasto, stolum violaceam, superpelliceum si fieri possit, thuribulum cum thure et rituale. (Juxta Rit. Rom.)

23.- si infirmus fixatus in tali periculo positus est, ut in quo Officium Lampadis possit sacerdos recitare, ante administrationem sacramenti Extremae Unctionis, ubi praesertim plures accesserint sacerdotes, Officium celebratur sicut est insertum in rituali. secus, statim prope sola recitatur, sequaturque extrema Unctio. (Huc deductus)

24.- In casu extremae necessitatis, in quo sacerdos ita laborat in

Lampadis Crucis, cito detur. Extrema Unctio tantum loco. Tum unus sacerdos dumtaxat sacramentum ministret, etiam si adsint plures sacerdotes; et satis esset unum membrum, potius infirmi frontem inter oculos ungere. Quibus in casibus omnibus, si supervivat infirmus, dicantur orationes praetermissae et stationes derelictae, in quantum necesse sit et quando vivat infirmus. (Syn. Lib. II, § VIII, 10)

3. De cura et visitatione infirmorum.

25.- Quae ad curam et visitationem infirmorum spectant, Parochus diligentissime exequatur ne ejus culpa aut negligentia exigat quisquam fideliū spiritualibus auxiliis destituatur. (Syn. Lib. II, IX, 1)

26.- Quam primum noverit parochus aliquem ex fidelibus suae curae commissis aegrotare, non expectabit ut ad eum vocetur, sed ultro ad illum accedat, neque non semel tantum, sed saepius, quatenus opus fuerit. Quodsi parochus legitime impeditus infirmorum, maxime quando plures sunt, visitationi interim vacare non possit, id praestandum curet per alios sacerdotes, si quos in sua parochia habet, aut saltem per laicos homines pios et constantem caritate praeditos. Porro vero praecipuum curam gerat, qui humanis auxiliis destituti sunt. (Ibid. 1)

27.- In prima cura diligentem in eo ponat ut infirmos in viam salutis dirigat atque a omni peccatis liberet, a peccatis saevientiorum praesidio, defendat ac tueatur; in promptuque habeat ut illos consoletur in Domino et ad opera pietatis, ad spem quoque in Deo, ^{et de peccatis} poenitentiam, misericordiamque divinam implorandas, ac infirmitatis poenas patienter ferendas, excitet. (Ibid. 2)

28.- Parochus aegrotis suadeat ut, cum mente est integra, rem suam cum recte constituit de testamentum faciat; neque parochus, in quantum illi via ad hoc patebit, item si quid habeat infirmus alienum, custodiat, et si quid ei de rebus suis reliquit, hoc parochus ac rex

pauperibus distribuendum. Sed haec omnia suggerendo, omnem avaritiae notam caveat sacerdos. (Ibid. 5)

29.- Spiritualia auxilia infirmo proponens sacerdos, curabit sacras imagines Crucifixi, Beatae virginis, et sancti, si posset aut, quem aeger sibi patrem veneratur, ob oculos ejus apponi. Proponetque aegro, prout ejus conditio feret, aliquas breves orationes et pias mentis excitationes, praesertim versiculos ex proximis Davidicis, capitula ex quatuor sanctis evangelicis, maxime quae enarrant sacramentum Christi Salvatoris passionem. Recitetque cum ipso infirmo Orationem Dominicam et Salvatorem Anglicanum ac symbolum illud, Actusque illud, Ipsi, etiam, si non possit, recitetque illud ad remedium. Porro non desit mentem ejus ^{proponit illi} sanctorum martyrum et exemplis et ecclesiae gloriae beatitudinem. Horceatur etiam aegrotum ut ex corde paret omnibus qui illi quoque loco ministrant et ad eis veniant iuvare, quos aliquando vero aut saepe circumdant; denique ut quam patitur dolorem et morbi molestiam propter Deum in poenitentiam suam peccatorum patienter toleret. (Ibid. 5)

30.- Recitet sacerdos coram infirmo Lampadis officium, sive totum continue, sive per singulas stationes, una cum altera repens aliquo brevi vel longo tempore, prout feret conditio aegroti. Hoc enim officium aptissimum est auxilium spirituale infirmo proponendum, utpote quod habeat Propitiatorias Orationes, Psalmos, lectionesque Novi Testamenti. (Huc adducitur)

31.- Ea, quae per est prudentia et caritate aegrotum ad sacram confessionem sacerdos inducat et confitentem audiat, etiam si velit totius vitae se confitenti, inique sive per se sive per alterum sacerdotem. Quod si aeger nolit confiteri, non est relinquendus, sed repetenda sunt. Insuper, variis et diversis exhortationibus ad ipso aegrotante et eo

tum privatae tum publicae ad Deum preces, ad civinam gratiam impetrandam pro salute miseri decumbentis, ~~ut~~ ut illum, si se poeniteat, contritentem audiat et absolvat a peccatis. (Ibid. 2)

33.- Si aegrotus indulgentiam plenariam per benedictionem Apostolicam ~~consequi~~ ^{parari} consequi possit, cum ~~illi~~ ^{parari} reuertat ad mentem, proponatque quia ad eam consequendam agi debeat, praeceditur ut contrito corde sanctissimum Nomen Jesu. ~~illi~~ aut ~~sepius~~ ^{sepius} invocet. (Ibid. 3)

32.32.- Parochus monebit aegrotum ut, ea qua pars est devotionis maxime celeritate sancta huius sacramenta Eucharistiae et Extremae Unctionis, cum sana mens est et integri sensus, religiose suscipiat, nec sacra mentis, aut medicorum sollicitationibus, sive propinquorum et amicorum blanditiis, accipiat ne ullo modo decipi sinat. (Ibid. 3)

34.- Parocho aliove sacerdoti qui infirmo assistet, facultas est ei concedenda benedictionem apostolicam cum indulgentia plenaria in articulo mortis, imo illam benedictionem impertiri ne omitat. (CJC, 40, 2)

35.- Quae benedictio cum solet impertiri post sacramenta Poenitentiae, Eucharistiae et Extremae Unctionis, illis infirmis qui vel illam petierint, cum sana mente et integris sensibus erent, seu verisimiliter petissent, vel dederint signa contritionis, impertienda illis est, etiam postea linguae et faucibus eorum non sunt constituta, aut in delirium vel amantiam incederint. Excommunicatis vero et impenitentibus et qui in manifesto mortali peccato moriuntur, est omnino deneganda. (CJC, 40, 2)

36.- Quum infirmus in extremis ~~et~~ laboreat, sacerdos orat super illum Orationem animae exitus a corpore, seu expirationis). Aegrotum jam exhaerentem, tum incipiat sacerdos dicere Orationem Defunctorum Exequiorum et Requiem. (Liber Funerarium.)

4. Lampadis Ordo ~~et~~ super infirmo.

Directiones: Debet sacerdos hunc ordinem Lampadis super infirmo persolvere, antequam illum inungat. Sed propter angustiam infirmi, potest sacerdos stationem primam solum dicere; deinde vero infirmum ungere. Quod si periculum mortis omnino immineat, omittat sacerdos etiam stationem primam Lampadis et incipiat Orationibus unctionis Extremæ. Quæ peracta, si infirmus adhuc vivat et quamdiu vivat, perficiat super eo sacerdos Lampadis Ordinem, unam stationem post alteram, excepta prima, si jam dicta fuerit ante unctionem.

STATIO PRIMA

Primum, si sacerdotes et diaconi plures sint in loco, sese congregant, secus, unus sacerdos unusque diaconus cum ceteris fidelibus, intrant in infirmi cubiculum, et induunt unusquisque suum ordinem, sintque circum sedem (seu mensam), super quam paxtex posita sit Lampas cum septem ellychniis, non longe ab infirmo.

Sacerdos incipit: Gloria Patri et filio et spiritui sancto in principio et deinde in fine. Diaconi respondunt et processionem peragunt migrationes et clementias: nunc et semper et in sæcula. Populus: Amen.

Sacerdos dicit Orationem initialem: Dignos nos cunctis, Domine Deus, immolationibus tuis, lacrimis, sanguine, sudore, per lacrimas poenitentiae, ulcera quæ ex peccati mortibus acciderunt nobis. Da quoque, Domine Deus, auxilio tuo nobis, cum summo puritate et illuminatione, tibi obviam veniat, die illa resurrectionis, ac delectetur bonis sempiternis tui regni, teque glorificet cum agnis qui a dextera tua sunt, atque gloriam attulerit tibi, Patrique tuo, ac spiritui sancto tuo, nunc et semper et in sæcula. Populus: Amen.

Licet in psalmum LI: Misereere mei Deus, et ceterum regnam misericordiam tuam. etc. ut in p. 48.

Incipit dicere Primum stationem.

Sacerdos immittit thus, illud signans modo crucis et secreto dicens: Ad gloriam et honorem sanctissimae et gloriosissimae trinitatis, thus imponitur a manibus meis peccatricibus. Oremus omnes, miserationes et clementiam a Domino deprecantes! Diaconus vero incensat Crucem, altaria, clerum et populum, itemque lampadem, dum sacerdos dicit Orationem propitiacionis:

Prooemium: glorificationem, actionem gratiarum actionem, adorationem, honorificationem, laudationem, magnificationem et exaltationem digni efficiamur o tibi: illi miserationum et clementiae mari; illi omnium bonorum fonti semper fluenti; illi promittenti coelorum regnum operantibus in veritatis vincis: homo quem deest gloria, honor, in hoc tempore omnibusque temporibus, lectis, horis, et momenti vitae nostrae, nunc et semper et in aeterna. **Populus:** Amen.

Ecce, homo Sancti Jacobi: O non moriens, qui morte sua genus nostrum vivificavit, melius amorem tuum ad infirmitatis nostrae supplicationem. Fili dei, cui placuit nos vivificare et propter nos mori, exaudi supplicationes nostras et nos dei glorifica.

O ~~Tristitia~~ ~~incedere~~ plena, ex quo sumunt omnes egentes, ut consolationes quas pro servo tuo a te petimus. Accipique incensum a nobis oblationem coram maiestate tua, in quoque tibi complacent precibus nostris et profluente miserationes.

Convertere, Domine, in adoratorem tuum coram te dejectum, cujus anima in anxietate, corpus vero in angustis, sunt dejecti. ~~Atque~~ non est qui auxilium det aut liberet nisi misericordia tua; neque qui sanet vel vivificet nisi amor tuus.

De claritate, Domine nostras, miserationes tuas pro auxilio agas; sed celestis ~~figuras~~ ejus disipe. ~~Quia~~ Tu noveris quid illi melius sit, quod etiam illum adjuvet: hoc cum eo secundum bonitatem tuam ~~etiam~~ ~~etiam~~.

Quum signaculum tuum ex aqua baptismali portaverit, ac crediderit in nomen tuum, manducaveritque Corpus tuum et biberit sanguinem tuum, sit Crux viva, tabernaculum servi tuae navi, et tu conduce eum inter procel-
las ~~quae~~ / ~~quae~~ quae eum involvunt.

Illi liceat misericordia quae est ex salute tua, veniatque a gratia tua angustis ejus recreatio. Respirationis adjumentum ~~et~~ servo tuo coram te inclinato miserationes tuas adportent, et delicta ejus con-
dona et peccata ejus a libro tuo dele.

Intende, Domine, et exaudi et accipe supplicationem a nobis reis, et patre servo tuo elementum et miserationes per bonitatem tuam. Quia-
quid peccasti ~~et~~ , erroris vel peccatis in hoc mundo recessit, si rex sciens vel nesciens mandata tua contempserit,

sive ~~per~~ ^{per} juramento, maledictionibus, mendacio, clamoribus, verbis impuris,
perjuris, contumeliosis; sive ~~per~~ ^{per} transgressu divinorum canonum, et commixtione
cum haereticis et haereticis;

sive cum paganis, judicisque esu et potu, sive adulterio, furto et
superbia, sive quocumque peccato commisso, quod est contra nos, tu
Deus, condona et remitte misericordia tua.

Quaecumque pervenerit ad membra corporis ejus ad linens, vitae tuae, Domine,
providentia tua, angelus ^{tuus} ~~tuus~~ ; et angelus miserationem animam ejus
suaviter conducat, et ex a custodiis et contactibus daemonum per te
liberetur.

Averte tunc tunc miserationum auxiliorumque rore, et canat cum
legionibus filiorum luminis gloriam. Et quum luceas ad judicandas omnes
gentes, placeat tunc sistere, Domine noster, miserationibus tuis, a dextera
et tuae dexterae manus dexterae dexterae dexterae, et gratiarum
actionem, voce sincera, tibi abscondito. Pater, filii et spiritus sancte,
domine deus, pater, in gloria regni domini nostri Jesu Christi. Amen.

Et carent agnitionis, Tono: Christ custodi Ecclesiam tuam: Christe, vere medice, qui se subiecit ad terrestres, et sanavit morbos doloresque cruciatorum hominum, sana, Domine, servum tuum hunc coram te inclinatum, remissionemque potentem. Averte ab eo clementia tua cruciatu auroque dolores et condona gratia tua occultas maculas quae in anima ejus sunt, ELXARREXIA ut bonus corpore et anima glorificet et gratias agat tuae incommensurabili bonitati.

Sacerdos dicit orationem thuris: Coelestis qui se inclinavit ad
infirmos clementia sua, tu Domine benigne et sancte, condona omnes irre-
gularitates nostras multitudinem magna gratiae tuae, et exaudi nostras
bonas petitiones amore transcendit essentiae; placere odore thuris quem
offerimus coram maiestate tua, ac per eum pacem placationemque mitte
misericordia tua universo mundo, Domine noster et Deus noster, tibi sit
gloria in saecula, amen.

Et cantat Psalmum, Tercio: In matutinis tubæ magnæ:

Diaconus: Misericordiam medice, qui venit ad obliqua ulcera dura
velutemque, reddique cruciatum morbumque, et utique lenitionem;

Sacerdos: Gigas mundi qui, plagis et passione sua patitur, plagas x
infirmi mundi generis obligavit, remisitque delicta ac recessit;

Diaconus: Da, Domine, nostris, ovis servo tuo et thesauro tuo peccatorum remissionem, et condona peccata ejus, ac miserere ejus, ut Divinitati tuae gloriam canat.

Diakonius legiti ex Epistola Sti Jacobi Apostoli: V, 13-18: Ex Epistola Jacobi, Domini nostri Jesu Christi Apostoli, lego super hac lampade, coram Patre nostro; benedic, poring.

Accedens illis est etiam apostolorum, inter quos et ceteris sit normus
hunc urbi (aut monasterio), omnibusque habitantibus ejus in seecula. Amen

Diakonos: Plectrogoni, et ceteris vestibus in capillis suis, cum..... et
tunica..... et ceteris. Et ceteris sint in vestibus et benedictionibus

in saecula saeculorum. Amen.

Et cuncti Alleluia: Alleluia et Alleluia: Miserere mei Deus, quia iniquus sum; Domine, quia conturbata sunt ossa mea. Alleluia.

Et sacerdos legit ex Luca Evangelista: X, 25-37:

Sacerdos: Pax omnibus vobis. Populus: Et cum spiritu tuo.

Sacerdos: Ex sancto Domini nostri Jesu Christi Evangelio, praedicatione vero facta ~~ex Evangelio~~ a Luca Evangelista qui praedicavit mundo vitam, annuntiationem vitae et salutis animabus nostris, audiamus!

Diaconus: Esote, Audientes, in silentio...

Sacerdos: Tempore illo Domini, Dei ac salvatoris nostri ~~et~~ Jesu Christi conversationis, haec ita fuerunt: Et ecce unus scriba stetit et testatur et dicens: Vade et tu argue ita etc. et signans populum dicit: Et placatio pax omnibus vobis. Et osculator librum Evangelii, dicens secreto: Et ipsi Jesu Christo sint laudationes, gratiae, actiones ac benedictiones, propter verba sua vivificantia ad nos, et Patri suo qui illum misit ac salutem nostram, et ⁷⁴⁰ Spiritui sancto et vivo, nunc et semper et in saecula. Amen.

Diaconus praedicat: Nunc argue etiam in voce Domini. ~~et~~ deprecemur! Pro hoc Dei servo etc. et ejus accipiemus poenitentiam, ~~et~~ deprecemur! Ut det illi remissionem et remissionem ~~et~~ et condonem, ~~et~~ condonem! Ut abigat ab eo conturbationem et animi demissionem et caecum aumen, Dominum ~~et~~ deprecemur! Ut in eo habitet gratia Spiritus sancti, Dominum deprecemur! Et respondent: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison!

Nunc accendendum est unum ell, cinereum. (Quodsi sacerdos post hanc primam stationem, incipere debeat ~~et~~ Unctionis orationibus, accendenda sunt hic septem ell, cinerea ~~et~~ simpl), et sacerdos dicit: Benedigne, sancte et ~~et~~ condonator delictorum omnibus in te contricientibus, Mare miserationum et clementiae, qui peccatrici quae ad te in doro

carat tuum unxit, peccata remisisti delictaque condonasti et nomen ejus
in memoriam ascribi in Evangelio vivificantis jubisti: ~~1776~~, Domine, da
hunc servo tuo poenitentiam sicuti illi peccatrici, et peccatorum ~~remissionem~~
remissionem in similitudinem ejus, dele iniquitatem ejus gratia mise-
rationum tuarum, Christe spes vitae nostrae et poenitentium acceptator,
et tibi attollimus gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

hic propter angustiam temporis aut mortis imminentiam, relinquat
sacerdos ceteras stationes et immediate incipiat oratione unctionis,
ut in pag. 52.

Stationem secundam.

Sacerdos ponit thus.....(Vide pag.71)...et dicit: Prostrationis
Orationem: Prooemium: Gloriam, gratiarum actionem,.....(Vide pag.71) digni
terminetur oratione: Illi deus ~~deus~~ condonanti et peccata ~~deus~~ remittenti,
illi iniquitates ~~deus~~ lavanti et macula ~~deus~~ dealbanti, illi distantiori et
remotioni cunctis humanis cogitationibus, illi sapientiae et agnitioni
sui creatoris, illi bene ipsorum qui exiit ad redimendos errantes ~~deus~~
oves et eos congregavit in vitam aeternam, illi qui semetipsum multa-
vit propter salutem nostram et factus est arator regni hominum,
Divinitatem suam humanitati nostrae miscens, et factus est homo ex
~~deus~~ sanctissima virgine nec mutatus est ad hoc quod ipse est: Bono
quod necesse est.....(pag.71)et in saecula. I opulus: Amen.

Sed tu es Deus clementissimus et misericors, qui peccatores iniquoque instantes accipis, qui miserator es et plenus miserationum. Hinc nos humiliter servus tui, de sublimitate tua confidentes, ad te convertimus, et in miseratione tua confidentes, tui officii deprecationem supplicationemque pro hoc servo tuo, qui coram magno et auctore tuo servum nostrum. Et te servum et deprecatur, Domine Deus, miserere,

convertere et miserere ejus ac propitius illi esto clementia tua, sanc-
tilica nomine tuo animam ejus, vincant miserationes tue delicta ejus,
clementia tua deleat peccata ejus, gratia tua abstergeat iniquitates
ejus, ac munda in eo omnem peccati maculam absolutione & gratia tua
ipsi danda, et impleatur gaudio et pax delictis accipiatque
laetitiam et pacis orationum, illuminetur conscientia ejus illo pa-
cis odore et sancto splendore luminis magno gloriae tuae, expandantur
super eam ejus animae gloriosi rigores ceteris essentiae tuae; et
ipsum ac nos ad nos carissos qui misceamur illis lumine in statione
a dextera tua, et cum ipso consequamur bona promissa et vitam aeternam,
in regno coelesti, et in regno quod non transiit. Et Amen. Amen. Amen.
Gloria, honor et semper et in saecula. Populus: Amen.

Et canunt hymnum Agertionis, Tono: Simplex: Alleluia; Deus cujus
fortis patet pulchritudo, aperis Domine, Januam tuam inimicis meis, coram
te declinabo; tu custodi me sicut pupillam oculi, tu protege me et
malignas non nocebit mihi, Clementia tua, Domine, exiat ad quaerendum
me et non derelinques me. Protege me, Domine, deus exercituum cum convivero
ad paratus liberationibus tuis. Alleluia et Alleluia: condona delicta
et peccata nostra et miserere nostri.

Sacerdos dicit tunc. Oratio: Domine noster deus christe, aper
vera ecclesiae et fidelium confidentia, cujus porta aperta est
poenitentibus ad eum revertentibus, aperi, domine, portam miserationum
tuarum huic servo tuo N. et visita eum quia coram te se inclinavit.
Veniaturque spiritus tuus sanctus et super eum descendat. Et clementia
tua condonentur omnia ejus peccata. Ac cum omnibus filiis sanctae eccle-
siae miscetur te glorietur Patrique tuum et spiritum sanctum, nunc
et semper et in saecula .Amen.

Et dicant Psalmum VI: Domine ne in furore tuo corripas me etc.

et discipulus legit ex Epistola ad Romanos: XV, 1-7: (Vide p. 73, notae

lis mutandis, Epistolae praecambulum et embolismum)

Et canunt Halleluia: Alleluia et Alleluia: Miserere mei, Deus, secundum misericordiam tuam et secundum multitudinem miserationum tuarum dele ~~peccata~~ peccata mea. Alleluia.

Et sacerdos legit ex Evangelio Matthaei Apostoli: XV, 21-31: (vide praecambulum et embolismum Evangelii, mutatis mutandis, in pag. 74).

Diaconus praedicat: Etiam atque etiam in pace Dominum deprecemur! Pro hujus tui servi N. peccatorum remissionem et delictorum condonationem atque acceptam poenitentiam, Dominum deprecemur! Et respondant: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison!

Et accendendum est ellychnium secundum, dum sacerdos dicit: Da nobis Domine Deus, guttas lacrimarum emittarum et gemitus aspirantes ex corde procedentes, contritionemque illius peccatricis quae ad te supplicans accessit, et poenitentiae lacrimis macula, in anima et corpore conservata delemus, et in viam ambulemus mandatorum tuorum ipsaque observemus, atque similes illi peccatrici ~~et~~ digni efficiamur remissioni quae a te est, quia Deus misericors es et poenitentem ~~et~~ accipiens et tibi attollimus gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Etiam Statio Tertia

Sacerdos immittit incensum (Vide pag. 71) et dicit Propitiacionis Orationem: Prooemium: Gloriam, gratiarum actionem. digni efficiamur offerre: illi delictorum ~~et~~ condonanti et poenitentem ~~et~~ sanctificanti, qui sibi complacet in conversione peccatorum, et desiderat salutem iniquorum: bono ~~quod~~ decet. et in saecula. Populus: Amen.

Sedra: Domine noster Jesus Christe, qui nolis mortem peccatorum sed ut converterentur a via ~~via~~ ^{via} mala et vivat, tu es spes eorum quibus ~~non~~ nulla est spes, et ~~et~~ ensque cadentem ~~et~~; tu promittens dixisti: vocate me ex omni terra et dixeram: Vocabo. Amen. Amen. Amen. Amen.

atque iniquitates vestras remittam vobis. Conidentes de clementia tua, Domine, ecce obsecramus te quia submergimur in mare delictorum et peccatorum, et rei sumus omni genere delicti et peccati. Quid habimus pro omnibus irregularitatibus a nobis iactis? Non est enim propheta neque princeps neque dux qui possit pro nobis iudicium petere et miserationes ad nos inclinare; ipsi enim nos voluntarie ^{iracundia} ~~refecimus~~ te, nec scimus quid dicamus tibi, o remittens peccata delicta ~~et~~ que! Tunc sicut ille publicanus clamamus dicentes: Domine, miserere nostrum peccatorum servorum tuorum et propitiare nobis deus. Clemens, remitte peccata nostra. Deus, miserere generis nostri infirmi, quod voluntate tua delerit et dampnum est in peccati domum. Extende manum tuam et educa nos ex voragine peccatorum et delictorum. Ne, Domine, ille notus conversarius noster praevalcat dicens: ubi est deus vester. Ne irascaris, Domine, nobis ~~et~~ nec servum tuum tuum in delictum. Noli avertere faciem tuam a nobis, o misericors, nec, Domine, nos increpare; ne sis, suavis, a nobis avercatus, utpote incurabilibus; aegroti sumus, ne demittas nos sine sanatione. Propitius esto nobis, tu Deus; propitius esto nobis, tu ecclesie. Misere nostri, Domine, misere nostri, tu creator noster. Domine noster, si velle, potes nos punire. Peccavimus contra coelum et contra te, nec digni sumus veniri tibi, quia peccavimus tibi benivolentia maligni ~~et~~ ^{voluntarie} ~~refecimus~~ te operibus turpibus concupiscentie. Occidimus a dignitate nostra. Inquinavimus templum tuum sanctum. Contristamus spiritum tuum vivificantem. Recedimus a vita nostra et perdidimus pericula nostram. Esto propitius nobis miserationes tuas, Deus. Noli, Domine, derelinquere nos et abjicere nos a facie tua cum stultis (virginibus), ad exteriores tenebras. Ne iaceamus extra portam tabernaculi in condemnatione. Ne extra ~~portam~~ ^{portam} ~~tabernaculi~~ nostrarum in convivio tuo. Ne claudas contra faciem nostram portam tuae clementiae. Ne iaceamus extra ~~portam~~ ^{portam} ~~tabernaculi~~ nostrarum in convivio tuo.

tua aias suos et protegat nos a terribili justitiae tuae sententia.
Atque cum peccatoribus qui poenitentiam egerunt, et publicanis et
meretricibus qui justificati sunt, et latrone qui ~~conversus~~ ^{conversus}
contentus est te et meruit paradisum, dignos nos eruce qui accipiamus
a te concensationem delictorum et remissionem peccatorum. Et illa die
manifestationis tuae secundae a coelis, mereamur tecum intrare in
tabernaculum tuum ^{gloriam} ~~spicidum~~ ac attolamus tibi gloriam, nunc et semper
et in saecula. Populus: Amen.

Et canant Hymnum Apertionis, feno: Duplex: Alleluia et tibi, Domine,
gloria: O occide, qui occisione tua occidit Malignum et mortem qui occi-
derant peccatum, occide peccata in me manserunt et cujus voluntate mea
sevus isctus sum, factor bone, qui conat ad ovem quarendam quae
sepe reverberat et ex ovibus ejus erraverat, quare me percutis, sicut
~~esse reverberat~~ ^{esse reverberat} ~~et ex ovibus ejus erraverat~~ ^{et ex ovibus ejus erraverat} ~~quare me percutis~~ ^{quare me percutis}, sicut
~~esse reverberat~~ ^{esse reverberat} ~~et ex ovibus ejus erraverat~~ ^{et ex ovibus ejus erraverat} ~~quare me percutis~~ ^{quare me percutis}, sicut
quoniam tu es peccatorum inventor. Et clamabo et dicam: Benedictus es
peccatorum miserator. Alleluia et tibi, Domine.

Sacerdos dicit Inanis Orationem: Accipe, Domine, nunc odoram tuum
quem hoc terrore coram te obtulimus, pro hoc servo tuo N., qui petit
a te peccatorum remissionem. Cirque in servum tuum et ad ^{beneficentiam tuam} ~~beneficentiam tuam~~
tuum; delectetque honorem tuum, sicut ille omnium sanctorum patrum, qui
ad aeterno placuerunt tibi. Et omnes simul attollimus tibi gloriam,
nunc et semper et in saecula. Amen.

Et dicunt Psalmum XXXII: Beatus cujus remissum est delictum et
obtectum ^{unum} ~~unum~~ peccata, etc. etc.

Et Diaconus legit ex Epistola ad Epheseos: VI, 10-17: (vide praec-
ambulum et embolismum Epistolae in pag. 71, mutatis mutandis).

Et dicunt Alleluia: Alleluia et Alleluia: Convertite Domine et
ad nos, Domine, et ad nos, Domine, et ad nos, Domine.

Et sacerdos legit ex Evangelio Matthei Apostoli, VIII, 14-26:

(vide Evangelii paccambolium et embolismum, mutais metandis, in pag.74)

Liaconus praedicat: Etiam atque etiam in pace Dominum deprecemur!
Pro hoc Dei servo N. ejusque accipienda poenitentia, Dominum depre-
cemur! Et respondant: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison!

et accendendum est tertium ellychnium, dum Sacerdos orat: Medice bone, qui Petri vocum in lecto jacentem manu ejus apprehendisti et vitam a morbo surrexisti et cunctis operi tui serviti sollicita-
tuit, auge, Domine, et erige ac firma nunc servum tuum divinis tua
meritationibus, et tibi gloriam attoliat, nunc et semper et in secula
Amen.

Etiam Statio Quarta

Sacerdos ponit thus.....(pag.71).... et dicit Propitiacionis
Orationem: Proceum:Gloriam, gratiarum actionem,....(pag.71)..digni-
ficauerit et cetera: Illi uenerabili stans, qui desiderat unam ~~placitam~~
episcoporum apertis septentibus (virginibus), et in convivio ^{spirituali} suo iusti-
ficat pueros, et in tabernaculo suo glorioso delectat virgines, dum
stans sententiis suis terribili exultat, et in illo lumine suo
animas iustificat operentium *quos* voluntatem suam *glorietur*. ..(pag.71).

Sed et Deus Verbum, qui manifestatione sua in carne nobis manifesta-
vit gloriosa ornamenta et iudicium futurum; Unigenite a Patre qui ibit
Virginis filius et se humiliavit ut nos salvos faceret et in mundo
multiplicaret praestantes et sanctos; Vivens, qui mortuus est gratia sua
propter nos, ut nos peccato mortuos vivificaret et in suam
regem Hierusalem coelestis, qui populos mundi que vocavit
in imperium suum; Sane, qui gentes tribusque invitavit

gratiam tuam obsecramus, quando venit hora et pervenit gaudium quod
 paratae virgines expectant; quando quinque illuminatae (virgines) sapien-
 tes exiunt obviam adventui tuo, et quinque stultae manent tenebrae
 hora tuae manifestationis; quando quinque sapientes facie aperta/
 deprecantur tibi, et quinque stultae facie confusa obsecrant te; quando
 quinque sapientes intrant gaudentes in tuum convivium, porta vero clau-
 ditur praeter quinque stultis cum tristitia; quando quinque sapientes
 lactantur et gaudent in tabernaculo, quinque tamen stultae ^{anara} ~~in~~ cordis
 fractione silent; quando quinque sapientes lactentur obviam lumini
 alicuius patris, quinque vero stultae conturbantur stupentes de tenebris
 quod opus est illuminationi; quando quinque sapientes gaudent cum justis,
 in illis regni, quinque tamen stultae repelluntur cum impiis, illis
 tenebris; quando stultae ex sapientibus segregantur, sapientes illumina-
 tas eligis, stultas autem repudias utpote tenebras; in illa terribili
 et tremenda hora, ~~ne~~ ejicias hunc servum tuum cum stultis ⁱⁿ ~~in~~ tenebras,
 noli illum exire confusum extra portam tuam thalami, ne extinguas unguem
 ejus lampadem in tuo convivio, ne claudas in alicuius oculis portam tuam
 gentis, ne deprecias eum sententia justitiae tuae; sed dignum illum
 illuminationis tuae unguem qui erit obviae horae manifestationis tuae
 operum bonis vestimentisque non contaminatis et rapidius non
 extinctis. Atque cum justis et sanctis non confusis recipiat te et
 gloriam tibi cunctis cum invitatis qui non moriantur. et cum sanctis
 quos vocasti in convivium tuum, cumque sponsoribus quos invitasti in
 thalamum tuum et paratis qui intrant in tabernaculum tuum, et recumben-
 tibus qui gaudent lumine tuo, glorificationem, gratiarum actionem, hono-
 rem, reuerentiam et exaltationem alicuius tibi Patrique tuo spirituique
 tuo sancto, nunc et semper et in saecula. I opulus: Amen.

Et cantant Aetiorum nomen, Tono: sponsae Christe: fiant miserationes
 tuae, Rex Christe, super peccatores te invocantes:: Et aperi portam tuam
 coram supplicatione pauperum qui obsecrant te:: roget te pro nobis::
 Maria Virgo quae te genuit:: Obsecrant te nobiscum:: Martyres occisi
 in spem tuam:: Et complacet tibi, Domine, in nobis, clementia tua:: Et
 miserationes fac super omnibus nobis:: Deus multum misericors.

Sacerdos dicit in his Orationem: Propitiationis incensum, quod
~~verba~~ spiraverunt mortui et eo vivi
 facti sunt,
~~verba~~ cecici et eo aperti sunt oculi eorum, peccatores et eo justifi-
 cati sunt, derelicti et eo purificati sunt, et omnes male habentes et in
 eo invenerunt sanam medicinam, Tu nunc, Domine, sana nos per vi tuam N.
 morbos infirmitatesque, illumina oculos conscientiae ejus, aperi aures
 mentis ejus, ut propter ea omnia tua dona vixus nos ~~per~~ gloriam
 nostramque aeternam tibi, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et dicunt psalmum XXXVIII: Domine ne ira tua arguas me, nec in
 furore tuo corripias me. etc. etc.

Et Diaconus legit ex Epistola ad Galatas, V: 13-VI: 2. (Vide
 Epistolae praefationem et embolismum in pag. 73, mutatis mutandis)

Et cantant halleluia: Alleluia et Alleluia: Tu illuminas ^{lucernam} ~~lucernam~~
 meam, Domine Deus meus illuminat tenebras meas: alleluia.

Et sacerdos legit ex Evangelio Matthaei Apostoli, XXV, 1-12: (Vide
 Evangelii praefationem et embolismum, mutatis mutandis, in pag. 74)

Diaconus praedicat: Etiam atque etiam in pace Dominum deprecemur!
 Pro hoc Dei servo N. et ejus accipiendam poenitentiam, Dominum deprecemur!
 Et respondent: Proprie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison!

Nunc accendendum est quantum clypeum, dum sacerdos orat: Para nos
 tecum, sponsa Coelestis, ad convivium tuum spirituale quod non transit,
 et ad illud, Domine, quod non transit, et ad illud, Domine, quod non
 transit, Domine, digressus qui non transit, Domine, digressus qui non transit

coram te lampade radiis illustri, et tecum procedat ad behediota
habitacula Patris tui. Et gloriam attoliat tibi, nunc et ~~h~~ semper
et in saecula. Amen.

Etiam Statio Quinta

Sacerdos imponit thus . . . (Pag. 71) .. et dicit Propitiationis
Orationem: Proceum: Gloriam, gratiarum actionem. . . (pag. 71) .. digni
efficiamur attollere: Illi Domino Bono et Misericordiae, Illi remittenti
et propitianti, Illi qui ad se peccatores vocat et qui poenitentibus
veris premium ~~dat~~ dat, quoniam hoc tempore imploramus ut miserationi-
bus suis clementiam faciat huic servo suo N.: Bono ^{quod} decet. . . (pag. 7

~~Sedra~~ Sedra: Gloria tibi, Deus Bone, Misericors, Clemens, ^{patiens} ~~benignus~~,
pleneque gratia et veritate, qui in aeternum non irascitur nec in ~~se~~
saecula custodit iracundiam suam, ac cuius miserationum non est mensura.
Tu nobis dedisti argumenta bona et pulchra, quibus viventes coram te
semper videamur et a te poscimus et super delicta nostra te implo-
remus. ~~Atque~~ Atque ex mandato Filii tui Iesu-Christi, qui sanctis
apostolis suis facultatem dedit dicens: quidquid in terra ligaveritis,
erit ligatus et in caelis, et quidquid in terra solveritis erit solutus
et in caelis, et si aliquis delicta retinueritis, ~~erunt~~ retineantur,
et si remiseritis, remittantur; et in virtute gratiae tuae, deprecemur
a te, Domine Deus, et imploramus te, ut venias, Domine, in adjutorium nos-
trum, hoc tempore, et audias orationem infirmitatis nostrae, accipiasque
deprecationem nostram humilem pro hoc servo tuo N.; si itaque, Domine,
ut homo vilis, peccaverit, erraverit, scelera commiserit, rebellaverit
ac transierit contra mandata tua vivificantia et te iratum redolde-
rit; sive anathematibus vel ligationibus, sive maledictionibus vel
sceleribus, sive cibo impuro, ~~vel~~ potu sordido, vel commercio cum pag-

delictorum remissionem:: Et nos dignos fac Domine:ut in poenitentia
 confugientes:intremus et decumbamus in tabernaculo cum sollemnibus::
 Et gloriam attollimus:et gratiarum actionem homini tuo magno:ex hoc
 nunc et usque in saecula saeculorum.Amen.

Et sacerdos dicit thuris Orationem:~~7777~~ Te deprecamur,Domine
 bone et Deus misericors,ut odor aromatum quem coram te obtulimus,sit
 acceptabilis coram tua majestate,in eoque misceatur odor acceptabili
 orationum nostrarum;sitque nobis in delictorum condonationem,pecca-
 torumque remissionem,ac infirmorum sanationem,et perturbatorum quietem,
 in pacificationem etiam Ecclesiae tuae custodiamque ejus filiorum,
 denique in glorificationem sancti nominis tui,nunc et semper et in
 saecula.Amen.

Et dicant~~7777~~ Isalmum ~~poenitentiae~~ ~~7777~~ CII/61:Domine exaudi
 orationem meam,et clamor meus ad te intret. Etc Etc.

Et Diaconus legit ex Epistola ad Romanos:XII:1-5. (Vide pag.
 73,Epistolae praebulum et embolismum,mutatis mutandis).

Et canant ~~7777~~ Alia:Alia et Alia:Exaudiat te Dominus
 in die tribulationis,et adjuvet te nomen Dei Jacob:Alia.

Et sacerdos legit ex Evangelio Matthei Apostoli X:1-8. §(vide
 Evangelii praebulum et embolismum,mutatis mutandis,in pag.74).

Diaconus praedicat:Etiam atque etiam in pace Dominum deprecemur
 Pro Dei servo N.ejusque poenitentiae acceptatione Dominum deprece-
 mur! et respondent Kyrie eleison! Kyrie eleison! Kyrie eleison!

hic accendendum est ellychneum quintum,dum Sacerdos orat:Domine
 Deus qui se humiliavit et pauperem fecit ut nos divites efficiat
 paupertate sua,sicut ipse dixit in praedicatione sua:venite
 ad me omnes laborantes et perturbati et portantes gravia onera et
 ego accipiam vos quiescentes et etiam:non veni vocare justos sed pecca-
 tosores

Sacerdos dicit Thuris Orationem: Deprecamur te, Christe Deus noster, et deposcimus a te ut sanes et relictis. corpus et animam hujus servi tui N., qui in angustiis dejectus est, et miserearis ~~nobis/omni-~~
~~bus~~ omnium nostrum, per implrationes tuae Genitricis et tuorum omnium sanctorum. Et offerimus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen

Et dicant Psalmum ~~CXXX~~/CXXXIX: ~~de~~ De profundis cla/mavi ad te Domine, Etc.Etc.

Diaconus legit ex Epistola ad Ephes^{os}, II: 4-10. (Vide Epistolae praecambulum et embolismum in pag. 73, mutatis mutandis)

Et canunt halleluia: Alleluia et Alleluia: Ego dixi quod tu es Dominus meus, miserere mei, et animam meam sana, quia tibi peccavi: Alleluia.

Sacerdos legit ex Evangelio Joannis Apostoli, IV: 46-54. (Vide Evangelii praecambulum et embolismum in pag. 74, mutatis mutandis).

Diaconus praedicat: Etiam ac etiam Dominum in pace deprecemur! Pro ~~his~~ Dei servo N. ejusque acceptanda poenitentia, Dominum deprecemur! Et respondent: Kyrie eleison! Kyrie eleison! Kyrie eleison!

Et accendendum est ellychnium sextum, dum sacerdos orat: Domine, illumina conscientiam servi tui amore tuo erga homines, omnia intelligentiam ejus scientia tua vera, honora animam ejus amore tuo, corona corpus ejus gloria tua, ac itaque fulgens luce tua operibus puris et claris tibi placeat, et cum lucis filiis dignus efficiatur ~~et~~ tabernaculo tuo lumine pleno. Et attollit tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Etiam Statio Septima.

Sacerdos imponit manus ... (pag. 71) ... et dicit in orationis Orationem: Proceemium: Gloriam, gratiarum actionem.... Digni efficiamur

attolliere: illi alto et exaltato qui condescendit ad nos suo amore erga homines, et mortem gustavit in carne propter Adam quem convertit ad hereditatem ejus ~~Idem~~ quae est paradisus, et aperuit nobis thesaurum clementiae suae, et dealbavit maculas nostras gratia sua: Bono quod deest.....(pag. 71).

Sedra: Ita Domine Deus, petimus a te et imploramus te, gloria glorificata Angelorum, jubilationibus honorificatis Archangelorum, hymnis Principatum, pulchritudine laudata ^{Magistratum,} ~~Idem~~ fixa firmitate Sedium, honore magno Dominationum, motu tremendo Virtutum, clangore exaltato servitutis, benedictionibus amplificationis Charitatis, sanctificationibus tyras Seraphim, symbolis illustribus sanctorum, figuris senigmatibusque Justorum, amore magno Prophetarum, veritate plena Apostolorum, certamine praestantiore Martyrum, sanguine innocente Confessorum, verbis claris Doctorum, voce sancta Praedicatorum, virtute magna Evangelizantium, puritate nitida Virginum, jejuniis Sancto Diligentium, orationibus electis Praestantium, continentia circumspicienda Ascetarum, perfectione completa Ascetarum, suspirationibus instantibus lugentium, lacrimis gementibus Penitentium, corona pulchra Justorum, elemosynis acceptabilibus Misericordiarum, supplicatione servi declinante tunc, deprecationibus exaudibilibus et acceptabilibus sanctae Matris quae te genuit, petitione magna Joannis qui te baptizavit, ac Stephani diaconi tui, orationibus illorum propitius esto huic servo tuo, firma eum in ipsorum spe, orna eum pulchritudine eorum, accinge eum amore sanctorum tuorum, adjuva eum ut imitetur alacritatem eorum, fac eum divitiis crevisse a te, conforta eum ut regatur vestigia eorum, et da ei ut placeat tibi in similitudinem eorum, para eum ut te glorificet et inter eos, dignum fac eum qui te laudet in coetibus eorum, condona et

hic accendendum est ellychnium sextimum, et Sacerdos orat super
 oleum, et invocatur spiritum dicens secreto: Tu es solus essentia veri-
 tatis, Pater et mittens Domini nostri Jesus-Christi, et per te sanc-
 tificati sunt Seraphim et coelestes Angeli qui ex igne et spiritu
 sunt. Et multitudine miserationum tuarum incommensurabilium, dignam
 recisti humanitatem nostram quae esset in simulacrum tuum, et
 nominibus dedisti hanc potestatem tui regni, ac vile pulvis recisti
 deum, ut ex eo et per illud esset purificatio ejus, in nomine Trini-
 tatis vivificantis omnia. Atque quod corruptum erat decus Adae primi
 ecce renovatum est, sicut volebant miserationes tuae; splendor ~~illius~~
 eius ejus laudabilis est in vultu hominis, qui oleum consecrationis
 perrexit faciem suam. Et ~~quae~~ debilitata ~~et~~ ^{erant} symbola et figurae
 istae antiquae, quae ortu filii tui confirmata sunt. Nece coram te
 coeant creature nostrae cum illis Facinororum et Apostolorum, ut
 sis miserationibus tuis perficiens fidem nostram, Et facit crucem
 super oleum, et extollit vocem: Et veniat, Domine, spiritus tuus vivus
 et sanctus et sanctificet hoc oleum, et in eo perficiatur virtus tua
 et intra illud habitet Divinitas tua, ut sit, Domine, hoc oleum, laeti-
 tiae oleum in spiritu sancto, oleum renovans, oleum sanctificans,
 indumentum angelicum contra cinem diaboli virtutem; sique gaudium
 cordi credentium in eo, et laetitia sempiterna; ~~ut~~ ut omnes qui
 inunguntur eo, sicut oleo renovante, maneant sine turbatione, gaudeant
 ut stellae in coelo, puritate et sanctitate, nec sit in eis macu-
 la nec inquinatio, quando justi lucent sicut sol in regno eorum
 beatus. Et cum eis et inter eos affollat tibi gloriam, nunc et semper
 et in saecula. Amen.

Sacerdos sumit ex oleo benedicto pollice dextero, aut parvo ~~Y~~
 ligno, ~~et~~ ^{et} ~~ejus~~ ^{ejus} ~~est~~ ^{est} ~~illud~~ ^{illud} sit benedictio, et inungit ~~illud~~ ^{illud}, ~~et~~
~~et~~ ^{et} ~~in~~ ⁱⁿ ~~saecula~~ ^{saecula} Amen.

crucis, in fronte seu inter oculos, dicens: in condonationem delictorum
tuorum, et remissionem peccatorum tuorum, et confirmationem membrorum
tuorum, sicut confirmata sunt paralytici membra. Amen.

Similiter inungit unumquemque fidelium Officio Lampadis assis-
tentium.

Et hic si habet sacerdos oleum infirmorum a latarcha vel Epi-
scopo consecratum, eo inungit infirmum, solum, dicens Extremæ Uctionis
orationes. Secus consecret oleum, deindeq; inungat eo infirmum.

5. Ordo Consecrationis Infirmorum Olei

quae perficitur a sacerdote:
quando dericit oleum ab Episcopo vel Patriarcha consecratum.

Sacerdos ponit pedulum olei in vasculo seu cornu et dicit
hanc Orationem: Domine Deus, qui multitudine miserationum tuarum sanas
infirmitatem animae et corporis, benedic hoc oleum, ut sit eo inungen-
dis in sanationem, et in liberationem ab omnibus
doloribus, mentis et corporis, et ut eo glorificetur venerandissimum no-
men tuum; quia tu es misericors et miserator et salvator noster,
Jesu-Christe, et Tibi attolimus gloriam gratiarumque actionem, et
laudem tuam et spiritui tuo sancto: Populus: Te glorificamus, Te benedi-
cimus, Te adoramus, Te ~~adoramus~~ Tibi gratias agimus et a Te peti-
mus, Domine Deus; propitius miserere nostri et exaudi nos.

Diaconus praedicat, dum Sacerdos orat secreto, et dicit: Christe Deus omnium nostrum, qui es mare impervestigabile bonitatis, datorque magnorum munerum humano nostro generi, petimus a te, Domine Deus cuncti nos: ^{Christe} ~~Domine Deus~~ cuncti nos, qui Christianis ab ignis et Spiritus cohortibus pulchritudine divina, et materiali carni personaliter unitus es: inloremus te, Domine Deus, cuncti nos: ^{Christe} ~~Domine Deus~~ cuncti nos, qui Christianis ab ignis et Spiritus cohortibus pulchritudine divina, et materiali carni personaliter unitus es: inloremus te, Domine Deus, cuncti nos:

ovem perditam, et qui inventam portavit super humera sua rediitque ad domum suam: deprecamur te, Domine Deus, exaudi nos: Christus Deus omnium nostrum: qui mandatum dedisti discipulis tuis ut ^{ungerent} ~~ungerent~~ infirmos et sani efficiantur a morbis et infirmitatibus ^{rebus} ~~eorum~~ visibilibus et invisibilibus: adoramus te, Domine Deus, exaudi nos:

Christe Deus omnium nostrum: qui unctus es suavi oleo magis quam tui socii, et nobis dedisti hoc oleum ut esset in condonationem delictorum et remissionem peccatorum: petimus a te, Domine Deus, exaudi nos.

Sacerdos vero invocatur Spiritum inclinatus (seu secreto): Tu es solus essentia veritatis.... etc. sicut in pag. 90..... perfructus fidem nostram: et facit crucem super oleum et extollit vocem: Veniatque Domine, Spiritus tuus sanctus, descendatque et requiescat super oleum hoc illudque sanctificet; et ab omnibus qui eo ungiuntur fugiant ~~vici~~ ^{vici} peccata, infirmitates, omnia detrimentaque, ipsaque ~~et~~ purificetur et mandetur a peccatis quae fecit voluntarie et involuntarie, sciens vel nesciens, quia Deus misericors es tu, Tibique attollimus gloriam et unguento filio tuo, et Spiritui tuo vivo et sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

6. Orationes Extremae Unctionis Infirmorum.

Si suppetat tempus, Sacerdos perficiat ~~XXXX~~ antea Officium Lampadis, aut stationem primam, deindeque adjiciat Orationes istas unctionis. Secus ~~XXXXXX/XX/XX~~ dicat tantum Orationes istas. Et quando imminet periculum mortis, praetermittat etiam istas orationes et incipiat statim Oratione qua perficitur Sacramentum Unctionis, ut infra.

Primo venit sacerdos cum diacono ~~et~~ et sistit cum eis Vasculum Olei condonati, insulam cereae aut malleum parvum ad abstergendum oleum, cerei, et cetera. Sacerdos habet stulam in collo ~~et~~ ^{et} suo. et si infirmus

desiderat confiteri peccata sua, sacerdos audiat antea confessionem ejus, et absolvat eum a peccatis ejus, posteaque dicat has Orationes:

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto, ex hoc nunc et usque in saecula. Diaconus: Amen.

Sacerdos orat: Sanctos omnia verberum et medice omnium plagarum, qui paralyticum sanavit ex morbo ejus et (mulierem) afflictam remisit ab angustia ejus; Domine qui dedit potestatem apostolis suis sanctis, dicens: In nomine meo diaboles eijigitis, et infirmos sanatis, et oppressos visitatis; Tu Domine, gratia tua et miserationibus tuis saluta, condone sanationem, incolumitatem, recreationem, solatium et confortationem nunc servo tuo N., (vel hanc ancillae tuae N.), et sana ejus corpus a morbis et animam ejus a peccatis; abige ab eo omnem Adversarii virtutem, ~~ut~~ ut servatus animae et corpore, firmatusque spiritu, custoditusque fide, attoliat gloriam tibi, Domine, Patrique tuo et Spiritui tuo vivo et sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et aspergit illam aqua benedicta dicens: Domine omnis ~~sanationis~~ sanationis et dator omnis lenitatis, qui se per prociect de hominum vita nec retinet auxilia sua; ita Domine Deus, reple dexteram tuam plenam miserationibus, clementia, caritate, recreatione, et auxiliis, et super hunc servum tuum N., (vel hanc ancillam tuam N.), in infirmitatibus dejectum. Dele ab eo morbos tentationesque et remitte ei delicta iniquitatesque ejus, indue eum virtute, et sanitate, sustine eum ut consistat et firmetur, et fac eum eo secundum omnes gratias tuas, ut ~~te~~ te adoret et glorificet, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et ponit manum suam super caput ejus, dicens: In nomine tuo, Pater sancte, impono manum super hunc servum tuum, (vel super hanc ancillam tuam), et ~~omnes~~ de peccatis tuis. Secretis illis actio a te

Domine, reponere super eum manum tuam plenam omnibus auxiliis, illam quam posuit Dominus noster Jesus Christus, dilectus filius tuus, super leprosos et purillie tui sunt, et super caecos et lucem vident, et super infirmos et confortati sunt, et super omnes morbosos et sanati sunt. Ite a te, Domine, ut ~~per~~ tuam ponas dexteram super nunc servum tuum, (vel hanc ancilliam tuam), et ab eo aboleas lepram, iriguesque et infirmitates ac omnes morbos. Sana illum et leva eum ab hoc morbo qui est in eo. Et celeriter glorificatur nomen tuum, et nomen Unigeniti tui et Spiritus tui sancti, nunc et semper et in saecula. Amen.

Sic dicit Orationem qua conficitur Sacramentum unctionis: Pater sancte, medice coelestis animarum et corporum, qui misisti filium tuum Dominum nostrum Jesus Christum, ut sanaret omnem infirmitatem et daret liberationem a morte, condona, per hanc sanctam unctionem, nunc servo tuo quicquid peccavit: dum inangit deindeque abstergit (vel alius caecos abstergit) oculos infirmi: visu; et aures ~~et~~ ejus: et auditu; et naris: et odoratu; et labia: et gustu et locutione; et manus ~~et~~ interioris laicis, exterius vero sacerdotibus: et tactu; et pedes si comode sitet gressu. Et per ignem uncti eum ab omni anime et corporis infirmitate, per gratiam Christi tui, cum quo una cum sancto Spiritu ~~et~~ decet gloria, nunc et semper et in saecula. Amen.

Si vero dubitet sacerdos an vivat vel non infirmus, sic dicat: Pater sancte, etc. condona huic servo tuo, ~~per istam sanctam unctionem~~, si adhuc vivit, quicquid peccavit, etc.

hora tamen necessitatis et angustiae, quando deficit tempus inangendi omnes infirmi sensus, sufficit unctio unica inter oculos. Quia et cetero cunctis, dum dicit sacerdos: Pater sancte, etc. ~~et~~ glorificatio

leccavit oculibus senibus, et inungit eum, et per ipsam sana eum etc.

Et colligit bombacii globula, (quae postea ~~de~~ secum deferat in Ecclesiam, igne comburat et cineres in sacrarium baptisterii projiciat), et manus suas lavat. Sacerdotes alii, vel Diaconi, si sint, possunt canere, dum Minister infirmum ~~in~~ inungit tergitque et dum manus lavat, de hac ~~Oratione~~ ^{Oratio} Oratione, Tono: Sancti Jacobi:

Pastor bone, qui venit ad petendam ovem perditam, Iste servum tuum, ut sit ovis in ovili tuo; bone cujus porta est aperta malis et peccatoribus, aperi servo tuo portam miserationum ut intret ad te.

Iges cruce tus omnes sensus ejus a novis, ne dominetur malignis secundum suam voluntatem in variis animae ejus;: Oculos ejus, ut videant, Domine, visionem puram; aures ejus ut intendant voci mandatorum tuorum;

~~Oratio~~ Os ejus, ut canat voces glorificationis et gratiarum actionis; Odoratum ejus, ut olfaciat vitae odorem, non perditionis; Manus ejus, ut polcent semper ad portam domus tuae; pedes ejus, ut viam inveniunt ad templum Divinitatis tuae;

Et ita, Domine, servi tui anima, quinque diversis sensibus, canit et notat tunc gloriam; atque quicquid pro-avit ipse, recondens oculibus animae et corporis, condensa et remitte ex thesauro tuae suavitatis.

Infirmo inuncto, Sacerdos dicit super illum hanc Orationem, dum manum ponit super caput ejus: Domine Noster Jesu Christe, vere medic e animarum corporumque hominum, tu, salvator noster, reice et sana omnes morbos et infirmitates gratia tua et clementia te mittentis. Fiant miserationes et clementiae tuae super creaturas tuas, ~~et~~ et clementia tua, ne pereant. Et nunc ex eode, Domine Deus super omnia, dexteram misericordiae tuae et ~~visita~~ visita hunc servum tuum, (vel

tu adorabile et sancto, Domine noster Jesu Christe, et nomine benedicti Patris tui et spiritus tui vivi et sancti, et ~~in~~ orationibus gloriæ exaltatæ Domine nostræ Mariæ, sanctique Joannis Baptizatoris tui, et orationibus Prophetarum, gloriosorum, et Apostolorum sacerdotum et divinorum, et Martyrum Confessorumque et sanctorum Patrum omniumque qui ab initio tibi placuerunt. Et attolimus tibi gloriam, nunc et semper et in sæcula. Amen.

Et adjicit: Extende, Domine, dexteram misericordiæ tuæ et visita hunc servum tuum, (vel hanc ancillam tuam), per angelum plenum miserationibus; abige et averte ab eo omnem rebrum, irigisque et omnem morbum et persecutionem, ac omnes malos spiritus, qui dominantur inter ea quæ sunt hominum. Et sicut, Domine, ^{repulisti} ~~repelesti~~ et avertisti rebrum a socru Simeonis, et sanasti mulierem a plaga ejus, et miserationes fecisti cum vidua cujus filius mortuus ~~erat~~ fuerat, et vocasti Lazaram a sepulchro et ~~resuscitasti~~ ^{resuscitasti} eum, et sanasti centurionis servum verbo tuo, et extinxisti ignem ex illius Esanariæ domo, et os leonem claudisti a servo tuo Danieli in Babilonia, ita nunc, Domine Deus clemens et misericors et ^{calidus} ~~calidus~~ plenæque gratiæ et veritatis, extende dexteram tuam plenam miserationibus et ~~visita~~ ^{visita} hunc servum tuum, (vel hanc ancillam tuam), orationibus omnium qui tibi placuerunt ab initio fundationis mundi usque hodiernum diem. Et attolimus tibi gloriam, nunc et semper et in sæcula. Amen.

7. Ordo Benedictionis Apostolicæ

cum Indulgentia plenaria

in articulo mortis.

Sacerdos, indutus superpelliceo et stola, dicit: gloria Patri et Filio et spiritui sancto, ex hoc nunc et usque in sæcula. Amen.

Et orat: Gloria Patri et Filio et spiritui sancto, ex hoc nunc et usque in sæcula. Amen.

totius consolationis, qui neminem vis perire in te credentem, atque sperantem, secundum multitudinem miserationum tuarum respice propitius ianulum tuum N., quem tibi ~~veram~~ vera fides et spes christiana commendant. Visita eum in salutari tuo, et per Unigeniti tui passionem et mortem, omnium ei delictorum suorum remissionem et veniam clementer indulge: ut ejus anima in hora exitus sui te judicem propitiatum inveniat, et in sanguine ejusdem Filii tui ~~ab~~ ab omni macula soluta, tendere ad vitam mereatur perpetuam. Amen.

Diaconus pro infirmo dicit Confessionem: Conriteor Deo omnium rectori, et Domine Patri, et omnibus sanctis, et tibi Pater noster pure, quia peccavi ~~in~~ in omnis et delectatione, cogitationibus, verbis, atque operibus meis dolosis, et omissione ab operibus bonis et ab omni quicquid placeat Deo ejusque sanctis. Precor te, Register mihi, condonare mihi propter Deum.

Sacerdos dicit: Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducat te *ad* vitam aeternam. Amen. Et levat dexteram suam versus infirmum adjiciens: Indulgentiam, absolutionem et remissionem peccatorum tuorum tribuat tibi omnipotens et misericors Dominus. Amen.

t dat illi sacerdos benedictionem cum indulgentia dicens: Dominus noster Jesus Christus, filius Dei vivi, qui Beato Petro Apostolo suo dedit potestatem ligandi atque solvendi, per suam piissimam misericordiam recipiat confessionem tuam et restituat tibi stolam priam, quam in Baptismo recepisti; et ego facultate mihi ab apostolica sede tributa, indulgentiam plenariam et remissionem omnium peccatorum tibi concedo. In nomine Patris et Filii et Spiritus sancti. Amen.

Et adjicit: Per sacrosancta humanae reparationis mysteria, remittat tibi Deus, per Christum filium suum unigenitum, et per sanctum Spiritum, peccata,

diis portas aperiat, et ad gaudia sempiterna perducatur. Amen.

Benedicat te omnipotens Deus, Pater et Filius et Spiritus Sanctus. Amen.

Oratio
Si vero angustia mortis imminet nimis, praetermittat sacerdos orationem primam et confessionem et statim dicat tantum: Orationem Benedictionis cum Indulgentia: Dominus noster Jesus Christus etc.

6. Etiam Oratio super Infirmum morti proximum.

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc et usque in saeculum. Amen.

Et orat: Domine Deus Misericors et Omnipotens, qui miserationibus tuis multis hominem primum formasti ad imaginem et similitudinem ^{et} tuam, in vitam ^{et} incorruptibilitatem, et eum fecisti sui gubernatorem (seu liberum), et ei dedisti potestatem super omnia quae sunt in terra, et quando cecidit blanditiis Maligni, visitasti eum per Prophetas et Prophetas et Sanctos et iustos. Nunc deprecamur te, et petimus a te, Domine et Deus noster, cui aspera sunt facilia, et difficilia, perspicue, ut visites miserationibus et clementia tua et amore tuo erga hominem ^{et} infirmum, hunc servum tuum in angustia et infirmitate dejectum. Et quidem peccavit coram te, ut homo debilis et corpore indutus, tu, Deus bone et Domine hominum amator, absolve, remitte, et condona. Atque ei voluntas sit coram te ut creatur hac temporali vita, leva eum a cubiculo morborum et a lecto angustiarum celeriter et festinanter; fac transire ab eo morbos et infirmitates; intrare ^{et} sanum corpus et corpore ad domum pervenire tuam et gratias agere tuae misericordiae, quia visitasti eum. Sin autem placeat dominationi tuae ut ducas eum nunc ab hac temporali vita, mitte ei cito, Domine,

eum a naufragio et perturbatione; fac eum transire loca tēoris et transitus tremēdi, ~~deus~~ remitte ejus delicta peccataque et iniquitates; dele transgressionē ejus, quae sciens ~~vel~~ nesciens, voluntarie et involuntarie, vigilans et dormiens, fecerit; et eum ~~ad~~ dignum fac resurrectione a mortuis benedicta et eum fac stare a dexteris tuis facie aperta, cum omnibus qui ~~viv~~ placuerunt voluntati tuae. Quia Deus miserationum et clementiae et hominum amoris es tu, Pater et Fili et Spiritus sancte, tibi sit gloria in saecula. Amen.

9. Etiam Oratio super Exitum animae a corpore.

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc
et usque in saeculum. Diaconus: Amen.

Et erat: Iovine Deus clemens et misericors, ^{pater}~~augustinus~~ et plene
gratia et veritate, qui nolis peccatorem mori, sed poenitentem vivere,
Pater misericors qui remisit populo suo peccata ejus, et remisit Da-
vido qui delicta sua confessus est; pone qui dedit remissionem pub-
licano, peritrici, et parvulo tempore latroni, peccatrici et zachae
publicano, qui etiam operarios undecimae horae, abundantia suae boni-
tatis, pates fecit illis qui reclaverant diem omni et aestum; sicut
~~Miserere Domine~~, Domine, noveram propterea, ita propitiare huic tuo
servo ista hora, salva eum ab apprehensione malorum spirituum, libera
eum a tremendis custodiis, mitte ei misericordia tua angelum pacis
et placationis ut sit ejus dux; aciem sanctorum tuorum angelorum fac
circumdare animam ejus, quae migrat a carne, ~~lux~~ socii suo; lux faciei
tuae, Domine Deus, et laetitiae voltae ^{gloriosi} ~~facies~~ obvium illi veniant;
ne vincant, Domine, delicta ejus tuas clementias et cunctas elementiam
ei domine peccaverit et transgressus auerit, rebitte et condona ei
in te Domine Deus, in te Domine Deus, in te Domine Deus, in te Domine Deus,
qui regnas in excelsis in gloria maiestatis tuae usque ad omnem saeculum.

non enim justificatur coram te vivens, sicut scriptum est, et est una
tantum hora vita ~~ejus~~ sua sit super terra. Propitius esto, Domine,
servo tuo et operis manuum tuarum. Propitius esto ejus secundum
multitudinem propitiationis tuae. Miserere ejus, Domine, cui sunt aby-
sus miserationum incommensurabiles. Miserere ejus Domine bone et
clemens, et accipe eum miserationibus et clementia. Noli eum negare
nec eum increpare Domine Deus. Ne projicias eum a facie tua, nec clau-
das portam miserationum tuarum in faciem ejus. Ne veniant obviam illi
inimici invadantque membra ejus. Protege eum sub alis tuis. Libera eum
a diabolis rebellis inimicisque auro dominantibus. Nec eum transire
periculis locum et pervenire ad vitae locum, misce eum cum sanctis tuis.
Nec eum adstare a dextera tua. Et cum peccatoribus qui poenitentiam
fecerunt, et publicanis qui justificati sunt, et rationibus qui in
te crediderunt, assumat condonationem suorum delictorum et remis-
sionem suorum peccatorum et deletionem suarum iniquitatum. Et adora-
tionem, honorificationem et laudem attollit tibi, pater et fili et
spiritus sancte. Amen.

[illegible]

✓ CAL UT SEP TIMUM

Le M A T A I M O N I O.

1.Canones et Directiones.

1.-Matrimonium est contractus seu ratio, per quam vir et mulier corporalem communionem ad usum conjugalem et ad individuum vitae societatem, sibi invicem mutuo tradunt et accipiunt; inter pagillatio est licita et vera conjugalis, quod libere dicitur et recipitur, cumque in illa illiusque coniunctio et amplexus continetur.

debita necessitiae et convenientiae praecepta. (Ibid. 26 et 9 et Codex,
can. 1106)

26.-Peractis omnibus quae ad ritum et administrationem matrimonii pertinent, parochus manu sua describat in Libro Matrimonii diem, ac mentem et annum nactum nomina et cognomina tam conjugum quam testium et loca et aetatem conjugum si posse sit; insuper distincte exprimat si denuntiationes omnes recit vel si aliquas omisit ~~et~~ aut dispensationem ab una vel altera vel ab omnibus obtinuit et a quo; si dispensatio super aliquo impedimento, si sit inter contrahentes, praecessit et a quo data fuit; si in ecclesia parochiali vel in alia ecclesia aut in privata domo aut celebrevit ex licentia episcopi; si aliter praecedens ex sui ipsius aut episcopi licentia sponsos conjunxit.

(Ibid. 50)

29.- Illa forma scribendi conjugatos servetur a sacerdotibus quam praescripserit loci Ordinarius; possuntque illos scribere secundum modum in Synodo Libanensi citatum, (11, 21, 30), vel hoc modo: Die... Mense... Anno... ego N. Parochus loci N., legit Matrimonio N., filii N. et N. parochiae N., anno N. nati, et N. filiae N. et N. parochiae N., anno N. nate; certior electus de eorum libero statu, eorum mutuum consensum de praesenti matrimonio habui; Denuntiationes canonicae tres praemis-
sae fuerant in parochiali ecclesia, (vel ~~et~~ sponso in parochia N., spon-
sa vero in Parochia N.), vel praeterea fuerant ~~et~~ ^{die} tres
denuntiationes, vel una alterave, ambibus sponsis vel uni alterive,
ex licentia N., nec detectum est aliquod impedimentum inter eos, vel
et coemptum est inter eos impedimentum....., quod eis dispensatum
fuit a R.D. N., restricto cujus numerus est N. et ~~tres~~ ^{die} N. Quae
omnia praesentibus testibus N. et N., ex parochia N.

amborum, aut alterutrius N., vel sacerdos delegatus a proprio parrocho amborum, aut alterutrius N., aut a loci Ordinario N., in Ecclesia N., aut domi ex licentia loci Ordinarii N. - Quam ridem subscribere bonum esset conjugum testesque, una cum parrocho. (Nus aduetus)

30.- Parochus, in libro quoque baptizatorum, prope nomen conjugis adnotet ^{Rene} ~~ipsum~~ matrimonium contraxisse et matrimonium inscriptum fuisse in libro Matrimoniorum sub N. N., pag. N. (Codex, can. 1103, 2)

31.- Parochus qui celebraverit matrimonium conjugum qui sunt ex aliena parochia, debet notitiam contracti matrimonii, in suo proprio Matrimoniorum libro inscripti, transmittere ad eorum proprium parochum, et hic matrimonium intentat in suo Matrimoniorum libro et adnotet in baptizatorum libro, prope nomen conjugis, numerum et paginam hujus inscriptionis. (Codex, can. 1103, 2)

2. De celebratione Matrimonii.

32.- Sacrista debet parare indumenta sacerdotis, scilicet surpelticium, stola et si voluit albam pluviale, et manuales crucem; ponere eorum porta cancellorum mensam albam mappa coopertam, super qua sit crux et crucis ab ejus sinistris et dextris, et eorum eadem evangeliorum liber; parare quoque duas coronas ex floribus naturalibus aut artificialibus sponis, duas alias quoque testibus; habeatur denique thuribulum cum thure et liber Matrimonii seu rituale. Quae omnia, coronis exceptis, parari debent etiam in matrimonio viduorum. Quod si ~~terrestris~~ matrimonium domi celebrandum sit, necesse est nihilominus haec omnia parare. (Nus aduetus).

33.- Parochus ~~interrogat~~ sponso, postquam fuerint ecclesiam ingressi, singillatim ac specialiter interrogetur ~~utrum~~ utrum venerint libere et sponte sua ad contrahendum matrimonium.

monium, eorumque confessionem sacramentalem audiat, si tamen jam non
antea confessi fuerint et ad sanctissimum Eucharistiae sacramentum
accesserint, se disponendo ad gratiam sacramenti recipiendam., syn.
Lib. II, XI, 27)

34.- Quum nonnisi virgines coronentur, ritus coronationis celebratur pro sponsis, si sint ambo virgines; ~~et~~ ^{et} ~~quum~~ ^{quum} alteruter, praesertim sponsa, sit virgo, ~~et~~ ^{et} mos est hunc ritum coronationis celebrare. si tamen ambo sint vidui, sacerdos eorum matrimonium benedicit, praetermittendo orationes ad coronationem spectantes, Pernotum ceteroquin est ecclesiam non damnare secundas, tertias, quartas et ulterioresque nuptias, nec contrahentes sint ab impedimentis libelli. (ibid. pl et ex ritualibus Manuscriptis)

35.- Quodsi Matrimonium, argutibus ~~causis~~ majoribus causis, initum
fuerit, ratio ex officio, praesentibus tantum parocho et testibus, sine
solemnitate conjugationis ritus, hic ritus, cessantibus causis, debet
celebrari solenni modo in Ecclesia. (Juxta Codicem, can. 1161).

36.- In ecclesia stant sicut in ecclesia, sicut in cancellorum, sponsa
a dexteris et sponsus a sinistris ejus; testes adstant sive viri
sive mulieres sint, adstant ad sponsos; sacerdos Officiem Gratiarum
ante altare celebrat sicut unus ex levitis canonicis, in Choro,
sedentibus suis locis sponsis et testibus eorum. Evangelio lecto,
omnibus stantibus, accedit sacerdos ad portam Cancellorum, interposita
inter eam et sponsos ecclesia, incipitque eos interrogare de maturo eorum
consensu, deinde annulos sibi et alteri coronas, juxta rituale, benedixit
(Hos adnectus)

3. Nitro Saponation.

ad signaculum domum venient Sacerdos Diaconusque et circuli paren-
tisque ejusdem in ecclesia sedent, super quo (sicut deo volente in istis,

et si velint ^{Am. zona} ~~circum~~ et vestes ornamentaque ex auro si ~~de~~ sint.
Tunc incipiunt et faciunt Testamentum ~~et~~ ^{Fœdus} seu ~~Contractum~~ ^{Fœdus}:

sacerdos ~~XYZXYZ~~ stola indutus interrogat duas partes, dicens
Tu, N., et tu, L., propria voluntate vestra facitis inter vos desponsa-
tionem amoris divini ?

sponsus respondet, deindeque sponsa et dicant: Ita, Pater.

Et Sacerdos dicit ter: Videte testimonio omnium congregatorum, ego
innocens sum.

Et dant dexteram invicem et Sacerdos eas cooperit stola et ponit
suum dexteram super eas et dicit: In nomine tuo, Deus Pater omnipotens
et omnipotens, et in nomine dilecti filii tui, qui omnia redemit suo
sanguine quem pro nobis effudit, et in nomine spiritus tui Paracleti
qui instruit omnia: signantes hos fœdus tuos, qui pactizantes in nomi-
ne tuo contrahant coram te ~~Testamentum~~ ^{Fœdus}: perfice cum eis gratiam
tuam miserationibus plenam, dona eis remissionem peccatorum et scien-
tiam mandatorum tuorum et ~~de~~ observationem legum tuarum et
intelligentiam mirabilium tuorum. Et hæc similisque eis dona, fac
requiescere placationem tuam inter eos, et pax tua sit cum eis, et cle-
mentia tua deinde ~~de~~ eos ac inter omnes sanctos in christo sicut
dicisti, Domine, ~~de~~ potestatem ligandi et solvendi apostoli-
lis tuis, qui eam nobis dederunt per misericordiam tuam, ita nos po-
testate tua desponsamus hos nostros filios ~~et~~ invicem, secundum tuas
veras et non mendaces leges, ponentes eis limites quos posuisti inter
impuros et puros, inter observantes leges tuas et inobedientes. Fac eo-
rum divites omnes donis quæ a te sunt, ~~et~~ orationibus prophetarum et
angelorum et martirum, regisque Dei genitricis et beatissi-
me virginis Domine nostræ Mariæ. Diaconus: Amen.

Et relinquit alter ~~et~~ dexteram alterius et Sacerdos dicit: Deus
Pater omnipotens, et in nomine dilecti filii tui, qui omnia redemit suo
sanguine quem pro nobis effudit, et in nomine spiritus tui Paracleti
qui instruit omnia: signantes hos fœdus tuos, qui pactizantes in nomi-
ne tuo contrahant coram te ~~Testamentum~~ ^{Fœdus}: perfice cum eis gratiam
tuam miserationibus plenam, dona eis remissionem peccatorum et scien-
tiam mandatorum tuorum et ~~de~~ observationem legum tuarum et
intelligentiam mirabilium tuorum. Et hæc similisque eis dona, fac
requiescere placationem tuam inter eos, et pax tua sit cum eis, et cle-
mentia tua deinde ~~de~~ eos ac inter omnes sanctos in christo sicut
dicisti, Domine, ~~de~~ potestatem ligandi et solvendi apostoli-
lis tuis, qui eam nobis dederunt per misericordiam tuam, ita nos po-
testate tua desponsamus hos nostros filios ~~et~~ invicem, secundum tuas
veras et non mendaces leges, ponentes eis limites quos posuisti inter
impuros et puros, inter observantes leges tuas et inobedientes. Fac eo-
rum divites omnes donis quæ a te sunt, ~~et~~ orationibus prophetarum et
angelorum et martirum, regisque Dei genitricis et beatissi-
me virginis Domine nostræ Mariæ. Diaconus: Amen.

ad aquae puteum Isaac filio dominorum suorum desponsavit; ipse mittat
in hoc foedere gratiam suam et miserationes suas desponsatis et des-
ponsantibus; sitque hoc foedus inter eos arrhabo amoris et communera-
tio bonorum. Ac placatio et pax Domini ac Dei ~~Patris~~ et redemptoris
nostri Iesus Christi sint cum omnibus vestris. Diaconus: Amen.

~~XXXXXX~~ Etiam dicit Sacerdos hanc Orationem super annulos: Exten-
de, Domine, dexteram Trinitatis tuae et benedic hos annulos, qui a nobis
dantur istis servis tuis, et constanter eos verbo tuo, et ea servis
tuis istis qui eos sumunt in participationem desponsationis ut sint
~~XXXX~~ membra corporibus eorum et ipsi custodiantur ab omnibus noxiis,
et gratia tua luceat super eos, et cetera tua mi.erationibus ~~XXXX~~
plena benedicat eos, ut gaudentes canant gloriam et ~~confessionem~~ *gratum actionem*,
nunc et semper et in saecula. Diaconus: Amen.

Et Sacerdos imponit anulum in digito annulari dexterae ~~XXXXXX~~
manus sponsae et anulum alterum in digito annulari dexterae manus
sponsi, dicent: Lectura Domini nostri Iesus Christi descendat super
vos et hoc annulo de participationis vestrae, et ipse erigat super vos
benedictionem gratiae suae, quae civites facit omnes egenos. Sit annu-
lus iste membris corpori ~~XXXX~~ gratificationis tuae, et ipsi custodiantur a
noxis et perveniant ad tabernaculum tuum et misceantur gregi tuo
benedicto, Domine Deus noster, tibi sit gloria in saecula. Diaconus: Amen.

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ *zmary*
Etiam dicit Sacerdos hanc Orationem super ~~zmary~~ *zmary* singulos, vestes et
aurea ornamenta si sint: Deus qui condidit mundum et creaturas manda-
to suo, et constituit tabernaculum temporale gloriosis vestibus, tu,
~~XXXX~~ *zmary*
Domine, per istas vestes ~~XXXX~~ inducuntur et multiplicentur
cum coram in honore, ut eos induant laetantes cum gaudio et sic ~~XXXX~~
filii suis faciant ipsi et meliores ~~XXXX~~ istis constituent filii
~~XXXX~~ *zmary*

adorationes decentes Dominationi tuae, ut placatione tua accingamur, et pace tua benedicamur, et paupertas nostra gratia tua glorificetur, et hi servi tui custodiantur et cruce tua protegantur et a maligno ejusque virtutibus liberentur et a noxiis salventur, Domine ac Deus noster, tibi sit gloria in saeculum. Populus: Amen.

Et dicunt Psalmum ~~CXXVIII~~/CXXVII: Beatus qui timet a Domino, et ambulat in semitis ejus. etc. etc.

Et sacerdos imponit thos signans illud modo crucis et secreto dicens: ad glorificationem et honorem sanctissimae et gloriosissimae Trinitatis, thos imponitur a malis hominibus peccatis. Oremus omnes et benedictiones et clemenciam a Domino (vixere) imploramus! Et dum diaconus incensat Crucem et Altaria et clerrum et populum et Coronas nuptiales, sacerdos facit Orationem Propitiationis:

Oremus: Oremus et gratiam actionem.... (pag 71)... etiam etiam etiam: illi coelesti sponso, qui amore suo desponsavit sibi illam gentem, et cruce sua eam mundavit et dealbavit et fecit sibi gloriam et honorem, et vocavit ad ejus nuptias prophetas et Apostolos et sanctos Martyres, Ego (vi) deest/ quem deest... (pag. 71)..

Sedra: Domine Deus creator et institutor ordinum, qui penitus suis sanctis accepit pulverem de terra et removit eam in pulchram imaginem majestatis suae, et propter sempiternas suas miserationes constituit Patrem nostram Evam ex ejus costa, Tu nunc, Domine hominum amator, benedictione tua divina et dextera tua spiritali et plena bonis donis, benedic nos ramulos tuos, qui se invicem desponsant. Confirma eos in ego, caritate, fide, cultu justitiae et operibus sanctitatis. Sit coniugium eorum pulchrum, sicut coniugium antiquorum patrum pie-ri et justorum, qui cum sanctitate conjuncti sunt, eorum semen exin-crevit et multiplicatum est sicut stellae in caelo et sicut arenae in littore maris, et ex quibus et ex quibus

sunt iusti, sacerdotes, reges, prophetae, apostoli, praedicatores et annuntiatores timoris Dei. Ita Domine Deus, benedic hos famulos tuos et da illis fructus iustitiae et filios benedictionis. sustenta ~~eos~~^{et} divitiis et possessionibus, divites eos fac omnibus bonis; Conserva eos in timore tuo ad longuos annos et protracta tempora, illis concedens pacem quae a te est. O Domine Deus noster, virtus tua illos adjuvet, dextera tua descendat super eos, crux tua viva custodiat eos et circumda eos exercitibus sanctorum angelorum tuorum, ut ex ore omnium nostrum conjunctim surgant gloria ~~et gratia~~^{et gratia} gratiarumque actio tibi et patri tuo et spiritui tuo sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et cantant hymnum Apertorium, Tono: Duplex: Alleluia et Tibi gloria Domine: sponse Christo, qui invitatos ad convivium in Cana verte et qui benedixisti sponsum sponsamque et illis multiplicasti omnia bona, ita miserationibus tuis reple dexteram tuam plenam omnibus spiritalibus bonis super sponsum sponsamque simul et benedic eos, ut cedant gloriam tibi et Patri tuo benedicto et spiritui tuo vivo et sancto: Alleluia et Alleluia.

Sacerdos dicit orationem thauri: Benedicimus ac Domine noster Iesu Christo, Deus Abraham et Isaac et Iacobi, rex gloriose, qui laetificasti sponsum sponsamque in convivio Canae galilaeorum; tu Domine, accipe hoc incensum et benedic sponsum et sponsam ac pariterque et invitatos omnes simul, viros et pueros et domesticos et virgines, sicut benedixisti multis miserationibus tuis iustos et eorum filios. et tibi eternam gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

et dicunt Psalmum, Tono: ~~///~~^{///} Exalta me:

Diaconus: Custodi, Domine noster, cruce tua, sponsum sponsamque et invitatos omnes simul, viros et pueros et domesticos et virgines, sicut benedixisti multis miserationibus tuis iustos et eorum filios. et tibi eternam gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Sacerdos: ~~o~~ *o* ~~g~~ *g* ~~r~~ *r* ~~o~~ *o* ~~s~~ *s* seminaverunt et vineas planta. erunt; et manducaverunt e fructibus pedibus eorum. Benedice et amplius multiplica sponsum sponsamque et paranympheos.

Diaconus: Deus qui miserationibus tuis accepit ministerium antiquorum iustorum, accipe miserationibus tuis ministerium nostrum et propitiare orationibus nostris.

Diaconus legit ex Epistola ad Eph^osos, V, 20-27: (Vide Epistolae praecambula et embolismum in pag. 73, mutatis mutandis).

Et canunt Alleluia: Alleluia et Alleluia: Ave, Maria, et vide et ~~audia~~ *audia* aurem tuam, et oblivescere populum tuum, et contritum patris tui, ut ~~consequatur~~ *consequatur* rex multitudinem tuam: Alleluia.

Et sacerdos legit ex Evangelio Matthei Apostoli: XIX, 3-6. (Vide Evangelii praecambulum et embolismum in pag. 74, mutatis mutandis).

hic sacerdos, si posse est, admonet sponsum sponsamque de christiano matrimonio ejusque legibus; secus, posset dicere super eos de his monitionibus concionibusque, lingua arabica: sanctum matrimonii sacramentum simile est conjunctioni ecclesiae christi ecclesiae ejus.

sicut enim ecclesiae christus unitus est inseparabiliter ecclesiae, quod est regnum mysticum, ita conjuges sunt unum corpus, et non nisi forte potest eos separare ab invicem.

sicut etiam ex unione christi cum ecclesia profluunt hominibus abundanter omnia bona spiritualia et temporalia, ita omnibus notum est Patriarchae primum sanctum unum esse proles procreationem et educationem. Dixit enim Deus: crecite et multiplicamini et implete terram. Quae divina lex immutabilis est, christiani debent eam observare, in Deo confidentes, qui filios dat ^{sanctos} ~~sanctos~~ ^{sanctos} ~~sanctos~~ benedictos matrimonii et qui parentibus providentia sua praebet de quo eos generare volunt.

Et quomodo Christus dilexit Ecclesiam et animam suam posuit propter eam, ita, filii dilecti, oportet te diligere uxorem tuam istam vera dilectione, sicut te ipsum. Qui enim diligit uxorem suam, seipsum diligit. Illi offerre necessaria, illi succurrere in omnibus stationibus ejus, sunt ex obligationibus tuis. Et ante omnia, esto fidelis in iocundo tuo cum ea, est enim horrendum scelus et execrandum peccatum promissiones matrimoniales trahere. Illi praebe quoque honorem reverentiamque. Et esto cum ea sine reprehensione, in omnibus rebus, coram Deo et hominibus.

At tu, benedicta sponsa, accipisti quod dixi tuo sponso: haec admonitio est tibi velis obtemperare. Et quomodo obedit Ecclesia Christo utiote capiti suo, ita oportet te obedire conjugii tuo sicuti Domino in omnibus rebus, excepto peccato. Vir enim caput est mulieris, sicut Christus, Ecclesia, qui praebe honorem et reverentiam caritatem. Ministra ei in omnibus necessariis ejus. Esto mitis, bona, casta, bonis moribus praedita sicut pulcherrimae mulieres. Mulier enim virtuosa mulier est patris domus.

Si enim ambulatis secundum haec consilia mea, conjugium vestrum erit benedictum, vos Deus agnoscet, res vestras auget, dabitque vobis filios bonos ad iustificandos oculos vestros et in fine dabit vobis regnum aeternum cum suis sanctis et angelis. Sin autem contraria facitis, scitis quae sunt novissima et poenae adversantium, de quibus vos Deus praeservet. Amen.

Diaconus praedicat: Etiam atque etiam et semper Dominum deprecamur pro et confirmatione sanctae Ecclesiae, proque filiorum eius, semper deprecamur! Pro coronatione ista, ut benedicatur et confirmetur illius spiritus sancti, Dominum deprecamur!

Et accedit Sacerdos, cum diaconis, ad portam Cancellorum, versus
sponsam sponsamque, qui adstant coram mensa, super quam sunt Crux, ce-
rei, Evangeliorum liber et Coronae, dum cantent: Simplex: Alleluia: non
fuit in mundo nec erit similis illi sponsae quam desponsavit tibi
sponsus Christus. Pulchritudo enim ejus pulchrior est omnibus pul-
chritudinibus, et Sponsus qui eam desponsavit in aeternum non moritur:
Sanguine qui fluxit a latere suo, scripsit illi dotem. Et ecce illa
semper ^{clamat} vocat: Tibi Domine gloria. Alleluia et Alleluia.

hic contrahunt testamentum seu Foedus, sicut in initio Sponsalium.
Ordine. Et Sacerdos dicit Sponso: Vienne, filio te fili noster, hunc Dei
angelus N., hic testatur, esse uxorem tuam? Sponsus respondet: Ita, /
Ister.

Et dicit Sacerdos Sponsae: et tu filia videlicet, vienne nunc Dei ser-
va, / ^{angelus} N., hic testatur, esse maritum tuum? Sponsa res-
pondet: Ita, Ister.

Et dant dexteram alteri invicem, quos Sacerdos cooperit stola, super
eas ponens dexteram suam, dicens: in nomine sanctissimae Trinitatis,
Patris et Filii et Spiritus sancti, unus veri Dei, desponsavit
tibi filiam nostram N. Filiae nostrae N., quam videlicet Dei, stola illa
indicare quo consistunt coeli et terra, et montes et ecclesiae, Mare et
arida, et in illo iudicare quo Sara desponsata est Abrahae, et Rebecca
Isaaco et Lia et Rachel Jacobo, ita ut nullus ~~separatio~~ separatio
ab invicem amplius non sit, nec quicquam ~~separatio~~ eos possit separare,
commissi mors. Et derelinquunt invicem dexteras.

Et accedens, si antea elegerit Sponsalium ritum super sponsos,
consequitur coronarum benedictionem; beatus benedicit hic duos annulos
super manus positos, dicens: Proinde, Domine, dextera tua iudicabit nos,
et dextera tua in regno.

pag. 110.

Comitetul vos Deus etc., sicut in fine hujus Ordinis, pag. 120.

Accedens Gratia Coronationis, incipiens a benedictione Coronarum.

In secula. I opulus: Amen.

pulas:Amen.

in speculum oculi.

et, secundo, cum seculi Christiani, dicunt: Non enim debemus nos, qui

patres sanctos corona justitiae, et qui coronavit reges et magnifica-
vit eos, ipse miseretur vite tue; ac dextera ejus plena miserationi-
bus ~~reverti~~ coronet te tanquam Abrahā, Isaac~~m~~ et Jacob; et quoniam
accessisti ad sanctam Ecclesiam ad ea poscens condonationem et~~m~~
auxilium, et tibi Deus miserationes gratiae suae et condonentur om-
nia tua peccata et delicta, et ipse te custodiat et sit tibi in au-
xilium, nunc et semper et in saeculum. Populus: Amen.

et imponit ^{denarij} ~~denarij~~ capiti yfonaee, dum canunt: Audi, filia, et vide
et ~~audire~~ aurem tuam, et oblivescere populum tuum et domum patris
tui. Ut concupiscat rex decorem tuum, quia ipse est dominus tuus. Omnis
gloria regis regis ad intus, et ornamentum est vestimentum ejus cuncto
protegeo.

[illegible]

Et imponit coronam capiti paranymphei et alteram capiti paranymphe, orans super utrumque: ex cujus corona non solvitur, et cujus potestas non transit, ~~et cujus corona non mutatur~~ nec mutatur, et cujus imperium manet in seculum, in benedictio, gratia tua et clementia divinitatis tue nos paranymphe qui accipiunt ~~et~~ coronas, orandi paranymphe; et nos qui coronam eos, et quoscumque conveniunt ad coronam tuam ut coronentur temporali corona, instrue eos benedictionibus per eorum

valeas spiritum omnis ad te accedentis, atque ambulare in via veritatis, omnibus vitae tuae diebus, ac hic et tunc attolis illi gloriam et gratiarum actionem, in saecula saeculorum. Populus: Amen. Sacerdos, finita oratione, levat coronam sponsi ponitque super mensam.

Et extendens manum super spongae caput dicit: Deus qui laetificavit justos, fructibus ~~///~~ eorum, et gaudio dilexit perfectos ~~////~~ in generationibus eorum, et implevit creaturas omnibus plenitudinibus, ipse te divitem efficiat operibus bonis, et inserat in te ~~2~~ suam veritatem, et gignat illos illi placentes, et lampas tua luceat coram eo in die adventus ejus. Etambo vos eritis pulchrum conjugium, et eritis illis vestris boni parentis, oratione illius beatissime dignissime Dominae nostrae Mariae sanctissimae Virginis, omniumque sanctorum. Populus: Amen. Et sacerdos, finita oratione, levat coronam sponsae ponitque super mensam.

Et extendens manum super capita paranyphorum ~~2~~ dicit; Et paranyphos cignos hoc, Domine Deus, qui suscipiant a te remunerationem bonam et precoriam, gaudio vocemur o eis modo te precoriam turbare justitiae, creantque coram tibi cum gaudio, lucentibus eorum laqueis operibus justitiae, oratione Dominae nostrae sanctissimae Virginis Mariae et omnium sanctorum. Populus: Amen. Et levat coronas paranyphorum ponitque super ~~////~~ mensam.

Et dicit Sacerdos hanc orationem: Deus qui benedixit Judae et ex ejus prole ortus est Christus, qui populos cruce sua liberavit, ipse benedicat nos sponsum sponsamque et paranyphos, custodiatque hanc congregationem cruce sua victorice edifice infirmos eorum xrisque in portu salutis edifice in portu salutis in hoc mundo in hoc mundo, perveniantque in altero mundo, qui non transit, ad portum vitae. Populus: Amen.

Ad signa dicit Sacerdos Orationem

Complimenti ad dñm: Amen

10

solemni circumferri et campanae, quae ad solos episcopos spectat.

(Numerus adductus).

5.- In praesente rituali positae sunt aliae benedictiones seu orationes, faciendae a parochis aut aliis sacerdotibus quibuscumque, super res, ut sunt aqua, domus, mones, alimenta, possessiones et similia; aut super personas, ~~validos vel infirmos~~ ^{validos vel infirmos}, magnos vel parvulos, et super peregrinantes et in tentationibus lapsos, ~~omninoque~~. (Numerus adductus).

6.- Sacerdos has benedictiones imperturus incensat, si potest, stola super ^(superpelliceo vel) veste & Djubbé, habensque cum ipso ducem, et ubi necessitas est, vel cense benedicite. (Numerus adductus)

7.- In principio omnis benedictionis et orationis, sacerdos dicit; signans signum crucis: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc et usque in saecula. Amen.

2. Benedictiones Diversae.

1.- Benedictio altaris ornamentorum, omninoque ~~ad~~ ^{ad} servitium cultus divini sacramentorumque administrationem spectantium; ^{ita sunt} corporalia, tabernaculum, vascula sanctorum oleorum, arca pro reliquiis Sanctorum, aliaque his similia.

Sacerdos: Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto, ex hoc nunc et usque in saecula. Amen.

Et orat: Domine Deus fortis tremende et vigor et gloriose et omnia
terribilia sancti spiritus tui, domine, domine, domine, domine, domine
Iude potentia et praecelara potentia; cujus regni magnam splen-
det ~~et~~ sicut sol et qui est immensum lumen sicut ignis; a cujus

glorificaverunt. Et accipimus tibi gloriam, nunc et semper et in
saecula, Amen.

2.- Benedictio indumentorum Altaris, Sacerdotum, Diaconorum
omnisque indumenti sacerdotalis Ecclesiae.

Lacerdos: cloria latia etc.

Et orat: letimus a te et supplicantes imploramus coram misericordia -
nibus tua. ¹ Aeterne, Domine, ut iones dexteram tuam super indumenta
ista pura, et super vestes istas sacerdotales, et sanctitatem illam
in nomine tuo, ac puritatem verbo tuo; imple eas, Domine, puritatem et
sanctitatem tuam ² et gloriam tuam et tuam sanctitatem tuam; fac eas
vestes puras etiam tuo, (vel reverentibus tuis), et ornamentum pul-
chrum domui indulgentiae templi tui, et indumenta pura et sacerdoti-
alia ³ et dignitatem tuam et gloriam tuam. At servos tuos, qui eas
obtulimus, dignos fac gratia tua qui, pro indumentis et vestibus istis,
corruptibilibus, quas adduxerunt ad ornamentum indulgentiae domus,
ac dignos gloriam tuam et laudem tuam ⁴ et gloriam tuam qui in
transit; postea omnes dignos fac regno tuo quod non solvitur. et tibi
attollimus gloriam et debite gratiarum actionem, nunc et semper et
in secula, Amen.

3.- Benedictio Crucium, imaginum, ichonarum.

D.N.Jesus+Christi eque Genitricis et Sanctorum.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Ioxine Deus, Creator omnis creaturae spiritalis et sensi-
bilis; Mater collectionem terrarum, ignis, aeris, aquae infra terram
sub; et in illis et ceteris inclusionem hanc, *Dei* in illis et ceteris
in illis in ecclesiis in scriptis, ministris tibi et tuo

benedicere nec thuribulum et omnes offerentes incensum puro coram;
 sitque ad repellendam diemones tenebrasque phantasmas, quae exterius
 expellere cignaris; at purificet ~~et~~ mentes nostras quae ~~ad~~ ad
 odores ~~et~~ ejus suaves se inclinant; atque accipe orationes et
 petitiones supplicationesque nostras, Domine Deus noster, tibi sit
 gloria in saecula. Amen.

5.- Benedictio Campanae omniumque instrumentorum musicorum Ecclesiae.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et cant: Domine Deus Christe, Deus noster, spes omniae terrae finem,
 qui vocasti voce tua super ligno crucis omnes populos ut veniant ad
 glorificationem tuam: benedic hanc campanam et sanctifica eam per spiri-
 tum sanctum, ut referat omnia et omnes in cordibus nostris ventum
 timorem, quando audimus eam, et veniamus in domum gloriosam tuam et
 sanctam ecclesiam tuam, atque ut expellantur daemones et mali spiri-
 tus a signo crucis videlicet de corde populi, et ut audiamus a te,
 in die iudicii, illam vocem dicentem: venite, benedicti Patris mei, et
 hereditate regni vobis paratum esse initium mundi. Orationibus Domi-
 ne nosse Domine teo sanctificas, et sancta N. in cuius ecclesia
 ponitur hanc Campanam, omniumque sanctorum. Amen.

Quando Episcopus est ille qui benedicit campanam, hic adjiciat
 et aspergat Campanam aqua benedicta, dicens: Asperges me hyssopo tuo
 et mundabor: lava ~~et~~ me et super nivem dealbabor. Istea ponit thus
 signans illud signo crucis et dicens ~~et~~ secreto: Ad gloriam et hono-
 rem Patris et Filii et Spiritus sancti, Amen. Istea ponit thus
 bus meis pro peccatis. Cuius omnes, miserationes et clemenciam a
 Domino petam. Et si hoc vel sacerdos faciat Campanam, deinde discori
 amine. Amen.

Episcopus signat: (plura populum tuum et benedic naceritati tuae:
rege cor et *id est* cor usque in calculum.

6.- Benedictio Ecclesiae et Altaris.

In

~~Ecce~~ Ecclesia nova novaeque altari, constructi ex licentia
~~Episcopi~~ Episcopi, divinum sacrificium perfici nequit, nec sacramenta adminis-
trari, antequam consecrantur ab Episcopo, Ordine legitime; vel benedicantur
a sacerdote potestatem habente, praesente ~~et~~ benedictione;

Sacerdos induit suum ornamentum (ordinem), et accedit ad Ecclesiam
aut locum. Diaconus parat thuribulum, aquam benedictam, et accendit
cericos super altari, super quo ponit etiam induita et vestes ejus
et crucem.

Sacerdos stat coram altari et dicit: Gloria Patri etc.

Et cant: Christe Deus et creator et constituens finium et late-
rum (terrarum); qui posuisti fundamenta sanctae Ecclesiae super simon
apostolum et filium petrum, in quorum nominibus dedisti claves excel-
sorum et profundorum, et qui constituisti in ea ~~id est~~ sacerdotes et
episcopos; ~~id est~~ cuius gloriæ emporium caeli ecclesiam et qui consti-
tuisti tabernaculum nostrum tuum; benedic, Domine, illuminationibus tuis
hanc ecclesiam et hoc altare sancti N., in nomine Patris et Filii et
spiritus sancti, cui sit gloria in saecula saeculorum. Amen.

Sacerdos aspergit aqua benedicta Altare et templum et quatuor
facies ecclesiae ab intus, dicens: Asperge me hyssopo tuo et mundabor:
lavabo et super nivem destinabo. ~~et~~

Deinde imponit thuribulum signo crucis et dicens: Ad glo-
riam nostraeque sanctissimae Trinitatis etc. (p. 129). et incensat
Altare, Templum, et Ecclesiam in quatuor facies ab intus, dicens: In
hunc altarem et in hunc templum et in hanc Ecclesiam etc.

lavi in innocentia res. Etc.

Et sacerdos signat: Salva populum tuum et benedic hereditati
tuae: roge eos et dirige eos usque in ~~laetitia~~ eternum.

7.- Benedictio Coemeterii.

Defuncti ne ~~XXX~~ sepeliantur in coemeterio, antequam illud episcopus Ordine majore, vel sacerdos, ^{si habeat facultatem} hac benedictione, benedicat, si habet potestatem.

Venit sacerdos cum diacono ad coemeterium; sint cum eis aqua be-
nedicta et crux; sacerdos indutus toto ornamento suo aut tantum stola,
dicit: *Orate fratres* etc.

[illegible]

Eligam iherent, murus illis fortis contra virtutem adversarii et ✓
//// exultant ejus. Iomine et Deus noster, tibi gloria in saecula.
Amen.

Et aspergit Coemeterium aqua benedicta, dicens: Asperge me hyssopo
tuo et mundabor: lava me et super nivem dealbabor.

Et stat in medio Coemeterii, et crucem dextera tenens facit quatuor signa crucis ad Orientem, Occidentem, Septentrionem et Meridies, dicens: Benedictionem illi hoc Coemeterium, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

In significatione 10, cum dicitur et benedicat hereditatem terrarum eos
et ~~Adi~~ ^{Adi} ~~con~~ ^{con} ~~in~~ ⁱⁿ ~~ser~~ ^{ser} ~~uon~~ ^{uon}.

0.- Cratio super ecclesia et Alatari violatis.

Leile debet sacerdos quatenus illegalitates polluant Ecclesiam
et agere, quomodo habet Synodus Libanensis (IV, I, 17), habentque alii
libani clero. Vero respondet hic Oratio:

Sacerdotes : Gloria Patri etc.

Et Oiat: Domine iudice et doctore saculas homines et qui es
 his homines, et qui es et doctores saculas homines et qui es
 revelationem hujus ecclesie et hujus altaris et sacramentorum quae
 sunt in eo, ista omnia exhibens pura ab omni haeretica sordet et ab
 omni illo peccato et ab omni illegalitate (seu irregularitate)
 rectore, fava cum sancto puroque hyssopo tuo, redue ei laetitiam tuam
 et salutem tuam, et sanctum tuum spiritum | te servas ab eo; inhabitans in
 templo tuo | illudque eius precor ut ab eo | illudque re-
 rect, qui servas et resecum | in eam intraverunt irregularitas | et con-
 templa et tibi et illudque tibi servas et resecum | illudque re-

permanente et laude non auferenda, nunc et semper et in saeculum. Amen.

Et dicit: Benedicatur, sanctificetur et purificetur septemplex-
ter haec Ecclesia et hoc Altare, ab omni impunitate et macula et
inquinacione, in nomine patris et filii et spiritus sancti. Amen.

Et aspergens ~~AAAA~~ aqua benedicta dicit: Asperge me etc.

9.- Oratio super Coemeterium pollutum (seu Violatum) .

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus, qui es/ solus sanctus et omnia sanctificans,
qui ~~omnino~~ invisibili actione omnia sanctificas, tu placatus
misericordibus tuis da huic Coemeterio poluto domum novam, non relin-
quens omnino in eo quicquam pagani vel haeretici vel illegalis; sed
construas illud pariter septemplexiter ab omni macula et impu-
nitate, et absolvas tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et dicit: Benedicatur, sanctificetur et purificetur septemplexiter
haec coemeteria ab omni macula et impunitate et inquinacione, in no-
mine patris et filii et spiritus sancti. Amen.

10.- benedictio Olei in genere.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Christe Domine noster, qui adimplevisti universam terram
omni cunctis per virtutes sanctae crucis tuae, benedic gratia tua hoc
oleum et fac illud in vitam parum et in bona opera et in suavia-
tem odoris omnibus eo unguendis. Amen.

11.- benedictio Olei ~~sanationis~~ sanationis.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus, qui es/ solus sanctus et omnia sanctificans,
qui ~~omnino~~ invisibili actione omnia sanctificas, tu placatus
misericordibus tuis da huic oleo poluto domum novam, non relin-
quens omnino in eo quicquam pagani vel haeretici vel illegalis; sed
construas illud pariter septemplexiter ab omni macula et impu-
nitate, et absolvas tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

incolumitatem et ad sanationem morborum, debilitatum, infirmitatum et noxiorum animarum et corporum. Et quicquid ab eis ille vera assumit et trugit vel bibit, ad sanationem ejus morborum, donec ^{ei} a te, Domine Deus, sanationem plenam, orationibus genitricis tue omniumque sanctorum. Quoniam ~~potius~~ Deus misericors es tu, et te decet gloria et gratiarum actio, nunc et semper et in saecula. Amen.

14.- Benedictio fontis aquae et putei.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Deus qui creavit in principio creaturas mandato suo; Forti qui mandavit aquis et congregatae sunt in unum locum; Spiritus indulgens cuius lapsu aquae genuerunt reptilia omnis generis; Illi vere qui per Moysen servi sui orem dixit lacus et cisternae esse puras: Tu, Domine, gratia tua et miserationibus tuis, purifica et sanctifica istas aquas coram nobis positas, Et sicut sanctificasti Jordanis aquas baptismo tuo, et aquae amarae redditaе sunt dulces per servum tuum Moysen, et sanatae sunt aquae saliae per Eliseum prophetam, ita Domine Deus, descendat virtus tua abscondita et divina super aquas istas. Et Spiritus sanctus tuus, quem praedicaverunt Prophetae super aquarum fontes et ab eis abstulerunt omnia noxia in eis inventa, ipse illabatur misericordia tua super istas aquas, ut sint ad incolumitatem et sanationem animae et corporis omnium qui vera ille accedentes assumunt ab eis; rugiat coram eis omnis impunitas et actio Adversarii. Et accipimus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

15.- benedictio Primarii Lapidis, ponendi in fundamentis cujuscumque aedificii.

Sacerdos.: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus factor coeli et terrae, benedic nunc locum et benedic omnes qui ad utilitatem construunt in eo aedificium. Infunde benedictiones tuas in omnibus quae sunt eorum. Da puritatem animabus eorum et incolumitatem corporibus. Dignos eos fac, bone et suavi et hominum Amator, ut gratia tua incipientes ad finem auxiliis tuis protendant, custodiens eos, agminibus sanctorum angelorum, ab omnibus noxi animae et corporis, et benevolens eorum opes omnes et manuum opera. In nomine enim sancto tuo inceperunt, et in eo confidunt ut ad finem perveniant. Domine et Deus noster, tibi gloria in saecula. Diaconus: Amen.

Sacerdos aspergit aqua benedicta locum, Lapidem et fundamenta una vice tantum, dicens: vel dum diaconi, si sint, canunt: Psalmum CXXVI: Nisi Dominus aedificaverit domum, in vanum laboraverunt etc.

Sacerdos orat super Lapidem: Domine noster Jesu Christe, Fili Dei vivi, tu qui es lapis durus qui fecit fluere duodecim aquarum flumina duodecim tribubus filiorum Israel, et tu es lapis quem *aedificatores* repudiaverunt et qui factus est in caput anguli, benedic hunc lapidem, super quem invocamus nomen tuum sanctum et quem in fundamentis Et lapidem ponit in fundamentis in ejus loco: hujus aedificii ponimus. fac, Domine, ut lapis iste sit immobilis et inscissibilis, et super eo constet aedificium ~~hoc~~ totum et veniat ad consummationem; gratia tua et miserationibus tuis et orationibus Genitricis tuae omniumque sanctorum. Diaconus: Amen.

Aedificatores vero lapidem firmant in ejus locum, et Sacerdos signat: salva populum tuum et benedic haereditati tuae: rege eos et *dirige* eos usque in aeternum.

16.- Benedictio novae Domus Scholaris.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine noster Jesu Christe, verbum Patris et splendor ~~et~~

aeternitatis ejus et sapientia inerrabilis, benedic hoc aedificium omnesque in eo inhabitantes et commorantes et commode agentes, praesules, fratres, magistros et discipulos; immitte in eos dona spiritus sancti, ut eis dives efficiantur, eisque illuminentur oculi cordium eorum, ad cognoscendum te, Domine Christe, Patremque tuum qui te misit, et spiritum tuum sanctum et vivum, et quoque ad custodienda mandata tua dominicalia et vivificantia. Da eis, Domine, ut scientes et credentes atque agentes erudiant etiam ignorantes simplicesque vias tuas, et convertant ad te perditos, et omnes simul vitam aeternam et beatam ~~hereditatem~~ in haereditatem accipiant. Etiam, Domine hominum Amator, custodi aedificium istum et ejus habitantes ab omni effectu maligni odientis genus nostrum, repelle ab eis omnia noxia adversariorum spirituum, immitte ad eos angelos placationis et pacis et charitatis, ut sint tibi populus benedictus qui aemulatur bonis operibus justitiae Et hic et illuc attollunt tibi gloriam et gratiarum actionem, et tuo Patri et Spiritui tuo sancto, nunc et semper et in saecula. Diac: Amen.

Et aspergit aqua benedicta Domum et Cameras ejus, ~~etiam~~ dum Diaconi canunt Psalmum CXVI: Levavi oculos meos ad montem, ubi veniet auxiliator meus. Etc.

Sacerdos signat: Salva populum tuum et benedic haereditati tuae, rege eos et duc eos usque ~~in~~ in aeternum.

17.- Benedictio Domus Commercialis vel Industrialis.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus noster, omnium bonorum fons, benedic hoc aedificium omniaque quae sunt in eo, et omnes eo utentes, custodi omnes simul per angelos tuos sanctos ab omnibus noxiis animae et corporis, abole ab eis tentationes curas et anxietates difficiles, inhabitare

fac cives benedictiones tuas in omnibus quae sunt eorum, et benedic-
 ores eorum, et multiplica possessiones eorum, fac eos abundantes omni-
 bus bonis, et sicut utuntur et lucrantur in his temporalibus rebus, et
 dignos eos fac ~~ut~~ ut multiplicentur ~~opera~~ opera eorum bona et ele-
 mozynae eorum, et ut ipsi timeant nomen tuum sanctum, diligantque in-
 vicem dilectione perfecta, et haeredes fiant vitae aeternae cum omni-
 bus qui tibi placuerunt. Pater, Fili, et spiritus sancte, tibi gloria
 in saeculum. Diaconus: Amen.

Et aspergit aqua benedicta aedificium et omnia loca ejus et omnia
 quae sunt in eo, dum ~~canunt~~ canunt psalmum CXXX. Levavi oculos meos ad
 montem, etc. sicut supra; vel dum sacerdos ipse tantum dicit: asperge
 me hyssopo tuo, etc.

Deinde signat: salva populum tuum, etc.

10.- benedictio mensae

Sacerdos: Gloria patri etc.

Et erat initio mensae: responde, Domine Deus, satisfactionem tuam et
 benedictiones tuas et plenitudinem tuam super mensam istam, quam pa-
 reverant servi tui, et ~~erant~~ erant in ea omnia bona a te, Pater
 et Fili et spiritus sancte. Amen.

Et dum augentur alimenta, dicit: Auge nobis, Domine Deus, bona super
 bona et benedictiones super benedictiones, a te, Pater et Fili et
 spiritus sancte. Amen.

In fine mensae, gratias agit: multiplicetur et augeatur, maneat nec
 deficiat, orationibus patriis Domini Nostri in carne, omniumque iusto-
 rum et purorum qui deo operibus suis placuerunt; quodiam tu es bonus
 et tibi ~~est~~ gloria ~~et~~ gratiarum actionum attollimus pro bonis tui,
 Pater Pater et spiritus sancte, Amen.

(18 dis.-) Altera (benedictio mensae):

Initio Mensae: Benedic, Domine Deus, hanc Mensam nobis paratam et
benedic omnes ab ea edentes, in nomine Domini nostri Iesu Christi.
Amen.

Et in fine ejus: gloriam gratiarumque actionem Domino et Deo nostro
agimus, quoniam satiati sumus ex abundantibus ejus donis. Amen.

19.- benedictio Domus.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: O tuum vivum et sanctum, Domine noster Iesu Christe,
promisit dicens: in quocumque domo intraveritis, date illi pacem; de,
Domine, placationem et pacem tuam huic habitaculo omnique habitan-
tibus in eo mandantes, et oramus eos cruce tua a maligno ejusque
vitiis, Domine et Deus noster, tibi gloria in secula. Amen.

Et aspergit aqua benedicta Roman. dicens: Asperge me etc.

20.-benedictio vini.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orationem sponsae ecclesiae qui invitatus est in Cana Urbe
Galilaeorum et mandavit aquas et lactes sunt suave vinum,extende
dexteram gratiae tuae et benedic hoc vinum et eos qui de eo bibunt,
orationibus Genetricis tuae et omnium sanctorum.Amen.

21.- benedictio panis.

Sacerdotes: Gloria Latina etc.

[illegible]

participaverit et participaturus est de ea, sint Dei miserationes
in utroque mundo. Amen.

22.- Benedictio Frumenti (Garbaniat).

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat Fructus omnium bonorum, Christe Deus noster, qui missus est
nobis a Patre glorioso et apparuit nobis ex uero Virginis, et morbos
nostros ~~removit~~ sanavit: prohibe ab animabus corporibusque servorum
tuorum, qui manducant ex istis fructuum speciebus, et delectantur isto
frumento, mortem, inimicitias, peccata passionem, plagas, et illegalia
istae et omnia opera illegalia. Offerentes vero eorum tu benedic et
illos dignos hac clementia tua ut sint agni in grege tuo et invitati
ad ^{convivium} ~~convivium~~ tuum. famulo apertum tuo, pro quo oblatus sunt fructus
et incrementum hoc, de condensatione precatorum et remissionem pecca-
torum, et cum ~~sanctis~~ sanctis delectationem; atque hac memoriam ejus
super illius altare tuum ecclesiae. Domine et Deus noster, tibi glo-
ria in saecula. Amen.

23.- Benedictio Paschalis ~~ovorum~~ Ovorum.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Pascha laetum et praecolare, qui laeto paschate suo laeti-
ficavit matrem humanitatem nostram, et consciatus est tristitiam cre-
atorum nostram, et sterilem nostram naturam laetificavit: laetifica
nunc, Domine, ecclesiam tuam laetitia quae a te est, et laetifica pas-
quam tuam gaudio quod est a te, et benedic oves istas, quae offer-
unt famuli tui in hoc magno ~~ovorum~~ pascho tuo, ut laetantes laetentur
in paschate tuo et gaudentes glorificent gloriam tuam, et semper gratias
agentes agant tibi et Patri et Spiritus sancti, nunc et semper et

in saecula. Amen.

24.- Benedictio fructuum.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Iesus benedicat istos fructus agrorumque offerentes portantes
que et circumstantes; et super quoscunque parteciperint ~~de~~ eis, sint
Trinitatis miseratio etc. in saecula saeculorum. Amen.

25.- Benedictio frumenti in Domo.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Dextera tua, Domine, quae benedixit super paucos panes in
deserto, et super lagenam frumenti et olei cornum, in domo viuae, per
illam panis tuus, Domine, illabatur nunc, Domine Iesus, cum dextera tua ego
in illis fructibus tuis, Domine, sicut in frumento et hanc domum. Et si-
cut in hereditatibus, Domine, mansuetudinis et possessiones antiquorum iusto-
rum virorum, et tibi, Iosephi, Iosephi, et tibi et iherusalem, ita multiplica tua
benedictio in hereditatibus sacerdotum tuorum. Et ex oribus nostris
cantus canticum exurgat tibi glorificatione, nunc et semper et in
saecula. Amen.

26.- Benedictio Frumenti seminandi.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Intende, Domine Iesus, dexteram tuam plenam miserationum,
et benedic frumenta ista nobis oblata et benedicemus illa; quando
igitur seminantur in sulcis, benedicatur et ~~multis, multumque~~ ^{et} multo
multius. Et sicut benedixisti ^{et} possessiones Iosephi iusti et domum lauris
nostrae Iherusalem, et multiplicasti relictus Iosephi in Aegypto, ita abun-
dent multiplicenturque benedictiones | te et multiplicent ora esurien-

tia et tibi gratias agent; seminaque ex eis sumpta custodiantur a scarabaeo, locusta, aestu, incendio, uredine omnibusque noxiis Adversariis; orationibus Matris tuae Mariae omniumque Sanctorum. Et ramuli tui donis tuis laetantes attollunt tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

27.- benedictio Plantarum Vineae et Olivae

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus creator, qui gratia tua omnia quae sunt coeli et terrae creasti et constituisti et homini potestatem colendi terram dedisti. Mandasti enim ut quodcumque iacturi ~~erimus~~ ^{simus} verbo et opere, in nomine tuo sancto iaceremus. Nunc Domine Deus, fac ut firmiter radix in loco isto quem plantamus in nomine tuo sancto, tu Deus multorum conorum et manarum. Atque radix semper bona miserationibus quae sunt a te, et praebet eam Olivam (vel vineam), bonam et pulchram, germinantem, cujus flores ~~et~~ sint pulchrae et fructus desiderati. Et attollimus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

28.- benedictio Communis omnis quod seminatur vel plantatur.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Gloria tibi plantans omnes arbores et vineas et plantas(?) omniaque virida et semina, ad fructus ferendos suaves et desideratos, propter delectationem servorum tuorum; benedic Domine, et nominat quod seminandum vel plantandum est, hoc quod seminant famuli tui, ut prodeant ex eo fructus laetificantes ad delectationem famulorum tuorum; averte ab eo ~~verum~~, aestum, ~~serpentes~~ tineam, locustam, vermem omniaque mala, in nomine Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus sancti, et per crucem vivam redemptoris nostri custodiatui ab omnibus malis

et ab eo avertantur et dissipentur (omnia mala). Et tibi sit ex ore omnium nostrum gloria, et gratiarum actio Divinitati tuae propter ~~propter~~ curam tuam de nobis, nunc et semper et in saecula. Amen.

29.- benedictio Torcularis.

Sacerdos: Gloria patri etc.

Et orat: Benedicte iructus qui germinavit ex vite Virgine Maria, quemque presserunt lancea in sion et qui ~~genus~~ nostrum sitientem refrigeravit: tu benedic torcular istud benedictionibus tuis coelestibus, et horrea nostra impleantur laetitia, et torcularia eructent vinum (vel oleum), ut dives efficiantur famuli tui, et glorificent nomen tuum vivum aeternum omnia, Patremque tuum et spiritum tuum sanctum, nunc et semper et in saecula. Amen.

30.- benedictio Possessionum, pecorum, boum, etc.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Deus Deorum et Domine omnium Domine, qui proximus est omni hora invocanti eum vera fide et eum exaudit, ego indignus peto a te ut accipias hanc supplicationem meam peccatoris, et sicut liberasti Noe filiosque ejus in arca ab aquis inundationis, cum animalibus volacribusque et omnibus reptilibus; et sicut eripuisti Abraham amicum tuum ~~ab~~ regum praelio et eum benedixisti et ejus possessiones servasti; et sicut liberasti Lotum ab igne sodom et sicut custodisti Jacob in domo Laban ~~et~~ et exaltasti eum et multiplicasti possessiones ejus; et sicut eripuisti Joseph in Aegypto et fecisti eum regem et dominum et multiplicasti relictus et possessiones ejus, et custodisti eum ab amaris damnis; et sicut multiplicasti multas possessiones Job post ejus castigationem; et sicut liberasti Moysen et populum a mari et a Pharaone; et sicut ~~restituisti~~ avertisti

iram et pestem ab Israel, orationibus Moysis et thure Aaronis et ^{ense} ~~fraxino~~ Phinees, et incenso Davidis; Ita tu nunc, Domine plene miserationibus et clementia et suavis super creaturam ~~eius~~ suam omni tempore, averte, gratia tua et orationibus Genetricis tuae omniumque sanctorum, flagella irae et malas plagas et infirmitatem pestemque et omnia amara damna, a possessionibus servi tui N., nec propter ejus peccata eum castiges aliquo detrimento, sed secundum multitudinem miserationum tuarum respice in eum et in possessiones ejus realtusque et ~~etiam~~ ^{etiam} praeserta eas. Et attolimus tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

31.- Oratio super quodcumque pollutum fuerit, aqua, vinum, ^{et} oleum, etc.
Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus omnipotens, tu qui es fons omnis sanctitatis et puritatis his quos gratia tua creasti, nihil enim impurum est ubi oritur puritas tua; tu igitur Domine hominum amator, ~~etiam~~ virtute tua potentissima hanc rem, quam gratia tua creasti ad usum generis humani, ~~etiam~~ purifica, ~~etiam~~ propter conscientiam puram tuorum adoratorum, ab omni impuritate quae damnum fert animae et corpori. Ubi enim sanctum nomen tuum nominatur et veneratur, oratione modo, nihil est impurum. Et ab omnibus glorificatur Dominatio tua, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et aspergit rem aqua benedicta, dicens: Asperge me hyssopo etc.

32. Benedictio cujuscumque rei.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus noster, sancte omniaque sanctificans, benedic gratia tua hanc rem, quam ad usum hominum creasti; ac Domine, omnibus ea utentibus secundum quod mandasti et direxisti, sanitatem corporis

et sanctitatem animae; miserationibus tuis et orationibus Genitricis
tuae omniumque sanctorum. Et gratias agimus tibi propter curam tuam
de nobis, Domine et Deus noster, tibi gloria in saecula. Amen.

33.- Oratio adversus locustas, insecta, vermes omniaque
reptilia nociva.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus qui es causa omnium bonorum, imploramus gratiam
tuam ut aboleas a vico isto (vel domo, agro, loco), scorpiones, serpentes
que, et ut repellas ab eo omnia reptilia nociva: locustas, insecta,
vermes omniaque mala, in nomine Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus
sancti, et per crucem vivam redemptoris nostri, et orationibus
Dei Genitricis Mariae omniumque sanctorum, quoniam misericors et
nominum amator es tu, et tibi attribuimus gloriam et gratiarum ac-
tionem, nunc et semper et in saecula. Amen.

3.- Orationes Diversae.

34.- Oratio super puerum quem adducunt parentes
ad sacerdotem.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Deus qui elegit Isaac et fecit eum promissionis heredem,
et liberavit Iacob a Laban et ab ense (seu paello) Edau
fratris ejus; et liberavit Joseph praeclarum et fecit eum principem
et imperatorem; et dedit diadema salomoni et fecit eum sapientiae mare;
et magnificavit amorem suum in Danieli et docuit eum mysterium sap-
ientiae; et dedit mentem et intelligentiam pueris Mananae domus;
et elegit Jeremiam a ventre et fecit eum prophetam magnum; Christus
qui dixit apostolis suis: Mittite parvulos Venire ad me, quia similibus

eorum est regnum coelorum, Et ponit manum suam super caput pueri: Ipse reponat super te dexteram suam, et ~~ejus~~ misericordia protegat te a maligno omnibusque ejus laqueis, et a manibus omnium ~~te/omnium~~ inimicorum tuorum, et det tibi mentem puram et cor ab iniquitate mundum, et animam sinceram, sanctam et a malis remotam. Dominus ~~edde~~ educet te educatione bona sibi placente, laetificetque parentes tuos ~~et/et~~ incolumitate tua et bonis tuis. Dominus rati fiat te heredem benedictionum sanctarum suarum et possessionum parentum tuorum. Dominus efficiat infantiam tuam decoram et juventutem tuam castam. ~~et/et~~ Per ipsum ~~et/et~~ opera tua sapientia evadant et per te glorificetur voluntas ejus. Sique ipsi vobis electum omnibus diebus vitae tuae, orationibus martyrum qui eum dilexerunt, et omnium qui fecerunt voluntatem ~~et/et~~ ejus. Pater, Filius et Spiritus sanctus. Amen.

Et ~~et/et~~ aqua benedicta, vel dextera sua, obsignat eum modo crucis, dicens: Deus qui educavit infantiam Isaac et ab eo eructavit vitae promissio et parentes ejus laetificavit nativitate ejus, et senectutem eorum exaltavit adventu ejus in hunc mundum, Ipse exaltet parentes tuos educatione tua, et laetificet eos operibus sapientiae tuae; et dextera gratiae ejus custodiat te et illos ab omnibus noxiis malis, in saecula saeculorum. Amen.

35.- Oratio in tonsura pueri.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus noster, qui honorifica ti hominem imagine tua, et constituisti eum spiritu rationali et corpore pulchro, dum corpus ^{operatur} ~~exercetur~~ per animam rationabilem; qui posuisti caput in summitate corporis et in eo firmasti multitudinem sensuum, dum caput capillis cooperuisti ne noceretur mutationibus aeris, et omnia membra ejus

pulchre plantasti, ut unusquisque tibi gratias ageret, o habilis factor; tu Domine noster, qui per electum vult Paulum Apostolum nobis mandasti, ut omnia ad gloriam tuam faceremus, ita famulo tuo huic N., qui venit ut tonderemus capillos ejus, et illi qui eum suscipit, da ~~ut~~ ut semper meditentur in lege tua et imitentur pascuam tuam, quia tu es Deus misericors et hominum amator, et tibi attollimus gloriam gratiarumque actionem, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et tondit ex capillis ejus modo crucis, dicens: in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti, in vitam saeculi saeculorum. Amen.

Et ponit manum suam super caput pueri, dicens: supplicamus te, Domine redemptor noster, qui per consummationem sacri lavacri, multitudine gratiae tuae, benedixisti hunc puerum, et nunc effunde super eum, initio tonsurae capillorum ejus, spiritum tuum sanctum, et da ei crescere et iustificari corpore perfecto et pervenire ad senectutem honorabilem, ut videat bona Jerusalem omnibus diebus vitae suae et tibi placeat bonis operibus cum illis qui placuerunt tibi, quoniam te decent gloria honorque et magnificentia, Pater et Fili et Spiritus sancte. Amen.

Et obsignat eum cruce dicens: Deus qui sanctificavit Jerusalem an ~~nostram~~ matris ejus, et elegit samuelem ex ventre ad serviendum in ~~domo~~ domo Domini, et unxit David et iecit eum Citharam Spiritus sancti, ipse gratia sua et multitudine misericordiae suae, benedicat infantiam tuam sicut ~~illam~~ illam Isaac, et staturam tuam sicut illam Jacobi, et juventutem tuam sicut illam Joseph; det tibi sapientiam sicut salomoni, et te pervenire faciat ad finem bonam et ad senectutem honorabilem; et ~~vestiat~~ te virtutem et potentiam et ~~divine~~ dilectionem servitii domi Domini, te faciens ~~citharam~~ suavem citharam in sancta sua Ecclesia, ~~et~~ et te quoque canentem gloriam Patri et Filio et

Spiritu sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

36.- Oratio super puellam.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Deus qui benedixit Annam et concepit peperitque samuelem;
Dominus qui benedixit Elisabeth et concepit peperitque Joannem; Deus
qui descendit et habitavit in sinum Benedictae et induit ex ea cor-
pus et eam recit templum honori suo; Ipse ~~imponat~~^{imponat} in te benedic-
tiones ~~suas~~^{suarum}, et effundat super te longitudinem vitae, ~~et ceteris jus-~~^{per opera} jus-
titiae, orationibus Dei Genitricis Mariae omniumque sanctorum. Amen.

37.- *Oratio super Senem.*

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Deus qui benedixit Jacob vera ~~ver~~ fide, et benedixit La-
ban oratione Jacobi, et ambo custodisti sunt per tuam et promissiones
Abrahae, et qui reduxit Jacob in duobus agminibus ad paternam domum,
ipse benedicat te custodiatque te ab omnibus ~~malis~~ malis et odiosis
operibusque tenebrarum, et te dignum faciat accipere coelestem bene-
dictionem in regno ~~dei~~ suo aeterno, cum omnibus operantibus ejus
voluntatem. Amen.

38.- Oration~~x~~ super quemcumque petierit orationem a sacerdotib~~us~~

Sacerdões: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine qui extendit manum suam et benedixit pueros ad se accedentes ut oraret super eos, et posuit dexteram suam super discipulos suos in cenaculo benedixitque eos, et in monte Oliveti sanctificavitque eos, et dedit per manus eorum potestatem sacerdotibus ut orarent super invicem (proximum ?), Tu nunc, Domine, extende dexteram tuam plenam miserationum, et benedic famulum tuum (vel famulam tuam),

Petentem ab humilitate nostra orationem. Esto illi murus et custos noctu et die a malo ejusque ~~virtutibus~~ virtutibus et omnibus ejus laqueis et retibus. Remitte illi peccata et delicta ejus, si ~~videntur~~ coram te peccaverint. Repelle ab eo tentationes et morbos difficiles animae et corporis. Et manus animae et corpore, attollit tibi gloriam, nunc et semper et in saecula. Amen.

39.- Oratio super pauperum infirmum (aegritantem).

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus Fortis, qui dixit: sinite parvulos venire ad me, nec impediat eos, ipse gratia sua et miserationibus suis ^{prohibeat} impediat a corpore tuo difficiles morbos et infirmitates diversas. Sit tibi Dominus custos a noxiis omnibus. Et sicut Isaac fuit haeres in domo patris sui Abrahamae, ita et tu eris haeres in domo parentum tuorum. Et omnes simul lactantes et gaudentes attolunt Christo Domino nostro glorificationem propter providentiam suam versus nostrum genus, et Patri ejus et spiritui ejus sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

40.- Oratio super infirmos in genere communi.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Visita, Domine, gratia tua infirmos, sana misericordia tua anxios, et mitte sanitatem animae et corporis omnibus infirmis et anxiiis, qui petunt a te miserationes et misericordiam, Pater et Fili et spiritus sancte. Amen.

41.- Oratio super euntes in via

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Deus qui comitatus est Apostolos suos et illis dixit: ecce ego vobiscum sum usque ^{ad} consummationem saeculi, esto cum servis tuis

(vel seruo tuo aut familia tua), et comitare eos ubicumque proriscantur, et reducere eos redeuntes in pacem et laetificare eos et nos omnes ~~expectare~~ dum videbimus eos; oratione genitricis tuae omniumque tuorum sanctorum. Amen.

42.- Oratio quam unusquisque potest recitare pro se, et so
quando proficiscitur in via.

Gloria Patri etc.

Adoramus te via vitae; glorificamus te comes animarum nostrarum;
lamps gressuum nostrorum et lumen semitarum nostrarum; Deus magne et
redemptor nostre sanctae Unitate, comitare nos ~~per~~ ⁱⁿ ~~omnem~~ ⁱⁿ ~~locum~~ ⁱⁿ
in omnem locum, et mane apud nos in omni regione; adorabilis et custos
~~no~~ ^{equi} ~~st~~ ^{signa} ~~tim~~ ^{anima} ~~st~~ ^{nostra} ~~signo~~ ^{signo} ~~victore~~ ^{victore} ~~tuo~~ ^{tuo}, et fac nobis-
cum bonae ~~unitati~~ ^{unitati} ~~tuae~~ ^{tuae} ~~placationis~~ ^{placationis} ~~et~~ ^{et} ~~pacis~~ ^{pacis},
qui eam populum in deserto, ~~ipse~~ ^{ipse} ~~gubernat~~ ^{gubernat} ~~vias~~ ^{vias} ~~nostras~~ ^{nostras}
et ordinet gressus nostros, custodians et liberans omnes nos ab omni-
bus noxiis adversariis occultis manifestisque. Et placatio et pax tua
eant cum euntibus, et salus tua sit manentibus; Unigenite Deus
noster, tibi sit gloria in saecula. Amen.

-48.- Oratio super iratos (seu discordes) quando ad pacem
(seu concordiam) redeunt.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Christe Deus noster, lax universae creaturae, qui ~~vult~~ vult omnes nomines concordare esse, ipse repeliat a vobis omnem inimicitiam et malitiam omnemque amaritudinem et odium atque iram; impleatque corda vestra suavitate cum omnibus bonis; detque in vobis mentem diligentem concordiam et remotam ab ~~odiosis~~ odiosis, omnibus diebus vitae vestrae; gratia ipsius patrisque ejus et spiritus ejus sancti. Ipsi gloria in saecula saeculorum. Amen.

45.- Oratio super eum quem visitant Phantasmata.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus omnium Domine, tu qui es solus sine peccatis, qui dives es miserationibus et es bonus, qui nolis ~~deesse~~ peccatoris mortem sed ejus conversionem et vitam, tu Domine Deus misericors, accipe benevolens paenitentiam nujus famuli (vel famulae tuae), tui qui lapsus est in phantasia: sana contritionem cordis ejus, effringe in eum Christum tuum, ut faciat opera bona, quae placeant voluntati tuae, et dignus efficiatur vita beata et bonis sempiternis. Domine et Deus noster, tibi gloria in saecula. Amen.

46.- Oratio contra Epilepsiam.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Domine Deus fortis et fortificans ~~devisum~~ / ~~et~~ debilitans, et corde contritus ~~et~~ confortans; Domine excelsae exaudi et adjuva omnem hominem te vocantem et in nomine sancto tuo ~~prospice~~ et in oratione Genitricis tuae et in cruce tua redemptrice, conrugientem. Fortifica portas interiores corvis famuli tui (vel famulae tuae), tu consolare conscientiam ejus, tu sustine cogitationes ejus debiles, tu conforta cor ejus ~~et~~ fortifica ~~et~~ eum ut ambulet super aspidem et basiliscum, et conculcet illudens virtutem Maligni. Ne noctu commoveatur cor ejus a maligni adversariis. Sed da ei, Domine Deus, cor nitidum, intellectumque firmum et inconcussibilem, ut canat gloriam tibi, Domine, Patrique tuo et spiritui tuo sancto, et vivo, nunc et semper et in saecula. Amen.

47.- Oratio super eum in quo exurgit cogitatio mala.

Sacerdos: Gloria Patri etc.

Et orat: Christe Deus sanctarum virtutum, qui propter salutem et

purificationem nostram incarnatus es et homo factus es, et passione tua generi ~~humano~~ humano impassibilitatem praeparasti, peto a te, Domine, libera hunc famulum tuum a malis passionibus eum opprimentibus, et a laqueo daemonum qui in his passionibus magis insidiantur coram ipso; ~~desine~~ ^{requiesce} in caput ejus tempore belli; ne tradas eum, propter acideria ejus, iniquis, id est Accusatori qui primus peccato infirmatus est; sed dignum fac eum requiescere cum sanctis tuis et hereditare regnum coeleste, quia te decet gloria et honor, cum Patre spirituque sancto, nunc et semper et in saecula. Amen.

CAPUT NONUM

De Orationibus super Obsessos a daemonis.

1.- Directiones.

1.- Nemo munus exorcismi, quod est potestas spiritus immundos ab obsessis corporibus per manus impositionem ejiciendi, exerceat, nisi specialem ab episcopo facultatem obtinuerit; nec episcopus illam concedat nisi sacerdotibus, vel in casu necessitatis, diaconis qui ea, quae par est, pietate, prudentia ac vitae integritate praediti esse debent. (Synodus Libanensis, III, II, 6).

2.- Qui obtinuerit hanc facultatem, debet legere attente ea quae habet Synodus Libanensis (III, II, 6), de signis quibus obsessus distinguitur ab illis ~~vel~~ qui vel atra bile vel morbo aliquo laborant; de modo et loco exorcismi; de dispositionibus in exorcista requisitis; de interrogationibus ad obsessos ~~dirigendis~~ ^{dirigendis} et de aliis quae debet necessarie scire accurate et servare fideliter. (num. adductus).

3.- Potest sacerdos exorcista legere super obsessum de Psalmis Davidicis, praesertim aliqua capita purissimi Evangelii, ~~ex/27/~~ cum orationibus infra positis; quae evangelia psalmique possunt indifferenter praecedere aut sequi aut comitari praedictas orationes. (Num. adhaustus).

4.- Bonum esset sacerdotem exorcistam habere vas aquae benedictae, qua aspergat obsessum una alterave vice, et multiplicare suppressum, dum exorcisatur, signa crucis, ac manum dexteram suam imponere super caput ejus. (Num. adhaustus).

2.- Oratio super Obsessos.

Sacerdos indutus ~~superpelliceo~~ ^{Collum} superpelliceo et stola et obvolvens stola ~~obsessi~~ ^{obsessi} coram eo stantis, incipit dicens: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, ex hoc nunc et usque in saecula. Diaconus: Amen.

Deinde dicit ex Psalmis Davidicis sequentibus: III, ~~XX~~ XI, XXI, XXII, ~~XXXVII~~ XXXI, XXXV, LIV, LXVIII, (secundum computationem Syrorum).

Legitque Ex Sancto Evangelio, secundum Mattheum IV, 1-17; V, 1-12; VIII, totum; IX, totum; ~~XX~~ X, 1-9; XI, 22-32; ~~XXII~~ XIV, 22-36; XV, 21-31; XX, 29-34; XXI, 17-22; secundum Marcum: V, totum; VII, 24-37; IX, 14-29; secundum Lucam: IV, 31-41; V, 12-32; VII, 11-17; ~~V~~ IX, 37-43; XII, 32-40; XIII, 10-17; XVIII, 1-8; secundum Joannem: I, 1-18; V, 1-14; ~~XXII~~ ~~XXII~~ VII, 37-41; VIII, 12-19; IX, totum; XI, 1-46; XIII, 1-20; XX, 1-18.

Et dicit istam orationem super hominem a daemone vexatum: Domine Deus, qui strenue (daemonem) ligasti et indumenta ejus diripulisti; qui dedisti nobis potestatem calcandi serpentes scorpionesque et omnem virtutem inimici; qui serpentem, hominum occidentem, ligasti et

nobis sicut passerem tradidisti; a cuius facie omnia tremunt et pave
 qui ~~de~~ eiecisti eum ~~sicut~~ sicut iugur de coelis in terram, non in ~~e~~
 coelis a loco in locum, sed propter malitiam ejus voluntatis, ab hono
 re in contumeliam, a lumine in tenebras cecidit et repulsus est. tu e
 Domine, cuius aspectus torret abyssos et montes scindit, cuiusque
 veritas manet in aeternum; tu es quem glorificant pueri et (inantes)
 lactantes, honorantque adorantes Angeli; tu es qui inspicis terram
 et commovetur, increpasque montes et rumant, ac objurgas mare aridam
 que et vastas omnia flumina; tu cuius nubes sunt pulvis pedum tuorum
 et qui ambulat super aquas sicut in arida: libera, Domine noster, hoc
 opus manuum tuarum ab hoc effectu daemoniaco alieni spiritus, quia
 tui solius ~~est~~ omnis potestas, gloria et honor et adoratio sunt, et
 per te et tecum, pater tui et spiritus tui sancti, nunc et semper
 et in saecula. Amen.

~~XXXXXXXXXX~~

Altera Oratio super eum qui tentationem patitur a Diabolis:

In nomine Patris et filii et spiritus sancti, virtus potentissima,
 quem timent coeli et terra et omnia quae in eis sunt, obsignatus est
 nix Dei servus N. cruce sancta, quae est tremenda daemonis et honora
 ta ab Angelis. Tu Domine noster, potestatem dedisti beatis tuis
 Apostolis et illis dixisti: Ecce dedi vobis potestatem super serpen
 tes et scorpiones et super omnem virtutem inimici, et nihil commovet
 vos, et in nomine meo daemonia educetis et infirmos sanabitis. Nunc
 ego peccator servus tuus invoco, indignus, nomen sanctum tuum, et peto
 a te, ut audias petitionem meam hoc tempore, non propter ridem meam
 nec propter sanctitatem meam, inquinatus enim sum omnibus malis, sed
 propter gratiam tuam et miserationes misericordiamque tuam, imploro.

gratiam et suavitatem tuam: Dona huic servo tuo sanationem ab
sordidis spiritibus; cohibe et repelle, virtute tua potentissima et
brachio tuo alto, cruceque tua victrice, hunc impurum daemone~~m~~
a creatura tua. Ecce igitur expulsus et repudiatus et anathematizatus
est daemon malus ab hoc servo tuo; illa virtute potentissima quae
imperavit Legeoni rabioso et intravit in porcos, ^{et} submersus est in
mare; illaque ~~et~~ voce quae expulsi~~t~~ daemones et diabolos ab hominibus,
illis ipsis expello et educo malum spiritum ex hoc servo tuo; non
vero illi est potestas in eo manendi; ex hoc nunc exeat migretque
ex eo in abyssus infernas, nec possit damnum quid illi inferre. Sin
autem est ex illo genere quod ~~non~~ dixisti illud, non exire nisi
jejunio orationeque, illa voce quae clamavit super cruce et solem
obtenebravit, exeat per potentiam Crucis redemptricis; expeliatur
per orationem Dei genitricis Mariae omniumque sanctorum; exeat ora-
tionibus Apostolorum et virtute et potestate qua~~m~~ uedisti illis;
exeat per hoc: Ehwe achar ehwe, Alechdai, Adonai, Labaoth. Sanetur hic
servus tuus, redeatque spiritus ejus in idipsum, sitque sanus anima
et corpore ejus. Et omnes nos attolimus gloriam nomini abscondito
Majestatis tuae, nunc et semper et in saecula. Amen.

Et signat eum cruce inter oculos ejus, dicens: Domine noster
Jesu Christe, nomen magnum tremendumque et sanctum, qui Legeon in mare
merxisti; et illum qui ligatus fuerat catenis, celeriter solvisti;
et rebelium primum crucifixione tua super lignum irexisti; Tu nunc
exaudi orationes mei servi tui, ~~qui~~ ~~indignus~~ rei, qui indignus signo
nomine tuo super creaturam tuam istam, et ob signo eam signaculo
Crucis tuae, ut rugiant ab ea ~~varia~~ mala omnia, et iniquitatis vincula,
et sordidi spiritus peccari, daemonesque peccatum invenientes. Et ser-
vus tuus iste sanctificetur et purificetur mente et anima et corpore.
Et cum ovibus tuis ad gregem tuum redeat. Ac liberatus et ereptus a

servitute aoculatoris, mereatur sumere mysteria tua salutaria, et
pervenire ad vitam sacculi saculorum. Amen.

Et signat: Salva populum tuum et benedix hereditati tuae: reges
eos et dirige eos usque in aeternum.

$- \frac{1}{2} - \frac{1}{2} + \frac{1}{2} - \frac{1}{2} : - \frac{1}{2} : - \frac{1}{2} - \frac{1}{2} - \frac{1}{2} - \frac{1}{2} - \frac{1}{2} -$